

# به خودرو جدید خود خوش آمدید.

این دفترچه راهنمای رانندگی شامل اطلاعات ضروری زیر می باشد:

- اطلاعاتی برای شما جهت آشنایی با خودرو و بدین ترتیب به طور کامل و در بهترین شرایط استفاده، از تمامی امکانات فنی و بهبودهایی که در آن صورت گرفته بهره مند شوید.
- اطلاعاتی برای اطمینان از اینکه با رعایت توصیه های ساده اما دقیق و جامع در خصوص نگه داری خودرو از، بهترین عملکرد آن به صورت دائمی بهره مند شوید.
- اطلاعاتی برای اینکه شما را قادر به تعمیر نقص های جزئی که نیاز به تکنسین کارشناس نمی باشد، می نماید.

بسیار ارزشمند است که چند دقیقه ای را برای مطالعه این کتابچه دستی وقت گذاشته تا با اطلاعات و دستورالعمل های آن در خصوص خودرو و عملکردها و ویژگی های آن آشنا شوید. در صورتیکه نکات خاصی هنوز برایتان مشخص نیست، تکنسین های شبکه نمایندگان ما بسیار خوشحال خواهند شد تا هرگونه اطلاعات اضافی مورد نیاز را ارائه دهند.

برای نشان دادن هرگونه هشدار، خطر یا دستورات ایمنی



توضیحات ارائه شده برای مدل های ارائه شده در این دفترچه راهنمای براساس خصوصیات فنی در زمان نگارش می باشد. این کتابچه تمام تجهیزات (استاندارد و انتخابی) موجود برای این مدل ها را پوشش می دهد اما ممکن است بسته به ورژن، گزینه های انتخاب شده و کشوری که خودرو در آن خریداری شده است، کمی متفاوت باشد. در این کتابچه، "نمایندگی مجاز تایید شده" نماینده مجاز رنو می باشد.  
علاوه بر این بعضی از تجهیزات و امکاناتی که باید در مدل های سال عرضه شوند، در این دفترچه معرفی شده اند.

از رانندگی با خودرو جدیدتان لذت ببرید.

0.2

# فهرست

بخش

۱	آشنایی با مشخصات خودرو
۲	رانندگی
۳	راحتی و آرامش شما
۴	سرویس و نگه داری
۵	توصیه های کاربردی
۶	مشخصات فنی
۷	فهرست الفبایی

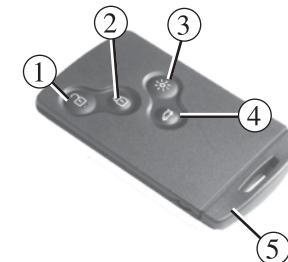
0.4

# بخش ۱ : مقدمه ای بر شناخت خودرو

۱.۲	کارت رنو: اطلاعات کلی و طرز استفاده، قفل ایمنی ٹانویه درها
۱.۹	
۱.۱۳	قفل اتوماتیک به هنگام رانندگی
۱.۱۴	پشت سری ها / صندلی ها
۱.۱۸	کمربندهای ایمنی
۱.۲۰	مکمل کمربندهای ایمنی عقب
۱.۲۲	روش های ایمنی مکمل
۱.۲۲	روشن های ایمنی مکمل کمربندهای جلو
۱.۲۶	روشن های ایمنی مکمل کمربندهای عقب
۱.۲۷	تجیزات ایمنی جانبی
۱.۲۹	ایمنی کودک: اطلاعات عمومی
۱.۳۱	انتخاب محل نصب صندلی کودک
۱.۳۳	نصب صندلی کودک
۱.۳۶	فعال کردن / غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو
۱.۳۸	موقعیت راننده در کابین
۱.۴۲	ابزارهای کنترلی
۱.۴۵	صفحه نشانگرها
۱.۴۷	کامپیوتر سفری و سیستم هشدار دهنده
۱.۵۷	ساعت و دمای محیط بیرون
۱.۵۸	آیینه های دید عقب
۱.۵۹	غربیلک فرمان
۱.۵۹	سیستم فرمان هیدرولیک
۱.۶۰	هشدارهای صوتی (بوق) و نوری (چراغ ها)
۱.۶۱	روشنایی و چراغ های بیرونی
۱.۶۴	تنظیم برقی نور چراغ جلو
۱.۶۵	شیشه شوی / برف پاک کن شیشه جلو
۱.۶۷	شیشه شوی / برف پاک کن شیشه عقب
۱.۶۸	باک سوخت

## کارت رنو: اطلاعات کلی (۱/۲)

26787



- ۱ باز کردن درها و صندوق عقب
- ۲ قفل کردن تمام درها و صندوق عقب
- ۳ روشن کردن چراغ ها از راه دور
- ۴ قفل کردن / باز کردن صندوق عقب
- ۵ کلید تعییه شده در کارت رنو

## کارت رنو برای موارد زیر استفاده می شود:

- قفل کردن / باز کردن درب ها و صندوق عقب و (به صفحات بعد مراجعه کنید)
- بسته به خودرو برای بستن از راه دور پنجره ها و سانروف (به قسمت "تبیشه های برقی" و "سانروف برقی" در بخش ۳ مراجعه کنید.)
- روشن کردن چراغ های خودرو از راه دور (به صفحات بعد مراجعه کنید)
- روشن کردن موتور، به اطلاعات در خصوص "روشن کردن موتور" در بخش ۲ مراجعه کنید.

## محدوده کارت رنو

این محدوده بسته به محیط متفاوت است. به هنگام کارکردن با کارت دقت کنید که درها را با فشار دادن تصادفی دکمه ها قفل یا باز نکنید.

## مسئولیت راننده



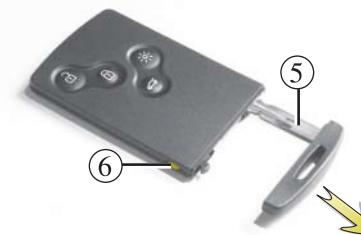
هرگز خودرو را هنگامیکه کارت درون آن است، رها نکنید و کودکان را بدون نظارت حتی برای یک مدت کوتاه داخل خودرو نگذارید. ممکن است خطری برای آن ها بوجود بیاید. در این حال ممکن است کودکان موتور را روشن کرده، فعال کنند مثلاً پنجره ها را باز کنند یا قفل را فعال کنند. تجهیزی را خطر آسیب جدی وجود دارد.

**عمر باتری کارت**  
دقت داشته باشید که از نوع صحیح باتری استفاده کرده و باتری در شرایط خوب بوده و درست قرار داده شده باشد. عمر آن تقریباً دو سال است و هنگامی که پیغام "Low card battery" ببروی صفحه نشانگر ظاهر شد، آن را تعویض کنید. (به اطلاعات در خصوص "کارت رنو: باتری" در بخش ۵ مراجعه نمایید).

1.2

## کارت رنو: اطلاعات کلی (۲/۲)

2678



دستیابی به کلید ۵  
دکمه ۶ را فشار داده و کلید ۵ را بیرون کشیده و دکمه را آزاد نمایید.

استفاده از کلید  
به اطلاعات در خصوص "قفل کردن / باز کردن درها"  
مراجعه کنید.

هنجامیکه با استفاده از کلید تعییه شده در کارت به خودرو دسترسی پیدا می کنید، کلید را سرچای خود قرار داده و کارت رنو را داخل کارت خوان خودرو قرار دهید تا خودرو روشن شود.

**تعویض:** به هنگام نیاز به یک کارت اضافی:  
در صورتیکه کارت خود را گم کرده اید، با به یک کارت دیگر نیاز دارید، من توانید آن را از نمایندگی مجاز خردباری کنید. در صورتیکه کارت رنو را تعویض کردید، باید آن را نزد نمایندگی مجاز برده تا سیستم راهنمایی کند. شما می توانید از ۴ کارت رنو برای هر خودرو استفاده کنید.

### توصیه

از قرار دادن کارت در محل های داغ، سرد و مرطوب خودداری نمایید.  
کارت را در محلی که ممکن است خم شده یا به طور تصادفی آسیب بیند مثلا در جیب پشتی شلوارتان قرار ندهید.

### کلید تعییه شده در کارت ۵ :

این کلید برای قفل کردن یا باز کردن در جلو سمت چپ به هنگام کار نکردن کارت رنو استفاده می شود.

- هنجامیکه باطری کارت رنو خشک شده، تخلیه شده است و ...
- استفاده از تجهیزات دارای فرکانس مشابه با کارت خودرو در منطقه دارای تشکیلات مغناطیسی قوی قرار داشته باشد.

1.3

## کارت کنترل از راه دور: طرز استفاده

### روشن کردن چراغ ها از راه دور

این عملکرد می تواند خودرو را از یک فاصله دور به هنگام پارک بودن در یک محل مشخص کند. چراغ های نور پایین، چراغ های راهنمای و سیستم روشنایی داخلی به مدت ۳۰ ثانیه به هنگام فشار دادن دکمه ۳ روشن می شوند.

تکته: فشار دادن مجدد دکمه ۳ لامپ ها را خاموش می کند.

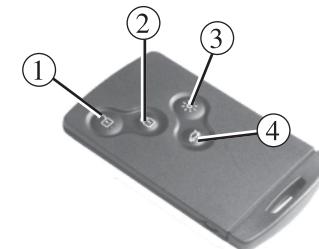
### کارت رنو و هشدار عدم شناخت

پیغام عدم شناسایی "card not detected" و یک بوق به شما هشدار می دهد که در رابه هنگام روشن بودن موتور باز کرده اید و کارت در کارت خوان نیست. هشدار به هنگام قرار دادن مجدد کارت در کارت خوان محومی شود.

دکمه های کارت به هنگام کارکردن موتور غیرفعال می شوند.

### قفل کردن درها

دکمه ۲ را فشار دهید. لامپ های هشدار خطر دوبار فلاش زده تا نشان دهد که درب ها قفل شده اند. در صورتیکه در یا صندوق عقب باز بوده با به درستی بسته نشده باشد و با کارت هنوز داخل کارت خوان قرار داشته باشد، درها و صندوق عقب قفل شده و دوباره سریعا باز می شوند و لامپ هشدار خطر فلاش نمی زند.



### قفل کردن/باز کردن صندوق عقب به تنها بی

دکمه ۴ را فشار دهید تا صندوق عقب قفل یا باز شود.

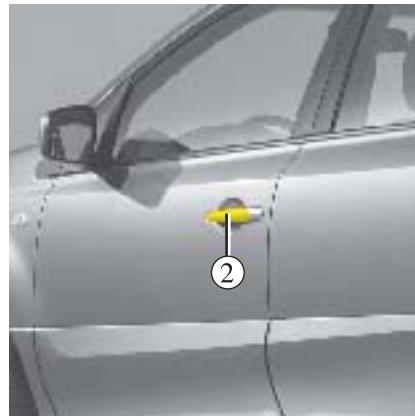
### باز کردن درها

دکمه باز کردن ۱ را فشار دهید. لامپ های هشدار خطر یکبار چشمک می زند، تا نشان دهد که درها قفل شده اند.

وضعیت فلاش زدن لامپ های هشدار به شما درباره وضعیت خودرو هشدار می دهد:

- یکبار فلاش زدن نشان می دهد که درهای خودرو باز است.
- دوبار فلاش زدن نشان می دهد که خودرو قفل است.

## کارت رنو در حالت هندزفری (بدون نیاز به دست) : طرز استفاده (۱/۳)



27569

### استفاده:

در وسیله های مجهز به این ویژگی علاوه بر عملکردهای کنترل از راه دور کارت رنو، در صورتیکه کارت در محدوده دستیابی اقرارداشته باشد، خودرو می تواند به طور اتوماتیک بدون استفاده از کارت باز و بسته شود.

**وضعیت فلاش زدن لامپ های هشدار به شما درباره وضعیت خودرو هشدار می دهد:**

- یکبار فلاش زدن نشان می دهد که درهای خودرو کاملا باز است.
- دوبار فلاش زدن نشان می دهد که درهای خودرو کاملا قفل است.

فشار دکمه ۳ تمام درها و صندوق عقب را باز می کند. لامپ های راهنمای یکبار فلاش می زند تا نشان دهد که درها باز شده اند.

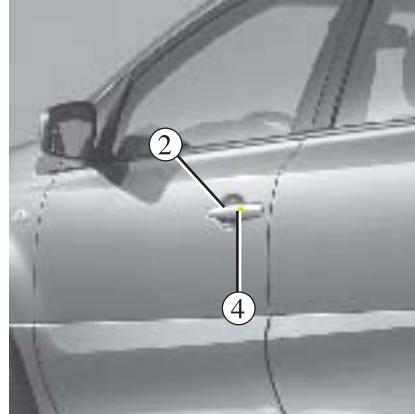
**هرگز خودرو را هنگامیکه کارت درون آن است، ترک نکنید.**

1.5

## کارت رنو در حالت هندزفری (بدون نیاز به دست) : طرز استفاده (۲/۳)



**نکته خاص:**  
در صورتی که می خواهید بعد از قفل کردن خودرو با استفاده از کلید ۴، از قفل شدن آنها مطمئن شوید.  
سه ثانیه و قوت دارید تا دسته های در را بدون باز کردن آنها امتحان کنید. بعد از این زمان، حالت "hands-free" دوباره فعال شده و هر حرکت دسته در خودرو را باز خواهد کرد.



**قفل کردن با استفاده از کلید ۴ یا ۵**  
به هنگام بسته بودن درها و صندوق عقب، کلید ۴ را بر روی دسته ۲ یا کلید ۵ بر روی صندوق عقب را فشار دهید. خودرو قفل خواهد شد. در صورتی که در راه صندوق عقب باز بوده و یا به درستی بسته نشده باشد، خودرو قفل شده و سریع باز می شود.

**نکته:** کارت رنو باید در محدوده دستیابی اقرار داشته باشد.  
تا استفاده از این کلید برای قفل کردن خودرو ممکن شود.



27569

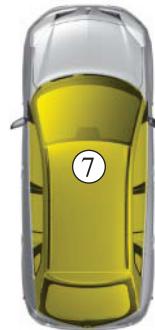
**قفل کردن در خودرو**

دو راه برای قفل کردن در خودرو وجود دارد: استفاده از دکمه های ۴ یا ۵ یا استفاده از کارت رنو

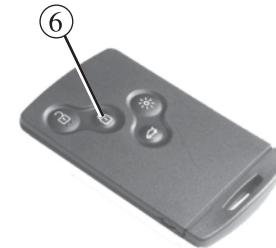
## کارت رنو در حالت هندزفری (بدون نیاز به دست) : طرز استفاده (۳/۳)

به هنگام کار کردن موتور، در صورتیکه بعد از بازو بسته شدن درب، کارت دیگر در قسمت راننده نباشد، پیغام "card not detected" هشدار می دهد که کارت دیگر در خودرو نیست.

این کارت به طور مثال از پیاده شدن سرنشینی که کارت رنو همراه اوست جلوگیری می کند.  
این هشدار بعد از شناخت مجدد کارت محو می شود.



27564



26787

### نکته خاص

در موارد زیر خودرو قفل نمی شود:

- هنگامیکه در یا صندوق عقب باز بوده و یا به درستی قفل نشده باشد.
- کارت در ناحیه ۷ قرار داشته باشد (یا در کارت خوان) و کارت دیگری در موقعیت شناسایی خارجی قرار نداشته باشد.

### قفل کردن با استفاده از کارت رنو

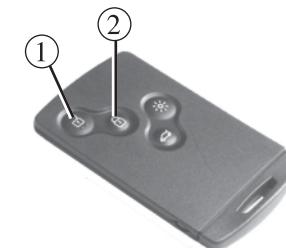
به هنگام بسته بودن درها و صندوق عقب کلید ۶ را فشار دهید: خودرو قفل می شود.  
لامپ های هشدار خطر دوبار فلاش می زند تا نشان دهد که درها قفل شده اند.  
نکته: حداقل فاصله ای که خودرو در طی آن قفل می شود به محیط بستگی دارد.

بعد از قفل کردن و باز کردن در خودرو یا صندوق عقب، فقط با استفاده از دکمه های کارت رنو، باز کردن در حالت hands-free غیرفعال می شود.  
برای فعال سازی مجدد حالت هندزفری موتور خودرو را روشن و خاموش نمایید.

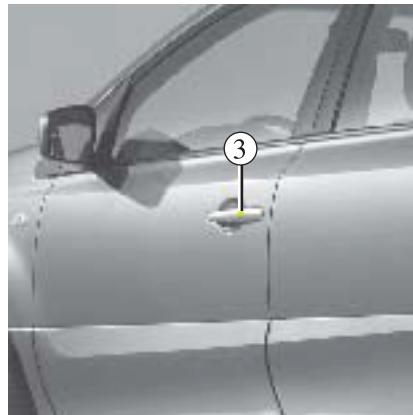
1.7

## کارت رنو: قفل ایمنی ثانویه

26787



در صورتیکه خودرو مجهز به عملکرد قفل ایمنی ثانویه باشد، به شما امکان قفل کردن کلیدها را داده و از باز کردن درها با استفاده از دسته های داخلی جلوگیری می کند (برای مثال با شکستن پنجره ها و سپس تلاش برای باز کردن در خودرو از داخل)



برای فعال کردن قفل ایمنی ثانویه

دکمه ۲ یا ۳ را فشار دهید.

نکته: برای بالا بردن پنجره ها به طور همزمان، دکمه بعدی که دکمه فشار داده می شود، به مدت بیش از یک ثانیه باید آن را به سمت پایین نگه دارید.  
لامپ های راهنمای ۲ بار فلاش می زند تا قفل شدن در خودرو را نشان دهد.

برای قفل کردن در خودرو بدون استفاده از قفل ایمنی ثانویه دکمه ۲ یا ۳ را دوبار فشار دهید.

نکته: برای بالا بردن پنجره ها به طور همزمان، زمان بعدی که دکمه فشار داده می شود، به مدت بیش از یک ثانیه باید آن را به سمت پایین نگه دارید.  
لامپ های راهنمای ۲ بار فلاش می زند تا قفل شدن در خودرو را نشان دهد.

برای باز کردن در خودرو دکمه ۱ را فشار دهید.  
لامپ های راهنمای یکبار چشمک می زند تا نشان دهد که درها باز شده اند.

بعد از فعال کردن قفل ایمنی ثانویه با استفاده از دکمه ۲، باز کردن در خودرو در حالت Hands-Free غیرممکن می شود برای فعال کردن مجدد حالت هندزفری موتور خودرو را روشن و خاموش نمایید.

1.8

## باز کردن و بستن درها (۱/۲)

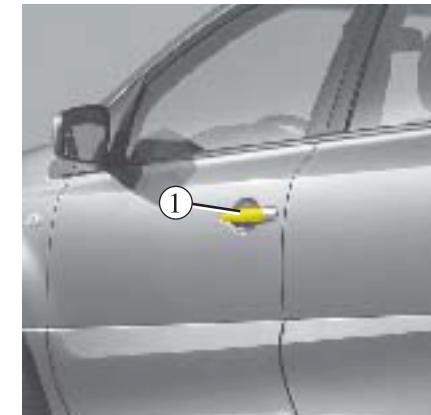
**هشدار یادآور کارت**  
صدایی که به هنگام باز بودن در یک هشدار صوتی به شما یادآوری می‌کند که کارت در کارت خوان جا مانده است و پیغام "Remove card" بر روی صفحه نشانگر همانیان می‌شود.

**نکته خاص:**  
بعد از خاموش کردن موتور چراغ‌ها و دیگر ابزار که در حال کار کردن هستند (رادیو و ...) به عملکرد خود ادامه خواهند داد. بعد از باز شدن در راننده عملکرد آنها متوقف خواهد شد.

**هشدار باز ماندن درها / صندوق عقب**  
در صورتیکه در (یا صندوق عقب) باز مانده باشد و یا به درستی بسته نشده باشد، به محض رسیدن سرعت خودرو به حدود ۱۵km/h پیغام "door open" یا "tailgate open" را روی صفحه نمایشگرها ظاهر شده و لامپ هشدار روشن می‌شود.



باز کردن از داخل.  
دسته ۲ را بکشید.



باز کردن درها از بیرون

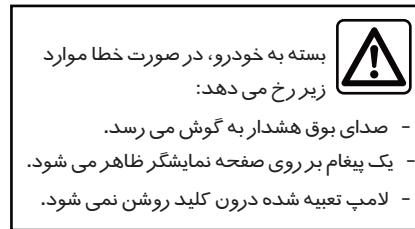
به هنگام باز بودن درها با حالت هندزفری کارت، دسته ۱ را به سمت خودتان بکشید.  
در برخی حالت‌ها، ممکن است لازم شود که دوبار دسته را بکشید تا در باز شود.

## باز کردن و بستن درها (۲/۲)



قفل کردن درهای عقبی

اهم ۴ را حرکت داده و بررسی کنید که درها از داخل کاملاً قفل شده باشند تا از باز شدن درها به هنگام رانندگی جلوگیری شود.



ایمنی کودک

خودرو با کلید ۳ با فشردن کلید ۳ می توانید عملکرد شیشه های برقی عقب را فعال یا غیر فعال کنید.

نکته: به هنگام فعال شدن این عملکردها، راننده دیگر قادر به باز و بسته کردن شیشه های برقی عقب، نخواهد بود.

### مسئولیت راننده به هنگام بارک کردن یا توقف خودرو



هرگز خودرو را هنگامیکه کارت درون آن است و یا کودکتان بدون نظارت داخل آن است، حتی برای یک مدت کوتاه ترک نکنید. چون ممکن است کودکان با روشن کردن خودرو یا فعال کردن یکی از تجهیزات مثل شیشه برقی یا با قفل کردن درب به خود و دیگران آسیب بزنند.

خطر جراحت و آسیب جدی وجود دارد.

## قفل کردن / باز کردن درها (۱/۲)

### قفل کردن و باز کردن درها از بیرون

این کار با استفاده از کارت رنو انجام می شود.

به بخش "اطلاعات مربوط به کارت رنو" در بخش ۱ مراجعه کنید.

در موارد خاص زیر، کارت رنو کار نمی کند:

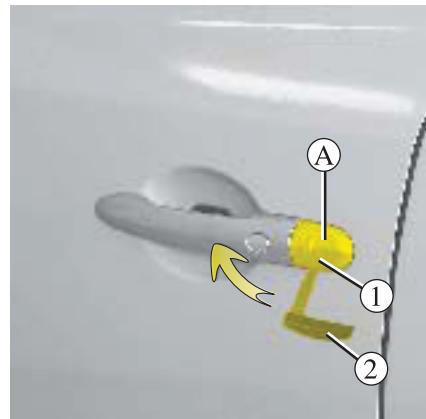
- در صورتیکه باطری کارت تخلیه شده یا متورم شده باشد.
- در صورتیکه وسیله ای با فرکانس مشابه کارت (مثلاً موبایل، تلفن و ...) در کنار خودرو استفاده شود.
- خودرو در محل دارای تششععات الکترومغناطیسی قرار داشته باشد.

در این موارد می توانید اقدامات زیر را انجام دهید:

- از کلید تعییه شده داخل کارت برای باز کردن در جلو سمت چپ استفاده کنید.
- هر یک از درها را به طور دستی قفل کنید.
- (به صفحات زیر مراجعه کنید)
- از کنترل داخلی قفل و باز کردن درها استفاده کنید.
- (به صفحات زیر مراجعه کنید)



**قفل کردن درها به طور دستی**  
پیچ ۳ را به هنگام باز بودن درها بچرخانید (با استفاده از انتهای کلید) و درب را ببندید.  
این به این معنی است که درها از بیرون قفل شده اند.  
درها ممکن است بعد از آن فقط از داخل و یا با استفاده از کلید درون در سمت چپ جلو باز شوند.



**استفاده از کلید تعییه شده درون کارت**  
در کارت رنو کلید تعییه شده درون کارت را بیرون بکشید (به بخش "کارت رنو: اطلاعات عمومی" مراجعه کنید)  
در پوشش A را از در سمت چپ جلو بردارید.  
(با استفاده از کلید ۲)  
آن را به سمت بالا بکشید تا در پوشش برداشته شود.  
کلید ۳ را داخل قفل در سمت چپ وارد کرده و در را باز با قفل نمایید.

## لامپ نشانگر وضعیت درها و صندوق عقب

به هنگام باز بودن سوچیج، لامپ نشانگر کلید ۴ شما را درخصوص وضعیت دربها و صندوق عقب آگاه می‌کند.

- لامپ نشانگر روشن: درها و صندوق عقب قفل هستند.
- لامپ خاموش: درها و صندوق عقب باز هستند.
- به هنگام قفل کردن خودرو از بیرون، لامپ نشانگر به مدت تقریباً یک دقیقه روشن مانده و سپس خاموش می‌شود.

در صورتیکه می‌خواهید به هنگام رانندگی  
درها را قفل نگه دارید، به یاد داشته باشید  
که در مواقع ضروری مانند تصادف رانندگی، خارج کردن  
سرنشینان توسط پرسنل امداد گر شکل می‌باشد.



**مسئولیت راننده**  
هرگز خودرو را با کارت رنو داخل آن،  
رها نکنید.



## قفل کردن / باز کردن درها (۲/۲)

## قفل کردن بدون کارت رنو

(برای مثال، به هنگام عدم کار کردن کارت) به هنگام خاموش بودن موتور و باز بودن در جلو کلید شماره ۴ را به مدت بیش از ۵ ثانیه فشار دهید.  
به هنگام بسته بودن در تمام درها و صندوق عقب قفل خواهد شد.

باز کردن در خودرو از بیرون فقط با استفاده از کارت رنو امکان پذیر خواهد بود.



## قفل کردن و باز کردن درها از داخل خودرو

کلید شماره ۴ به طور همزمان درها و صندوق عقب را کنترل می‌کند.

در صورتیکه درها یا صندوق عقب باز باشند با به درستی بسته نشده باشند، درها و صندوق عقب قفل شده و سریعاً باز می‌شوند.

هنگامی که جسمی را درون محفظه عقب می‌گذارید به طوریکه اندازه آن اجازه نمی‌دهد تا در صندوق عقب بسته شود می‌تواندی زمانیکه موتور خاموش است، دکمه ۴ را بیش از ۵ ثانیه نگهدارید تا درها قفل شوند.

## قفل شدن اتوماتیک درها در حین رانندگی

### خطاهای عملکرد

در صورتیکه با مشکلی در خصوص عملکرد خودرو مواجه شدید، (قفل خودرو، عدم روشن شدن لامپ نشانگر به هنگام فشار دادن دکمه ۱ برای قفل کردن درها و صندوق عقب و ...) ابتدا بررسی کنید که درها و صندوق عقب به درستی بسته شده باشد. بعد از اینکه آن ها را درست بستید، اگر هنوز مشکل ادامه دارد، با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### برای فعال کردن این عملکرد:

بعد از روشن کردن سوئیچ و به هنگام ثابت بودن خودرو شما تقریباً ۲۰ ثانیه وقت دارید که کلید ۱ را فشار داده و نگهدارید.(به مدت حداقل ۵ ثانیه) پیغام "automatic door locking activated" بر روی صفحه نمایشگر ظاهر شده و یک بوق به صدارمی آید.



### برای غیر فعال کردن این عملکرد:

بعد از باز کردن سوئیچ، کلید قفل درب ۱ را فشار داده و به مدت ۵ ثانیه نگه دارید. پیغام "automatic door locking deactivated" بر روی صفحه نمایشگر ظاهر شده و یک بوق به صدارمی آمد. در خواهد آمد.

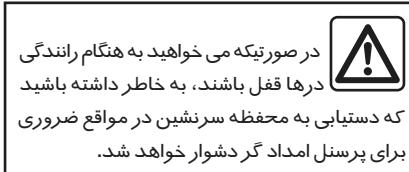
### اصول عملکرد:

بعد از روشن کردن خودرو، سیستم به طور اتوماتیک و بعد از رسیدن خودرو به سرعت ۱۰ km/h درها را قفل می کند.

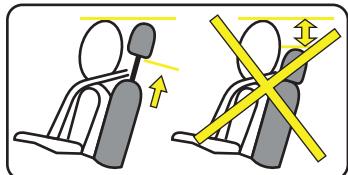
در با یکی از روش های زیر باز می شود:

- با فشار دادن کلید ۱
- باز کردن یکی از درهای جلو (ثابت بودن خودرو)

نکته: در صورتیکه در باز یا بسته شود، به طور اتوماتیک به هنگام رسیدن خودرو به سرعت ۱۰ km/h مجدداً به طور اتوماتیک قفل می گردد.



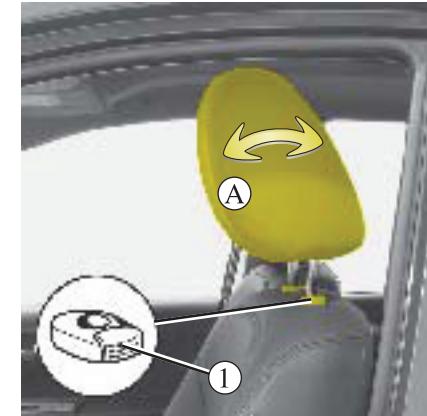
## پشت سری های جلو



برای برداشتن پشت سری  
به هنگام فشار دادن دکمه ۱، آن را در صورت امکان بلند کرده  
و آن را آزاد کنید.

### برای نصب مجدد آن:

به هنگام قرار دادن میله ها به سمت بالا، میله های  
پشت سری را داخل حفره ها قرار دهید، دکمه ۱ را فشار  
داده و آن را حرکت دهید تا به ارتفاع مورد نظر برسید.



برای بالا بردن پشت سری  
آن را به سمت بالا بکشید تا ارتفاع مورد نظر حاصل شود.

### برای پایین آوردن پشت سری

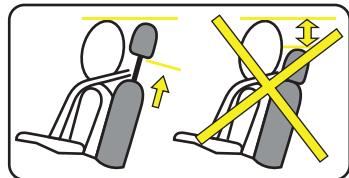
دکمه ۱ را فشار داده و پشت سری را به میزان دلخواه  
به سمت پایین فشار دهید.

### برای تنظیم زاویه پشت سری

(بسته به خودرو) آن را به سمت جلو یا پشت کج کرده تا  
به موقعیت مورد نظر برسید.

پشت سری یک جزء ایمنی مهم است.  
دقت کنید که در جای خود قرار گرفته  
و در موقعیت صحیح باشد. فاصله بین سر شما و  
پشت سری و فاصله بین سرو قسمت A باید در صورت  
امکان کم باشد.

## پشت سری های عقب



برای برداشتن پشت سری ها

گیره ۱ و ۲ را به طور همزمان فشار داده و پشت سری ها را بردارید.

برای نصب مجدد آنها میله های پشت سری را داخل حفره ها قرار داده و گیره های ۱ و ۲ را به طور همزمان فشار داده و پشت سری ها را پایین بیاورید.

**نکته:** برای درآوردن یا نصب مجدد پشت سری ها، پشت صندلی باید کمی کج شود. به اطلاعات در خصوص "صندلی های پشتی" در بخش ۳ مراجعه نمایید.

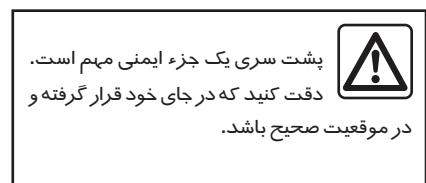


وضعیت پشت سری در هنگام

درجین کشیدن پشت سری ها به سمت جلو، آن ها را بالا یا پایین بیاورید.

وضعیت کامل پایین (عدم استفاده)

گیره ۱ یا ۲ را فشار داده و پشت سری را کامل پایین بیاورید. هنگامیکه پشت سری در موقعیت پایین تنظیم می شود، این موقعیت فقط برای مرتب کردن داخل خودرو بوده و به هنگام سوار شدن سرنشین نباید از این حالت استفاده شود.



## صندلی های جلویی (۱/۲)

برای بالا بردن یا پایین آوردن پایه صندلی  
(بسته به خودرو)

اهرم ۴ را به میزانی که نیاز است.

- به سمت بالا حرکت دهید تا صندلی بالا رود.
- به سمت پایین حرکت دهید تا صندلی پایین رود.

برای کج کردن صندلی

اهرم ۵ را حرکت دهید تا زاویه بست صندلی قابل کنترل شود.



صندلی های جلو با کنترل دستی



صندلی های جلو با کنترل برقی

برای جلو و عقب بردن صندلی ها دسته ۳ را بالا ببرید  
تا آزاد شود. هنگامیکه به موقعیت مورد نظر رسید، دسته  
را آزاد کرده مطمئن شوید که در محل خود قفل شده است.

برای حرکت دادن صندلی به سمت جلو یا عقب، کلید ۱ را  
به سمت جلو یا عقب ببرید.

برای بالا بردن یا پایین آوردن پایه صندلی پشت کلید ۱ را  
به سمت بالا یا پایین ببرید.

برای کج کردن پشت صندلی: پشت کلید ۲ را به سمت  
جلو یا عقب ببرید.

**بنابر دلایل ایمنی، هرگونه تنظیمات را به  
هنگام توقف خودرو انجام دهید.**

به شما توصیه می کنیم که تکیه گاه صندلی ها را خیلی  
نخوابانید تا اثر کمر بند ایمنی کاهش نیابد.

هرچند شنیدن ببروی کف خودرو (جلوی راننده)  
قرار داشته باشد چون ممکن است در حین ترمز ببروی  
پدال افتاده و استفاده از آن را مختل کند.



## صندلی های جلویی (۲/۲)



سیستم گرمایش صندلی:  
(بسته به خودرو)  
به هنگام کار کردن موتور، قسمت بالای کلید ۸ (برای انتخاب گرمترین درجه) و قسمت پایین کلید ۸ (برای انتخاب تنظیمات میانگین) را فشار دهید.

لامپ نشانگر برو روی دکمه روشن می شود.

سیستم دارای ترمومترات، نیاز به گرمایش یا عدم گرمایش را براساس موقعیت انتخاب شده تشخیص می دهد و هنگامیکه عملکرد گرم شدن صندلی سرنشین جلو را فعال می کنید، لامپ نشانگر  برو روی صفحه نشانگر روشن می شود.



برای تنظیم میزان قوس پشتی صندلی راننده:  
اهرم ۷ را حرکت دهید.

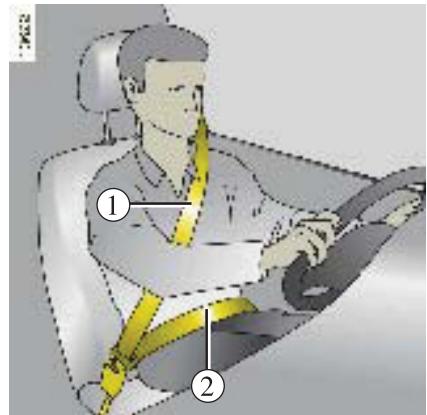


خواباندن پشتی صندلی جلو  
بسته به خودرو، پشتی صندلی را می توانید به سمت پایین تا کنید تا پک میز درست کنید.  
دسته ۶ را بالا ببرد و پشت صندلی را پایین بیاورید.

**!** از آجاییکه عملکرد کیسه های هوا با عملکرد درست کردن میز از طریق تا کردن صندلی در تناقض هستند، دقت کنید که به هنگام این کار عملکرد کیسه های هوا را غیرفعال کنید. (به اطلاعات درخصوص فعال کردن/غیر فعال کردن کیسه هایی صندلی مسافر جلو در بخش یک مراجعه نمایید.)  
در صورت باز شدن کیسه های هوا، خطر جراحت جدی وجود دارد.  
به هنگام رانندگی مسافران پشتی نباید تحت هیچ شرایطی پای خود را پشت صندلی های جلو بگذارند.  
خطر جراحت وجود دارد.

## کمربندهای ایمنی (۱/۲)

همواره به هنگام قرار داشتن در خودرو تان کمربند ایمنی را بیندید. شما باید همچنین با قوانین مخصوص کشوری که در آن هستید نیز هماهنگ باشید.



تنظیم کمربندهای ایمنی

بر روی صندلی نشسته و کمر خود را به آن تکیه دهید. نوار شانه ۱ باید در صورت امکان باید در راستای گردن باشد، اما روی آن قرار نداشته باشد. نوار کمر بند ۲ باید به صورت صاف بر روی سینه و شانه قرار بگیرد. کمر بند باید طوری قرار بگیرد که نزدیکترین فاصله را با بدنش داشته باشد، یعنی از پوشیدن لباس های کلفت و بزرگ زیر کمربند خودداری نمایید.

قبل از روشن کردن موتور ابتدا وضعیت قرار گرفتن راننده را تنظیم کنید. سپس از تمام سرنشیان بخواهید که کمربند ایمنی خود را به منظور رعایت ایمنی بینندند.

### تنظیم وضعیت قرار گرفتن راننده

- بر روی صندلی درست بشینید.
- (ابتدا کت با ژاکت خود را درآورید) این به این دلیل است که پشت شما در موقعیت مناسب قرار داشته باشد.
- فاصله بین صندلی و پدال ها را تنظیم کنید. صندلی شما باید به اندازه ای باشد که شما به آسانی پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید. پشت صندلی باید طوری تنظیم شود که بازو های شما به هنگام نگه داشتن فرمان کم خم شود.
- موقعیت پشت سری ها را تنظیم نمایید. به منظور اطمینان از بالاترین سطح ایمنی، بالای پشت سری ها باید در صورت امکان با بالای سر شما نزدیک باشد.
- ارتفاع صندلی را تنظیم کنید. این تنظیمات به شما امکان انتخاب موقعیتی که بترین دید را داشته باشید، می دهد.
- موقعیت فرمان را تنظیم کنید.

دقت داشته باشید که قسمت نشیمن صندلی عقب در موقعیت درست قرار داشته باشد تا کمربندهای ایمنی پشت بدروستی کار کنند. به بخش "سکوی صندلی عقب" مراجعه نمایید.



کمربندهای ایمنی که نادرست بسته می شوند یا پیچیده می شوند، ممکن است در حین تصادف، سبب جراحت شوند. از یک کمربند ایمنی برای هر شخص خواه کودک یا بزرگسال استفاده کنید. حتی خانمهای باردار نیز باید کمربند ایمنی را بینندند. در این حالت دقت کنید که کمربند فشار زیادی بر روی شکم وارد نکند اما اجازه ندهید که لغزش داشته باشد.

## کمریندهای ایمنی (۲/۲)



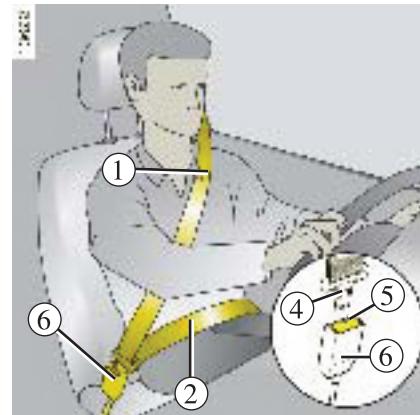
### چراغ هشدار کمریند ایمنی صندلی جلو

این لامپ به هنگام روشن کردن موتور و در صورتیکه راننده یا مسافر جلو کمریند ایمنی خود را نبسته باشد و خودرو به سرعت ۲۵ کیلومتر رسیده باشد، فلاش زده و یک بوق به مدت ۹۰ ثانیه به صدا درخواهد آمد.

**نکته:** قرار گرفتن چیزی بر روی پایه صندلی سرنشینین نیز در برخی موارد چراغ هشدار را فعال می‌کند.

### باز کردن

دکمه ۵ را فشار دهید کمریند به وسیله جمع کن جمع می‌شود. برای پنهان جمع شدن کمریند، زبانه را با دست هدایت کنید.



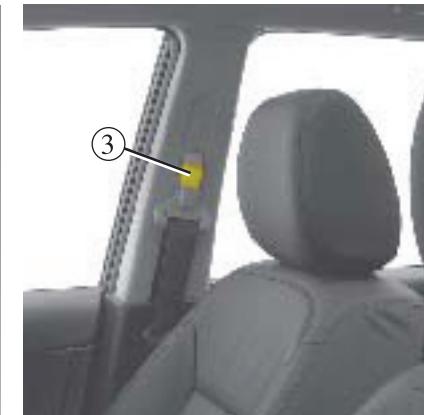
### بسن

کمریند را به آرامی صاف کرده و دقت کنید که قلاب سر کمریند ۴ به داخل ضامن قفل شود.

(با کشیدن آن بررسی کنید که محکم شده باشد) در صورتیکه کمریند جمع شده است، قبل از باز کردن مجدد آن کمی آن را برگردانید.

در صورتیکه کمریند ایمنی تان کاملاً جمع شده است، آن را به آرامی بشکید تا به اندازه ۳ cm باز شود. سپس آن را آزاد نمایید.

قبل از باز کردن آن اجازه دهید کمی برگردد. در صورتیکه هنوز مشکل دارید با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



### تنظیم ارتفاع کمریند ایمنی صندلی جلو ۱

کنترل ۳ را کشیده و ارتفاع کمریند را تنظیم نمایید. آن را با فشار دادن تا حداکثر به شانه تان نزدیک نمایید. دقت کنید که گردنستان را لمس نکنید.

دقت داشته باشید که کمریند ایمنی بعد از تنظیم در وضعیت درست قرار گرفته باشد.

### کمربند صندلی های عقبی



کمربند ایمنی صندلی وسط

گیره ۴ را در دست گرفته و آن را به آرامی روی کمربند بکشید.

قسمت بالایی کمربند را تا حد امکان نزدیک شانه و قسمت پایینی آن را تا حد امکان نزدیک سینه قرار دهید. گیره را داخل قفل ۳ قرار دهید.

گیره ۴ را داخل قفل ۵ قرار دهید.



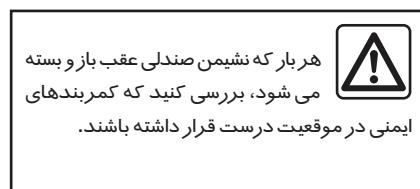
کمربند ایمنی کناری

گیره ۱ را در دست گرفته و آن را به آرامی بر روی کمربند هل دهید.

قسمت بالایی کمربند را تا حد امکان نزدیک شانه و قسمت پایینی آن را تا حد امکان نزدیک سینه قرار دهید.

گیره ۱ را داخل قفل ۳ قرار دهید.

نکته: کمربند ایمنی کناری را به هنگام عدم استفاده داخل بسته های ۲ قرار دهید.



## کمربند های ایمنی: هشدارها

اطلاعات زیر در خصوص کمربند ایمنی صندلی های جلو و عقب می باشد:

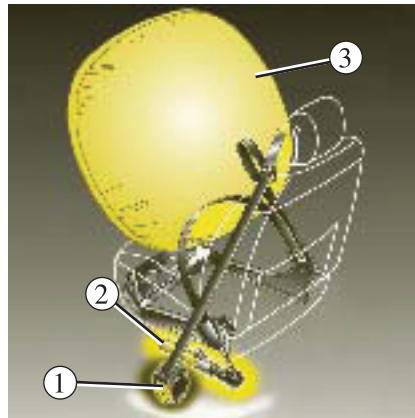


- هیچ تغییری نباید در حالت اصلی اجزای سیستم ایمنی (صندلی ها، کمربندها و اتصالات آنها) داده شود.

برای عملکردهای خاص (مثلاً بستن صندلی کودک) با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

- از وسیله ای که سبب لغزش کمربند ایمنی می شود (مثلاً گیره، دکمه لباس و ...) استفاده نکنید. کمربندی که خیلی شل باشد می تواند سبب جراحت در موقع تصادف شود.
- هرگز نوار شانه را تا زیر بازو یا پشت کمرتان نیرید.
- هرگز از یک کمربند برای بیش از یک نفر استفاده نکرده و یا کودکان یا نوزادان را به هنگام بستن کمربند ایمنی برروی پای خود نگذارید.
- کمربند اصلاً نباید پیچیده شود.
- بعد از تصادف، کمربندهای ایمنی را بررسی کرده و در صورت لزوم آن ها را تعویض نمایید. همواره به محض دیدن نشانه ای حاکی از کهنه شدن کمربند ایمنی آن را تعویض کنید.
- به هنگام بستن قسمت نشیمن صندلی عقب، دقت کنید که کمربندهای ایمنی به درستی قرار داده شود تا از آن استفاده صحیح شود.
- دقت داشته باشید که گیره سر کمربند در محل خود قفل شود.

## سیستم های ایمنی تکمیلی کمربندهای جلو (۱/۴)



پیش کشنه ها

بسته به خودرو، ممکن است از اجزای زیر تشکیل شده باشد:

- سیستم پیش کشنه اصلی کمربند ایمنی ۱
- پیش کشنه پایین کمربند ۲
- کیسه هوای برای راننده و سرنشین ۳

این سیستم ها در صورت وارد شدن ضربه به قسمت جلویی خودرو به صورت مستقل یا با هم عمل می کنند.

بسته به شدت ضربه، سیستمهای زیر فعال می شوند:

- قفل شدن کمربند ایمنی
- سیستم پیش کشنه کمربند (برای جلوگیری از لغوش کمربند ایمنی فعال می شود)
- پیش کشنه پایین کمربند برای تهدیاشن سرنشین بروی صندلی
- کیسه هوای جلویی

## سیستم های ایمنی تکمیلی کمربندهای جلو (۲/۴)

### کیسه هوا برای راننده و سرنشین جلویی



**محدود کننده نیرو**  
به هنگام بالا رفتن شدت ضربه، این مکانیسم برای محدود کردن فشار کمربند روی بدن سرنشین به کار رفته تا در حد مناسب قرار بگیرد.

در قسمت راننده و سرنشین جلو تعییه شده است بسته به خودرو، وجود این سیستم با واژه "airbag" ببروی فرمان خودرو و داشبورد و جلو، مشخص می شود.

سیستم کیسه هوا شامل موارد زیر است:

- یک کیسه هوا و چاشنی مولد گاز که ببروی فرمان برای راننده و روی داشبورد برای سرنشین جلویی تعییه شده است.
- یک کامپیوتر هوشمند برای هر دو سیستم که شامل سنسور ضربه و یک که کنترل سیستم محرک الکتریکی برای مولد گاز را انجام می دهد.

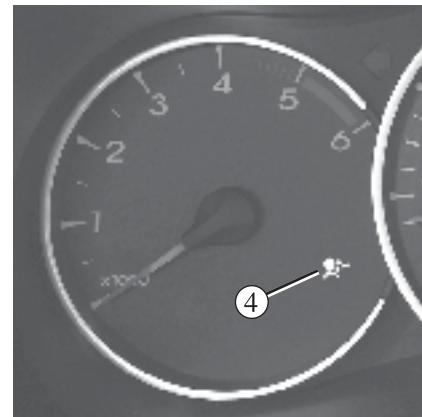


- یک لامپ نشانگر برروی صفحه نشانگرهای سیستم از راه دور برای سرنشین جلویی.

سیستم کیسه هوا از اصول گازهای محترقه طبیعت می کند. این سیستم توضیح می دهد که چرا و چه هنگام کیسه هوا باز می شود. گرما تولید می کند، دود تولید می کند (این به معنای آتش گرفتن نیست بلکه به معنای فعال شدن است) و به هنگام عملکرد صدا تولید می کند. در موقعیتهای ضروری، کیسه، فوراً بازشده و ممکن است سبب اذیت شدن جزئی پوست یا مشکلات دیگر شود.

1.23

## سیستم های ایمنی تکمیلی کمربندهای جلو (۳/۴)



خطای عملکرد



عملکرد

این سیستم فقط به هنگام روشن بودن خودرو فعال می شود.

در صورت وارد شدن ضربات شدید جلویی، کیسه های هوا به سرعت باز شده و از برخورد سرو سینه راننده در برابر فرمان و سرو سینه مسافر جلویی در برابر داشبورد جلوگیری می کند.

کیسه های هوا سپس خود خالی شده تا از بیرون آمدند سرنشینان از خودرو جلوگیری نشود.

چراغ هشدار ۴ به هنگام باز شدن سوئیچ بروی صفحه نشانگرها ظاهر شده و بعد از چند ثانیه محو می شود. در صورتیکه لامپ به هنگام باز شدن سوئیچ با کار کردن موتور روشن نشود، خطای در سیستم وجود دارد (کیسه هوا، پیش کشنده ها و ...). در اسرع وقت بانمایندگی مجاز تماس بگیرید تا زمانیکه این خطاب طرف نشود، ایمنی کاهش خواهد یافت.

## سیستم های ایمنی تکمیلی کمربندهای جلو (۴/۴)

تمام هشدارهایی که در زیر قید شده است به منظور جلوگیری از بازنیشدن کیسه هوا و اجتناب از جراحات مستقیم براثر پرتاب قطعات در هنگام باشدن کیسه هواست.

### هشدارها در خصوص کیسه هوا راننده



- غریبیک فرمان را تعویض نکنید.
  - تحت هیچ شرایطی مرکز فرمان را با چیزی نوشانیم.
  - غریبیک فرمان نباید برداشته شود (به جز توسط کارشناسان واحد شرایط)
  - هیچ وسیله ای را به مرکز فرمان وصل نکنید. (کیف، عروسک، ساعت، جاموبایلی و ...)
  - به هنگام رانندگی، خیلی نزدیک فرمان ننتشینید. با آرنج کمی خم شده بشینید. (به اطلاعات در خصوص "تنظیم موقعیت رانندگی" در بخش ۱ مراجعه کنید).
- این کار به شما امکان فضای کافی برای باز شدن صحیح کیسه هوا و مؤثرتر بودن آن را می دهد.

### هشدارها در خصوص کیسه هوای سرنشین جلو:

- هیچ وسیله ای را به داشبورد نزدیک کیسه هوا نجیسانید (کیف، عروسک، ساعت، جاموبایلی و ...)
- هیچ شئی را بین داشبورد و مسافر نگذارید (حیوان، چتر، عصا و ...)
- مسافر نباید پای خود را ببروی داشبورد یا صندلی بگذارد. چون خطر جراحت جدی وجود دارد، در کل اجزای بدن باید از داشبورد دور باشد. (زانوها، دست ها، سرو و ...)
- وسایل اضافه بر کمربند صندلی باید به محض برداشته شدن صندلی کودک، فعال شوند تا از مسافر در برابر ضربه های شدید محافظت گردد.

در صورت تمایل برای نصب صندلی کودک ببروی صندلی سرنشین جلو، آن را حتماً به صورت پشت به جاده و فقط پس از غیر فعال نمودن کیسه هوای سرنشین نصب کنید.

(به پاراگراف "غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو" در قسمت ۱ مراجعه کنید)

## روش های ایمنی مکمل کمربندهای ایمنی عقب

### محدود کننده نیرو

به هنگام بالارفتن شدت ضربه از یک میزان معین، این مکانیسم برای محدود کردن فشار واردہ کمربند ببروی بدنه کار رفته تا در یک حد مناسب قرار بگیرد.

- بعد از هر تصادف کل سیستم ایمنی باید بررسی می شود.
- هیچ نوع عملیاتی نباید بر روی قسمت های مختلف سیستم انجام شود.  
  
(پیش کشنده های کیسه های هوا کامپیوتر، دسته سیم)

و همچنین اجزای سیستم نباید بر روی هر خودرو دیگر حتی مشابه مورد استفاده قرار بگیرد.

- به منظور جلوگیری از عملکرد نادرست سیستم که ممکن است سبب آسیب جدی شود فقط مخصوصان واحد شرایط از نمایندگان مجاز می توانند بر روی سیستم کیسه هوا و پیش کشنده ها کار کنند.
- مدار الکتریکی سیستم مولد گاز باید فقط توسط نمایندگی واحد شرایط و با استفاده از وسائل خاص آزمایش شود.
- به هنگام اسقاط خودرو و نیاز به تحويل آن لطفاً با نمایندگی مجاز برای دور انداختن پیش کشنده ها و تولید کننده گاز در کیسه های هوا تماس بگیرید.

## تجهیزات ایمنی قسمت جانبی خودرو

### کیسه های هوای جانبی

این کیسه های هوا در صندلی های جلو تعییه شده اند و در کنار صندلی فعال می شود (سمت در) تا در صورت بروز ضربه جدی از سرنشینان محافظت کند.

### کیسه های هوای پرده ای

این کیسه های هوا در راستای کناری خودرو در سقف تعییه شده اند که در راستای پنجره های عقب و جلو فعال می شوند تا در صورت ضربه های واردہ از کنار سرنشینان را محافظت کند.

#### هشدارها در خصوص کیسه های هوای جانبی



- نصب پوشش صندلی: صندلی های مجهز به کیسه های جانبی نیاز به پوشش های مخصوص که برای خودرو شما طراحی شده اند دارند. با نمایندگی مجاز تماش گرفته تابانید که آیا برای این کاورها در نمایندگی های مجاز لوازم بدکی موجود می باشدند یا خیر؟ استفاده از هرگونه پوشش (کاور) به غیر از پوشش هایی که برای خودرو شما طراحی شده است، (شامل کاورهایی که برای خودرو های دیگر طراحی شده است) ممکن است بر عملکرد کیسه های هوای کناری تاثیر گذاشته و درصد ایمنی آن را کاهش دهد.
- هیچ گونه لوازم یا حتی حیوانات خانگی را بین صندلی های عقبی در و تجهیزات داخلی نگذارید پشت صندلی را با اشیایی مثل لباس یا لوازم پیوشا نید این کار می تواند از عملکرد صحیح کیسه هوا جلوگیری کرده یا به هنگام فعال شدن کیسه هوا سبب جراحت شود.
- هیچ عمل یا تغییری نباید بر روی صندلی ها یا تجهیزات داخلی به غیر از متخصصان واجد شرایط نمایندگی مجاز انجام بگیرد.
- ناحیه بین پشت صندلی جلوی خودرو و تودوزی ناحیه عملکرد کیسه هواست، هیچ شی نباید در آنجا قرار داشته باشد.

## سیستم های ایمنی مکمل

تمام هشدارهایی که در زیر قید شده است به منظور جلوگیری از باز نشدن کیسه هوا و اجتناب از جراحات مستقیم برای پرتاب قطعات در هنگام باز شدن کیسه هواست.



کیسه هوا به منظور تکمیل کردن عملکرد ایمنی طراحی شده است. کیسه های هوا و کمر بندهای ایمنی قسمت های جدا نشدنی سیستم های محافظتی می باشد.

بنابراین بستن کمر بند ایمنی در همه زمان ها ضروری و لازم می باشد. در صورتیکه کمر بند ایمنی بسته نشود ممکن است سرنوشتینان در معرض خطر جدی به هنگام

تصادف قرار بگیرند. این کار اگرچه خطر آسیب های جزئی ناشی از فعال شدن کیسه هوا وجود دارد.

در صورتیکه خودرو معلق شده یا از پشت به آن ضربه وارد شود ممکن است سیستم پیش کشنده و کیسه های هوا فعال نشوند. از سوی دیگر شوک های وارد به قسمت زیرین خودرو مثلا از کف خیابان ها ستگ ها و.... می تواند این سیستم ها را فعال نماید.

- هیچ عملکرد یا تغییری به هیچ عنوان نباید بر روی یکی یا هر قسمت از سیستم کیسه هوا (کیسه هوا، پیش کشنده ها، کامپیوتر و سیم کشی و...) انجام شود مگر اینکه این کار توسط پرسنل واحد شرایط انجام گیرد.

- به منظور اطمینان از این که سیستم درست کار می کند و به منظور جلوگیری از فعال شدن تصادفی کیسه هوا که سبب جراحت می شود، فقط متخصصان واحد شرایط می توانند بر روی سیستم کیسه هوا کار کند.

- به عنوان یک احتیاط ایمنی بعد از هر تصادف سیستم کیسه هوا را چک کنید که شکسته یا خراب نشده باشد.

- به هنگام فروش یا قرض دادن خودرو کاربر را از این نکات مطلع کرده و این کتابچه را به همراه با خودرو به کاربر جدید تحويل بدهید.

- به هنگام اسقاط خودرو با نمایندگی مجاز برای دور انداختن تولید کننده های گاز نماش بگیرید.

## ایمنی کودک: اطلاعات عمومی

### حمل کودکان

کودک نیز مانند فرد بالغ باید به طرز صحیح بنشیند و کمربند او در مسیرهای کوتاه یا بلند به هر حال بسته شود. شما مسئول جان کودکی هستید که با خود حمل می کنید. کودک را فردی بالغ در مقیاس کوچک تصور نکنید. کودکان در خطر جراحت های خاص هستند چون ماهیچه ها و استخوان های آنها هنوز به اندازه کافی رشد نکرده است. کمربند ایمنی به تنهایی یک ایمنی مناسب به شمار نمی رود. از یک صندلی مناسب کودک استفاده کرده و دقت داشته باشید که از آن درست استفاده کنید.

### استفاده از صندلی کودک

سطح ایمنی صندلی کودک به میزان توانایی آن در محافظت از کودک شما بستگی دارد. نصب نادرست سبب کاهش ضربه ایمنی کودک به هنگام ترمز یا ضربه های شدید می شود. قبل از خریدن یک صندلی کودک، بررسی کنید که صندلی با قوانین کشوری که در آن زندگی می کنید، مطابقت داشته و قابل نصب بر روی خودرو باشد. قبل از نصب یک صندلی کودک، این دفترچه راهنمای دستورالعملهای مربوط به آن را به دقت مطالعه نمایید. در صورتیکه درین نصب به مشکل برخوردید، با نمایندگی مجاز تامس بگیرید. دفترچه راهنمای صندلی را تهیه کنید.

با بستن همیشه کمربند ایمنی و آموزش موارد زیر به کودکانتان یک الگوی خوب باشید:

- با درست نشستن بد روی صندلی پیاده و سوار شدن از سمت مخالف عبور و مرور خودرو از صندلی های دست دوم کودک استفاده نکنید.
- بررسی کنید که هیچ شی در نزدیک صندلی کودک مانع نصب صحیح آن نگردد.

 هرگز کودک را بدون نظارت در خودرو رها نکنید.

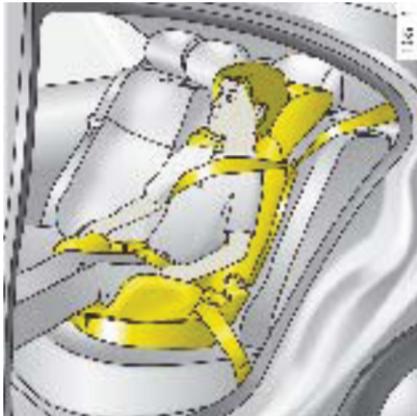
بررسی کنید که کودکان همواره کمربند را بسته باشد و کمربند ایمنی به درست تنظیم شده باشد. از پوشاندن لباس های بسیار ضخیم که سبب شل شدن کمربند می شود برای کودکان خودداری کنید. هرگز اجازه ندهید که کودکان سر بر دست هایشان را بین پنجره ها قرار دهند.

بررسی کنید که کودک کل سفر در موقعیت مناسبی قرار داشته باشد به خصوص وقتی خواب است.

 به منظور جلوگیری از باز شدن دربها، از ابزار ایمنی کودک استفاده نمایید.  
(به اطلاعات در خصوص "باز کردن و بستن دربها" در بخش یک مراجعه نمایید.)

 یک تصادف در سرعت KMH 50 مشابه سقوط از یک فاصله ۱۰ متری است حمل کودک بدون یک وسیله ایمنی معادل اجازه دادن وی برای بازی کردن در یک بالکون طبقه ۵ خانه بدون نرده است. هرگز با گرفتن کودکان در آغوشستان رانندگی نکنید. در صورت تصادف قادر به نگه داشتن کودک نخواهید بود. حتی اگر کمربند ایمنی را بسته باشید. در صورتیکه در جاده تصادف کردید صندلی کودک را دوباره جا اندخته و اجازه دهید. کمربند های ایمنی و حمل های ISO FIX بررسی شوند.

## ایمنی کودک: انتخاب یک صندلی کودک



بالا برزنه صندلی

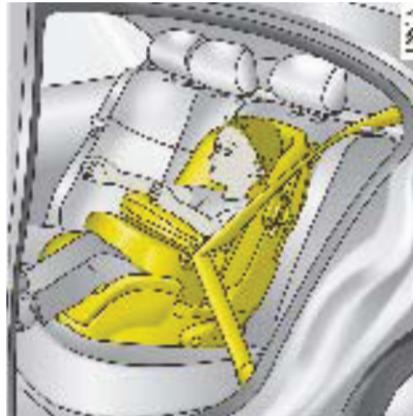
از هنگامی که سن کودک به ۴ سال یا وزن‌الیه ۱۵ کیلوگرم می‌رسد می‌تواند ببروی یک بالابرزنه مخصوص که امکان تنظیم کمربند را باندام او می‌دهد در خودرو قرار گیرد.

نشینیگاه بالابرزنه باید با بسته هایی بر روی صندلی نصب شود تا کمربند ایمنی ببروی بدن کودک محکم تر شود.

توصیه می‌شود که از یک پشتی صندلی که می‌توانید ارتفاع آن را برای قراردادن کمربند ایمنی در مرکز شانه کودک تنظیم کنید استفاده کنید.

کمربند هرگز نباید بر روی گردن یا بازو قرار بگیرد.

برای محافظت بهتر از پهلوهای کودک، یک صندلی کناره دار دار انتخاب کنید.

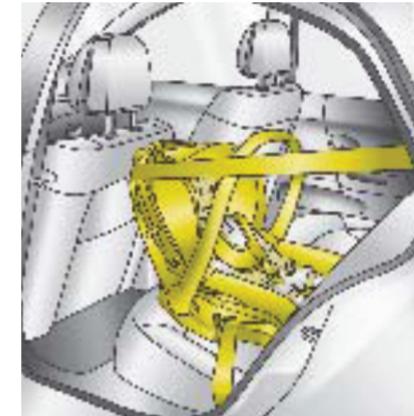


صندلی های کودک در موقعیت رو به جاده

محافظت سر کودک باید در اولویت قرار داشته باشد

صندلی که به خودرو متصل می‌شود خطر ضربه رسیدن به سر را کاهش می‌دهد. دقیقت داشته باشید که در طول زمان سفر کودک درون صندلی قرار داشته و قلاب یا گیره تا جایی که اندازه آن ها اجازه می‌دهد، بسته شده باشد.

برای محافظت بهتر از پهلوهای کودک، یک صندلی کناره دار انتخاب کنید.



صندلی های کودک در موقعیت پشت به جاده

سر کودک به نسبت سنتی نیاز سر بزرگسالان بوده و گردن وی بسیار شکننده است. کودک را حتی الامکان در این موقعیت حمل کنید (تا سن ۲ سالگی) این موقعیت سرو گردن را محافظت می‌کند.

این نوع صندلی را به منظور بهترین محافظت انتخاب کرده و بعداز آنکه کودک بزرگتر شده آن را تعویض کنید.

## ایمنی کودک: انتخاب روش نصب صندلی کودک (۱/۲)

### اتصال از طریق سیستم ISOFIX

صندلی های کودک ISOFIX مجاز مطابق استاندارد ECE-R44 در یکی از حالت های زیر تایید شده اند:

- عمومی ISO FIX ۳ نقطه ای رو به جاده
- نیمه عمومی ISO FIX ۲ نقطه ای
- خاص

برای دو مورد آخر با آگاهی از لیست لوازم خودروهای سازگار با صندلی، بررسی کنید که صندلی کودک بر روی اتومبیل قابل نصب باشد. صندلی کودک را با قفل های ISOFIX وصل کنید. سیستم ISOFIX دارای نصب سریع آسان و ایمن می باشد. سیستم ISOFIX شامل ۲ حلقه و در برخی موارد سه حلقه می باشد.

از صندلی کودک در صورتیکه کمربند ایمنی آن را نبسته اید استفاده نکنید.  
پایه صندلی باید بر روی گیره یا قفل کمربند ایمنی قرار گیرد.

دو روش برای اتصال صندلی کودک وجود دارد:  
از طریق کمربند ایمنی یا با استفاده از سیستم ISOFIX.

### اتصال از طریق کمربند ایمنی

کمربند ایمنی باید طوری تنظیم شود تا از عملکرد آن به هنگام ترمز یا ضربه های سنگین اطمینان حاصل گردد. دقیقت داشته باشید که تمامی دستورالعمل های نمایندگی مجاز را برای کودک در نظر گرفته شود.

همواره بررسی کنید که صندلی کودک به درستی بسته شده باشد این کار را با کشیدن آن به سمت بالا و سپس بیرون کشیدن آن همزمان با فشار دادن آن انجام دهید. بررسی کنید که صندلی کودک به صورت زاویه دار نصب نشده باشد و به شیشه تکیه داده نشده باشد.

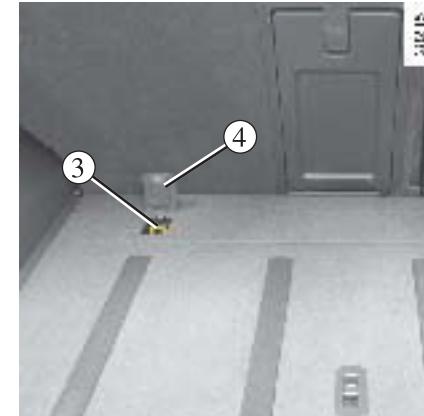
کمربند ایمنی باید هرگز پیچیده شده باشد یا تحت فشار باشد. هیچ گاه کمربند را زیر بازو یا پشت کمر قرار ندهید. بررسی کنید که کمربند ایمنی توسط لبه های تیز آسیب ندیده باشد. در صورتیکه کمربند ایمنی صندلی به طور درست کار نمی کند از کودک محافظت نخواهد کرد.  
با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. از این صندلی تازمانیکه آن را تعمیر نکرده اید، استفاده نکنید.

قبل از استفاده از صندلی کودک ISOFIX که برای خودرو دیگری خریده اید، بررسی کنید که نصب آن بر روی خودروی شما مجاز باشد. در خصوص لیست خودروهایی که نصب اینگونه صندلی ها بر روی آن ها مجاز می باشد، به سازنده تجهیزات مراجعه نموده و آگاهی کسب نمایید.

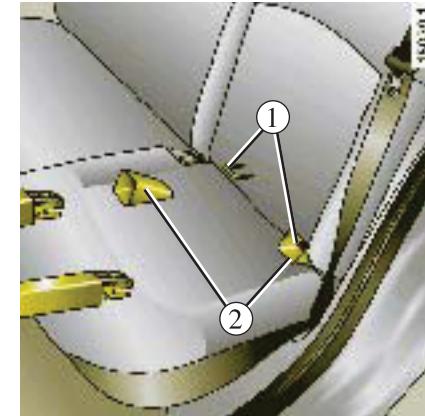
هیچ گونه تغییری نباید بر روی هر یک از قسمتهای ایمنی سیستم (کمربند، ISO FIX)، صندلی ها و اتصالات آنها) انجام گیرد.

## ایمنی کودک: انتخاب روش نصب صندلی کودک (۲/۲)

قلاب نوار را داخل حلقه ۳ قرار داده و نوار را بکشید تا پشت صندلی کودک در تماس با بالای صندلی خودرو قرار بگیرد.



حلقه سوم برای اتصال نوار بالایی بر روی برخی صندلی های کودک استفاده می شود.  
برای نصب قلاب کمربند در حلقة سوم، پوشش ۳ را بکشید. سپس کمر بند را طوری بکشید تا پشت صندلی کودک در تماس با پشت صندلی خودرو قرار گیرد.



دو حلقه ۱ بین نشیمنگاه و پشتی صندلی قرار گرفته اند و با یک برچسب مشخص شده اند.  
برای نصب و قفل کردن صندلی کودک بر روی حلقه های ۱ گیره های هدایت کننده ۲ صندلی استفاده کنید.

**بررسی کنید که پشتی صندلی کودک در حالت رو به جا به با پشتی صندلی خودرو در تماس باشد. در این حالت صندلی کودک همیشه بر روی پایه صندلی فشار وارد نمی آورد.**

**حلقه های نگذارنده ISOFIX منحصرا برای صندلی کودک دارای سیستم ISOFIX در نظر گرفته شده اند. هرگز کمربند، اشیاء یا صندلی های کودک دیگری را به این حلقه ها وصل نکنید.**  
اطمینان حاصل کنید که چیزی مانع نصب صندلی در نقاط اتصال نیست. پس از تصادف شدید، کمربندها و بسته های ISOFIX را مورد بازبینی قرار دهید و صندلی کودک خود را تعویض نمایید.

## ایمنی کودک: نصب صندلی کودک (۱/۳)

### گهواره صندلی عقبی کناری

گهواره حمل کودک درجهت عرضی خودرو و نصب می شود و حداقل فضای دو متري را اشغال می کند. در این حالت سر کودک را مخالف چیت در خودرو قرار دهید. برای نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده صندلی چلو خودرو را تا آخرین حد چلو ببرید، سپس صندلی یا صندلی های چلو را مطابق دستورالعمل دفترچه راهنمای صندلی کودک به عقب برگردانید.

به منظور ایمنی کودک در صندلی را از قسمت پشتی راننده حرکت نداده و آن را خیلی کج نکنید (حداکثر  $25^\circ$ ) و صندلی را در صورت امکان بلند کنید.

بررسی کنید که صندلی کودک Forward-facing در برابر پشت صندلی خودرو تکیه داده باشد و پشت سری استفاده آن را مختل نکند.

### صندلی وسطی عقب

بررسی کنید که کمربند مناسب محکم کردن صندلی کودک باشد. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### در صندلی چلو

قواین مربوط به حمل کودکان در صندلی کودکان بسته به هر کشوری متفاوت است از قوانین مطلع شده و به شکل های دیاگرام صفحه بعد مراجعه کنید.

قبل از بستن صندلی کودک: (در صورت مجاز بودن)

- کیسه هوا را غیرفعال نمایید. (به اطلاعات در صفحه بعد مراجعه کنید)
- کمربند را تا حد امکان پایین بیاورید.
- پشتی صندلی را نسبت به حالت عمودی کمی بخوابانید.
- (حدود  $25^\circ$ )

- صندلی سرنشین را تا آخرین حد عقب ببرید.

- برروی خودرو های مجهز پایه صندلی را در صورت امکان بلند کنید.

این تنظیمات را بعداز نصب صندلی کودک تغییر ندهید.

نصب صندلی کودک برروی بعضی از صندلی های خودرو مجاز نمی باشد. تصویر صفحه بعد به شما نشان می دهد صندلی کودک را در کدام محل نصب کنید.

انواع صندلی کودک نشان داده شده ممکن است موجود باشند. قبل از استفاده از صندلی کودک متفاوت با سازنده چک کنید که صندلی با اتومبیل سازگار باشد.

صندلی کودک را در صندلی هرجا که ممکن است نصب کنید.

به هنگام نصب صندلی کودک در اتومبیل بررسی کنید که صندلی در خطر جدا شدن از پایه اش نباشد. در صورتیکه باید پشت سری ها را بردارید بررسی کنید که آن را در جای مطمئنی نگهداری کنید تا از پرتاپ شدن آن جلوگیری شود. حتی اگر صندلی کوک مورد استفاده قرار نگرفته است حتما آن را با کمربند ایمنی بیندید تا هنگام ترمز ناگهانی با وارد آمدن ضربه پرتاپ شود.



### خطر مرگ یا آسیب جدی

قبل از نصب یک صندلی کودک در حالت پشت به جاده برروی صندلی بررسی کنید که کیسه هوا غیرفعال شده باشد. (به اطلاعات در خصوص ایمنی کودک: فعال کردن/غیرفعال کردن کیسه هوای چلو در بخش یک مراجعه کنید)

## ایمنی کودک: نصب صندلی کودک (۲/۳)

### اتصال صندلی کودک با استفاده از ISO FIX

صندلی که امکان اتصال صندلی کودک با ISO FIX را می دهد.



صندلی های پشتی با نقاط اتصال ISO FIX امکان نصب یک صندلی کودک در حالت رو به جاده با تایید جهانی را می دهد. نقاط اتصال در قسمت عقب پشت سری صندلی عقب قرار می گیرند.

اندازه صندلی کودک ISO FIX با حروف زیر به شرح ذیل مشخص شده است:

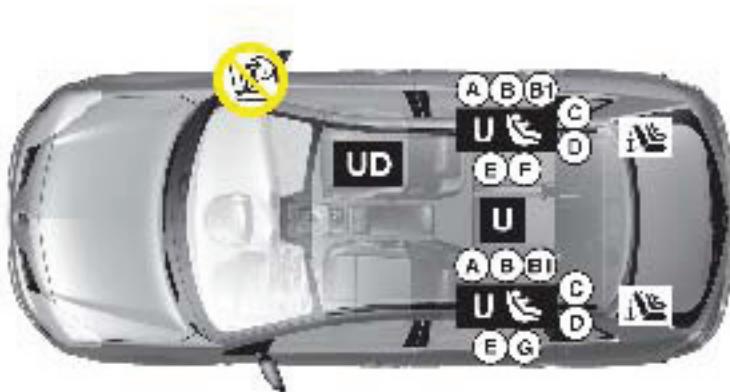
- A و B: برای صندلی کودک در حالت رو به جاده

در گروه ۱ (از ۹ تا ۱۸ کیلو گرم)

- C: صندلی کودک در حالت پشت به جاده در گروه ۱ (از ۹ تا ۱۸ کیلو گرم)

- E و D: صندلی های SHELL یا صندلی کودک که در حالت پشت به جاده در گروه ۰ یا + ۰ (کمتر از ۱۳ کیلو گرم)

- F: صندلی های COT در گروه ۰ (کمتر از ۱ کیلو گرم)



### دیاگرام نصب صندلی کودک

وضعیت کیسه هواي جلویی را قبل از نصب صندلی کودک یا قرار دادن کودک ببروی آن بررسی کنید.



### اتصال صندلی کودک با استفاده از کمریند

صندلی که امکان نصب صندلی کودک با تایید جهانی را میدهد.



صندلی که فقط امکان نصب یک صندلی FACING REAR با تایید جهانی را با استفاده از کمریند ایمنی می دهد.



**استفاده از سیستم ایمنی کودک نامتناسب با خودرو، از نوزاد یا کودک به ذوبی محافظت نخواهد کرد. خطر مرگ یا آسیب دیدگی جدی او را تهدید می کند.**



**خطور مرگ یا صدمه جدی: قبل از نصب یک صندلی کودک در حالت پشت به جاده در قسمت صندلی جلو مطمئن شوید که کیسه های هوا غیرفعال شده اند (به بخش ایمنی کودک: فعل کردن / غیرفعال کردن کیسه هواي صندلی جلو در بخش ۱ مراجعه کنید).**

## ایمنی کودک: نصب صندلی کودک (۳/۳)

جدول زیر اطلاعات نشان داده شده در دیاگرام صفحه قبل را برای آگاهی از قوانینی که باید به آن ها توجه کنید، خلاصه کرده است.

نوع صندلی کودک	وزن کودک	اندازه صندلی ISOFIX	صندلی مسافر جلو (۱) (۵)	صندلی های کناری عقب	صندلی مرکزی عقب
گهواره کودک نصب شده در خودرو 0+ گروه ۰	کمتر از ۱۰ کیلوگرم	F- G	X	U - IL (2)	U
صندلی پشت به جاده/صندلی متحرک 0, 0+ گروه ۰	کمتر از ۱۰ کیلوگرم و بین ۹ تا ۱۸ کیلوگرم	C, D, E	U	U - IL (3)	U
صندلی پشت به جاده ۱ گروه ۱	بین ۹ تا ۱۸ کیلوگرم	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U
بالا برزنه صندلی ۲ گروه های ۲	بین ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم و ۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم		X	U (4)	U

= صندلی که امکان نصب صندلی کودک بر روی آن نیست.

U = صندلی که امکان نصب صندلی دارای تایید جهانی با استفاده از کمربند ایمنی می باشد بررسی کنید که صندلی کودک درست نصب شود.

IL-IUF = در خودرو های مجہز صندلی که امکان نصب صندلی کودک با تایید جهانی یا نیمه جهانی یا صندلی های مخصوص خودرو بر روی آن با استفاده از سیستم ISO FIX وجود دارد.

(۱) نهایک صندلی کودک در حالت پشت به جاده می تواند بر روی این صندلی نصب گردد صندلی خودرو را تا حد مکان عقب برده و به آرامی پشت صندلی را کج کنید. (نقریباً ۲۵°)

(۲) یک صندلی گهواره ای می تواند در خودرو نصب شود و فضای دو صندلی را خواهد گرفت. کودک را طوری قرار دهید که پاهای وی کمترین فاصله را با در داشته باشد.

(۳) صندلی جلو را تا حد امکان را برابر نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده جلو بیاورید سپس صندلی یا صندلی ها را عقب برده و براساس دستورالعمل های صندلی کودک آن را نصب نمایید.

(۴) صندلی کودک: در حالت رو به جاده پشت صندلی کودک را مماس با پشت صندلی خودرو کنید ارتفاع پشت سری ها تنظیم یا در صورت لزوم آن ها را بردارید.

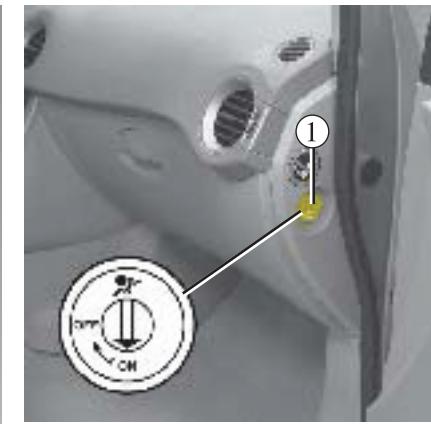
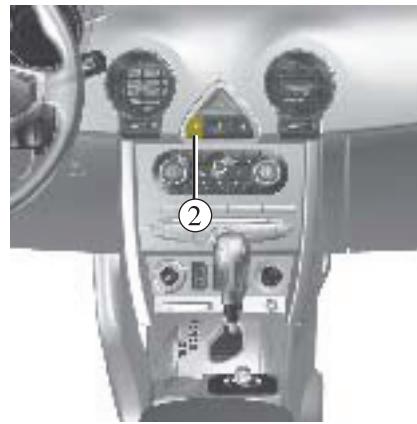
جلو صندلی را بیشتر از نیمه به عقب فشار ندهید و پشت صندلی را بیشتر از ۲۵ درجه خم نکنید.

(۵) خطر مرگ یا آسیب جدی: قبل از نصب صندلی کودک در حالت پشت به جاده بر روی صندلی جلو بررسی کنید که کیسه هوا غیرفعال شده باشد (به قسمت ایمنی کودک: غیرفعال / فعل کردن کیسه هوا قسمت مسافر در بخش ۱ مراجعه نمایید).



1.35

## ایمنی کودک: فعال کردن/غیر فعال کردن کیسه هوای صندلی جلو(۱/۲)

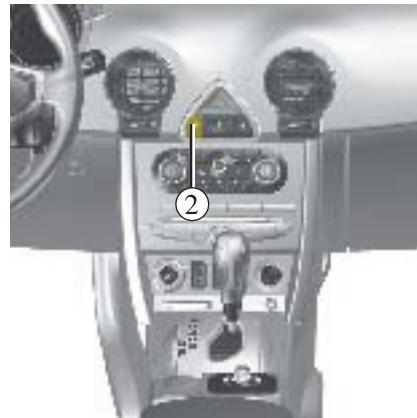


غیر فعال کردن کیسه هوای صندلی جلو  
(در خودروهای مجهز به آن)

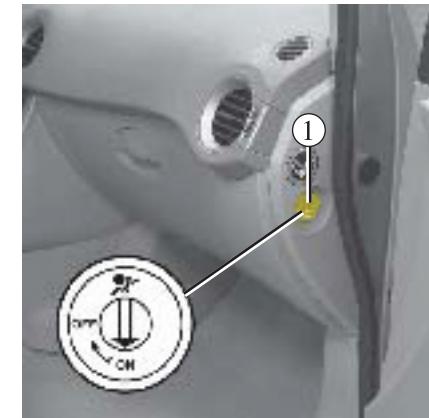
شما باید قبل از نصب صندلی کودک بر روی صندلی جلویی قسمت مسافر کیسه هوا را غیر فعال کنید.



## ایمنی کودک: فعال کردن/غیر فعال کردن کیسه هوا صندلی جلو(۲/۲)



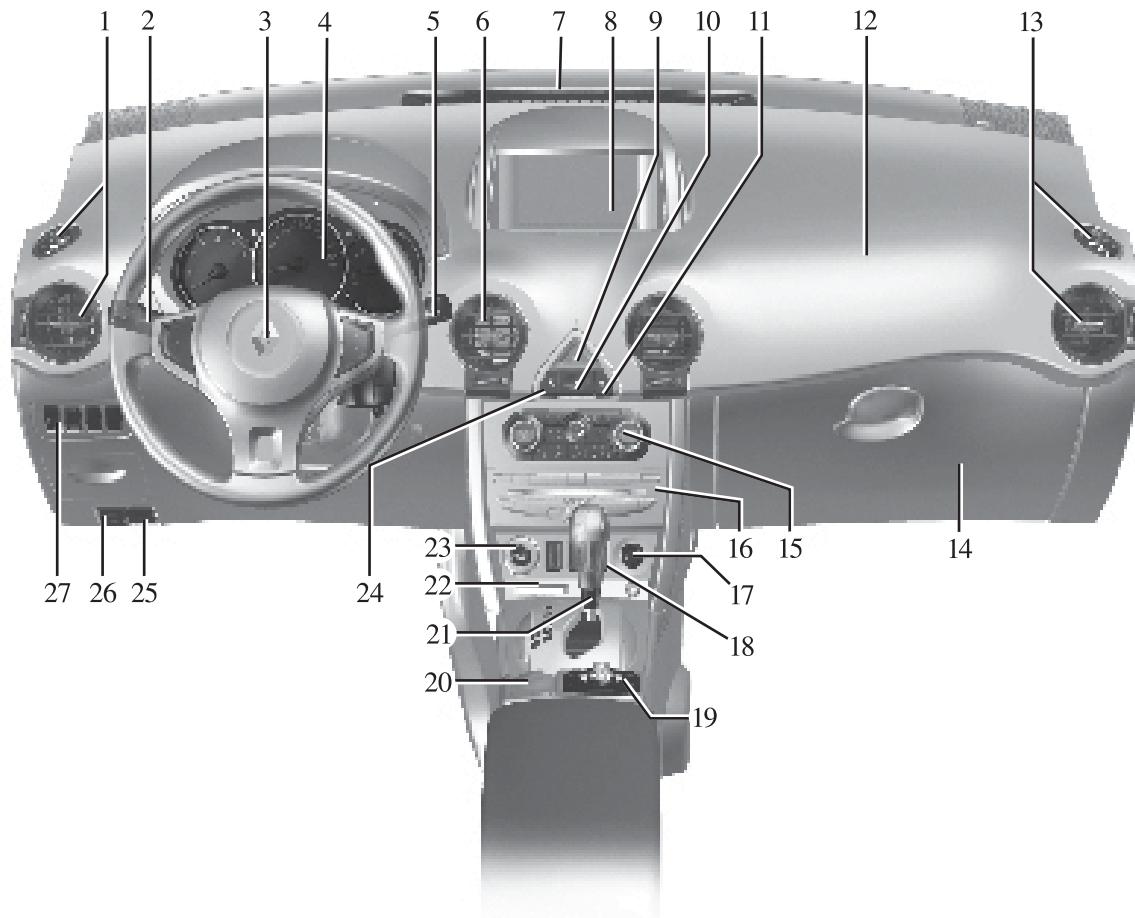
**خطاهای عملکرد :**  
در صورت بروز هر گونه خطأ لامپ هشدار بر روی صفحه نشانگر چشمکزده و لامپ بر روی صفحه نشانگر به همراه پیغام "Check air bag" روش من می شود.  
در اسرع وقت با نمایندگی مجاز نماش بگیرید.  
در صورتیکه به هنگام فعال کردن / غیرفعال کردن کیسه هوا جلو متوجه خطا شدید نصب صندلی کودک بر روی صندلی خودرو مجاز نمی باشد.  
همچنین نشستن مسافر بر روی صندلی جلو توصیه نمی شود.



**فعال کردن کیسه هوا صندلی جلو**  
به محض برداشتن صندلی کودک از روی صندلی خودرو به منظور ایمنی از مسافر در برابر ضربه عملکرد کیسه هوا را فعال کنید.  
برای فعال کردن مجدد کیسه هوا: به هنگام متوقف بودن خودرو کلید تبیه شده در کارت را وارد سوئیچ ۱ کرده، آن را فشار دهید و بر روی موقعیت On قرار دهید.  
به هنگام سوئیچ باز ضروری است که لامپ هشدار ۲ خاموش باشد.  
در این هنگام، علاوه بر ایربگ، سیستم های پیش کشندۀ ایمنی هم فعال می شوند.

Jaune    Noir    Noir texte

موقعیت راننده: مدل های فرمان سمت چپ (۱/۲)



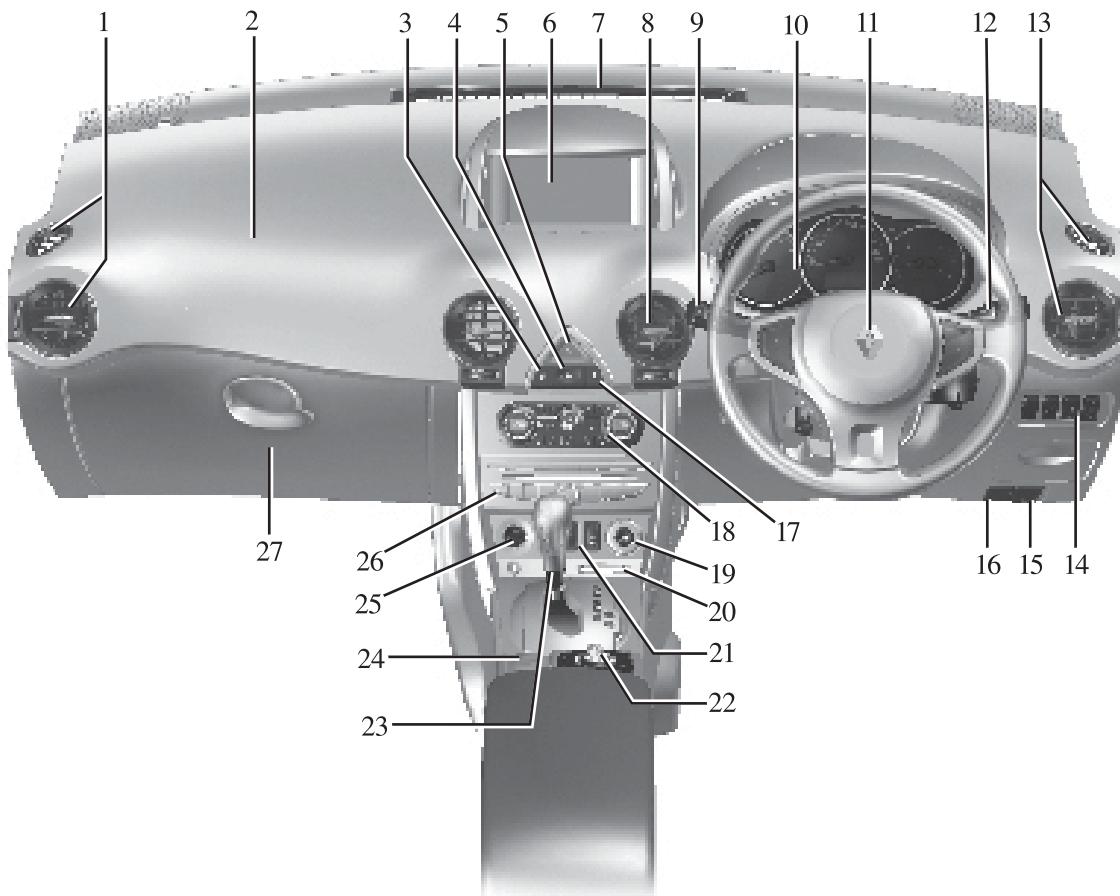
## موقعیت راننده: مدل های فرمان سمت چپ (۲/۲)

تجهیزات ساخته شده که در زیر آورده شده اند به کشور سازنده خودرو بستگی دارد.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>۲۳ سوئیچ استارت</p> <p>۲۴ چراغ هشدار غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو</p> <p>۲۵ باز کردن قفل در موتور</p> <p>۲۶ باز کننده در باک</p> <p>۲۷ کنترل برای</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تنظیم نور چراغ جلو</li> <li>- تنظیم نور صفحه نشانگرها و داشبورد</li> <li>- غیرفعال کردن سنسورهای پارک</li> <li>- غیرفعال کردن (سیستم پیداری خودرو) (ESP)</li> </ul> | <p>۱۰ کلید قفل مرکزی</p> <p>۱۱ چراغ هشدار کمربند ایمنی سرنشین جلو</p> <p>۱۲ محل کیسه هوای قسمت سرنشین جلو</p> <p>۱۳ دریچه های تهویه هوا</p> <p>۱۴ جعبه داشبورد</p> <p>۱۵ کنترل تهویه مطبوع و گرمایش</p> <p>۱۶ سیستم صوتی</p> <p>۱۷ فندک سیگار</p> <p>۱۸ کلید (کنترل حرکت در سرایه‌بی) (HDC) -</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- کروز کنترل محدود کننده سرعت</li> <li>- کنترل‌های سیستم ناوبری</li> <li>- دستورالعمل های ترمز پارک الکترونیک</li> </ul> <p>۱۹ اهرم تعویض دنده</p> <p>۲۰ کارت خوان</p> | <p>۱ دریچه های کناری تهویه هوا</p> <p>۲ دسته:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- چراغ راهنمای</li> <li>- چراغ جلو و عقب</li> <li>- چراغ مه شکن جلو</li> <li>- چراغ مه شکن عقب</li> </ul> <p>۳ کیسه هوا راننده و شاسی بوق</p> <p>۴ صفحه نشانگرها</p> <p>۵ اهرم برف پاک کن</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- شیشه شور-برف پاک کن</li> <li>- کنترل کامپیوتر سفری و منوی تنظیمات شخصی</li> </ul> <p>۶ خروجی مرکزی هوا</p> <p>۷ دریچه های گرمکن شیشه جلو</p> <p>۸ نمایشگر (بسته به خودرو) زمان، دما، اطلاعات رادیو، اطلاعات سیستم پیمایش و ...</p> <p>۹ کلید فلاشر راهنمای</p> |
|--|---|--|

Jaune    Noir    Noir texte

موقعیت راننده: مدل های فرمان سمت راست (۱/۲)



1.40

OPTION\_PDF

ENG\_UD10489\_2  
Poste de conduite direction à droite (X45 - H45 - Renault)

## موقعیت راننده: مدل های فرمان سمت راست (۲/۲)

تجهیزات ساخته شده که در زیر آورده شده اند به کشور سازنده خودرو بستگی دارد.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p>۱۷ لامپ نشانگر کمربند ایمنی عقب</p> <p>۱۸ کنترل تهویه و گرمایش</p> <p>۱۹ سوئیچ باز</p> <p>۲۰ کارت خوان</p> <p>۲۱ کلید جهت</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- کنترل بالا رفتن از تپه</li> <li>- کنترل سرعت و محدود کننده سرعت</li> </ul> <p>۲۲ کنترل بیای پیمایش</p> <p>۲۳ اهرم تعویض دندنه</p> <p>۲۴ دستورالعمل های ترمز دستی الکترونیک</p> <p>۲۵ فندک سیگار</p> <p>۲۶ تجهیزات صوتی</p> <p>۲۷ جعبه دستکش</p> | <p>۱۲ اهرم راهنمایی جهت</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- شیشه پاک کن و شیشه شوی</li> <li>- کنترل کامپیوتر سفری و منوی تنظیمات شخصی</li> </ul> <p>۱۳ تهویه</p> <p>۱۴ کلید برای</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- درجه کنترل تنظیم چراغ های جلو</li> <li>- درجه تنظیم نور داشبورد و صفحه نمایشگر</li> <li>- کلید غیرفعال کردن کنترل فاصله پارک</li> <li>- کلید غیرفعال کردن برنامه کنترل پایداری الکترونیک</li> </ul> <p>۱۵ آزاد کردن در موتور</p> <p>۱۶ آزاد کردن صندوق عقب</p> | <p>۱ حفره تهویه</p> <p>۲ محل کیسه هوای راننده و محل بوق</p> <p>۳ لامپ هشدار غیرفعال کردن کیسه هوای مسافر جلویی</p> <p>۴ کلید قفل مرکزی</p> <p>۵ کلید لامپ هشدار خطر</p> <p>۶ نمایشگر (بسته به اتوموبیل) زمان، دما، اطلاعات رادیو، اطلاعات سیستم پیمایش و ...</p> <p>۷ خروجی های شیشه جلو</p> <p>۸ تهویه های مرکزی هوا</p> <p>۹ اهرم راهنمایی برای</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- لامپ های نشانگر جهت</li> <li>- لامپ های خارجی</li> <li>- لامپ های مه شکن جلویی</li> <li>- لامپ های مه شکن پشتی</li> </ul> <p>۱۰ صفحه نمایشگر</p> <p>۱۱ محل کیسه هوای قسمت مسافر</p> |
|---|---|--|

## صفحه نشانگرها: چراغ های هشدار (۱/۳)

وجود و عملکرد چراغ های هشدار تجهیزات و کشور بستگی دارد.



این چراغ به هنگام باز شدن سوئیچ روشن شده و بعد از چند ثانیه بعد از شروع به کار کردن موتور خاموش می شود.  
- در صورتیکه این چراغ به طور مداوم روشن شد در اسرع وقت با نمایندگی تماس بگیرید.  
- در صورتیکه این چراغ چشمک میزند سرعت موتور را کاهش دهید تا زمانیکه چشمک زدن متوقف شود در اسرع وقت با نمایندگی تماس بگیرید.  
به اطلاعات درخصوص "آفادمات ضد آلیندگی، صرفه جویی در سوخت و رانندگی" در بخش ۲ مراجعه کنید.



این چراغ به هنگام باز شدن سوئیچ روشن شده و بعد از چند ثانیه خاموش می شود.  
در صورتیکه چراغ به هنگام باز شدن سوئیچ روشن نشده یا بعد از رانندگی روشن بماند خطابی در سیستم وجود دارد. در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



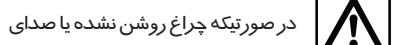
**چراغ های نشانگر کنترل سرعت و محدوده کننده سرعت:**  
به اطلاعات مربوط به محدوده کننده سرعت و کنترل سرعت در بخش ۲ مراجعه کنید.



نشان می دهد که عملکرد گرم کن صندلی نشانشین جلو در حال کار کردن است.  
نشانشین جلو در حال کار کردن است.



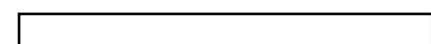
صفحه نمایشگر A به هنگام باز شدن سوئیچ روشن می شود.  
شما می توانید نور صفحه نمایشگر را با چرخاندن درجه کنترل تنظیم نمایید. در برخی موارد، ظاهر شدن چراغ هشدار با یک پیغام همراه می شود.



در صورتیکه چراغ روشن نشده با صدای بوق به گوش نرسد این بدن معنی است  
که خطابی در صفحه نمایشگر بروز کرده است. این یعنی باید فورا خودرو را متوقف کنید. (هرجایی که شرایط اجازه می دهد، خودرو را خاموش کرده و آن را مجدد روشن نکنید. سپس با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.)  
به درستی متوقف شده و سپس با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



**چراغ هشدار STOP** شما را ملزم می کند که به منظور ایمنی هرجا که شرایط اجازه می دهد، خودرو را خاموش کرده و آن را مجدد روشن نکنید. سپس با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



**لامپ هشدار** شما را ملزم می کند که تا رسیدن به نمایندگی مجاز به دقت رانندگی کنید.  
در صورت عدم توجه به این توصیه، خطر آسیب رسیدن به خودرو وجود دارد.

## صفحه نشانگرها: چراغ های هشدار (۲/۳)

وجود عملکرد لامپ های هشدار به تجهیزات و کشور مقصود بستگی دارد.

## چراغ های نور پایین



## چراغ مه شکن جلو



## چراغ مه شکن عقب

لامپ هشدار ابراد در مدار ترمز پارک  
الکترونیکی و مدار ترمز

لامپ هشدار **STOP** نشان می دهد که سطح سیال مدار ترمز پایین بوده و یا نقصی در سیستم ترمز بروز کرده است. در اسرع وقت و درجایی که شرایط ترافیک اجازه می دهد، خودرو را متوقف کرده و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

## لامپ هشدار شارژ باتری



در صورتیکه این لامپ به همراه لامپ هشدار **STOP** روشن شود نشان دهنده آن است که مدار برقی بیش از حد شارژ شده یا شارژ آن کم است.

## لامپ هشدار کم بودن سطح سوخت

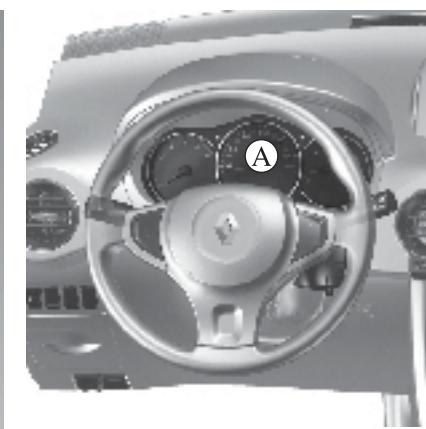


در صورتیکه روشن شد یا چشمک زد، در اسرع وقت با ک را پر کنید. تقریباً ۵ کیلومتر بعد از اولین بار روشن شدن این لامپ می توانید رانندگی کنید.

## لامپ هشدار



این لامپ به هنگام باز شدن سویچ روشن شده و بعد از چند ثانیه خاموش می شود. این لامپ به همراه دیگر لامپ های نشانگر و پیغام ها بر روی صفحه نمایشگر روشن می شود. این بدین معنی است که شما باید خلی با دقت تارسیدن به نمایندگی مجاز رانندگی کنید. در صورت عدم توجه به این توصیه اتومبیل شما در معرض آسیب جدی تر قرار خواهد داشت.

لامپ توقف **STOP**

این لامپ به هنگام باز شدن سویچ روشن شده و بعد از چند ثانیه خاموش می شود. این لامپ به همراه دیگر لامپ های هشدار یا پیغام ها همراه با یک بوق فعل می شود. این لامپ شما را ملزم به توقف فوری خودرو درجایی که شرایط اجازه می دهد، می کند. آن را خاموش کرده و موتور را مجدداً روشن نکنید. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

## چراغ های کوچک



## چراغ های نور بالا



## صفحه نشانگر: چراغ های هشدار (۳/۳)

وجود و لامپ های هشدار به کشور مقصود و تجهیزات بستگی دارد.

### لامپ نشانگر قفل دیفرانسیل (4WD LOCK)

به اطلاعات درخصوص رانندگی "خودروی دیزل" درخشش دو  
مراجعه نمایید.



### لامپ هشدار یادآور بستن کمرنگ ایمنی صندلی راننده

این لامپ به هنگام شروع به کار موتور و در صورتیکه  
راننده کمرنگ ایمنی را نبسته باشد و خودرو به سرعت  
۲۰ کیلومتر در ساعت رسیده باشد چشمک می زند و یک  
بوق به مدت ۹۰ ثانیه به صدا در می آید.



### لامپ هشدار سیستم ترمز ضد قفل



این لامپ به هنگام باز شدن سوئیچ روشن شده و  
بعد از چند ثانیه خاموش می شود. در صورتیکه بعد از  
روشن شدن خودرو روشن نشد، نقصی در سیستم  
ABS بروز کرده است. بعد از آن سیستم ترمز بدون  
سیستم ABS به طور طبیعی کار می کند. با نمایندگی  
مجاز تماس بگیرید.

### چراغ راهنمای سمت راست



### چراغ راهنمای سمت چپ



### لامپ هشدار فشار روغن



در صورتیکه این لامپ به هنگام رانندگی و همراه با لامپ  
هشدار **STOP** و یک بوق روشن شده باید خودرو را  
متوقف کرده و موتور را خاموش کنید.  
سطح روغن را بررسی کنید (به قسمت سطح روغن  
موتور در بخش ۴ مراجعه کنید) در صورتیکه سطح روغن  
مناسب است لامپ به یک دلیل دیگر روشن شده است  
با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### لامپ هشدار فیلتر ذرات ریز



به اطلاعات درخصوص "ویژگی های خاص خودروهای  
نوع دیزلی" در بخش ۶ مراجعه نمایید.

### لامپ عملکرد حالت 2WD



به اطلاعات درخصوص رانندگی "4 wheel" در بخش ۲  
مراجعه نمایید.

### چراغ نشانگر سیستم کنترل حرکت در (HDC) سراشیبی



این لامپ به هنگام باز شدن سوئیچ روشن شده و بعد از  
چند ثانیه خاموش می شود. به اطلاعات درخصوص "ابزار  
اصلاح رانندگی" در بخش ۲ مراجعه نمایید.



### لامپ نمایش دهنده میزان فشار باد چرخ

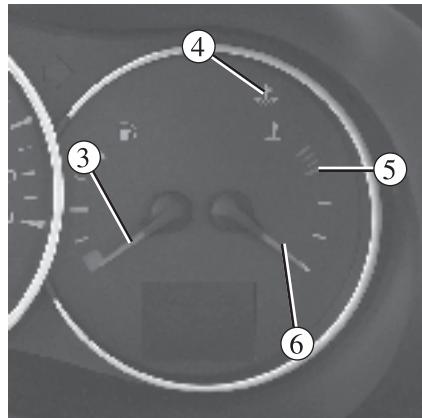


به اطلاعات درخصوص "سیستم کنترل فشار باد چرخ ها"  
در بخش ۶ مراجعه نمایید.

### لامپ هشدار پیش گرم کن (نوع دیزلی)

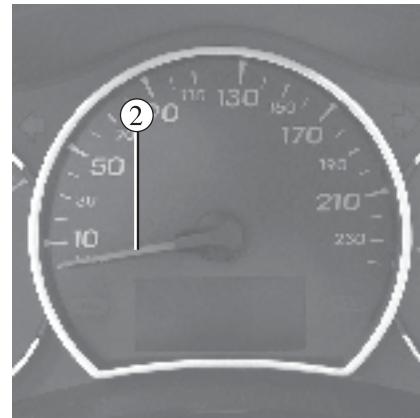
این لامپ باید به هنگام باز شدن سوئیچ روشن شود.  
این به این معنی است که اتصالات هیتر در حال کارکردن  
هستند. این لامپ به محض روشن شدن موتور خاموش  
می شود.

## صفحه نمایشگر: نمایشگر و نشانگرها (۱/۲)

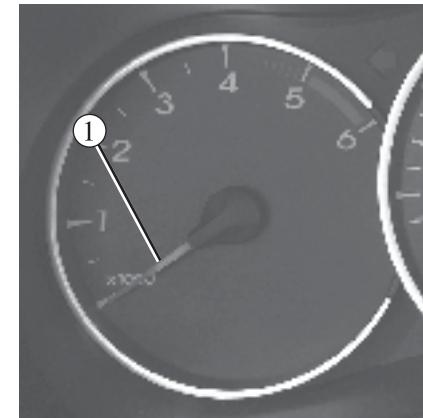


نشانگر دمای مایع خنک کننده موتور در استفاده های معمولی نشانگر ۶ باید قبل از ناحیه ۵ قرار داشته باشد. به هنگام رانندگی با سرعت، ممکن است نشانگر وارد این محدوده شود.

**STOP** این مساله خیلی جدی نیست مگر اینکه لامپ هشدار "engine overheating" به همراه صدای بوق و پیغام "engine overheat" روشن شود.



سرعت سنج 2(mph) Km/h یا هشدار سرعت بیش از حد بسته به خودرو به محض تجاوز سرعت خودرو از ۱۲۰km/h یک بوق ۱۰ ثانیه ای هر ۴۰° ثانیه یکبار به صدا در می آید.

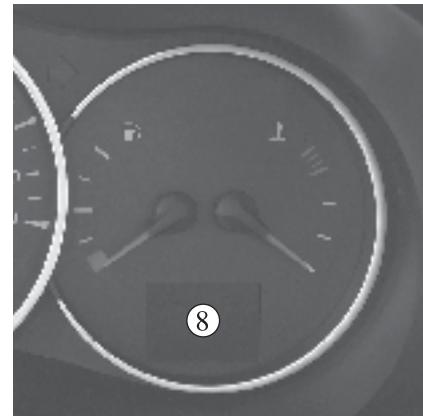


دورسنج موتور (1: rpm\*1000) محدوده قرمز نشان دهنده محدوده غیر مجاز دور موتور می باشد.

درجه میزان سوخت هنگامیکه که سطح سوخت به میزان حداقل سطح می رسد، لامپ هشدار روی صفحه نشانگرها روشن می شود. در اسرع وقت باک سوخت را مجدداً پر نمایید. هنگامیکه این چراغ روشن می شود، خودرو تنها می تواند مسافت تقریبی ۵۰ km را طی نماید.

1.45

## لامپ هشدار کاهش سطح روغن موتور (۲/۲)

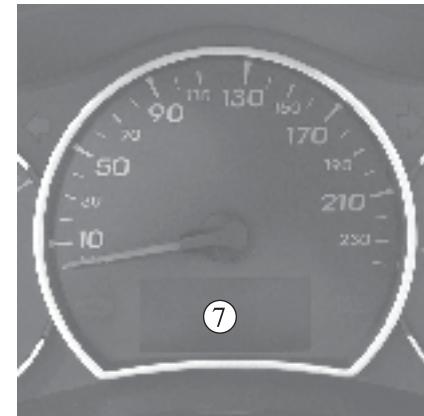


**نمایشگر اطلاعات 8**  
بسته به خودرو اطلاعات زیر در نمایشگر 8 نشان داده می شود.

- وضعیت درها و صندوق عقب

- فشار تایر (به اطلاعات درخصوص "سیستم کنترل فشار باد چرخ ها" در بخش ۲ مراجعه نمایید.)

- دنده انتخاب شده (در خودرو های مجهز به دنده اتوماتیک)



به هنگام روشن شدن خودرو نمایشگر به راننده هشدار می دهد که سطح روغن موتور کم شده است. این هشدار به مدت ۳۰ ثانیه روشن می ماند.

## کامپیوتر سفری و سیستم هشدار دهنده 7

بعد از ۳۰ ثانیه نمایشگر به حالت کامپیوتر سفری و سیستم هشدار دهنده تغییر می کند. به اطلاعات درخصوص "کامپیوتر سفری و سیستم هشدار دهنده" در صفحات بعد مراجعه نمایید.

## کامپیوتر صفحه نشانگرها و سیستم هشدار دهنده (۱/۱۰)

- (c) مقدار مسافت قبل از سرویس
- (d) سرعت (محدود کننده سرعت/تنظیم کننده کنترل)
- (e) شرح پیغام های خطوط پیغام های اطلاع دهنده در طول مسیر



تنظیم نمایشگر 2 و 3

شما می توانید اطلاعات روی نمایشگر را با فشردن کلید ۲ به سمت بالا و فشردن کلید ۳ به سمت پایین مرور کنید. انتخاب هر کدام از موارد را می توانید با فشردن کوتاه و مداوم کلید ۲ و ۳ انجام دهید. ( نوع نمایشگر با توجه به کشور و سطح تجهیزات خودرو متفاوت می باشد )

(a) ثبت مقدار کلی مسافت طی شده

(b) پارامترهای سفر

- سوخت استفاده شده
- میانگین مصرف سوخت
- مصرف سوخت لحظه ای
- محدوده تخمین زده شده
- مسافت طی شده
- سرعت میانگین



کامپیوتر سفری و سیستم هشدار دهنده ۱

بسته به خودرو، این ویژگی دارای عملکردهای زیر می باشد:

- مقدار مسافت طی شده
- پارامترهای سفر
- پیغام های اطلاع دهنده
- پیغام های خطی عملکرد ( متصل به لامپ هشدار STOP )
- پیغام های هشدار ( متصل به لامپ هشدار )

تمام این عملکردها در صفحات بعد توضیح داده شده اند.

## کامپیوتر صفحه نشانگرها و سیستم هشدار دهنده (۲/۱۰)

تنظیم مجدد اتوماتیک پارامترهای سفر:  
هنگامیکه پارامترهای سفر به عدد حداکثر برسد به صورت  
اتوماتیک تنظیم مجدد (صفر) خواهد شد.

توضیع برخی مقادرهای نمایش داده شده بعد از  
تنظیم کردن مجدد:

هر چقدر مسافت پیشتری را طی کنید، مقادیر نشان داده شده  
برای مصرف سوخت، مسافت طی شده و میانگین سرعت بعد از  
فشار دادن دکمه تنظیم مجدد، پایدار تر و قابل اطمینان تر  
خواهد بود. در طی اولین مسافت ها بعد از فشار دادن  
کلید تنظیم مجدد خواهید دریافت که عدد مسافت طی شده  
به هنگام طی کردن مسافت افزایش می یابد. این محدوده  
میانگین مصرف سوخت را از آخرین باری که دکمه تنظیم  
مجدد فشار داده شده است، نیز محاسبه می کند. بنابراین  
میانگین مصرف سوخت در موارد زیر کاهش می یابد:  
- عدم شتابگری ناگهانی  
- موتور به دمای عملکرد مناسب برسد. (در صورتیکه به  
هنگام فشار دادن دکمه تنظیم مجدد موتور خنک بوده باشد)  
- به هنگام رانندگی از یک منطقه شهری به یک جاده باز



### تنظیم مجدد مسافت طی شده:

بعد از انتخاب trip mileage recorder، بر روی نمایشگر  
دکمه ۲ یا ۳ را تا زمانیکه عدد مسافت طی شده، صفر  
شود، فشار دهید.

### تنظیم مجدد پارامترهای سفر:

به هنگام انتخاب یکی از پارامترهای سفر بر روی نمایشگر،  
دکمه ۲ یا ۳ را فشار دهید تا زمانیکه نمایشگر تنظیم مجدد شود.

### کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۳/۱۰)

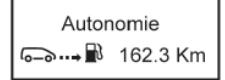
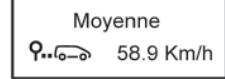
نمایش اطلاعات نشان داده شده در زیر به تجهیزات خودرو و کشور بستگی دارد.

تحلیل نمایش انتخاب شده	نمونه های انتخاب
a) ثبت کل مسافت طی شده و مسافت سفر آخر	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">           123456 Km            1234.5 Km         </div> <span style="float: right;">28217</span>
b) پارامترهای سفر سوخت مصرف شده مقدار سوخت مصرف شده از آخرین صفر کردن شمارشگر	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">           Carburant   25 L         </div> <span style="float: right;">28223</span>
c) میانگین مصرف سوخت این مقدار بعد از طی مسافت حداقل ۵۰۰ متر از آخرین باز صفر کردن شمارشگر نمایش داده می شود.	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">           Moyenne   7.2 L/100         </div> <span style="float: right;">28224</span>

1.49

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۴/۱۰)

نمایش اطلاعات نشان داده شده در زیر به تجهیزات خودرو و کشور بستگی دارد.

تحلیل نمایش انتخاب شده	نمونه های انتخاب
صرف لحظه ای سوخت این مقدار بعد از رسیدن سرعت خودرو به حدود ۳۰ Km/h نشان داده می شود.	 <p>Instantanée 9.2 L/100</p> <p>28225</p>
مقدار مسافتی که می توان با سوخت باقیمانده پیمود این محدوده مقدار مصرف سوخت را از آخرین باری که دکمه تنظیم مجدد را فشار داده اید، محاسبه می کند. این مقدار بعداز ۵۰ متر رانندگی نمایش داده می شود.	 <p>Autonomie 162.3 Km</p> <p>28226</p>
مسافت پیموده شده از آخرین صفر کردن شمارشگر	 <p>Distance 275.5 Km</p> <p>28227</p>
سرعت میانگین از آخرین صفر کردن شمارشگر این مقدار بعداز ۵۰ متر رانندگی نشان داده می شود.	 <p>Moyenne 58.9 Km/h</p> <p>28228</p>

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۵/۱۰)

نمایش اطلاعات نشان داده شده در زیر به تجهیزات خودرو و کشور بستگی دارد.

تحلیل نمایش انتخاب شده	نمونه های انتخاب
<p>c) مسافت قبل از سرویس          مسافت باقیمانده تا سرویس بعدی (که به کیلومتر و ماه نمایش داده می شود) را نمایش داده و بعد از رسیدن مقدار مسافت به حدود مسافت مورد نظر، چندین مورد امکان پذیر می باشد:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- محدوده کمتر از ۱۵۰۰ کیلومتر یا یک ماه: پیغام "schedule service within" به همراه مقدار مسافت باقی مانده نشان داده می شود.</li> <li>- محدوده ۰ کیلومتر یا به هنگام رسیدن تاریخ تعمیر پیغام "service vehicle" به همراه روشن شدن لامپ نمایش داده می شود. در این حالت خودرو باید در اسرع وقت سرویس شود.</li> </ul>	 <div style="display: flex; align-items: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">Prevoir révision sous 1432 Km</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">Faire révision</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> <span>28218</span> <span>28219</span> </div>
<p>نکته: بسته به خودرو مسافت قبل از سرویس بسته به نوع رانندگی (تعداد دفعات رانندگی زیاد در سرعت کم، سفرهای کوتاه، استفاده طولانی در سرعت معمولی، بدک کشیدن و... ) تغییر می کند. بنابر این فاصله باقی مانده تا زمان سرویس بعدی در برخی موارد کمتر از فاصله واقعی طی شده می شود.</p> <p>تنظیم کردن مجدد نمایشگر بعداز سرویس مطابق با برنامه نگه داری مسافت طی شده قبل از سرویس باید بعداز یک سرویس که با توصیه های در برنامه زمانبندی هماهنگی من کند، تنظیم کردن مجدد شود. در صورتیکه نیاز به تعویض روغن در بازه های زمانی کمتری دارد، این اطلاعات را هربار که رونعن را تعویض می کنید، به منظور جلوگیری از تجاوز از بازه های زمانی تعویض در برنامه های زمانبندی تعمیر دیگر قطعات reset نکنید.</p> <p>برای تنظیم مجدد میزان مسافت طی شده قبل از سرویس: به کتابچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمائید. دکمه تنظیم مجدد را روی قسمت مسافت طی شده کلی یا جزئی فشار داده و نگهدارید تا زمانیکه عدد km ۳۰۰۰ و یا km ۲۰۰۰ (با توجه به نوع خودرو) شروع به چشمک زدن کند، سپس دکمه را فشار دهید تا به عدد مورد نظر طبق کتابچه سرویس و نگهداری خودرو برسد. سپس دکمه را رها کرده و دوباره فشار داده و برای یک ثانیه نگهدارید. تنظیم کامل شده است.</p>	

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۶/۱۰)

نمایش اطلاعات نشان داده شده در زیر به تجهیزات خودرو و کشور بستگی دارد.

تحلیل نمایش انتخاب شده	نمونه های انتخاب
(e) سرعت تنظیم شده در کروز کنترل / محدوده کننده سرعت - به اطلاعات مربوط به محدود کننده سرعت و کروز کنترل در بخش ۲ مراجعه کنید.	 <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">Régulateur 90 Km/h</div> <span style="font-size: small;">28221</span> </div>
(g) نمایشگر تعییرات و ثبت وقایع نمایش مداوم: - پیغام های اطلاعاتی (غیرفعال شدن کیسه هوای مسافر و...) - پیغام های خطای عملکرد (بررسی سیستم انژکتور و...)	 <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">Limiteur 90 Km/h</div> <span style="font-size: small;">28222</span> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">Pas de message mémorisé</div> <span style="font-size: small;">28229</span> </div>

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۷/۱۰)

پیغام های اطلاعاتی (ادامه)

این اطلاعات می تواند در مرحله روشن کردن خودرو مفید باشد یا اطلاعاتی درخصوص انتخاب یا وضعیت رانندگی به شما ارائه دهد. نمونه های این اطلاعات در صفحات بعد ارائه شده است.

نمونه های انتخاب	تحلیل نمایش انتخاب شده
“Top up oil”	در اسرع وقت روغن موتور را پر کنید.
“Card battery low”	شارژ باتری کارت رنو خیلی کم است. (به اطلاعات درخصوص "باتری کارت رنو" در بخش ۵ مراجعه نمایید.)
“Clean diesel filter”	نشان دهنده وجود آب در فیلتر دیزل می باشد. در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
“No card - press and hold”	برای خاموش کردن موتور به هنگام عدم شناخت کارت رنو توسط خودرو، دکمه روشن/خاموش کردن را فشار داده و نگه دارید.
“Disengage clutch + start”	برای روشن کردن موتور، پدال کلاچ را فشار داده و دکمه روشن/خاموش کردن موتور را فشار دهید.
“Passenger air bag deactivated”	نشان دهنده آن است که کیسه هوا مسافر به طور دستی غیرفعال شده است.

1.53

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۸/۱۰)

### پیغام های خطای عملکرد

این پیغام ها به همراه لامپ هشدار ظاهر شده و به این معنی است که با احتیاط رانندگی نموده و سریعا خود را به نزدیکترین نمایندگی مجاز برسانید. در صورتیکه به این توصیه ها عمل نکنید، احتمال آسیب رسیدن به خودرو وجود دارد.

این پیغام ها بعد از فشار دادن د کمه تنظیم نمایشگر و یا بعد از چند ثانیه محو خواهند شد و دورن کامپیوتر ثبت واقعی ذخیره می شوند. چراغ هشدار روش می ماند. نمونه هایی از این پیغام های خطای در صفحات بعدی مشاهده می کنید.

تحلیل نمایش انتخاب شده	نمونه های انتخاب
نشان دهنده آن است که خطای در پکی از سنسورهای پدال، سیستم کنترل باطری یا سنسور سطح روغن بروز کرده است.	“Check vehicle”
نشان دهنده آن است که خطای در سیستم کمکی فرمان بروز کرده است.	“Check steering”
نشان دهنده خطای در ترمز دستی است.	“Check parking brake”
نشان دهنده آن است که در سیستم فیلتر ذرات ریز خودرو خطای رخ داده است.	“Check emission control”
نشان دهنده نقصی در سیستم انتقال قدرت چهارچرخ متحرک (4WD) می باشد.	“Check 4WD”
نشان دهنده خطای در سیستم کیسه هوا می باشد. (کیسه هوا، پیش کشنده ها و ...)	“Check air bag”

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۹/۱۰)

### پیغام های هشدار

این پیغام ها به همراه لامپ هشدار **STOP** ظاهر شده و شما را ملزم می کند که به منظور اینمی خودتان فورا در جایی که شرایط ترافیک اجازه می دهد، خودرو را خاموش نمایید. موتور را سریعا متوقف کرده و آن را مجدد روش نکنید. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. نمونه های پیغام هشدار در زیر ارائه شده اند.

نکته: پیغام ها بر روی نمایشگر ممکن است به صورت جداگانه یا به صورت جایگزین (به هنگام نمایش چندین پیغام با هم) ظاهر شده و به همراه لامپ هشدار و یا بوق ظاهر شوند.

تحلیل نمایش انتخاب شده	نمونه های انتخاب
نشان دهنده آن است که یک نقص جدی در موتور خودرو بوجود آمده است.	“injection fault” or “risk if engine damage”
نشان دهنده آن است که نقصی در فشار روغن بروز کرده است.	“Oil pressure fault”
نشان دهنده آن است که نقصی در سیستم ترمز بروز کرده است.	“Braking system fault”
نشان دهنده آن است که خطایی در مدار شارژ باطری رخداده است.	“Battery recharging fault”
نشان دهنده آن است که نقصی در سیستم کمکی فرمان با سیستم تقویت گننده بوجود آمده است.	“Steering fault”
نشان دهنده آن است که خطایی در ترمز دستی بروز کرده است.	“Parking brake fault”

## کامپیوتر صفحه نشانگر ها و سیستم هشدار دهنده (۱۰/۱۰)

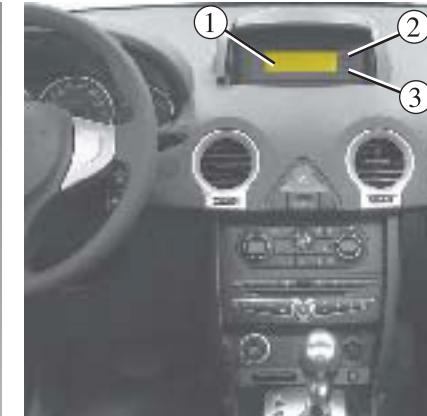
### پیغام های هشدار

این پیغام ها به همراه لامپ هشدار **STOP** ظاهر شده و شما را ملزم می کند که به منظور اینمی خودتان فورا در جایی که شرایط ترافیک اجازه می دهد، خودرو را خاموش نمایید. موتور را سریعا متوقف کرده و آن را مجدد روشن نکنید. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. نمونه های پیغام هشدار در زیر ارائه شده اند.

نکته: پیغام ها بر روی نمایشگر ممکن است به صورت جداگانه یا به صورت جایگزین (به هنگام نمایش چندین پیغام با هم) ظاهر شده و به همراه لامپ هشدار و یا یوک ظاهر شوند.

نمونه های انتخاب	تحلیل نمایش انتخاب شده
“Immobilise the vehicle”	نشان دهنده نقصی در سیستم ترمز پارک الکترونیک است. ترمز پارک الکترونیک را به طور دستی فعال کرده و دقت کنید که خودرو را با استفاده از یک مانع ثابت تگهدارید.
“Engine overheating”	نشان دهنده آن است که موتور بیش از حد گرم شده است.
“Puncture”	نشان دهنده پنچر شدن چرخ نشان داده شده بر روی نمایشگر است.
“Major under-inflation”	نشان دهنده کم باد شدن شدید چرخ نشان داده شده بر روی نمایشگر می باشد.
“Risk of steering locking”	نشان دهنده نقصی در فرمان است.

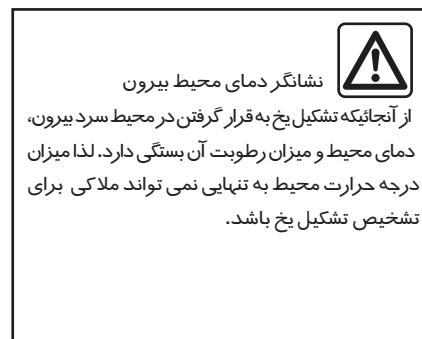
## ساعت و دمای محیط بیرون



به هنگام باز بودن سوئیچ، زمان و بسته به خودرو، دمای محیط بیرون در نمایشگر انمایش داده می شود.

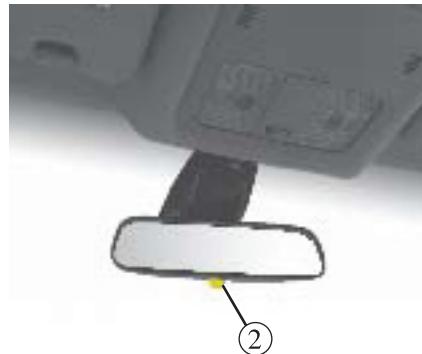
### تنظیم کردن ساعت ۱

دکمه ۲ را برای تنظیم ساعت و دکمه ۳ را برای تنظیم دقیقه فشار دهید.



در صورتیکه منبع برق قطع شده باشد (قطع شدن باتری، قطع شدن سیم برق و ...) ساعت تنظیمات زمان خود را از دست خواهد داد. بعد از آن زمان باید مجددا تنظیم شود.  
توصیه می شود که این تنظیمات را به هنگام رانندگی انجام ندهید.

## آینه های دید عقب



### آینه های دید عقب داخلی

موقعیت این آینه قابل تنظیم است.

### آینه دید عقب با اهرم ۲

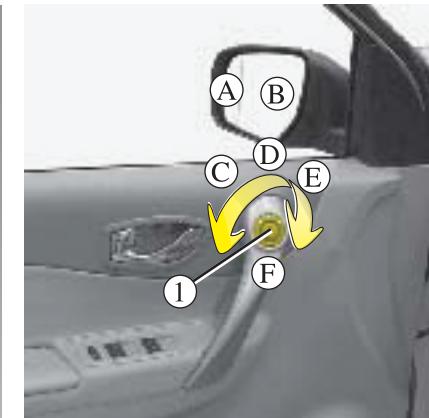
به هنگام رانندگی در شب به منظور جلوگیری از تار شدن دید به دلیل نور بالای خودروهای پشتی، اهرم کوچک آینه نمای عقب را کمی به سمت پایین فشار دهید.

### آینه دید عقب بدون اهرم ۲

در صورتیکه لامپ های خودرو پشتی شما روشن باشد، آینه دید عقب به طور اتوماتیک در شب تیره می شود.

**آینه های تاشو**  
به هنگام روشن بودن موتور، دکمه ۱ را بروی موقعیت F قرار دهید: آینه های در تا می شوند.  
برای تنظیم مجدد کردن برای رانندگی آن را بروی موقعیت C,D,E قرار دهید.

**آینه های مجهز به گرمکن**  
گرمکن آینه ها هم زمان با گرمکن شیشه عقب فعال می شود.



### آینه های در:

به هنگام روشن بودن موتور دکمه ۱ را حرکت دهید:

- موقعیت C را برای تنظیم آینه در سمت چپ فشار دهید.
- موقعیت E برای تنظیم آینه در سمت راست
- موقعیت D غیرفعال می باشد.

**!**  
آینه درب راننده دارای ۲ ناحیه است که مشخصاً تعریف شده است. ناحیه B نشان دهنده آنچه که معمولاً در هر آینه معمولی از نمای پشت دیده می شود می باشد و ناحیه A دید کنار را افزایش می دهد.  
اشیاء در ناحیه A بسیار بزرگتر از حد واقعی به نظر می رسدند.

## فرمان/فرمان هیدرولیک

### خطاهای عملکرد

- در صورتیکه پیغام "check steering" بر روی صفحه نمایشگر به همراه لامپ هشدار  ظاهر شد، با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
- در صورتیکه پیغام "steering fault" بر روی صفحه نمایشگر به همراه روشن شدن لامپ هشدار  ظاهر شد، در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### سیستم هیدرولیک فرمان متغیر با سرعت

این خودرو به سیستمی مجذب است که میزان سفتی فرمان را با توجه به سرعت خودرو تغییر می دهد. فرمان در هنگام پارک کن نرم تر می شود و هنگامی که سرعت بالاتر می رود فرمان سفت تر می شود.



تنظیم ارتفاع و دسترسی فرمان

اهرم ۱ را کشیده و فرمان را در موقعیت مورد نظر قرار دهید. اهرم را کمی بیشتر از موقعیت سفت شدن اهرم فشار دهید تا فرمان در موقعیت خود قفل شود. دقت کنید که فرمان به درستی قفل شود.

هرگز فرمان را به هنگام ثابت بودن خودرو تا انتهای نچرخانید.

به هنگام بستن سوئیچ، یا بروز نقصی در سیستم، چرخاندن فرمان هنوز امکان پذیراست. اما در این هنگام نیروی بیشتری برای چرخاندن فرمان نیاز است.

 هرگز به هنگام حرکت در سرپایی سوئیچ را نیسته و در رانندگی معمولی از آن استفاده نکنید.

 به دلایل ایمنی، تنها فرمان را به هنگام ثابت بودن خودرو تنظیم کنید.

1.59

## هشدارهای صوتی و نوری

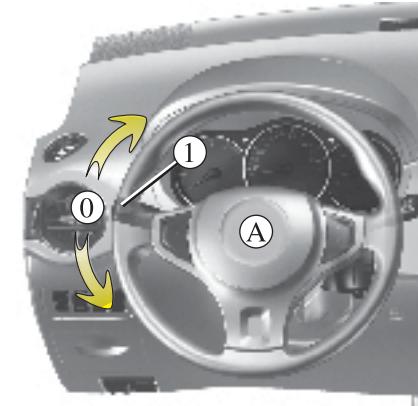


چراغ اعلام خطر ( فلاشر )

کلید ۲ را فشار دهید. چراغ های راهنمای (جلو، عقب و کناره ها) روشن می شوند. این چراغ ها به هنگام نیاز به پارک اضطراری خودرو در یک محل منوع و یا رانندگی و یا حمل چیزی در شرایط خطرناک هشدار می دهند.

بسته به خودرو لامپ های هشدار خطر ممکن است هنگام ترمزگیری ناگهانی به طور اتوماتیک روشن شود. شما می توانید آن ها را با فشار دادن کلید ۲ خاموش کنید.

**چراغ های راهنمای**  
اهرم راهنمای را در راستای فرمان و در چهتی که می خواهید آن را بچرخانید، حرکت دهید.  
به هنگام رانندگی در بزرگراه ، فرمان اغلب به اندازه کافی نمی چرخد تا اهرم راهنمای را به طور خودکار به موقعیت ۰ برگرداند. یک موقعیت متوسط که در آن ممکن است اهرم راهنمای هنگام تغییر مسیر تکه داشته شود، وجود دارد.  
هنگامیکه اهرم راهنمای رها می شود، به طور خودکار بر روی موقعیت ۰ باز می گردد.



بوق

مرکز فرمان A را فشار دهید.

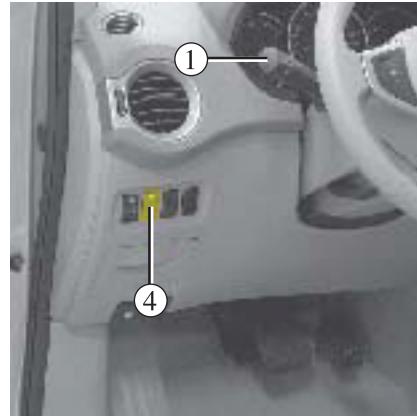
### فلاشر نور بالا

اهرم راهنمای A را به سمت خودتان بکشید تا لامپ های جلو فلاش بزند.

## روشنایی و چراغ های بیرونی خودرو (۱/۳)

### چراغ های نور بالا

به هنگام روشن بودن چراغ های نور پایین اهرم راهنمای ۱ را به سمت خود بکشید این لامپ نشانگر بر روی صفحه نمایشگر روشن می شود. برای بازگشت به موقعیت نور پایین اهرم راهنمای ۱ را به سمت خودتان بکشید. در صورتیکه لامپ های جلو خاموش باشند، می توانید با کشیدن اهرم راهنمای ۱ به سمت خودتان فلاش بزنید. به محض رها کردن اهرم راهنمای لامپ های جلو خاموش می شوند.



### روشن کردن چراغ های نور پایین

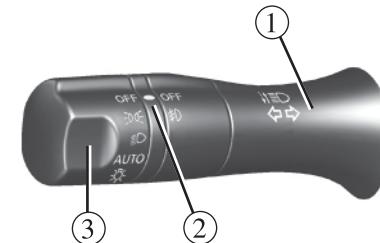
#### عملکرد دستی:

حلقه ۳ را بچرخانید تازمانی نشانه آن در راستای نقطه ۲ قرار بگیرد. این لامپ نشانگر بر روی صفحه نمایشگر روشن می شود.

#### عملکرد خودکار

##### (نوع خودرو)

حلقه ۳ را بچرخانید تا زمانیکه نشانه AUTO در مقابل نقطه ۲ قرار گیرد. به هنگام کارکردن موتور، نورهای جلوی خودرو بسته به نور محیط بیرون بدون لمس اهرم راهنمای ۱ روشن می شوند.



### روشن کردن چراغ های کوچک

حلقه ۳ را بر روی اهرم راهنمای بچرخانید تا در مقابل نشانه ۲ قرار بگیرد. صفحه نمایشگر روشن خواهد شد. میزان نور را می توانید با چرخاندن درجه ۴ تنظیم نمایید. این کنترل همچنین می تواند نور تجهیزات صوتی و نمایشگر تهیه هوا را تنظیم نماید.

**قبل از رانندگی در شب ببررسی نمایید**

که تجهیزات به درستی کارکند و بسته به خودرو نور را تنظیم نمایید. (در صورتیکه خودرو باری بیشتر از معمول حمل می کند).

جهت حفظ اینمنی چراغ ها را ببررسی کنید تا به وسیله گل و لای، برف و یا اشیایی که حمل می کنید پوشیده نشده باشند.

## روشنایی و چراغ های بیرونی خودرو (۲/۳)

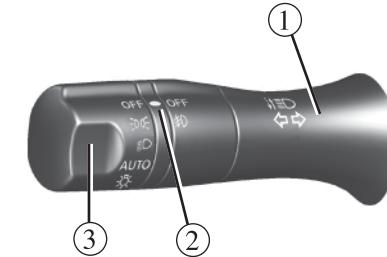
### عملکرد سیستم روشنایی همراه راننده (see-me-home)

این عملکرد به شما امکان روشن شدن کوتاه مدت چراغ های جلو را می دهد.  
 (به عنوان مثال هنگام باز کردن در پارکینگ و یا درون پارکینگ قابل استفاده است)  
 به هنگام خاموش بودن موتور و لامپ ها و قرار داشتن چله ۳ در موقعیت ۰، اهرم راهنمایی را به سمت خودتان بکشید.  
 لامپ های جلو به مدت ۳۰ ثانیه روشن می شوند. برای افزایش این زمان می توانید اهرم راهنمایی را بار بکشید.  
 (زمان کلی محدود به ۱۰ دقیقه می باشد).  
 برای خاموش کردن لامپ ها قبل از خاموش شدن به طور خودکار، چله بر روی اهرم راهنمایی را چرخانده و بعد آن را بر روی موقعیت Off ببرید.

### خاموش کردن چراغ ها

به دو روش ممکن است:

- به طور دستی؛ حلقه ۳ را بر روی موقعیت Off قرار دهید.
- به طور اتوماتیک لامپ ها به هنگام خاموش شدن موتور و بازو بسته شدن درب راننده خاموش می شود.  
 در این حالت مرتبه بعدی که موتور روشن می شود، براساس موقعیت حلقه ۳ لامپ ها روشن می شوند.



### چراغ های روشن کننده پیچ ها

با توجه به نوع خودرو، هنگامیکه چراغ های نور پایین هنگام پیچیدن روشن باشد و همچنین یک سری شرایط برقرار باشد (سرعت، زاویه چرخش فرمان و ...) چراغ های مکمل جلت روشن کردن محیط داخل پیچ روشن می شوند.

## روشنایی و چراغ های بیرونی خودرو (۳/۳)

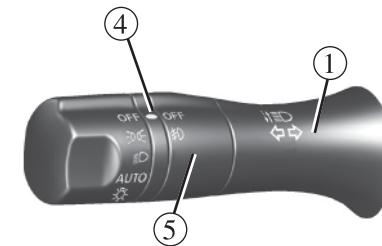
### خاموش کردن لامپ های مه شکن جلویی و عقبی

دوباره حلقه ۵ را بچرخانید تا نشانه ۴ در مقابل نشانه Off قرار گیرد.  
لامپ های مه شکن جلویی و پشتی به هنگام خاموش شدن لامپ های خارجی، خاموش می شوند.

به هنگام رانندگی در بریف یا مه یا حمل باری که ارتفاع آن بیش از سقف خودرو باشد چراغ های جلو به طور اتوماتیک روشن نمی شوند.  
مسئولیت روشن کردن لامپ های مه شکن با راننده است. لامپ های نشانگر بر روی صفحه نشانگر به شما علام می کند که لامپ های مه شکن روشن هستند (لامپ نشانگر روشن) یا روشن نمی باشند (لامپ نشانگر خاموش).

### لامپ مه شکن عقب

حلقه مرکزی ۵ بر روی اهرم راهنمایی را بچرخانید تا زمانیکه نشانه لامپ مه شکن مقابله نقطه ۴ قرار بگیرد. سپس آن را رها کنید. سپس لامپ نشانگر ۰≠ بر روی صفحه نشانگر روشن می شود. برای خاموش کردن لامپ مه شکن عقب حلقه مرکزی ۵ بر روی اهرم راهنمایی را بچرخانید تا زمانیکه نشانه مقابله نقطه ۴ قرار بگیرد. سپس آن را آزاد کنید. لامپ نشانگر ۰≠ بر روی صفحه نشانگر روشن شده و سپس خاموش می شود.  
به منظور اجتناب از اذیت شدن دیگر رانندگان جاده به خاطر داشته باشید، که در صورت عدم نیاز این چراغ ها را خاموش نمایید.



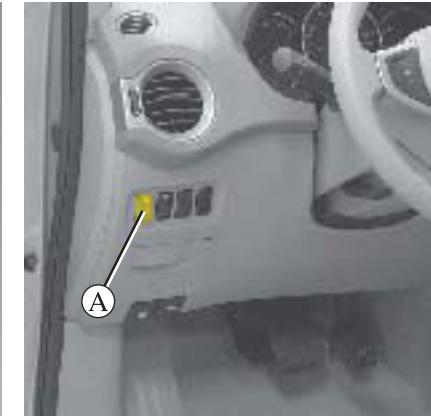
### لامپ مه شکن جلو

حلقه مرکزی ۵ بر روی اهرم راهنمایی را بچرخانید تا زمانیکه نشانه لامپ مه شکن مقابله نقطه ۴ قرار بگیرد. عملکرد لامپ های مه شکن وضعیت روشن بودن چراغ های بیرون و یک لامپ نشانگر بر روی صفحه نشانگر روشن می شود.

1.63

## تنظیمات برقی ارتفاع چراغ های جلو

نمونه های تنظیم برای تنظیم کنترل A بر اساس بار	
0	
0	
1	
1	
2	
3	

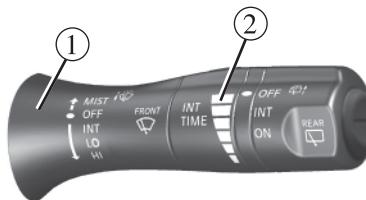


در خودروهای مجهز به این عملکرد، کنترل A به شما امکان تنظیم ارتفاع چراغ های جلو را براساس وزن بار می دهد. کنترل A را به سمت پایین چرخانید تا نور لامپ ها پایین آمده و آن را به سمت بالا بچرخانید تا نور بالا رود. برای خودروهایی که به درجه کنترل A مجهز نمی باشند، تنظیمات اتوماتیک انجام می شود.

## برف پاک کن ها / شیشه شوی (۱/۲)

## خودرو مجهز به سنسور باران در شیشه جلو

- A بر اساس درخواست  
اهرم برف پاک کن به هنگام رها شدن به موقعیت B باز می گردد.  
B خاموش  
C عملکرد برف پاک کن اتوماتیک به هنگام انتخاب این موقعیت سیستم آب روی شیشه ماشین را تشخیص داده و برف پاک کن ها را با سرعت مناسب فعال می کند.  
D تغییر آستانه فعال شدن و زمان عملکرد برف پاک کنها با چرخاندن حلقه ۲ امکان پذیر می باشد.  
E حرکت متناوب آهسته  
F حرکت متناوب سریع



## نکته ویژه

در حین رانندگی، هر زمانی که خودرو توقف کند، سرعت حرکت برف پاک کن از حرکت سریع به آهسته تغییر می کند، به محض اینکه خودرو حرکت می کند، سرعت برف پاک کن به سرعت انتخاب شده قبلي تغییر می کند.  
اگر دسته برف پاک کن ۱ را حرکت دهید، عملکرد اتوماتیک متوقف خواهد شد.

به هنگام کار کردن در محفظه موتور،  
دقت داشته باشید که اهرم برف پاک کن در  
(موقعیت B) خاموش باشد. خطر جراحت وجود دارد.



به هنگام باز بودن سوئیچ، اهرم برف پاک کن ۱ را جایه جا کنید:

A پاک کردن بر اساس نیاز راننده

B اهرم برف پاک کن به هنگام رها شدن به موقعیت C باز می گردد.  
C خاموش

D حرکت برف پاک کن با دور متناوب  
E برف پاک کن ها به مدت چند ثانیه در حین تمیز کردن متوقف می شوند. بازه های زمانی توقف بین تمیز کردن با چرخاندن حلقه ۲ قابل تغییر می باشد.

F حرکت متناوب آهسته

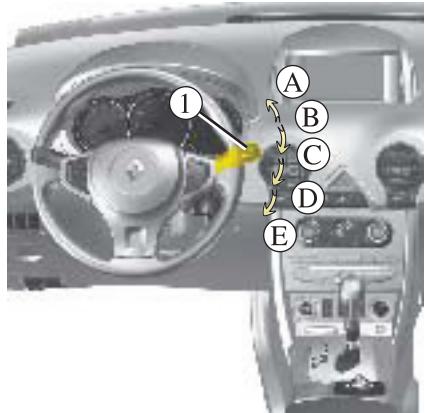
G حرکت متناوب سریع

1.65

## برف پاک کن ها / شیشه شوی (۲/۲)

### چراغ های جلو روشن

شوینده های چراغ های جلو به طور همزمان فعال می شوند.

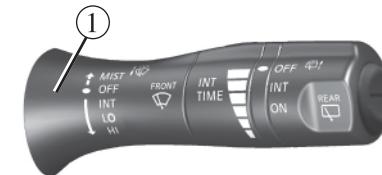


قبل از هرگونه عملکرد بر روی شیشه جلو  
(شستن خودرو، بخ زدایی، تمیز کردن شیشه جلو و ...) اهرم بر پاک کن ارا بر روی موقعیت B قرار دهید.  
(خاموش) خطر جراحت و یا آسیب وجود دارد.

در صورتیکه به هر دلیلی برف پاک کن ها حرکت نمی کنند، (به علت بخ زدگی و ...) سیستم به طور اتوماتیک منع برق برف پاک کنها را قطع می نماید.

در آب و هوای مه گرفته، دقت داشته باشید که تیغه های برف پاک کن توسط بخ مسدود نشده باشد.  
(به منظور جلو گیری از گرم شدن بیش از حد موتور)  
به شرایط تیغه ها توجه داشته باشید. به محض کاهش بازدهی برف پاک کنها آنها را تعویض نمایید.  
(تقریباً سالی یکبار)

شیشه جلو را مرتب تریز کنید. در صورتیکه قبل از غیرفعال کردن برف پاک کنها (موقعیت A) خودرو را خاموش کنید، تیغه ها در یک موقعیت تصادفی به طور خودکار متوقف می شود.



### شیشه شور / شوینده چراغ های جلو

(بسهنه به خودرو)

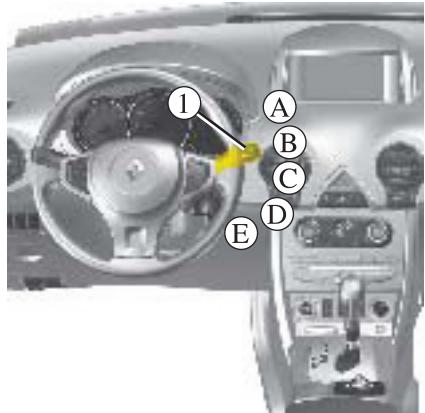
به هنگام باز بودن سوئیچ اهرم برف پاک کن ۱ را کشیده و سپس رها کنید.

### چراغ های جلو خاموش

کشیدن کوتاه اهرم برف پاک کن، یکی از برف پاک کن ها را یک بار علاوه بر شیشه شو فعال می کند.  
کشیدن بیشتر دسته برف پاک کن باعث فعال شدن سه بار حرکت برف پاک کن ها همزمان با شیشه شور و بعد از چند ثانیه حرکت چهارم برف پاک کن می شود.

## برف پاک کن شیشه شور شیشه عقب

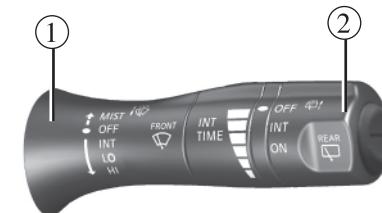
### برف پاک کن و شیشه شور شیشه عقب



برای استفاده از این عملکرد، اهرم برف پاک کن را فشار دهید. کشیدن بیشتر دسته برف پاک کن باعث فعال شدن چهاربار حرکت برف پاک کن خواهد شد. به طوریکه سه حرکت پشت سر هم و حرکت چهارم به فاصله چند ثانیه انجام خواهد شد.

#### نکته خاص

در صورتیکه به هنگام انتخاب دنده عقب، برف پاک کنها فعال باشند، شیشه عقب به طور متناوب تمیز می شود.



به هنگام روشن بودن خودرو، انتباي حلقه ۲ را چرخانيد.

- برف پاک کن خاموش

- INT : حرکت متناوب برف پاک کن

- ON : حرکت آهسته برف پاک کن

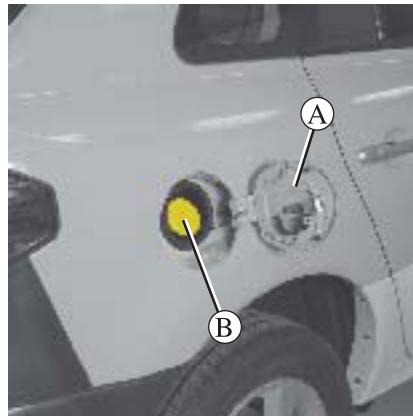
قبل از هرگونه عملکرد بر روی شیشه (شستن خودرو، بخ زدن، تمیز کردن پنجره و ...) اهرم برف پاک کن را بر روی موقعیت B قرار دهید.(خاموش) خطر جراحت و یا آسیب وجود دارد.

در آب و هوای مه گرفته، دقت داشته باشید که تیغه های برف پاک کن توسط یخ مسدود نشده باشد. (به منظور جلوگیری از خطر گرم شدن بیش از حد موتور) شرایط تیغه های برف پاک کن را بررسی کنید. شیشه عقب را به طور منظم تمیز کنید. قبل از استفاده از برف پاک کن عقب، بررسی کنید که چیزی حرکت تیغه ها را مسدود نکند.

## باق سوخت (۱/۲)

## پرکردن سوخت

سر لوله را قبل از شروع سوختگیری، به طور کامل درون لوله باک فرار دهید.  
سر لوله را در کل زمان پر کردن در این موقعیت قرار دهید. هنگامیکه پمپ به طور اتوماتیک در پایان مرحله پر کردن متوقف می شود، حداکثر دو مرتبه تلاش بیشتر برای پر کردن قابل انجام است. چون فضای کافی در باک سوخت برای سوخت بیشتر وجود دارد.  
دقت داشته باشید که درین پرکردن سوخت آب وارد باک نشود. دریچه در باک A فضای اطراف آن باید تمیز باقی بمانند.



درجه سوخت

ظرفیت باک سوخت:  
۶۵ لیتر (تقریبا)

اهرم A واقع در قسمت زیر داشبورد سمت راننده را نشید.  
دریچه در باک A باز خواهد شد. سپس در باک B را بچرخانید تا باز شود.  
برای جزئیات درخصوص پر کردن باک سوخت به اطلاعات مربوط به پر کردن باک سوخت مراجعه کنید.

**خودروهای نوع بنزین**  
استفاده از بنزین سرب دار به سیستم ضدآلودگی آسیب زده و ممکن است به باطل شدن گارانتی منجر شود.  
به منظور اطمینان از اینکه باک سوخت با بنزین سرب دار پر نشود، باک سوخت به یک سیستم محافظ مجهز شده است که از ورود نازل های بنزین سرب دار جلوگیری می کند.

هرگز حتی مقدار کمی از بنزین را با دیزل مخلوط نکنید.   
از سوختهای دارای پایه الکل و یا سوخت دیزل با مکمل های سازگار با محیط زیست در خودروهایی که با این سوختها سازگاری ندارند استفاده نمایید.

## باک سوخت (۲/۲)

استشمام بوی بنزین

در صورتیکه بوی بنزین در خودرو احساس می کنید باید:

- خودرو را در اسرع وقت متوقف کرده و آن را خاموش نمایید.

- لامپ هشدار خطر را روشن کرده و از مسافران بخواهید که خودرو را ترک کنند.

- از کار کردن ببروی خودرو با استفاده مجدد از آن قبل از بازرسی توسط نمایندگی مجاز شیوه ما خودداری نمایید.

تمام شدن سوخت در خودروهای نوع دیزلی

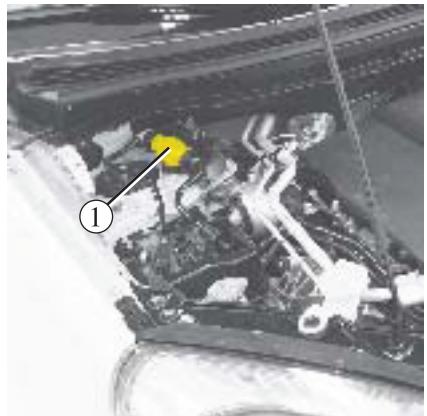
بعد از توقف خودرو به دلیل تمام شدن کامل سوخت، سیستم باید قبل از شروع مجدد موتور Restart شود.

- در موتور را باز کنید.

- حباب راه اندازی را چندین بار به کار انداخته و هنگامیکه فشار را حساس کردید، آن را متوقف کنید.

موتور باید بعد از آن restart شود.

در صورتیکه هنوز درست کار ننمی کند، اجازه دهید کار کند تا به موقعیت عادی برسد. در صورتیکه موتور بعد از چندین بار تلاش شروع به کار نکرد، با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



در باک سوخت:



این در پوش از نوع خاص می باشد.  
در صورتیکه آن را تعویض می کنید دقต داشته باشید  
که از همان نوع مشابه استفاده کنید. با نمایندگی  
مجاز تماس بگیرید. هرگز پوشش رانزدیک یک منبع  
گرمایی یا شعله قرار ندهید.

هیچ گونه تغییری از هر نوع بر روی هیچ



قسمت از سیستم منبع سوخت (کامپیوتر،  
سیم کش، مدار سوخت انژرکتور، پوشش های  
حفاظت و ...) مجاز نمی باشد چون می تواند خطرناک  
باشد. (چنین کارهایی باید توسط نمایندگی مجاز شرایط  
انجام شود.)

به هنگام کار در محفظه موتور مراقب  
گرمای احتمالی آن باشید. علاوه بر این،  
فن خنک کننده ممکن است در هر لحظه شروع به کار  
کنند. خطر جراحت وجود دارد.

Jaune    Noir    Noir texte

1.70

OPTION\_PDF

Filler NU (X06 - C06 - S06 - X35 - L35 - X44 - C44 - G44 - X45 - H45 - X65 - L65 - S65 - X73 - B73 - X74 - B74 - K74 - X77 - J77 - F77 - R77 - X81 - J81 - X84 - B84 - C84  
ENG\_UD9525\_5

## بخش ۲ : رانندگی

### (توصیه به کاربر در خصوص مصرف سوخت و توجه به محیط زیست)

۲.۲	مراقبت های اولیه
۲.۳	روشن کردن موتور
۲.۵	خاموش کردن موتور
۲.۶	ویژگی های خاص خودروهای نوع بنزینی
۲.۷	ویژگی های خاص خودروهای نوع دیزلی
۲.۸	اهرم تعویض دنده
۲.۸	ترمز دستی
۲.۹	ترمز دستی الکترونیک
۲.۱۳	توصیه: اقدامات ضد آلودگی و صرفه جویی در مصرف سوخت
۲.۱۶	محیط زیست
۲.۱۷	سیستم کنترل فشار باد چرخ ها
۲.۲۰	سیستم رانندگی چهار چرخ متحرک (4WD)
۲.۲۳	ابزارهای کمک به راننده
۲.۲۸	محدود گننده سرعت
۲.۳۱	تنظیم گننده سرعت
۲.۳۵	سیستم کمکی پارک کردن
۲.۳۷	گیربکس اتوماتیک

## مراقبت های اولیه

### نوع دیزلی

برای مسافت ۱۵۰ کیلومتر اول، از دور موتور ۲۵۰ rpm تجاوز نکنید. بعد از طی این مسافت، می‌توانید سریعتر رانندگی کنید. اما تقریباً ۳۰۰ km مسافت را باید طی کنید تا به عملکرد و بازده کامل خودرو برسید.

در جین رانندگی در یک دوره، به هنگام سرد بودن موتور خیلی گاز نداده و اجازه ندهید که موتور با سرعت بالا حرکت کند.

**بازه های زمانی سرویس:** به دفترچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

### نوع بنزینی

در ۲۰۰ km اول، حداکثر سرعت توصیه شده ۱۳۰ km در ساعت در دندنه های بالا و دور موتور حداکثر ۳۵۰ تا ۳۰۰ دور در دقیقه است و هنگام تعویض دندنه دور موتور را بالا نبیرید. همچنین تا آنجا که ممکن است از شتاب گیری ناگهانی هنگام شروع حرکت و ترمزهای ناگهانی، پرهیز نمایید.

شما می‌توانید بهترین عملکرد را بعد از تقریباً ۳۰۰ km انتظار داشته باشید.

**بازه های زمانی سرویس خودرو :** در این خصوص به کتابچه سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

برای ۸۰ کیلومتر اول، هیچ خودرویی را یدک نکشید.  
این کار به موتور، اکسل و دیگر اجزا آسیب می‌زند.

## روشن کردن موتور (۱/۲)

روشن کردن خودرو با جعبه دنده اتوماتیک:

اهرم در موقعیت P قرار دارد.

برای تمام خودروها:

- در صورتیکه یکی از شرایط روشن شدن مهیا نشده باشد، پیغام "shift to P" یا "depress brake + start" یا "depress clutch + start" بر روی صفحه نشانگر ظاهر می شود.

- در برخی موارد ممکن است نیاز باشد با فشار دادن دکمه 1 فرمان را حرکت داده تا ستون فرمان "turn steering wheel + START" پیغام باز شود. پس از "turn steering wheel + START" دکمه 1 را فشار دهید.

روشن کردن خودرو به هنگام باز بودن درب صندوق عقب (در حالت هندز فری)

این حالت تنها به هنگام قرار داشتن کارت در کارت خوان ۲ امکان پذیر می باشد.



**کارت رنو در حالت دست آزاد (هندز فری)**  
کارت رنو در این حالت باید در کارت خوان ③ یا در ناحیه تشخیص ④ قرار بگیرد.  
برای روشن کردن، ترمز با پدال کلاچ را فشار داده و سپس دکمه ۱ را فشار دهید. در صورتیکه دنده ها در گیر هستند (خودرو در دنده است) خودرو فقط با فشار دادن پدال کلاچ روشن می شود.



**کارت کنترل از راه دور رنو**  
به هنگام ورود به خودرو، کارت رنو را به طور کامل وارد کارت خوان ۲ کنید.  
برای روشن کردن، دکمه ۱ را فشار دهید. در صورتیکه دنده ها در گیر هستند (خودرو در دنده است) پدال کلاچ را فشار دهید تا خودرو روشن شود.

## روشن کردن موتور (۲/۲)

### بروز ایراد در عملکرد

در شرایط خاص، کارت رنو هندر فری ممکن است کار نکند:

- ضعیف شدن باتری کارت رنو، تمام شدن باتری
  - نزدیکی به ابزار و تجهیزاتی که با فرکانس مشابه کارت رنو کار می کنند مانند (مانیتور، تلفن همراه، بازیهای کامپیووتری و ...)
  - در صورتیکه خودرو در محدوده ای با تشعشات الکترومغناطیسی بالا قرار گرفته باشد.
- پیغام "Insert card" بر روی صفحه نشانگر ظاهر می شود کارت رنو را به طور کامل وارد کارت خوان ۲ نمایید.



### عملکرد لوازم جانبی (در حالت سوئیچ باز)

برای روشن کردن برخی عملکردها (مثل رادیو، راه برقی، برف پاک کن ها و ...) به هنگام خاموش بودن موتور، دکمه ۱ را بدون فشار دادن پدال ها، فشار دهید.

نکته: با فشار دادن مکرر دکمه ۱ می توانید این عملکردها را خاموش نمایید.

هیچ گاه خودرو را هنگامیکه کارت رنو در کارت خوان با محفظه سرنشین قرار دارد و کودک (با حیوان خانگی) داخل خودرو می باشد، ترک ننمایید. حتی برای زمان کوتاه آن ها ممکن است با روشن کردن خودرو، خود و دیگران را در معرض خطر قرار دهند. خطر صدمات جدی وجود دارد.



## خاموش کردن موتور

### نکته خاص

در صورتیکه به هنگام خاموش کردن موتور، کارت دیگر در کارت خوان نباشد، پیغام "card absent, long press"، بر روی صفحه نشانگر A ظاهر می شود. دکمه ۱ را فشار داده و حدوداً ۲ ثانیه نگه دارید تا موتور خاموش شود.



### سیرایط خاموش کردن موتور:

خودرو باید متوقف بوده و برای خودروهای دندنه‌اتوماتیک اهرم تعویض دنده بر روی موقعیت N و یا P قرار داشته باشد.

### کارت کنترل از راه دور رنو

به هنگام قرار داشتن کارت در کارت خوان ۲ دکمه ۱ را فشار دهید: موتور خاموش می شود. ستون فرمان به هنگام باز شدن درب راننده و یا قفل شدن خودرو، قفل می شود.

بررسی کنید که موتور کاملاً خاموش شده باشد.



هیچ گاه خودرو را هنگامیکه کارت رنو را داخل آن می باشد ترک ننمایید و کودک و یا حیوان خانگی را بدون نظارت درون خودرو رها نکنید. حتی برای مدت زمانی کوتاه. این خطر وجود دارد که آن ها بتوانند موتور را روشن کنند و یا نجیبات الکتریکی (شیشه های برقی و ...) را فعال نمایند و قسمتی از بد آن ها مثل گردن، بازوها، دست ها و ... لای شیشه ها آگیر کند. خطر صدمات جدی وجود دارد. هیچ گاه موتور را قبیل از توپوت کامل خودرو، خاموش ننمایید. زمانیکه موتور خاموش می شود، سیستم کمکی ترمز، سیستم فرمان و ... و همچنین تجهیزات ایمنی غیرفعال مثل کیسه های هوا و کمربند های پیش کشند، عمل نخواهد کرد.



## ویژگی های خاص خودروهای نوع بنزینی

از شرایط عملکرد زیر اجتناب نمایید:

- رانندگی برای دوره های طولانی به هنگام کم بودن سطح سوخت که لامپ هشدار روشن می شود.
- استفاده از بنزین سربدار
- استفاده از سوخت یا مواد افزودنی روغنی که مورد تایید نیستند.

یا خطاهای عملکرد به شرح زیر:

- احتراق ناقص، تمام شدن سوخت یا قطع شدن انصال شمع ها که سیستم آن را به شکل احتراق ناقص و ریب زدن در حین رانندگی نشان می دهد.
- افت قدرت موتور ممکن است باعث ایجاد دمای بیش از حد در کاتالیست کانورتور و کاهش عملکرد آن شود و می تواند منجر به خرابی آن وارد آمدن صدمات حرارتی به خودرو شود.

در صورتیکه متوجه یکی از خطاهای عملکرد فوق شدید، تعییرات لازم را در اسرع وقت توسط نمایندگی مجاز انجام دهید.

در صورت مراجعته مستمر به نمایندگی های مجاز در زمان های تعیین شده در دفترچه سرویس و نگهداری خود را از مواجه با چنین حوادثی مصون می دارید.

### مشکلات مربوط به روشن کردن خودرو

به منظور جلوگیری از وارد شدن خسارت به کاتالیست کانورتورها سعی نکنید قبل از بررسی و شناسایی علل بروز خرابی و رفع آن ها، خودرو را روشن نمایید. (با استفاده از دکمه استارت، هل دادن و ...)

در صورتیکه ایراد مشخص نیست، جهت روشن نمودن موتور تلاش نکنید بلکه با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

خودرو را در محل هایی که امکان تماس سیستم آگرور با موادی که قابلیت اشتعال دارند وجود دارد (مثل علف، برگ و ...) پارک ننموده و آن را در چنین مکانهایی روشن نکنید.



## ویژگی های خاص خودروهای نوع دیزلی

### احتیاط ها در زمستان

- به منظور جلوگیری از خراب شدن خودرو در یخندهان
- دقت داشته باشد که باطری همیشه کاملا شارژ باشد.
- همواره باک سوخت دیزل را پر نگهدارید تا از تقطیر بخارات آب درون آن و در کف باک جلوگیری شود.

### دور موتور و خودروهای دیزلی

موتورهای دیزلی به تجهیزات انژکتور مجهز می باشند که از دور گرفتن موتور فراتر از محدوده دنده انتخاب شده جلوگیری می کند.



در صورتیکه پیغام "Check Antipollution" بر روی



صفحه نشانگر به همراه لامپ های هشدار



ظهورشود، بانمایندگی مجاز تماس بگیرید.

به هنگام رانندگی بسته به درجه سوخت استفاده شده، ممکن است مقداری دود خارج شود.

این به دلیل تمیز شدن اتوماتیک فیلتر از ذرات زائد بوده و بر روی عملکرد خودرو تأثیری نخواهد داشت.

بر روی صفحه نشانگر روشن شدن لامپ هشدار برای وجود خطر مسدود شدن فیلتر ذرات ریز می شود. برای تمیز کردن فیلتر مواد زائد برای ۱۰ کیلومتر اول، بعد از روشن شدن لامپ هشدار با سرعت میانگین حداقل  $70\text{ km/h}$  مرکزت کرده و جایی که شرایط ترافیک اجازه داد، سرعت را محدود کنید تا لامپ هشدار خاموش شود.

چنانچه خودرو را قبل از خاموش شدن چراغ هشدار خاموش نمایید، ممکن است نیازمند به انجام مجدد عملیات شوید.

به عنوان مثال، در این حالت عملکرد تمیز کردن ممکن است تا  $20$  دقیقه طول بکشد.

خودرو را در محل هایی که امکان تماس سیستم آگروز با موادی که قابلیت اشتعال دارند (مثل علف، برگ و ...) پارک ننموده و آن را در چنین مکانهایی روشن نکنید.



## اهرم تعویض دنده / ترمز دستی

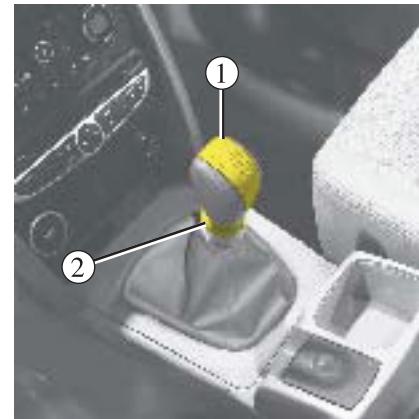
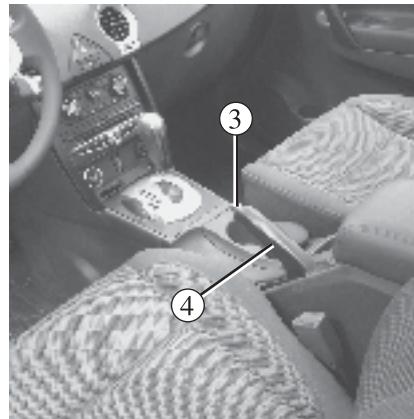
### ترمز دستی

#### برای آزاد کردن ترمز دستی:

اهرم ۴ را به مقدار جزئی بالا کشیده و سپس دکمه شماره ۳ را فشار داده و اهرم را پایین بیاورید.

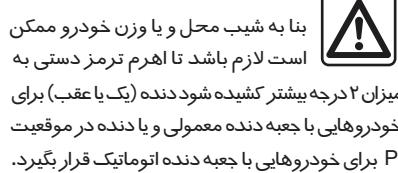
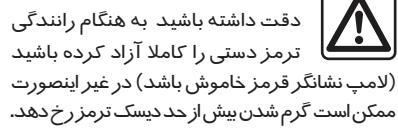
#### برای اعمال کردن:

اهرم ۴ را به سمت بالا برد و بررسی کنید که خودرو کاملاً متوقف شده باشد.



### انتخاب دنده عقب

در خودرو ها با جعبه دنده دستی، به دیگرام تعییه دنده روی سر دنده ۱ دقت کرده و بسته به خودرو حلقه ۲ را در خلاف اهرم دنده بالا ببرید تا دنده عقب انتخاب شود.



در خودروهای دنده اتوماتیک، به اطلاعات در خصوص "جعبه دنده اتوماتیک" در بخش ۲ مراجعه نمایید. لامپ های عقب به محض انتخاب دنده عقب در حالت سویچ باز روشن می شوند.

حين حرکت به سمت عقب ضربه خوردن بر قسمت زیرین خودرو (شاسی) (مثل کشیده شدن بر روی زمین، جدول های برآمده و دیگر پوششیهای خیابانی) ممکن است سبب آسیب رسیدن به خودرو شود. (مثل تغییر شکل اکسل عقب) به منظور حلوگیری از خطر تصادف، خودروتان را توسط نمایندگی مجاز چک کنید.



## ترمز دستی الکترونیک (۱/۴)

## عملکرد دستی

## کشیدن ترمز دستی

کلید ۲ را کشیده و آزاد کنید. برای تایید اینکه شما ترمز پارک برقی را فعال کرده اید، لامپ نشانگر (P)

بر روی صفحه نشانگر روشن شده و پیغام "Parking brake applied" نشان داده می شود. همچنین چراغ ۳ نیز روشن می شود.

## آزاد کردن ترمز دستی

به هنگام باز بودن سوئیچ، پدال ترمز را فشار داده و دکمه ۲ را فشار دهید تا زمانیکه لامپ نشانگر ۳ بر روی کلید ۲ و لامپ (P) بر روی صفحه نشانگر خاموش شود.

## ترمزگیری در حرکت

در مواقع اضطراری و در شرایط استثنایی، می توانید کلید ۲ را بکشید تا خودرو متوقف شود. در این لحظه چراغ های (P) و روشن می شوند. با نمایندگان مجاز تماس بگیرید.

برای تایید اینکه ترمز دستی الکترونیک کار می کند، پیغام "parking brake applied" و لامپ نشانگر (P) بر روی صفحه نشانگر و لامپ نشانگر ۲ بر روی سوئیچ ۳ روشن می شود. چند ثانیه بعد از خاموش شدن موتور، لامپ نشانگر ۳ و خاموش می شود.



## عملکرد اتوماتیک

ترمز دستی برقی به هنگام خاموش شدن موتور و فشار دادن دکمه ۱، ایست کامل خودرو را تضمین می کند. در خودروهای مدل های ویژه در کشورهای خاص، عملکرد اتوماتیک ترمز دستی برقی فعال نشده است. به اطلاعات در خصوص "عملکرد دستی" مراجعه فرمایید.



قبل از ترک کردن خودرو بررسی کنید که ترمز دستی برقی کاملاً اعمال شده باشد. لامپ نشانگر (P) بر روی صفحه نشانگر "parking brake applied" روشن شده و پیغام "parking brake applied" بر روی صفحه نشانگر نمایش داده می شود.

## ترمز دستی برقی (۲/۴)

### توقف کوتاه:

برای فعال کردن ترمز دستی برقی به طور دستی، (به هنگام قرار گرفتن در چراغ قرمز یا توقف به هنگام کار کردن موتور و ...) کلید ۲ را کشیده و آزاد نمایید.

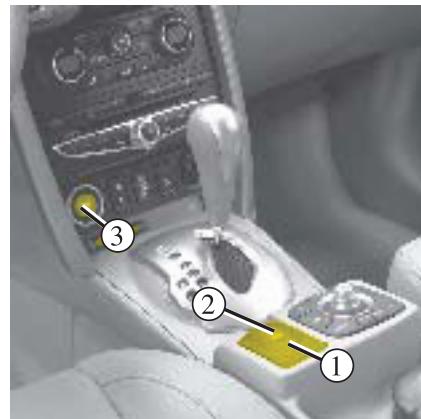
به محض روشن کردن موتور ترمز آزاد می شود.

پارک کردن خودرو بدون به کار گرفتن ترمز دستی  
(در صورت خطر بیخ و ...)

- موتور را با فشار دادن دکمه On/Off خاموش نمایید.
- یک دنده انتخاب کرده (در حالت جعبه دنده دستی) و یا در خودروهای دنده اتوماتیک دنده را بر روی موقعیت **قراردهی** (P).
- پدال ترمز را فشار داده و کلید ۲ را همزمان فشار دهید تا لامپ نشانگر ۱ خاموش شود.

به هنگام باز شدن درب راننده، یک پیغام هشدار همراه یک بوق به مدت ۵ ثانیه نمایش داده می شود تا نشان دهد که ترمز دستی اعمال نشده است.

نکته: تا زمانیکه درب را باز یا بسته نگردد اید و یا خودرو قفل نشده است، هنوز می توانید ترمز دستی را آزاد نمایید.



**موقع خاص**

به هنگام پارک بر روی یک سراشیبی و یا یدک کشیدن یک خودرو، کلید ۲ را به مدت ۳ ثانیه بکشید تا حداکثر نیروی ترمز حاصل شود.

نکته: در صورتیکه خودرو با وجود اعمال حداکثر نیروی ترمز "immobilise vehicle" با توجه به شدت شبیه متوقف نشود، پیغام "immobilise vehicle" بر روی صفحه نشانگر ظاهر می شود. در این حالت خودرو باید در مکان دیگری پارک شود (ترجیحاً سطح مسطح)

## ترمز دستی برقی (۳/۴)

**لامپ نشانگر (P)** چشمک زده و لامپ های نشانگر "parking brake" به همراه پیغام  روشن می شوند: این به این معنی است که باید در حایی که شرایط ترافیک اجازه می دهد، خودرو را خاموش کرده و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

**بروز ایراد در عملکرد** به هنگام روشن شدن لامپ نشانگر  و در شرایط خاص روشن شدن لامپ (P) بر روی صفحه نشانگر به همراه پیغام "check parking brake" با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

**خودروهای دارای جعبه دندنه اتوماتیک** به منظور دلایل ایمنی، به هنگام باز ماندن درب راننده و یا بسته نشدن کامل آن و کار کردن موتور آزاد شدن اتوماتیک ترمز دستی غیرفعال می شود. (به منظور جلوگیری از بی حرکت افتادن خودرو بدون راننده) پیغام "release manually" بر روی صفحه نشانگر به هنگام فشار دادن پدال گاز ظاهر می شود.

**بنابراین توقف حرکت خودرو با استفاده از دندنه یک یا قرار دادن بر روی موقعیت در خودروهای دندنه اتوماتیک، ضروری می باشد. در هنگام توقف در سرashیبی، در صورتی که شبی تندر است از سنگ یا یک شی تگهدارنده چیز اطمینان از توقف موارد استفاده نمایید.**

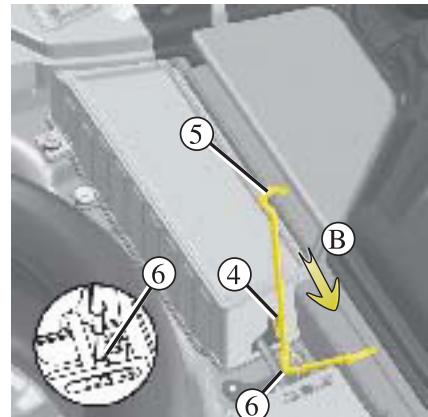
در صورتیکه هیچ لامپی روشن نشده و با هیچ بوقی به صدا در نیاید، این امر نشان دهنده یک نقص در صفحه نشانگر می باشد و باید در اسرع وقت (در صورتی که شرایط جاده و ترافیک اجازه می دهد) خودرو را متوقف نمایید. دقت داشته باشید که خودرو کاملاً متوقف شده و سپس با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

**هرگز خودرو را بدون قراردادن اهرم دندنه بر روی موقعیت P یا N رها نکنید.** این به این دلیل است که به هنگام ثابت بودن خودرو و کار کردن موتور و قراردادن بر روی دندنه، ممکن است در صورت گاز دادن خودرو حرکت کند. خطر تصادف وجود دارد.

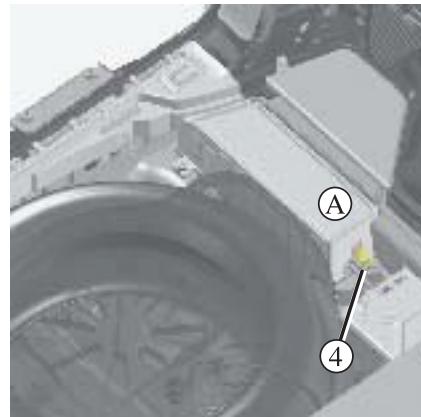
## ترمذ دستی برقی (۴/۴)



لامپ نشانگر به همراه پیغام "check parking brake" روشن می شود. به هنگام باز بودن سویچ، پدال ترمذ را کلید ۲ را به طور همزمان فشار دهید. در صورتیکه خاموش نشدن، با خودرو رانندگی ننموده و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



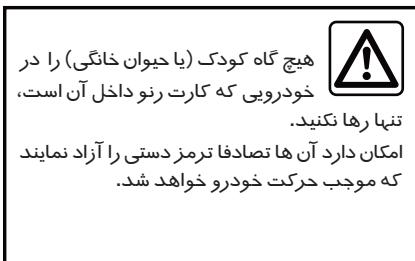
ترمذ دستی برقی حتی در صورتی که باطری دچار ابراد باشد یا عملکرد سیم مختلف شود نیز قابل آزاد کردن می باشد.



باز کردن خودرو در موقع اضطراری

برای آزاد کردن ترمذ پارک به طور دستی:

- موکت کف صندوق عقب و پوشش چرخ بدکی را بردارید.
  - دسته چک ۵ را داخل حلقه فلزی ۴ کرده و از این نقطه برای فشار دادن بر روی محل ۶ استفاده نمایید.
  - بالای دسته ۵ را فشار دهید (حرکت (B) تا زمانیکه ترمذ دستی آزاد شود.
- این کنترل برای اعمال مجدد ترمذ دستی قابل استفاده نیست.



قبل از آزاد کردن ترمذ دستی به طور دستی، باید خودرو را همزمان با گرفتن دنده یک (جعبه دنده دستی) و قراردادن اهرم بر روی موقعیت P (برای دنده اتوماتیک) متوقف نمایید. در صورتیکه شب خودرو نیاز دارد، خودرو را یک شی متوقف کنید. در صورتیکه امکان خاموش کردن خودرو را ندارید، با اهرم کار نکرده و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

## توصیه: امکانات ضد آلوگی، صرفه جویی در سوخت، خودرو در حین رانندگی (۱/۳)

این نمایندگی ها تمام ابزار لازم جهت تنظیم موتور و تعویض قطعات اصلی را دارند.

### تنظیمات موتور

- سیستم جرقه: نیاز به تعمیر ندارد.
- شمع ها: برای مصرف بینه سوخت و راندمان و کارآبی مناسب، تمام خصوصیاتی که توسط دپارتمان طراحی ارائه شده است، باید اعمال شود.

در صورت نیاز به تعویض شمع ها، از نوع، مارک و مشخصات فنی خاصی نظیر دهانه شمع و ... که متناسب با خودروی شما می باشد استفاده نمایید.

- دور آرام: نیاز به تنظیم ندارد.
- فیلتر هوا، فیلتر دیزل: فیلتر کثیف، جریان هوای رامسدود و بازدهی را کاهش می دهد. لذا باید تعویض شود.

### نگهداری

مهم است که باید به پاد داشته باشیم عدم توجه به قوانین ضد آلوگی می تواند منجر به برخورد قانونی با مالک خودرو شود. علاوه بر آن تعویض موتور، سیستم تامین سوخت و اجزا و قطعات سیستم اکزووز با قطعاتی به غیر از قطعاتی که توسط کارخانه توصیه شده است، ممکن است خودرو شما را تغییر داده و دیگر با قوانین ضد آلوگی مطابقت نداشته باشد.

تنظیمات و بازرگانی های خودرو را مطابق با دستورالعمل های مندرج در دفترچه سرویس و نگهداری، در نمایندگی های مجاز رنو انجام دهید.

نمایندگی ها به تمامی امکانات لازم تجویز شده اند تا بتوانند سرویس و تنظیمات خودداری شما را مطابق استانداردهای اولیه شرکت سازنده انجام دهند.

خودرو شما با معيارهای بازیافت خودرو در انتهاي عمر معرفی که تا پایان سال ۲۰۱۵ اجباری می شود، مطابقت دارد. برخی قطعات خودرو طوری طراحی شده اند که بازیافت خودرو در آینده را آسان می کنند. این قطعات بسیار آسان جداسهده و بنابراین در آینده توسعه شرکت های بازیافت مجدد فرآوری می شوند.

به دلیل نوع طراحی خودرو، مصرف متوسط سوخت و تنظیمات اولیه، خودرو شما با قوانین ضد آلوگی کنونی مطابقت دارد. سازنده این خودرو تمام تلاش خود را برای کاهش خروج گازهای آلاینده و ذخیره انرژی به کار برده است. اما مصرف سوخت خودرو و سطح تولید گازهای آلاینده به شما و شرایط رانندگی تان نیز بستگی دارد. در نگهداری و استفاده بهینه از خودرو دقت نمایید.

## توصیه: امکانات ضد آلوگی، صرفه جویی در سوخت، خودرو در حین رانندگی (۲/۳)

- حتی الامکان کمتر ترمز بگیرید. در صورتیکه انتظار مانع یا پیچ را از قبل دارید، میتوانید تنها پدال گاز را رها کنید.

- از گاز دادن ناگهانی خودداری نمایید.

- دور موتور را هنگام تعویض دندنه های سک تراستفاده کنید تا جای ممکن همیشه از دندنه های سک تراستفاده کنید با در نظر گرفتن اینکه به موتور نیز نباید فشار اضافی وارد نمایید.

در سر بالایی ها بهتر است به جای ثابت نگه داشتن سرعت، وضعیت پدال را ثابت نگه دارید و از فشار دادن بیشتر آن اجتناب کنید.

- سعی نکنید که سرعت مشابه رانندگی بر روی سطوح صاف را بر روی نپه به کار بگیرید. پای خود را در موقعیت مشابه بر روی پدال گاز قرار دهید.

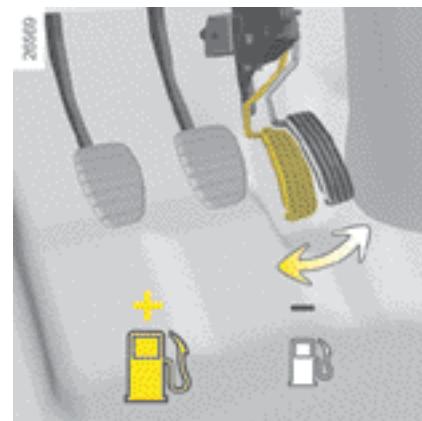
- در خودرو های پیشرفته کلاج گرفتن و گاز دادن قبل از خاموش کردن خودرو ضروری نی باشد.
- در آب و هوای بد و جاده های آب گرفته:

در مسیرهای آب گرفته، بسیار آرام رانندگی کنید.(ماکزیمم ارتفاع ۴۵cm)



: این لامپ هشدار بر روی صفحه نشانگر نشان می دهد که آبی خطای در سیستم وجود دارد یا خبر این لامپ به هنگام باز شدن سوئیچ روشن شده و پس اجنم استارت موتور خاموش می شود.

- در صورتیکه این لامپ به همراه "check anti polution" و پیغام "check anti polution" به طور مداوم روشن بماند، در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
- در صورتیکه این لامپ چشمک می زند، دور موتور را کم کنید تا زمانیکه چشمک زدن آن متوقف شود. در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



چک کردن گازهای آلینده

رانندگی

- به جای اینکه موتور را در حالت توقف گرم کنید، چند کیلومتر اول را به آرامی و دقیق برانید تا به دمای مناسب خود برسد.

- سرعت زیاد هزینه های زیادی به دنبال دارد.
- رانندگی در شرایط غیر معمولی (گاز دادن های ناگهانی و پیهوده، تعویض دندنه نامناسب و ...) سبب بالا رفتن مصرف سوخت می شود. سعی کنید به صورت استاندارد راننگی نمایید.

سیستم کنترل گازهای خروجی، هر گونه خطای عملکرد در سیستم آلوگی خودرو را تشخیص می دهد. در صورت خرابی این سیستم، ممکن است مواد سمی به داخل جو وارد شده و یا به خودرو آسیب وارد شود.

## توصیه: امکانات ضد آلودگی، صرفه جویی در سوخت، خودرو در حین رانندگی (۳/۳)



- از خودرو برای مسافت های سیار کم استفاده نکنید.
- (سفرهای کوتاه با توقف های طولانی بین آن) چون موتور هرگز به دمای نرمال خود نمی رسد.

### چرخ ها

- یک چرخ کم باد مصرف سوخت را افزایش می دهد.
- استفاده از تایرهای توصیه نشده توسعه رنو مصرف سوخت را افزایش می دهد.

- در خودروهای مجهز به تهویه مطبوع، این طبیعی است که افزایش مصرف سوخت مشاهده شود (به خصوص در شرایط شهری). برای خودروهای مجهز به تهویه مطبوع دستی، سیستم را به هنگام عدم استفاده خاموش نمایید.

### توصیه چیز کاهش مصرف و در نتیجه کمک به تغذیه از محیط زیست

در صورتیکه خودرو در آفتاب پارک شده است، قبل از روشن کردن درریها را برای یک مدت کم باز گذاشته تا هواي داغ از آن خارج شود.

- منظور جلوگیری از سریز شدن سوخت هرگز پارک را تابه پر نکنید.
- هرگز یک باریند بر روی سقف خودرو نصب نکنید.
- بهتر است برای اشیاء بزرگ از پشت بند استفاده نمایید.
- به هنگام پدک کشیدن کاروان بر روی آن بادگیر (بادشکن) نصب نموده و به دقت تنظیم نمایید.



### توصیه چیز استفاده

- مصرف برق به نوعی مصرف سوخت است. تمام اجزای برقی را به هنگام عدم نیاز خاموش کنید. اما لامپ‌ها را به هنگام مشکل بودن دید، روشن تغذیه اند. (ایمنی اولی تراست)

- از دریچه های تهویه هوا استفاده نمایید. رانندگی با پنجره باز در سرعت  $100\text{ km/h}$  مصرف سوخت را تا ۴٪ افزایش می دهد.

## محیط زیست

خودروی شما به صورتی طراحی شده که با محیط زیست سازگار باشد.

### کارخانه

خودرو شما در کارخانه‌ای که با بالاترین استانداردهای محیط زیست مطابقت دارد، ساخته شده است. بنابراین یک سیستم برای بررسی تمام اجزاء تعییه شده است.

### خروج گازهای سمی

خودروی شما مجهز به یک سیستم فیلتر ذرات ریز شامل کاتالیزور، سنسور اکسیژن و فیلتر کربن فعال (جهت جلوگیری از آزاد شدن بخار از باک سوخت به داخل هواي آزاد) می باشد.

### بازیافت

سازنده، تلاش های زیادی برای کاهش آسیب رسیدن به محیط زیست در کل عمر مصرفی خودرو انجام داده است.

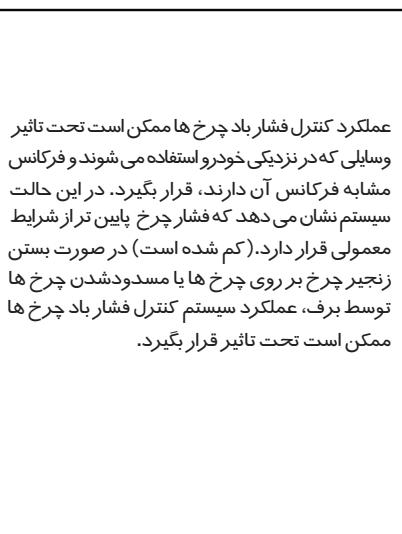
خودرو شما ۹۵٪ قابل بازیافت می باشد.

چیت تسهیل در بازاریابی، نوآوری های بسیاری در طراحی خودرو و قطعاتی که در آن مصرف شده اند، انجام شده است. این خودرو شامل تعداد زیادی قطعه ساخته شده اند از مواد پلاستیکی بازیافتی و یا تجدید پذیر (چوب، کالوجوی طبیعی، پنبه، کتان و ...) می باشد.

لطفاً شما نیز تلاش خود را در جهت محافظت از محیط زیست انجام دهید.

- قطعات کهنه و تعویض شده هنگام انجام سرویس های دوره ای خودرو (باطری، فیلتر روغن، فیلتر هوا، سایر باطریها و ...) و قوطی های روغن (خلالی یا پر از روغن مصرف شده) باید توسط سازمان های کارشناس دور انداخته شوند. (دفع شوند)
- در پایان عمر مصرفی دستگاه باید آن را به مراکز مجاز ارسال کرده تا بازیافت شود.
- در تمامی حالات مطابق قوانین محلی عمل نمایید.

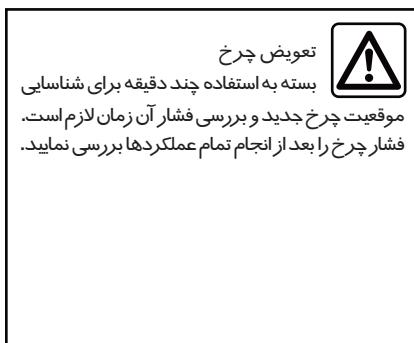
## سیستم کنترل فشار باد چرخ ها (۱/۳)



اصول عملکرد

هر چرخ (به غیر از زیپاس) دارای یک سنسور در سوپاپ باد می باشد که به صورت متناوب فشار چرخ را بررسی می نماید.

این سیستم از طریق کامپیوتر سفری و سیستم هشدار ا به شما در خصوص کافی بودن باد چرخ اطلاع داده و در صورتیکه لاستیک کم باد بوده و یا نشتی داشته باشد، به شما هشدار می دهد.



این سیستم فشار باد چرخ ها را کنترل می کند.  
فشار باید به هنگام سرد بودن چرخ ها در حالت سرد ممکن چنانچه اندازه گیری فشار باد چرخ ها در حالت گرم باید ۰.۲ (bar) یا ۰.۳ (bar) بیشتر از حالت سرد در نظر گرفته شود.  
هر گز لاستیک داغ را خالی نکنید.

این عملکرد یک ابزار کمک رانندگی می باشد. اما این سیستم هیچ گاه به جای راننده عمل نخواهد کرد. بنابراین در تحت هیچ شرایطی جایگزین نقش و مسئولیت راننده نمی شود.  
فشار چرخ ها شامل چرخ بدکی اضطراری (زیپاس) را ماهی یکبار بررسی کنید.

## سیستم کنترل فشار باد چرخ ها (۲/۳)

### تعویض چرخها

نحویضاً ۸ دقیقه طول می کشد تا سیستم کنترل فشار باد چرخی که تعویض شده را شناسایی کند. این سیستم در دین تعویض چرخ کار نمی کند.

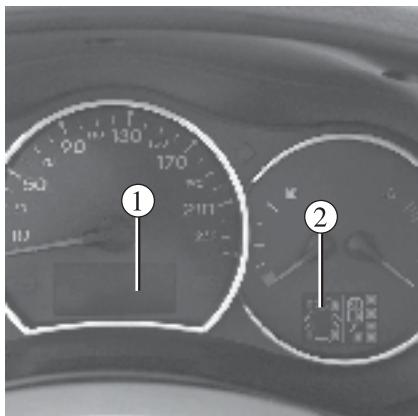
### نصب تایرها

(تعویض چرخ با نصب چرخ های زمستانی)

از آنجائیکه این کار نیاز به تجهیزات خاص دارد، توصیه می کنیم با نمایندگی محاز نماس بگیرید.

### تعویض چرخها/تایرها

این عملکرد نیاز به تجهیزات خاصی دارد (چرخ ها، قالپاق ها و ...) برای نصب تایرها جدید و برای آگاهی از لوازم جانبی سازگار با سیستم موجود در نمایندگی های محاز، با آن ها تماس بگیرید. استفاده از هرگونه لوازم جانبی متفرقه بر عملکرد صحیح سیستم تاثیر گذاشته و یا موجب خرابی سنسور می شود.



نمایشگر

در صورتیکه لامپ هشدار ۱ یا ۲ بر روی صفحه نشانگر روشن شود، به این معنی است که خطای مربوط به فشار چرخ داده است. (کم باد بودن، پنچرشدن، خراب شدن سیستم و ...)

توضیحات در خصوص لامپ های نشانگر، سیگنالها و پیغام ها در صفحات بعد ارائه شده است.

هنجاریکه سیستم کنترل فشار باد چرخها در حال تعیین فشار چرخ تازه تعویض شده است. اطلاعاتی که به سیستم ارسال می شود ممکن است خیلی دقیق نبود و تبعات جدی به دنبال داشته باشد.



## سیستم کنترل فشار باد چرخ ها (۳/۳)

نمونه های پیغام هایی که ممکن است بر روی صفحه نشانگر ظاهر شود.

نمونه های پیغام	شکل پیغام	تحلیل پیغام نمایش داده شده
“Check tyre pressure”		فشار چرخ نشان داده شده کمتر از حد معمول است.
“Significant under-inflation”		لامپ هشدار <b>STOP</b> به همراه یک بوق روشن می شود. در اسرع وقت خودرو را خاموش کرده و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. فشار چرخ خیلی کمتر از حد معمول بوده و در حد قابل ملاحظه ای کم می شود.
“Puncture”		لامپ هشدار <b>STOP</b> به همراه یک بوق روشن می شود. خودرو را در اسرع وقت خاموش کرده و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. چرخ نشان داده شده پیچر است و یا باد آن بسیار کم است.
“Check tyre sensor”		یکی از چرخ های نمایش داده نمی شود. این به دلیل نقص سنسور این چرخ می باشد.
“Check tyre sensor”		هیچ یک از سنسورهای فشار شناسایی نمی شوند. این به دلیل خطای سیستم است.
“Tyre sensor missing”		هیچ سیگنالی از تایر نشان داده شد دریافت نشده و تایر دیگر توسط سیستم کنترل فشار باد چرخ ها نشان داده نمی شود. (مثلًا تعویض چرخ یدکی و ...)

## قابلیت چهار چرخ متحرک: رانندگی در حالت چهار چرخ متحرک (4WD) (۱/۳)

### حالت قفل چهار چرخ "4WD LOCK"

قسمت پایینی دکمه ۱ را فشار دهید. دکمه فوراً به موقعیت اصلی باز می‌گردد. لامپ نشانگر 4WD LOCK بر روی صفحه نشانگر روشن خواهد شد.

برای غیرفعال کردن این ویژگی قسمت پایینی دکمه ۱ را دوباره فشار دهید. لامپ نشانگر بر روی صفحه نشانگر رادوباره خاموش می‌شود.

### اصول عملکرد

حالت "4WD LOCK" از محورهای جلو و عقب هر کدام ۵۰٪ توان استفاده می‌کند. از این حالت در جاده‌های ناهموار و غیرمسطح استفاده نمایید.  
نکته: در صورتیکه سرعت خودرو از ۴۰ km/h تجاوز کند، سیستم به طور اتوماتیک به حالت AUTO باز می‌گردد.

### حالت AUTO

این حالتی است که هر بار که موتور روشن می‌شود، فعال می‌گردد.

### اصول عملکرد

حالت AUTO به طور اتوماتیک نیز روی گشتاوری را بر اساس شرایط جاده و سرعت خودرو بین محورهای جلو و عقب توزیع می‌کند. این موقعیت کنترل جاده را بینه می‌کند. از این حالت در جاده‌های شبیه دار و یا شرایط معمولی استفاده نمایید.



کلید حالت رانندگی ۱

بسته به شرایط جاده، دکمه ۱ حالتیای زیر را فعال می‌کند:

- AUTO -
- 2WD -
- 4WD -

### اصول عملکرد

حالت "2WD" فقط از چرخهای جلو استفاده می‌کند. از این حالت به هنگام قرارداشتن در جاده با شرایط مناسب استفاده نمایید.

برای غیرفعال کردن این ویژگی قسمت بالایی دکمه ۱ را دوباره فشار دهید. لامپ نشانگر بر روی صفحه نشانگر خاموش می‌شود.

## قابلیت چهار چرخ متحرک: رانندگی در حالت چهار چرخ متحرک (4WD) (۲/۳)

### بروز خطا در عملکرد

هنگامیکه سیستم یک خطای عملکرد را تشخیص می دهد، پیغام "Check 4WD" و لامپ هشدار  ۴ بروی صفحه نشانگر روشن می شود. در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماش بگیرید.

- به محض اینکه سرعت خودرو از  $40 \text{ km/h}$  در حالت 4WD Lock تجاوز کند، سیستم به طور اتوماتیک به حالت AUTO باز می گردد. لامپ نشانگر نیز خاموش می شود.
- هنگامیکه چرخای خودرو در سرعت های مختلف می چرخد، (برای مثال به هنگام رانندگی در جاده های ناهموار، شن و ماسه ای و یا گل و لای، و یا یدک کشیده شدن یا تایرهای دارای سطح فرسودگی متفاوت) ممکن است دمای روغن افزایش یافته و تنش مکانیکی بوجود می آید. در این حالت، سیستم به منظور جلوگیری از گرم شدن بیش از حد به طور اتوماتیک به حالت "2WD" باز می گردد. پیغام "4WD unavailable" بر روی صفحه نشانگر ظاهر شده و لامپ نشانگر  یا  روشن می شود. خودرو را پارک کرده و منتظر بمانید تا پیغام "4WD unavailable" محو گردد. در صورتیکه دوباره این هشدار ظاهر شد، با نمایندگی مجاز تماش بگیرید.

### نکته خاص در خصوص سیستم رانندگی تمام چرخ

- خودرو ممکن است به هنگام فعل شدن حالت های در صورتیکه سیستم تلقیتی در سرعت چرخ های جلو و عقب تشخیص دهد (برای مثال در صورت بستن تایرهای دارای اندازه اشتباه یا در صورت کم باد شدن بیش از حد تاریها یا کهنه بودن قابل "4WD unavailable" پیغام) بر روی صفحه نشانگر ظاهر شده و لامپ نشانگر، چشمک می زند. حالت  را انتخاب کرده و با سرعت متوسط برانید.
- همواره از چهار چرخ با سطح فرسودگی یکسان استفاده نمایید.

## قابلیت چهار چرخ متحرک: رانندگی در حالت چهار چرخ متحرک (4WD) (۳/۳)

سیستم رانندگی تمام چرخ



- بسته به شرایط رانندگی، ممکن است سیستم به طور اتوماتیک از حالت "2WD" به حالت "4WD" تغییر کند. در این حالت لامپ نشانگر "4WD" روشن نمی‌شود.
  - در هیچ یک از حالت‌های انتخابی، در صورتیکه چرخ‌های عقب برروی زمین هستند و چرخ‌های جلو برروی هوا (متلا جک زدن زیر خودرو و ...) و یا اگر چراغ‌ها برروی نقاله ساکن هستند، خودرو را روشن نکنید.
  - کلید انتخابگر حالت را به هنگام چرخش دنده و عقب یا در صورتیکه چرخها در حالت شیب دار قرار دارند، فشار ندهید. حالتیابی AUTO, 2WD, 4WD را تنها به هنگامیکه خودرو در خط مستقیم حرکت می‌کند، انتخاب نمایید.
  - هنگامیکه موتور گرم می‌شود ممکن است سرعت ایده آل پیشتر شود. به هنگام رانندگی یا توقف بر روی جاده‌های شبیدار از حالت AUTO استفاده نمایید.
  - تنها از تایرهایی که دارای خصوصیات مربوطه هستند، استفاده نمایید.
  - زنجیر چرخ باید فقط به چرخهای جلو بسته شود.
  - این عملکرد یک کمک ابزار رانندگی در شرایط بحرانی است که خودرو را قادر به هماهنگ شدن با شرایط جاده می‌کند.
- اما این عملکرد جانشین راننده نبوده و جای او را نمی‌گیرد. این عملکرد محدودیت‌های خودرو را افزایش نداده و نباید شما بر آن تکیه کرده و سریعتر رانندگی کنید.
- بنابراین تحت هیچ شرایطی جای مسئولیت راننده را به هنگام راندن خودرو نمی‌گیرد. (رانندگاید همواره خود را آماده مواجه شدن با حوادث خطرناک که ممکن است در حین رانندگی رخ دهد، کند)

- به هنگام رانندگی در جاده‌های دارای شرایط نرمال، استفاده دائمی از حالت "4WD lock" توصیه نمی‌شود.
- همواره دقیق داشته باشید که چرخ‌های مشابه با مشخصات مشابه (برند، سایز، ساختار، سطح فرسودگی و ...) را به خودرو بسته باشید. چرخ‌های دارای مشخصات متفاوت در جلو و عقب خودرو ممکن است سبب بروز مشکلات جدی برای چرخ‌ها، جعبه دنده، سیستم اتصال جعبه دنده و دیفرانسیل عقب خودرو شود.

## ابزارهای کمک به راننده (۱/۵)

بسته به خودرو، ممکن است این ابزار شامل موارد زیر باشند:

- ترمز ABS (سیستم ترمز ضد قفل)
- ESP (برنامه کنترل پایداری الکترونیک) با کنترل خودرو
- کمک ترمز اضطراری ASR
- کنترل پایین آمدن از سرashیبی تپه
- کمک به شروع حرکت خودرو به هنگام حرکت کردن در سرپالاین تپه

### بروز ابراد در عملکرد



- بر روی صفحه نشانگر روشن شده به همراه پیغام "check ABS" ، نشان دهنده آن است که ABS غیر فعال شده است. اما یمنی ترمز همچنان تضمین می شود.



- لامپ های هشدار (STOP) روشن شده بر روی صفحه نشانگر به همراه پیغام "braking system fault" نشان دهنده آن است که خطای در سیستم ترمز بروز کرده است. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### ABS (سیستم ترمز ضد قفل)

در ترمزهای سنتی، از قفل شدن چرخها جلوگیری می کند و به کنترل مسافت ترمز و نگهداشتن کنترل خودرو (فرمانپذیری) کمک می کند.

تحت این شرایط، خودرو به منظور جلوگیری از تماس با مانع به هنگام ترمز قابل کنترل است. علاوه بر آن این سیستم می تواند مسافت توقف را به خصوص در جاده های

صعب العبور (مثلًا زمین خیس و ...) افزایش دهد.

هر بار که این سیستم فعال می شود شما ضربات ممتدرا در پدال ترمز احساس خواهید کرد. ABS به هیچ وجه عمکرد فیزیکی خودرو مربوط به سطح جاده را ببیند نمی پخشند. و حتی با وجود چنین سیستمی ضروری است که از قوانین رانندگی درست (مثلًا رعایت فاصله ایمن از خودرو جلویی) پیروی نمایید.



این عملکردها مزایای اضافی برای راننده در موقع و شرایط بحرانی رانندگی می باشند که عملکرد خودرو را کنترل کرده تا با شرایط از رانندگی سارگار شود. اما این عملکردها به معنای رفع مسئولیت راننده نبوده و محدودیت های خودرو را کاهش نمی دهد و نباید عاملی برای تشویق به رانندگی با سرعت بیشتر محسوب شود. بنابراین راننده نباید تحت هیچ شرایطی مسئولیت خود را به هنگام رانندگی فراموش نماید. (راننده همواره باید آمادگی لازم جهت تصادف های ناگهانی که ممکن است به هنگام رانندگی رخ دهد، را داشته باشد).

همواره بخشی از سیستمهای ترمز شما همواره فعال هستند.



اما ترمز گرفتن ناگهانی خطرناک بوده و ضروری است که فوراً در اسرع وقت در جایی که شرایط ترافیک اجازه می دهد، توقف کرده با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

در شرایط اضطراری فشار محکم و مداوم بر روی پدال ترمز وارد کنید. نیازی به پمپ کردن آن به طور مداوم نیست. ABS فشار وارده در سیستم ترمز را تنظیم خواهد کرد.

## ابزارهای کمک به راننده (۲/۵)

### بروز ایراد در عملکرد

هتاگیکه سیستم یک خطای عملکرد را تشخیص می‌دهد، پیغام "check ESP" بر روی صفحه نشانگر به همراه روشن شدن لامپ  ظاهر می‌شود. در این حالت ASR و ESP غیرفعال شده‌اند. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### کنترل لغزش (ASR)

این سیستم به محدود کردن چرخش چرخ‌ها و کنترل خودرو به هنگام گاز دادن و رها کردن پدال گاز کمک می‌کند.

برنامه کنترل پایداری الکترونیک (ESP)، کنترل کم دورزنی و سیستم کنترل لغزش (ASR)

### برنامه کنترل پایداری الکترونیک ESP

این سیستم به شما در کنترل خودرو در موقع بحرانی رانندگی (جلوگیری از برخورد با مانع، از دست دادن کنترل فرمان در پیچ و ...) کمک می‌کند.

### اصول عملکرد

یک سنسور در فرمان، جهت انتخاب شده توسط راننده را تشخیص می‌دهد. دیگر سنسورهای موجود در خودرو جهت واقعی را اندازه‌گیری می‌کنند.

این سیستم جهت انتخاب شده توسط راننده و جهت واقعی خودرو را مقایسه کرده و در صورت لزوم با عمل ترمزهای انتخاب شده یا به کارگیری نیروی موتور جهت حرکت را اصلاح می‌کند.

### اصول عملکرد:

با استفاده از سنسورهای چرخ، این سیستم سرعت چرخ‌ها را در تمام مدت کنترل کرده و چرخش آنها را کند می‌نماید. در صورتیکه یک چرخ شروع به لغزش کند، سیستم به طور اتوماتیک ترمز کرده تا زمانیکه چرخ کنترل خود را بدست آورد. (نیروی محرک چرخ با ماندگاریش بر روی جاده متناسب باشد)

همچنین سیستم به گونه‌ای عمل می‌کند تا دور موتور متناسب یا ماندگاری چرخ‌ها بر روی جاده تنظیم شود و این کار مستقل از فشار وارد بروی پدال گاز انجام می‌گیرد.

## ابزارهای کمک به راننده (۳/۵)

### ترمز کمکی اضطراری

این سیستم ABS را کامل کرده و به کاهش مسافت توقف خودرو کمک می‌کند.

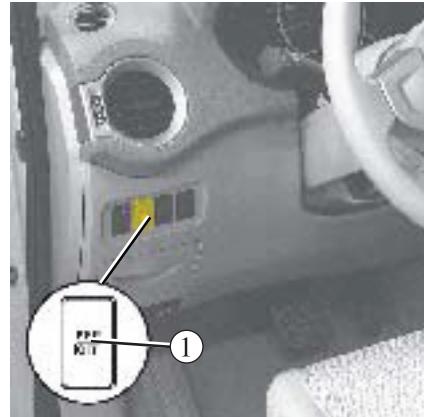
### اصول عملکرد

این سیستم جهت تشخیص موقعیت ترمز اضطراری می‌باشد. در این حالت کمک ترمز فوراً حداقل توان را به کار گرفته و ممکن است ABS را فعال نماید.

ترمز ABS تا زمانیکه پدال ترمز را فشار می‌دهید، فعال است.

روشن شدن لامپ هشدار خطر بسته به خودرو، این لامپ‌ها ممکن است در صورت کاهش شتاب ناگهانی روشن شوند.

در صورتیکه این عملکرد را غیر فعال نمایید، سیستم کنترل کشش ASR نیز غیر فعال می‌شود. از آجاییکه سیستم ESP و ضریب ایمنی را افزایش می‌دهد، غیر فعال کردن آنها توصیه نمی‌شود. در اسرع وقت با فشار دادن مجدد کلید ۱ آن را مجدد فعال نمایید.



### غیر فعال کردن عملکرد

در برخی موقعیت‌ها (رانندگی در زمین‌های بسیار خیس، برف، گل و لای وغیره یا رانندگی با زنجیر چرخ) ممکن است این سیستم خروجی توان موتور را جهت محدود کردن چرخش چرخ کاهش دهد. در صورتیکه نیاز به این سیستم ندارید، آن را با فشار دادن کلید ۱ غیر فعال کنید.

پیغام "ESP deactivated" به همراه روشن شدن لامپ هشدار  بر روی صفحه نشانگر جهت اطلاع رسانی به شما، روشن می‌شوند.

## ابزارهای کمک به راننده (۴/۵)

سیستم کنترل پایین آمدن از تپه به محض فشار دادن پدال ترمز یا پدال گاز غیرفعال شده و به هنگام آزاد کردن مجدد آن فعال می گردد.



روشن شدن سیستم به هنگام رانندگی بر روی سرashibiyi یا سرعت پایین تراز 25km/h با دندنه ۱ یا عقب و یا قرارداشتن اهرم بر روی موقعیت D یا R (برای خودروهای دنده اتوماتیک) کلید ۲ را برای انتخاب حالت "4WDLOCK" ۴" فشار دهید.

هنگامیکه شبکه کافی تشخیص داده می شود، لامپ هشدار operationalo ۱ یا همراه پیغام HDC نشانگر ظاهر می شود.

نکته: در صورتیکه سرعت خودرو از 40km/h تجاوز کند، خودرو به طور اتوماتیک به حالت AUTO باز می گردد. (چراغ هشدار ۲ خاموش می شود) این سیستم با فشار دادن دکمه "4WD LOCK" هنگامیکه سرعت خودرو از 40km/h کمتر شود، مجدداً فعال می شود.



کنترل پایین آمدن از تپه

این سیستم سرعت خودرو را از سرعت تقریبی 7km/h بدون هیچ گونه فشار بر پدال ترمز محدود می نماید. (به هنگام پایین آمدن از سرashibiyi)

فعال کردن / غیرفعال کردن سیستم

- فعال کردن: دکمه ۱ را فشار دهید.  
پیغام "HDC activated" بر روی صفحه نشانگر روشن می شود.

- غیرفعال کردن: دکمه ۱ را مجدداً فشار دهید.  
پیغام "HDC deactivated" بر روی صفحه نشانگر روشن می شود.

این سیستم به هنگام خلاص بودن خودرو (یا موقعیت N و P برای خودروهای دنده اتوماتیک) یا به هنگام رانندگی بر روی جاده های هموار کار نمی کند.

## ابزارهای کمک به راننده (۵/۵)

## کمک به شروع حرکت در تپه

این عملکرد به راننده به هنگام شروع حرکت بر روی تپه کمک می‌کند. این عملکرد با اعمال اتوماتیک ترمز از سرخوردن خودرو به سمت عقب به هنگام برداشتن پای راننده از روی پدال ترمز برای فشار دادن پدال گاز جلوگیری می‌کند.

## عملکرد سیستم

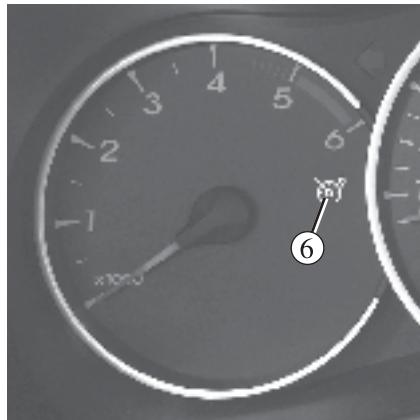
این عملکرد تنها به هنگام قرار داشتن اهرم دندنه بر روی موقعیتی (و یا موقعیت غیر از N یا M برای خودروهای دندنه اتوماتیک) کار می‌کند و خودرو کاملاً ثابت است. (فشار دادن پدال ترمز)

سیستم خودرو را به مدت حدود ۲ ثانیه ثابت نگه می‌دارد. بعد از آن ترمز آزاد می‌شود. (خودرو بر اساس شبیه حرکت می‌کند).

سیستم کمک استارت تپه نمی‌تواند به طور کامل از سر خوردن خودرو به سمت عقب در تمامی شرایط‌ها (شبیه‌های بسیار زیاد) جلوگیری کند. در تمامی حالتها راننده می‌تواند پدال ترمز را برای جلوگیری از سرخوردن خودرو به سمت عقب فشار دهد. عملکرد کمک استارت تپه نباید برای یک مدت طولانی استفاده شود: از پدال ترمز استفاده کنید. این عملکرد برای ثابت نگه داشتن دائمی خودرو طراحی نشده است. در صورت لزوم از پدال ترمز برای نگه داشتن خودرو استفاده نمایید. راننده باید به هنگام رانندگی در سطوح شبیدار و یا تپه‌ها دقیق و پیچه داشته باشد. خطر صدمات جدی وجود دارد.

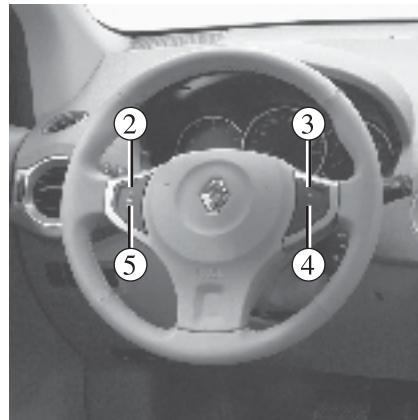


## کروز کنترل/محدود کننده سرعت: عملکرد محدود کننده (۱/۳)



**روشن کردن**

کلید ۱ در کنار نشانگر را فشار دهید. لامپ نشانگر ۶ به رنگ نارنجی روشن شده و پیغام "Speed limiter" بر روی صفحه نشانگر به همراه خطاهای فاصله روشن می‌شود تا نشان دهد که عملکرد محدود کننده سرعت فعال شده است و منتظر ذخیره محدود سرعت می‌باشد.  
برای ذخیره سرعت کنونی، کلید (+) ۲ و (-) ۵ را فشار دهید. حداقل سرعت قابل ذخیره شدن ۳۰km/h می‌باشد. آن قسمت از کلید ۱ را که با علامت مشخص شده است فشار دهید.



**کنترل ها**

- ۱ کلید اصلی On/off
- ۲ فعال سازی سرعت ذخیره شده، ذخیره و کلید افزایش +
- ۳ فعال سازی سرعت محدود، ذخیره و کلید استفاده مجدد (R)
- ۴ غیر فعال کردن عملکرد (با ذخیره سرعت محدود) (O)
- ۵ فعال سازی سرعت ذخیره شده، ذخیره و کلید کاهش (-)



محدود کننده سرعت سیستمی است که توسط آن این امکان فراهم می‌آید تا سرعت خودرو از سرعت انتخاب شده (ذخیره شده) تجاوز نکند.

## کروز کنترل/محدود کننده سرعت: عملکرد محدود کننده (۲/۳)

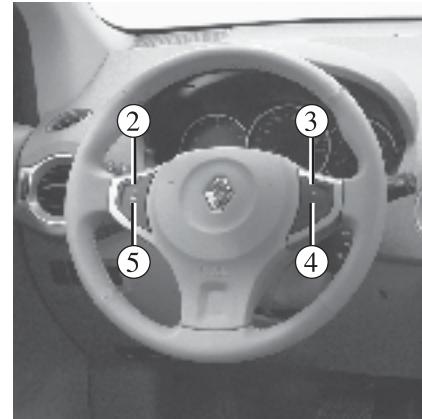
### تجاوز از سرعت محدود

تجاوز از سرعت محدود در هر لحظه ای ممکن است. به منظور انجام این کار، پدال گاز را محکم و تا انتهای فشار دهید. (فراتر از نقطه تعویض معکوس دنده) هنگامیکه سرعت تجاوز پیدامی کند، کنترل سرعت بر روی صفحه نشانگر چشمک می زند. سپس پدال گاز را رها کنید. عملکرد محدود کننده سرعت به محض اینکه به سرعت کمتر از سرعت ذخیره شده می رسید، باز می گردد.

سرعت محدود شده قابل نگهداری نیست. به هنگام رانندگی در یک سرashیبی با شبیت تند، سیستم قادر به حفظ سرعت محدود نیست. سرعت ذخیره شده بر روی صفحه نشانگر چشمک می زند تا به شما این موقعیت را یادآوری کند.

### تغییر سرعت محدود

برای تغییر دادن سرعت محدود، دکمه (+) ۲ را به طور مکرر فشار دهید تا سرعت افزایش یافته و یا کلید (-) ۵ را فشار دهید تا سرعت کاهش یابد.



### رانندگی

هنگامیکه سرعت محدود ذخیره شده و این سرعت حاصل نمی شود، رانندگی مشابه رانندگی با خودروی بدون این عملکرد می شود. هنگامیکه به سرعت ذخیره شده می رسید، هر گونه فشار بر روی پدال گاز هیچ گونه تأثیری بر افزایش سرعت برنامه ریزی شده مگر در موقع اضطراری نخواهد داشت. (به اطلاعات در خصوص "تجاوز از سرعت محدود" مراجعه نمایید).

عملکرد محدود کننده سرعت ربطی به سیستم ترمز ندارد.



## کروز کنترل/محدود کننده سرعت: عملکرد محدود کننده (۳/۳)

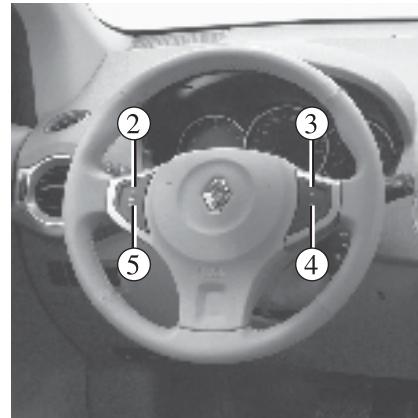


غیر فعال کردن عملکرد

عملکرد محدود کننده سرعت با فشار دادن کلید ۱ غیر فعال می شود: در این حالت سرعت دیگر ذخیره نمی شود. لامپ نشانگر نارنجی بر روی صفحه نشانگر خاموش می شود تا نشان دهد که این عملکرد غیر فعال شده است.

استفاده مجدد از سرعت ذخیره شده

اگر سرعتی در حافظه ذخیره شده باشد، می توان با فشردن کلید ۳ (R) آن را مجدداً فعال نموده.

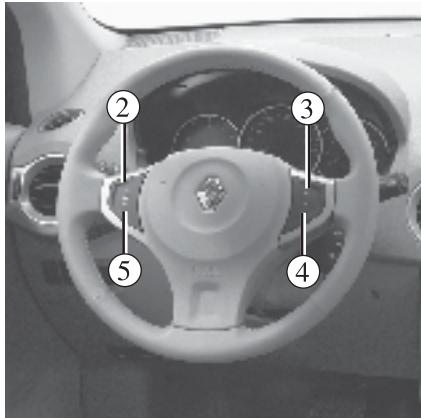


قراردادن این عملکرد بر روی حالت

عملکرد محدود کننده سرعت به هنگام فشار دادن کلید ۴ (O) موقتاً غیر فعال می شود. در این حالت، سرعت محدود ذخیره باقی می ماند و پیغام "stored" به همراه این سرعت بر روی صفحه نشانگر ظاهر می شود.

هنگامیکه محدود کننده سرعت می شود، فشار دادن کلیدهای (-) ۲ یا (+) ۲ بدون در نظر گرفتن سرعت ذخیره شده این عملکرد را غیر فعال می کند.  
این سرعتی است که خودرو با آن حرکت می کند.

## کروز کنترل / محدود کننده سرعت: عملکرد کنترل سرعت (۱/۴)



کنترلها

- ۱ کلید اصلی On/off
- ۲ فعال سازی کروز کنترل، ذخیره و کلید افزایش (+)
- ۳ ذخیره کروز کنترل و فعال سازی مجدد کلید (R)
- ۴ غیرفعال کردن عملکرد با ذخیره سرعت محدود (O)
- ۵ فعال سازی کروز کنترل، ذخیره و کاهش (-)

این سیستم طوری طراحی شده است که تشخیص تفاوت بین سرعت برنامه ریزی شده و سرعت نشان داده شده در صفحه نشانگر امکان پذیر می باشد.

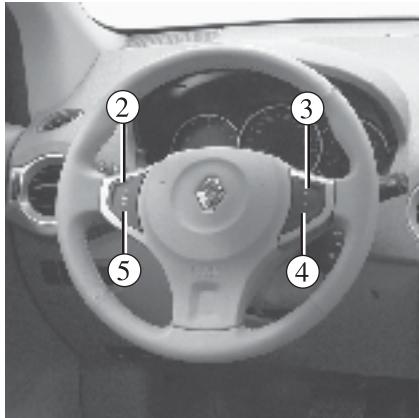


کروز کنترل به شما امکان نگهداری خودرو در یک سرعت انتخاب شده توسط شما را می دهد. که سرعت کنترل شده نامیده می شود. این سرعت کنترل شده می تواند در سرعت بالای 30Km/h تنظیم شود.

**!**  
این عملکرد یک سیستم کمکی برای رانندگی است با این حال، این سیستم هیچ گاه به جای راننده عمل نخواهد کرد. و بنابراین در هیچ حالتی، نمی تواند جایگزین رعایت کردن قوانین و محدودیت های سرعت یادگیر (همیشه برای ترمز کردن در هر شرایطی آماده باشید) و یا مسئولیت راننده شود.  
کروز کنترل هیچ گاه نباید در یک ترافیک سنگین یا در یک جاده پیچ در پیچ بالغزند (بخندان، زمین خیس، زمین شن) و هنگامی که شرایط آب و هوایی مناسب نیست (مه، باران، طوفان و ...) استفاده شود.  
خطر وقوع حادثه

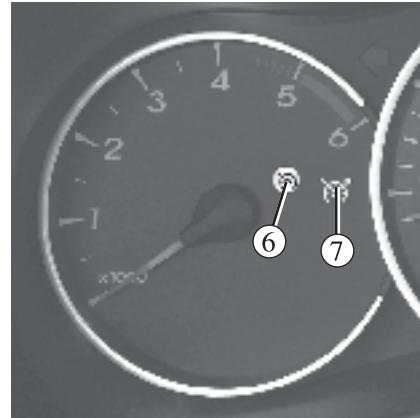
**!**  
کروز کنترل هیچ ارتباطی با سیستم ترمز ندارد.

## کروز کنترل / محدود کننده سرعت: عملکرد کنترل سرعت (۴/۴)



رانندگی

هنگامیکه یک سرعت تنظیم شده، ذخیره شد و عملکرد کنترل سرعت فعال است، می توانید پایتان را از روی پدال گاز بردارید.



فعال کردن کنترل سرعت

در یک سرعت ثابت، (تقریبا بالای 30km/h) کلید (+) ۲(+) و یا (-) ۵ را فشار دهید. این عملکرد فعال شده و سرعت گذونی ذخیره می شود.

فعال سازی کنترل سرعت به هنگام روشن شدن لامپ ۶ به رنگ سبز علاوه بر لامپ نشانگر ۷ تایید می گردد.



فعال کردن

آن قسمت از کلید ۱ که با علامت (8) مشخص شده است را فشار دهید.

لامپ نشانگر ۷ به رنگ سبز، روشن شده و پیغام "برروی صفحه نشانگر به همراه علامت های خط فاصله، ظاهر می شود تا نشان دهد که عملکرد کنترل سرعت فعال شده و منتظر ذخیره سرعت کنترل شده می باشد.



**تنبه مهم:** با این حال به شما توصیه می گردد  
پای خود را در نزدیکی پدال ها نگه دارید  
تا در مواقع اضطراری بتوانید واکنش نشان دهید.

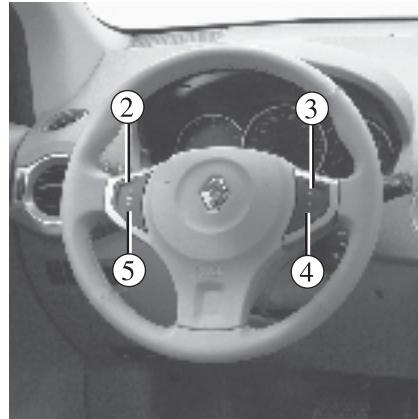
## کروز کنترل/محدود کننده سرعت: عملکرد کنترل سرعت (۳/۴)

### تجاوز از سرعت تنظیم شده

سرعت تنظیم شده در هر لحظه با فشار دادن پدال گاز قابل افزایش می باشد.

هنگامیکه سرعت خودرو، از سرعت تنظیم شده تجاوز پیدامی کند، سرعت حرکت بر روی صفحه نشانگر چشمک می زند. پدال گاز را رها کنید. بعد از چند ثانیه خودرو به طور اتوماتیک به سرعت تنظیم شده، باز می گردد.

سرعت حرکت قابل نگهداری نیست. به هنگام رانندگی در یک سرashیبی با شب تند، سیستم قادر به حفظ سرعت تنظیم شده نیست. سرعت ذخیره شده بر روی صفحه نشانگر چشمک می زند تا به شما این موقعیت را یادآوری کند.



تنظیم سرعت حرکت

سرعت حرکت ممکن است با فشار دادن مکرر کلیدهای زیر تغییر کند:

- کلید (+) ۲ برای افزایش سرعت
- کلید (-) ۵ برای کاهش سرعت

عملکرد تنظیم کننده سرعت به هیچ عنوان به سیستم ترمز مربوط نمی باشد.

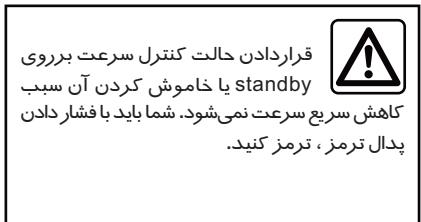


## کروز کنترل/محدود کننده سرعت: عملکرد کنترل سرعت (۴/۴)



غیر فعال کردن عملکرد

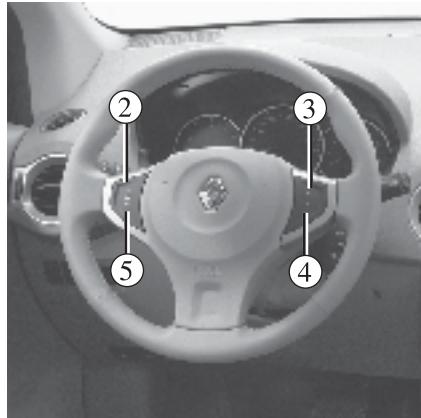
عملکرد تنظیم کننده و سرعت با فشار دادن کلید ۱ غیر فعال می شود: در این حالت سرعت دیگر ذخیره نمی شود. لامپ نشانگر سبز و  لامپ بر روی صفحه نشانگر خاموش می شود تا شانده که این عملکرد غیر فعال شده است.



### استفاده مجدد از سرعت ذخیره شده

در صورتیکه یک میزان سرعت را ذخیره کنید، می توانید از آن مجدد استفاده نمایید. هنگامیکه از شرایط جاده مطمئن شدید (ترافیک، سطح جاده، شرایط آب و هواي و ...) با سرعت بالاي 30km/h ، کلید(R) ۵ را فشار دهيد.

نکته: در صورتیکه سرعت از قبل ذخیره شده بسیار بالاتر از سرعت کنونی باشد، خودرو شتاب می گيردد لاهه تسریعابه سرعت آستانه بررسد.



### قراردادن اين عملکرد بر روی حالت Standby

این عملکرد در يكی از حالتیای زیر به طور موقت غیر فعال می شود:

- فشار دادن کلید (O) ۴)
- فشار دادن پدال ترمز
- فشار دادن پدال کلاچ یا قرار دادن دنده در حال خلاص خودورهای دنده اتوماتیک یا CVT

در تمامی ۳ حالت فوق، پیغام "stored" و سرعت تنظیم و سرعت تنظیم شده بر روی صفحه نشانگر ظاهر می شود. هنگامیکه لامپ نشانگر خاموش می شود،  حالت standby تایید می شود.

هنگامیکه تنظیم کننده سرعت به طور موقت غیر فعال می شود، فشار دلان کلید (+) یا کلید (-) (بدون درنظر گرفتن سرعت ذخیره شده این عملکرد را مجدد فعال می کند. این سرعتی است که خودرو با آن حرکت می کند.

## سیستم کمکی پارک (۱/۲)

### اصول عملکرد



### نحوه عملکرد

به هنگام دنده عقب هر شیء قرار گرفته در فاصله تقریبی ۱/۵ متری از جلوی خودرو شناسایی شده و سیستم با استفاده از یک بوق شما هشدار خواهد داد. به هنگام حرکت به سمت جلو و سرعت زیر ۱۲ km/h هر شیء قرار گرفته در فاصله تقریبی ۱ متری از جلوی خودرو شناسایی شده و سیستم با استفاده از یک بوق شما هشدار خواهد داد. در صورتیکه موانعی هم در جلو و هم در عقب خودرو قرار داشته باشند. مانع نزدیک تر شناسایی شده و صدای بوق مربوط به جلو یا عقب به صدا درخواهد آمد. در صورتیکه شیء در عقب و جلو به طور همزمان شناسایی شوند و هردو در فاصله کمتر از ۳۰ سانتی متری از خودرو باشند، بوق های مربوط به صورت تناوبی (یک در میان) به صدا درخواهد آمد.

در خودروهایی که مجهز به این سیستم هستند، سنسورهای مأفوّق صوتی که بر روی سپرهای جلو و عقب نصب شده (بسته به نوع خودرو)، فاصله بین خودرو و مانع را اندازه گیری می کنند.

این اندازه گیری با بوقی که فرکانس آن به هنگام نزدیک شدن بر مانع سریع تر شده و بعد از آن هنگامیکه خودرو به فاصله ۲۵ سانتی متری از مانع می رسد، به طور مداوم زده می شود، شنیده خواهد شد.

### ویژگی های خاص

دقّت داشته باشید که سنسورهای فرآصوتی که توسط کثیف، گل ولای، برف و ...، مسدود نشده باشند.



این عملکرد یک ابزار کمکی جهت تشخیص فاصله بین خودرو و مانع در هنگام عقب رفتن بوده که لذا سیگنال های صوتی استفاده می کند. تحت هیچ شرایطی جایگزین دقّت و مسئولیت راننده به هنگام عقب رفتن نمی باشد. راننده باید مراقب خطرهای ناگهانی در حین رانندگی باشد. همواره اطمینان نمایید که هیچ مانعی متحرکی (مثل کودکان، حیوانات، دوچرخه و ...) یا اشیاء کوچک مثل سنگ یا جدول در مسیر رانندگی شما قرار نداشته باشد.

**ضریب خوردن بر قسمت زیرین خودرو (شاسی)**

هنگام حرکت به سمت عقب (مثل کشیده شدن بر روی زمین، جدول های برآمده و دیگر پوشش های خیابانی) ممکن است سبب آسیب رسیدن به خودرو شود (مثلاً تغییر شکل دادن اکسل عقب). به منظور از جلوگیری خطر تصادف، خودروتان را توسط نمایندگی مجاز چک کنید.

## سیستم کمکی پارک (۲/۲)

فعال کردن / غیر فعال کردن طولانی مدت سیستم

سوئیچ را برای مدت سه ثانیه برای غیر فعال کردن سیستم

فشار دهید:

لامپ نشانگر بر روی سوئیچ روشن شده و پیغام "parking distance control deactivated" "بر روی صفحه نشانگر روشن می شود.

این سیستم با فشار دادن مجدد سوئیچ برای مدت ۳ ثانیه دوباره فعال می شود.

### بروز ایراد در عملکرد

هنگامیکه سیستم یک خطای عملکرد را تشخیص می دهد، پیغام "check parking distance control" "بر روی

صفحه نشانگر روشن شده و لامپ هشدار  روشن شده و یک بوق به صادر می آید. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



فعال کردن و غیر فعال کردن موقعی سیستم

دکمه ۱ را برای غیر فعال کردن این سیستم فشار دهید.

لامپ نشانگر بر روی سوئیچ روشن شده و پیغام "parking distance control deactivated" "بر روی صفحه نشانگر نمایش داده می شود.

این سیستم با فشار دادن سوئیچ مجدداً فعال می شود.

نکته: در این حالت، هرگاه موتور خاموش شود، سیستم مجدداً به صورت اتوماتیک فعال می شود.



فعال کردن و غیر فعال کردن اتوماتیک سیستم کمکی پارک

این سیستم در موارد زیر غیر فعال می شود.

- هنگامیکه ترمز دستی بر قی اعمال شده است.

- هنگامیکه سرعت خودرو از 12km/h تجاوز می کند.

- هنگامیکه دندنه در حالت خلاص بوده و یا در اتومبیل‌های P دندنه اتوماتیک جعبه دندنه بر روی موقعیت N یا P قرار داشته باشد.

هنگامیکه خودرو در سرعت زیر 12 km/h حرکت می کند، برخی نویزهای خاص (موتور سیکلت، کامیون، دریبل بادی باران، آلام و ...) ممکن است سیستم را دچار اختلال نموده و صدای بوق را فعال کند.

## جعبه دندۀ اتوماتیک / CVT (۱/۳)

### رانندگی در حالت اتوماتیک

موقعیت D را انتخاب نمایید. در بیشتر شرایط ترافیکی، شما نباید اهرم انتخاب دندۀ رادوباره لمس کنید.

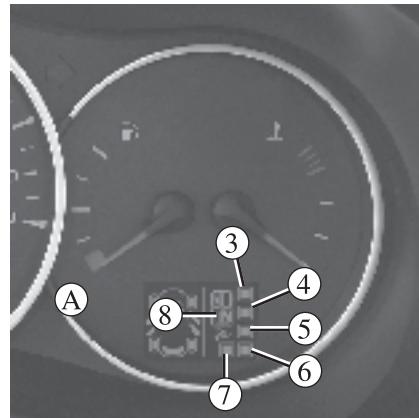
دندۀ ها در زمان مناسب و متناسب با سرعت موتور به طور اتوماتیک تغییرمی کند. چون سیستم اتوماتیک، با رودخودرو و شرایط جاده را در نظر گرفته و خود را با نوع رانندگی انتخاب شده هماهنگ می کند.

### رانندگی اقتصادی

به هنگام رانندگی، همواره اهرم را در موقعیت D رها کرده و به پدال گاز به مقدار گازی فشار وارد کنید تا دندۀ به طور اتوماتیک در سرعت پایین تر تعویض شود.

### گاز دادن و سبقت گرفتن

پدال گاز را کاملا و به طور محکم فشار دهید. (فراتر از نقطه تعویض دندۀ معکوس این کاریه شما کمک می کند که دندۀ مناسب را در محدوده موتور انتخاب کنید).



### عملکرد

به هنگام قرار داشتن اهرم دندۀ بر روی موقعیت N یا P به خودرو را روشن کنید.

به هنگام قرار داشتن با بر روی پدال ترمز، (لامپ هشدار ۲) بر روی نمایشگر A خاموش می شود) اهرم دندۀ را از موقعیت P خارج کنید.

از دندۀ D یا R تنها به هنگام خاموش بودن خودرو و قرار داشتن با بر روی پدال ترمز و آزاد بودن پدال گاز استفاده نمایید.

برای خارج شدن از موقعیت P، باید پدال ترمز را قبل از فشار دادن دکمه ۱ فشار دهید.



بسه به نوع خودرو، ممکن است خودرو به جعبه دندۀ اتوماتیک یا جعبه دندۀ CVT مجهز باشد.

### اهرم انتخاب دندۀ

نمایشگر A بر روی صفحه نشانگر حالت و دندۀ انتخاب شده را نشان می دهد:

۳: P: پارک

۴: R: دندۀ عقب

۵: N: خلاص

۶: D: حالت اتوماتیک

۷: حالت دستی

۸: ناحیه نمایش حالت دندۀ یا دندۀ استفاده شده در حالت دستی

## جعبه دندۀ اتوماتیک CVT (۲/۳)

### رانندگی در حالت دستی

به هنگام قراردادشتن اهرم انتخاب دندۀ در موقعیت D. اهرم را به سمت چپ حرکت دهید. تغییر دندۀ به طور مکرر به شما امکان تغییر دندۀ به طور دستی را می‌دهد.

- برای رفتن به دندۀ های سینگلین، اهرم را به سمت عقب حرکت دهید.
- برای رفتن به دندۀ های سبک، اهرم را به سمت جلو حرکت دهید.

دندۀ انتخاب شده بر روی صفحه نشانگر نمایش داده می‌شود.

### حالتهای خاص

در شرایط رانندگی خاص، (مثلًا محافظت از موتور، عملکرد برنامه کنترل پایداری الکترونیکی و ...) ممکن است سیستم اتوماتیک دندۀ را تعویض نماید. همین طور برای جلوگیری از تعویض اشتیاه دندۀ ممکن است که دندۀ مورد نظر به وسیله سیستم اتوماتیک تایید نشود که در این حالت نمایشگر دندۀ به مدت چند ثانیه به عنوان هشدار چشمک می‌زند.

### موقعیت‌های خاص

- در صورتیکه بیچ و خم جاده به شما اجازه استفاده از دندۀ اتوماتیک را نمی‌دهد، (مثلًا در جاده‌های کوهستانی) توصیه می‌کنیم که خودرو را به حالت دستی برگردید. این کار به خاطر اجتناب از تغییر پی در پی دندۀ از حالت اتوماتیک در سر بالایی و نیز برای ترمز موتور در سرعتی می‌باشد.
- در آب و هوای سرد، به منظور جلوگیری از خاموش شدن موتور، قبل از تعویض دندۀ از موقعیت P یا N به موقعیت D یا R چند لحظه صبر کنید.
- در خودروهایی که به سیستم کششی مجهز نمی‌باشند در جاده‌های لغزنده و با پایداری کم به منظور جلوگیری از لیز خودرن در هنگام شروع حرکت مناسب تراست که به حالت دستی رفته و با دندۀ ۲ شروع به حرکت کنید.

ضریب خوردن بر قسمت زیرین خودرو  
به هنگام حرکت به سمت عقب (شاسی)  
(مثل کشیده شدن بر روی زمین، جدول های برآمده  
و دیگر پوشش‌های خیابانی) ممکن است سبب آسیب  
رسیدن به خودرو شود. (مثلًا تغییر شکل دادن اکسل  
عقب) به منظور جلوگیری از خطر تصادف، خودروتان را  
توسط نمایندگی مجاز مورد بازبینی قرار دهید.



در آب و هوای خیلی سرد، این سیستم می‌تواند از تغییر دندۀ از حالت دستی جلوگیری کند تا دندۀ اتوماتیک به دمای مناسب برسد.

## جعبه دندۀ اتوماتیک / CVT (۳/۳)

بروز ایراد در عملکرد

- به هنگام رانندگی: در صورتیکه پیغام "check gearbox" بر روی صفحه نشانگر ظاهر شد، این نکته بیانگر بروز یک خطا در سیستم می باشد. هرچه سریعتر با نمایندگی مجاز تماش بگیرید.

- به هنگام رانندگی در صورتیکه پیغام "gearbox overheating" در اسرع وقت اهرم تعویض دندۀ را بر روی موقعیت N قرار دهید. در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماش بگیرید.  
- در صورتیکه خودرو با دندۀ اتوماتیک خراب شد، به اطلاعات یدک کشیدن در بخش ۵ مراجعه نمایید.



در هنگام خاموش بودن موتور، اگر اهرم تعویض دندۀ در حالت P قفل شده باشد و حتی با فشار دادن پدال ترمز آزاد شود، می توان آن را به صورت دستی آزاد نمود، برای این کار روکش ۵ در محل پایه اهرم تعویض دندۀ را باز کنید. سپس به طور همزمان

- دکمه واقع در زیر پوشش ۵ را فشار دهید.  
(با استفاده از یک پیچ گوشنی یا ابزار مشابه)

نکته خاص برای خودروهای مجهز به CVT تحت شرایط خاص در سرعت های بالا، ممکن است جعبه دندۀ به طور موقت دور موتور را محدود نماید، این امر طبیعی است.

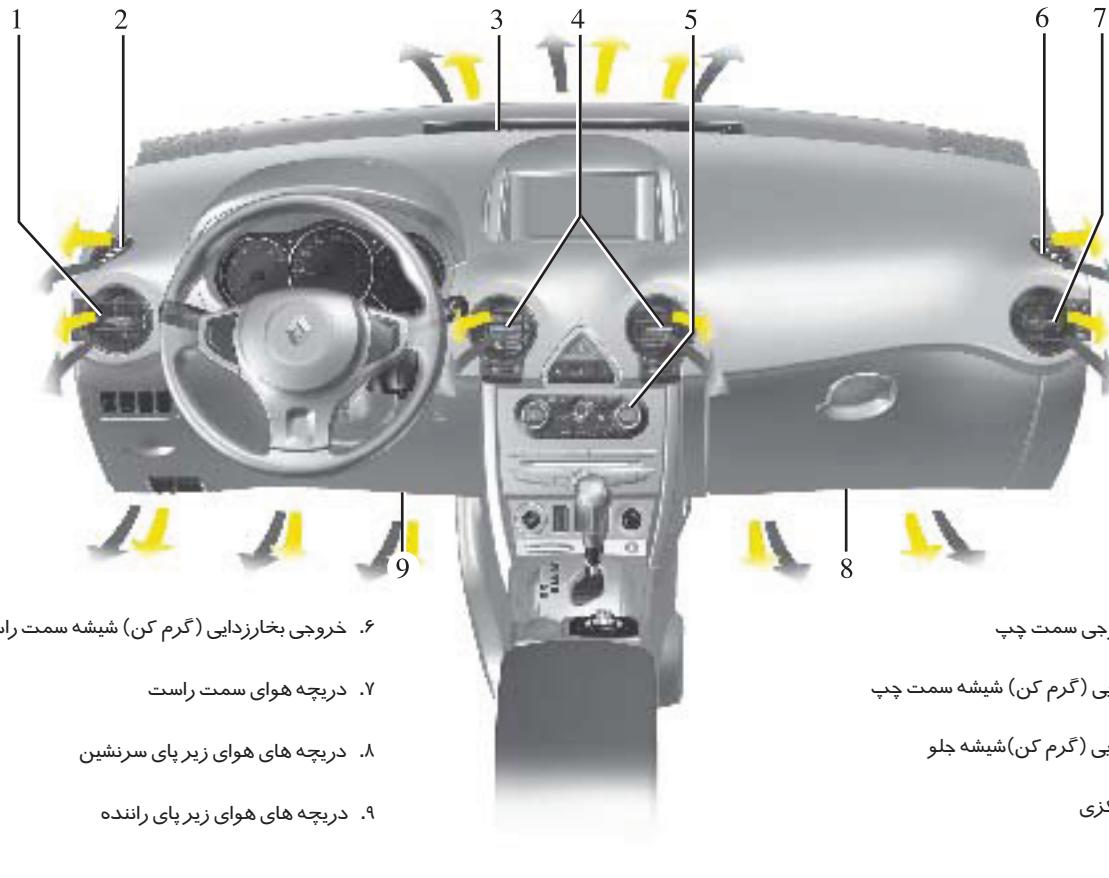
- پدال ترمز را فشار دهید.
- دکمه ۱ را فشار دهید.  
سپس اهرم را تغییر دهید.

2.40

## بخش ۳ : راحتی و آرامش شما

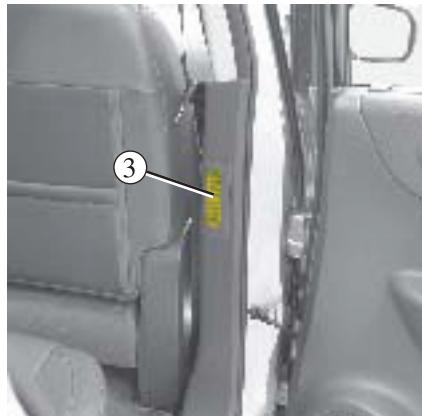
۳.۲	دربچه های هوای خود (خروجی های هوای خود)
۳.۴	سیستم گرمایشی / تهویه مطبوع دستی
۳.۷	کنترل دمای اتوماتیک
۳.۱۳	تهویه هوای اطلاعات و آگاهی های مورد استفاده
۳.۱۴	شیشه های برقی
۳.۱۶	سان رووف برقی
۳.۱۸	شیشه جلوی خودرو
۳.۱۸	آتابگیر
۳.۱۹	آینه ناظارت بر کودک
۳.۲۰	چراغ های داخلی
۳.۲۲	خصوصیات / فضاهای محفظه سرنشیین
۳.۲۸	سوکت تجهیزات جانبی
۳.۲۸	زیر سیگاری / فندک
۳.۲۹	عملکرد صندلی عقب
۳.۳۱	صندوق عقب
۳.۳۳	طاوچه عقب
۳.۳۴	حمل بار در صندوق عقب / یدک کش
۳.۳۵	قلاب / توری بار
۳.۳۶	میله های باریند سقف

دربیچه های هوای خروجی های هوای (۱/۲)

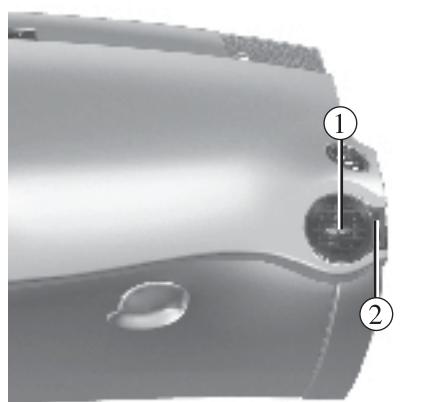


3.2

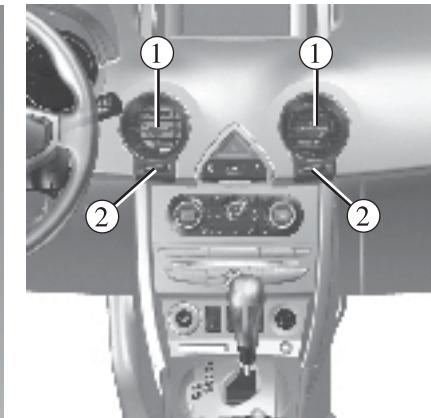
دربیچه های هوای (۲/۲)



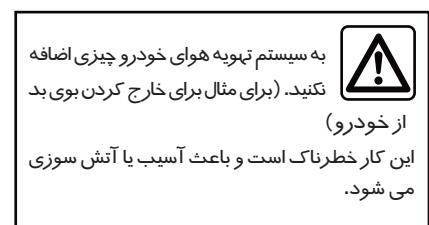
جهت خارج کردن بوی بد از خودرو فقط از سیستم طراحی شده استفاده نمایید برای این منظور با نمایندگی مجاز مشورت کنید.



جهت کلید ۱ یا ۳ را حرکت دهید.



پیچ کنترل شماره ۲ را برای تنظیم گردش هوای چرخانید.



3.3

## سیستم گرمایشی/تهویه مطبوع دستی (۱/۳)

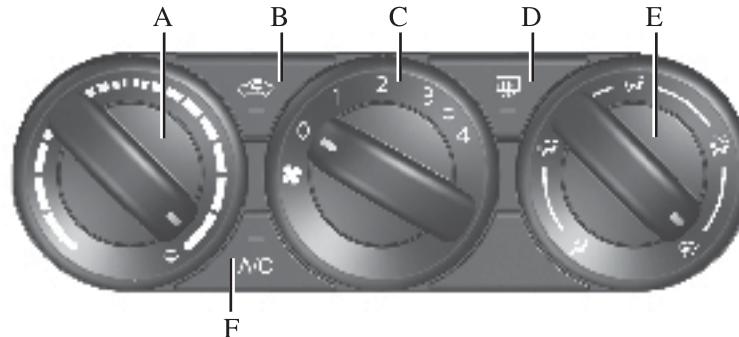
### حالت گردش مجدد هوا

کلید B را فشار دهید: چراغ نشانگر روشن می شود. در این شرایط هوا از محفظه سرنشین گرفته می شود و مجدد گردش می کند و هیچ هوایی از خارج خودرو گرفته نمی شود.

### گردش مجدد هوا امکان می دهد:

- عایق بندی داخل خودرو نسبت به هوای بیرون (در هنگام رانندگی در محیط های آلوده و ...)
- محفظه سرنشین به دمای مورد نیاز، سریع تر بررسد.

استفاده طولانی مدت از حالت گردش مجدد هوا باعث بخار گرفتگی شیشه های جانبی و شیشه جلوی خودرومی شود و عدم وجود هوای تازه باعث ناراحتی مسافر می گردد. پیشنهاد می کنیم در صورتی که نیاز به گردش مجدد ندارید در اسرع وقت به حالت نرمال برگردید (هوای خارج) و با فشار دادن کلید B از حالت گردش مجدد هوا خارج شوید.



### تنظیم دما

کنترل A را برای دمای مورد نیاز بچرخانید. حرکت به سمت خط های قرمز نشان دهنده دمای بالاتر می باشد.

### کنترل ها

(بسته به نوع خودرو)

- تنظیم درجه حرارت هوا
- فعال/غیرفعال کردن گردش مجدد هوا
- تنظیم سرعت سیستم تهویه
- بخار زدایی/بخ زدایی شیشه عقب و آینه جانبی
- کنترل توزیع
- کنترل و چراغ نشانگر عملکرد تهویه هوا

اطلاعات و پیشنهاداتی برای مصرف:  
به بخش "تهویه هوا: اطلاعات و پیشنهاداتی برای استفاده" مراجعه کنید.

## سیستم گرمایشی/تهویه مطبوع دستی (۲/۳)

### روشن یا خاموش کردن تهویه مطبوع

با استفاده از کلید F کلید تهویه مطبوع روشن می شود (چراغ نشانگر روشن می شود) یا خاموش می شود (چراغ نشانگر خاموش می شود).

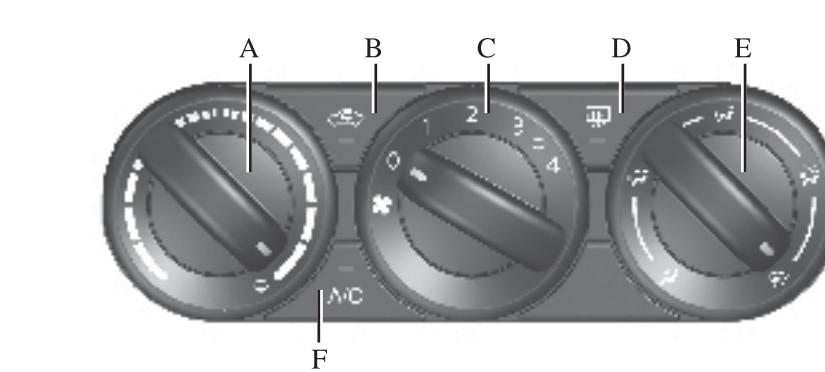
سیستم تهویه هوا برای موارد زیر استفاده می شود:

- پایین آوردن درجه حرارت محافظه سرنشین.
- به سرعت رطوبت را بر طرف می کند.

وقتی درجه حرارت خارجی پایین باشد تهویه هوا عمل نمی کند.

وقتی سیستم تهویه هوا برای مدت طولانی استفاده شود، ممکن است احساس سرما بکنید.

اگر چنین اتفاقی افتاد، دما را بالا ببرید.  
(انتخابگر A را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.)



موقعیت ۰  
در این حالت:

- سیستم تهویه مطبوع به صورت اتوماتیک متوقف می شود حتی اگر کلید F فعال شده باشد (چراغ نشانگر روی دکمه روشن می ماند).
- سرعت تهویه مطبوع صفر است.
- وقتی که خودرو در حال حرکت است، وزش آرام هوا را احساس می کنید.

تنظیم سرعت تهویه هوا

استفاده معمولی

کنترل C را به یکی از چهار موقعیت بچرخانید تا سیستم تهویه روشن شده و قدرت آن تنظیم شود.  
موقعیت ۱ را برای سرعت تهویه و موقعیت ۴ را برای حداکثر سرعت تهویه انتخاب کنید.

3.5

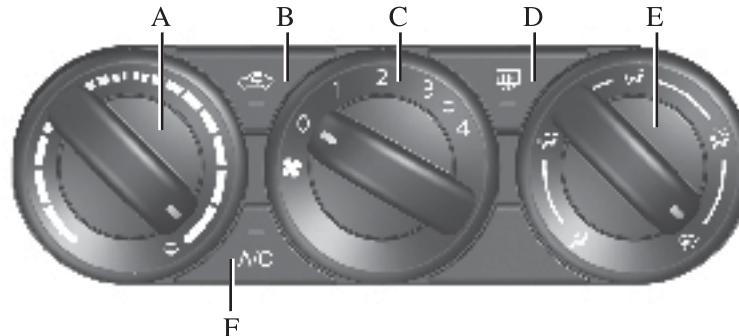
## سیستم گرمایشی/تهویه مطبوع دستی (۳/۳)

### بخار زدایی/بخار شیشه عقب

کلید D را فشار دهید: چراغ نشانگر روشن می شود.  
این عملکرد برای جلوگیری از بخار گرفتگی در شیشه عقب صورت می گیرد.  
برای خاموش کردن آن، کلید D را دوباره فشار دهید.

### عملکرد دید واضح

برای جلوگیری از بخار گرفتگی تمام کنترل ها را در موقعیت قرار دهید. (دما، سرعت تهویه مطبوع و توزیع هوا در محفظه سرنشین) مطمئن شوید که کنترل بر روی B استفاده از هوای خارجی تنظیم شده است (چراغ نشانگر B خاموش می شود)



توزیع هوا در محفظه سرنشین

کنترل E را برای انتخاب حالت مورد نیاز، بچرخانید.

جریان هوا مستقیم از دریچه های داشبورد بیرون می آید.

جریان هوا مستقیم از دریچه های داشبورد و زیرپای سرنشین بیرون می آید: این تنظیم دما را در هوای گرم به سطح بینه می رساند.

جریان هوا مستقیم و کامل از سمت پایین پاها بیرون می آید.

## کنترل دمای اتوماتیک (۱/۶)

## تنظیم دما

- درجه ۱ را برای تنظیم دما سمت راننده بچرخانید: دما روی صفحه ۲ نمایش داده می شود.

- درجه ۹ را برای تنظیم دما سمت سرنشین بچرخانید: دما روی صفحه ۱۰ نمایش داده می شود.

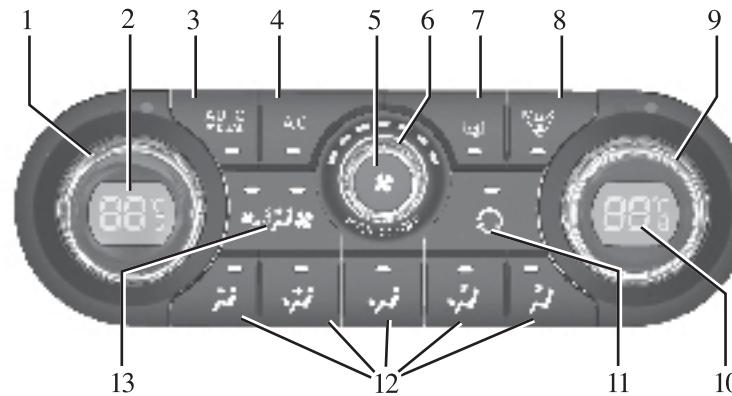
**نکته ویژه:** تنظیم دما H1 و LO به میزان ۳۲ درجه و ۱۶ درجه سانتی گراد به سیستم، امکان رسیدن به حداکثر و حداقل درجه حرارت را می دهد.

## عملکرد دوگانه

کلید ۳ را فشار دهید و به میزان ۲ ثانیه نگهدارید تا درجه حرارت قسمت مسافر با درجه حرارت قسمت راننده تنظیم شود.

یک چراغ نشانگر برروی هر کدام از دکمه ها وجود دارد:

- روشن بودن چراغ نشانگر، عملکرد فعال است.
- خاموش بودن چراغ نشانگر، عملکرد غیرفعال است.



## کنترل ها

(بسته به نوع خودرو)

۱ تنظیم دما سمت چپ

۲ نمایش دما سمت چپ

۳ کلید On/Off حالت اتوماتیک، عملکرد DUAL

۴ کلید On/Off تهویه مطبوع

۵ کلید اصلی On/Off

۶ تنظیم سرعت تهویه هوا

۷ بخارزدایی/بخ زدایی شیشه عقب و آینه جانبی

۸ حداکثریخ زدایی شیشه عقب

۹ تنظیم دما سمت راست

۱۰ نمایش دما سمت راست

۱۱ کنترل گردش مجدد هوا

۱۲ تنظیم توزیع هوا در محفظه سرنشین

۱۳ تنظیم تهویه هوا برای سرنشینان عقب

اطلاعات و پیشنهاداتی برای مصرف:

به بخش "تهویه هوا": اطلاعات و پیشنهاداتی برای استفاده" مراجعه کنید.

## کنترل دمای اتوماتیک (۲/۶)



برای رسیدن و ماندن در سطح مناسب آسایشی و سهولت دید، سیستم موارد ذیل را کنترل می کند:

- سرعت تبیه هوا
- توزیع هوا
- توقف / شروع تبیه مطبوع
- دمای هوا
- فقط درجه های دما و چراغ نشانگر روی دکمه ۳ روشن می شوند.

در حالت اتوماتیک (با روشن بودن چراغ نشانگر کلید ۳)، سیستم به طور اتوماتیک کلیه عملکردها را کنترل می کند. وقتی شما برخی از عملکردها را تغییر می دهید، چراغ نشانگر روی دکمه ۳ خاموش می شود. تنها عملکرد تغییر یافته از کنترل سیستم خارج می شود.

### حالات اتوماتیک

دکمه ۳ حالت اتوماتیک را فشار دهید. چراغ روی دکمه روشن خواهد شد.  
سیستم کنترل دمای اتوماتیک، سیستمی است که (به جز در حالت های استفاده حداقل) راحتی محفظه سرنشین و سطح مناسبی از دید را تضمین می کند و در عین حال میزان مصرف (سوخت) را بهینه می نماید.  
استفاده از این حالت را به شما توصیه می کنیم.

## کنترل دمای اتوماتیک (۳/۶)



دما نشان داده شده، بیانگر سطح راحتی می باشد.  
وقتی خودرو در هوای گرم یا سرد روشن می شود،  
کاهش یا افزایش دمای تواند خیلی سریع اتفاق یافتد.  
سیستم تهویه با سرعت حداقل شروع به کار نمی کند  
و به تدریج افزایش می یابد تا زمانی که دمای موتور  
به حد کافی برسد این کار می تواند از چند ثانیه  
تا چند دقیقه به طول بینجامد)  
به طور کلی مادامیکه ایراد خاصی وجود نداشته باشد،  
دریچه های هوای داشبورد باید باز بماند.

## روشن و خاموش کردن تهویه مطبوع

در حالت اتوماتیک، سیستم با توجه به شرایط هوای تهویه  
مطبوع را روشن یا خاموش می کند.  
کلید ۴ را برای روشن نمودن تهویه مطبوع فشار دهید  
(چراغ شناگر روشن می شود) یا (چراغ شناگر خاموش می شود)  
نکته: با فعال شدن عملکرد دید واضح، به طور اتوماتیک  
تهویه هوای نیز فعال می شود. کلید ۳ را برای فعال شدن  
حالات اتوماتیک دوباره فشار دهید.

## تغییر سرعت تهویه هوای

در حالت اتوماتیک، سیستم از مقدار هوای مناسبی برای  
رسیدن و ماندن در حالت مناسب و دلخواه استفاده می کند.  
برای کاهش یا افزایش سرعت تهویه هوای کلید ۶ استفاده  
نمایید.  
در این موقعیت، حالت اتوماتیک خاموش می شود.

3.9

## کنترل دمای اتوماتیک (۴/۶)

### عملکرد دید واضح

کلید ۸ را فشار دهید، چراغ نشانگر کاملاً روشن می شود. این عملکرد به سرعت بخار و یخ را زیشه جلو، شیشه عقب و آینه جانبی می زداید. عملکرد یخ زدایی شیشه عقب و تهویه هوا باید فعال می شوند. کلید ۷ را برای توقف گرمان کن شیشه عقب فشار دهید. در این زمان چراغ نشانگر کلید ۷ کاملاً خاموش می شود.

شما می توانید سرعت تهویه هوا را با استفاده از چرخاندن کلید ۶ تغییر دهید.

### برای خروج از این عملکرد :

- کلید ۸ را دوباره فشار دهید.
- کلید ۳ را فشار دهید.



### یخ زدایی / بخار زدایی شیشه عقب

کلید ۷ را فشار دهید: چراغ نشانگر روشن می شود. این عملکرد باعث می شود که بخار زدایی / یخ زدایی به سرعت در شیشه عقب و آینه های جانبی انجام گیرد. (در خودروهای مجهز به این سیستم) برای خروج از این عملکرد کلید ۷ را دوباره فشار دهید. سیستم بخار زدایی به طور اتوماتیک خاموش می شود.

در هوای سرد، در حالت اتوماتیک، سیستم تهویه به طور اتوماتیک با حداقل سرعت کار نمی کند: دمای تهویه هوا به تدریج افزایش می یابد تا زمانیکه موتور به اندازه کافی برای بالا بردن دمای محفظه سرنشین گرم شود این عملکرد ممکن است از چند ثانیه تا چند دقیقه به طول بیانجامد.

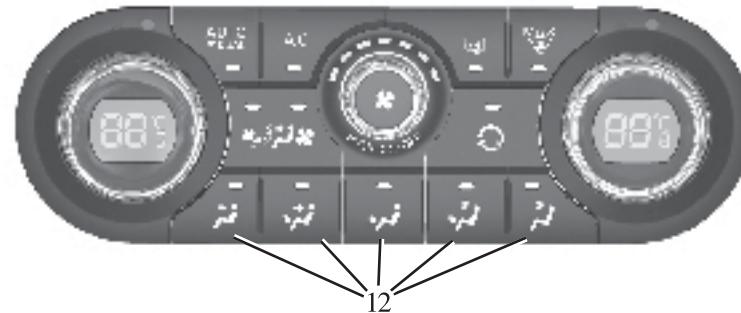
3.10

## کنترل دمای اتوماتیک (۵/۶)

هوا مستقیماً به سمت دریچه های داشبورد می وزد.

هوا مستقیماً به سمت دریچه های ضد بخار شیشه جلو و دریچه های داشبورد می وزد. این حالت در هوا گرم، بهینه ترین دما را در انداخت خودرو حفظ می نماید.

هوا مستقیماً به سمت دریچه های ضد بخار شیشه جلو می وزد.



### توزيع هوا در محفظه سرنشین

پنج ترکیب برای توزیع هوا وجود دارد که می توانید با فشار دادن کلید ۱۲ یکی از آنها را انتخاب کنید.

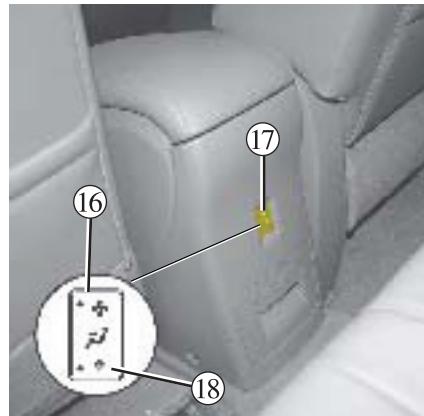
چراغ نشانگر روی کلید، نشان دهنده حالت انتخابی می باشد.

ضد بخار شیشه جلو، شیشه های کناری می وزد.

ضد بخار شیشه جلو، شیشه های کناری و دریچه های داشبورد می وزد. این حالت در هوای سرد بهینه ترین دما را در انداخت خودرو حفظ می نماید.

اگر برای توزیع هوا از حالت دستی استفاده می کنید چراغ نشانگر ۳ خاموش می شود (حالت اتوماتیک) تنها عملکرد توزیع هوا توسط سیستم به صورت اتوماتیک کنترل نمی شود. کلید ۳ را برای بازگشت به حالت اتوماتیک فشار دهید.

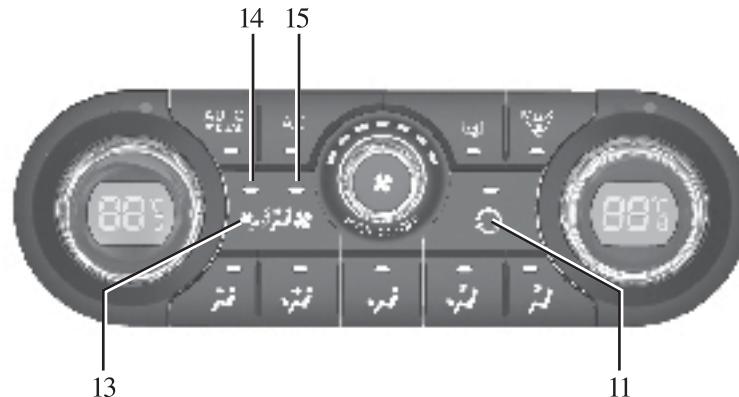
## کنترل دمای اتوماتیک (۶/۶)



وزش هوا از دریچه های هوای عقبی  
(بسته به نوع خودرو)

مرتبه کلید ۱۳ یا ۱۷ را برای بدست آوردن سرعت تهویه دلخواه در محفظه سرنوشنیں عقب فشار دهید، تنظیمات متفاوت را اعمال کنید:

- سرعت کم (چراغ ۱۴ یا ۱۸ روشن می شود).
- سرعت زیاد (چراغ ۱۵ یا ۱۶ روشن می شود).
- در حالت توقف.



تنظیم حالت گردش مجدد هوا :

کلید ۱۱ را برای فعال سازی حالت گردش مجدد فشار دهید (چراغ نشانگر کاملاً روشن می شود). در طول زمان گردش مجدد هوا، هوا از قسمت محفظه سرنوشنیں گرفته می شود و می چرخد و هیچ هوایی از خارج وسیله نقلیه گرفته نمی شود.

گردش مجدد هوا این اجازه را به شما می دهد که هوای داخل را نسبت به هوای بیرون عالی بندی نمایید.  
(در هنگام رانندگی در محیط های آلوده و ...)

## تهویه هوا: اطلاعات و توصیه هایی برای استفاده

### بروز اپراد در عملکرد

به طور کلی برای رفع مشکلات با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

- کاهش کارآبی در سیستم تهویه هوا بخار زدایی / بخ زدایی، که ممکن است به دلیل مسدود شدن کارتريج فیلتر محفظه سرنوشین باشد.
- هوای خنک تولید نمی شود. وضعیت صحیح گلیدها و سالم بودن فیوزها را کنترل نمایید. اگر در این قسمت ایراد مشاهده نشد، تهویه مطبوع را خاموش کنید.

### صرف سوخت

وقتی که از تهویه هوا استفاده می کنید طبیعتاً باید به افزایش مصرف سوخت توجه داشته باشید (مخصوصاً وقتی که در شهر رانندگی می کنید). برای خودرو هایی که در آن ها تهویه هوای دستی نصب شده است، زمانی که نیاز ندارید سیستم را خاموش کنید. توصیه ای برای کاهش مصرف و کمک به محیط زیست سالم، با پنجره بسته و دریچه های هوای باز رانندگی کنید.

اگر خودرو در زیر آفتاب پارک شده است درب ها را باز کنید تا هوای گرم خارج شود و سپس موتور را روشن کنید.

### نگهداری و محافظت

برای نگهداری از خودرو خود در شرایط خوب، به کتابچه سرویس های نگهداری مراجعه نمایید.

### توصیه هایی برای استفاده

در برخی موقعیت ها (تهویه هوای خاموش، گردش مجدد هوافعال، سرعت تهویه مطبوع صفر یا خیلی کم) شما باید توجه داشته باشید که تراکم هوای (بخار) در کنار پنجره ها یا شیشه جلوئی ایجاد می شود. اگر بخار جمع شد، از عملکرد دید واضح برای از بردن آن استفاده کنید و سپس تهویه هوای را در حالت انوماتیک قرار دهید تا تشکیل مجدد بخار متوقف شود.

### نکته:

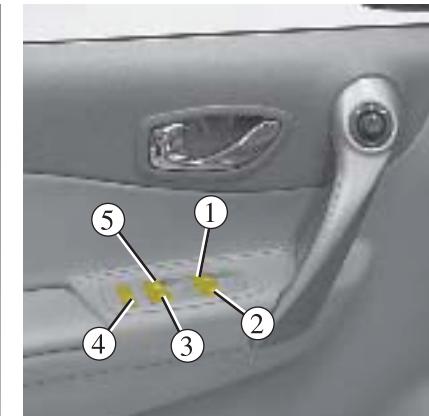
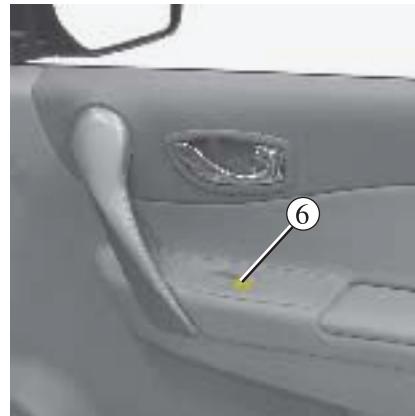
وجود آب در زیر خودرو بعد از استفاده طولانی مدت از سیستم تهویه مطبوع، وجود آب در زیر خودرو طبیعی می باشد. این مساله ناشی از تراکم بخار آب (میعان) می باشد.

مدار مایع سیستم خنک کننده را باز نکنید  
این مایع برای چشم و پوست خطرناک  
می باشد.



## پنجره های برقی (۱/۲)

**نکته ویژه:** شیشه های برقی حدوداً ۴۵ ثانیه پس از خاموش شدن موتور، قبل از باز شدن در سمت راننده کار می کنند.



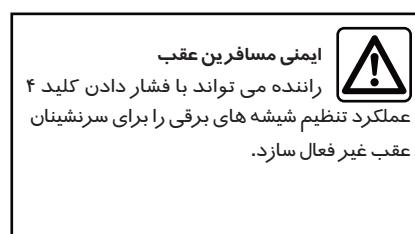
### برای راننده

کلیدها را به شرح زیر استفاده کنید:

۱ - برای شیشه راننده

۲ - برای شیشه سرنشین جلو

۳ - ۴ و ۵ برای شیشه های عقب



## شیشه های برقی (۲/۳)

### شیشه های تک لمسی

وقتی خودرو با این عملکرد تجییز شده باشد، عملکرد تک لمسی علاوه بر عملکرد پنجره های برقی که بیشتر توضیح داده شد کار می کند.

- کلید مربوطه را کامل و مختصر در چیز پائین فشار دهید: شیشه کاملا باز می شود.

- کلید مربوطه را کامل و مختصر به سمت بالا بکشید: شیشه کاملا بسته می شود.

شار دادن مجدد کلید در زمان حرکت شیشه موجب توقف حرکت می شود.

این حالت می تواند فقط بر روی شیشه راننده یا همه پنجره ها نصب شود: کلیدهای ۱-۲-۳-۴ را فشار دهید.

### مشخصات ویژه:

چنانچه شیشه در هنگام بسته شدن مقاومتی را احساس نماید (برای مثال: وجود انگشتان لای آن، شاخه درخت و...) خود به خود متوقف شده و سپس چند ساعتی مترقبه سمت پایین حرکت می کند.

**بروز ایراد در عملکردن:**  
در حالتی که هنگام بسته شدن شیشه ایرادی رخ دهد، سیستم به حالت طبیعی برمی گردد (از حالت تک لمسی) کلید را برای بستن پنجره کاملا به سمت بالا بکشید و به مدت ۳ ثانیه نگه دارید. (در حالی که شیشه کماکان بسته است) سپس شیشه را به طور کامل باز و بسته نمایید تا سیستم تک لمسی مجدد راه اندازی شود.  
در صورت لزوم با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### کنترل از راه دور بستن شیشه ها (برای خودروهای دارای شیشه های تک لمسی)

وقتی که شما در خودرو را از بیرون قفل می کنید، دکمه قفل را روی کارت رنو فشار دهید یا در حالت دست آزاد (هندرزفری) دکمه روى دستگیره در یا در صندوق را دوبار سریع فشار دهید. شیشه های به صورت اتوماتیک بسته خواهند شد. پیشنهاد می گردد راننده زمانی از این سیستم استفاده کند که خودرو در معرض دید باشد و یا هیچ کس در کنار خودرو نباشد.

**نکته ویژه:** برای خودروهایی که با عملکرد قفل یمنی ثانویه مجهز هستند، به اطلاعات "کارت رنو: قفل یمنی ثانویه" در بخش ارجاعه نمایید.

**نکته:** بستن شیشه های با استفاده از کارت رنو، حالت هندرزفری را غیر فعال می کند.

از قرار دادن وسایل بر روی شیشه نیمه باز جلوگیری نمایید: خطر آسیب دیدگی شیشه های برقی وجود دارد.

بسته شدن شیشه ها می تواند باعث آسیب شود.

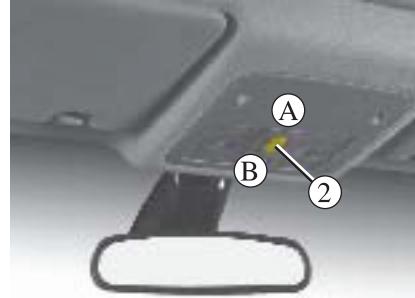


## سان رووف برقی (۱/۲)

سیستم در موقع زیر عمل می کند :

- وقتی که سوئیچ باز است.

- وقتی که سوئیچ بسته است، تا زمانی که درب سمت راننده باز / بسته شود (نقریباً به مدت ۴۵ ثانیه)



## زاویه دار کردن سان رووف

باز کردن : آفتابگیر سان رووف را باز کنید، سپس کلید ۲ (سمت A) را فشار دهید: سان رووف به حالت زاویه دار باز می شود.

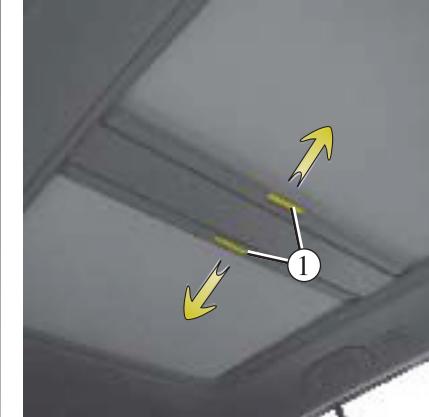
بستن : کلید ۲ (سمت B) را فشار دهید.

## حالت کشوبی بودن سان رووف :

باز کردن : آفتابگیر را باز کرده و کلید ۲ (سمت A) را برای مدتی کوتاه فشار دهید.

از کلید ۲ برای توقف حرکت سان رووف استفاده کنید.

بستن : کلید ۲ (سمت B) را کاملا فشار دهید.

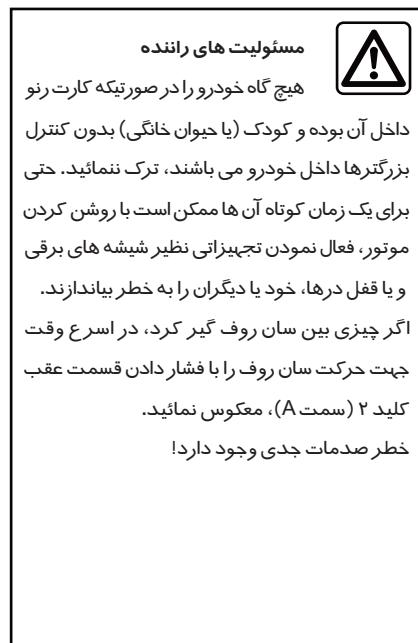


## آفتابگیر سان رووف

برای باز کردن آفتابگیر سان رووف دستگیره ۱ را به سمت طرفین بکشید تا باز شود.

- هرگز از سان رووف با آفتابگیر بسته استفاده نکنید.

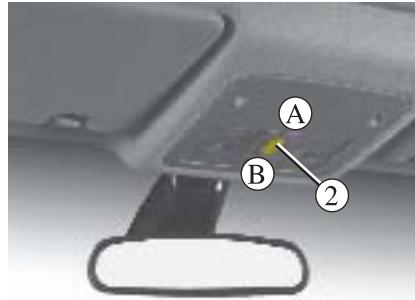
- هرگز با سان رووف باز و آفتابگیر بسته رانندگی نکنید.



3.16

**احتیاط هایی در زمان استفاده**

- قبل از ترک کردن خودرو مطمئن شوید که سان رووف کاملاً بسته است.
- پیشنهاد می شود هر سه ماه یکبار نوار آب بندی روی سان رووف را با مواد مخصوص تمیز کنید.
- از موادی که توسط بخش فنی شرکت رنو توصیه شده استفاده نمایید.
- بعد از کارواش یا بارش باران فوراً سان رووف را باز نکنید.
- خودرو با باریند سقف طبق قانون کلی، اگر باری روی سقف وجود دارد، استفاده از سان رووف توصیه نمی شود.
- قبل از استفاده از سان رووف، وسایل و یا تجهیزات جانبی (باریند دوچرخه، باریند صندوق و ...) که بر روی باریند نصب شده اند را بررسی نمایید: آن ها باید به خوبی در جای خود قرار گرفته باشد. چیدمان آن ها مرتب بوده و از این منی بالایی برخوردار بوده و نباید مانع عملکرد سان رووف شوند.
- برای اطلاع از جزئیات و تنظیمات ممکن با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

**مشکلات عملکردی سان رووف**

در این حالت، چک کنید که مانع وجود ندارد و کلید ۲ را به سمت موقعیت B حرکت دهید تا سان رووف کاملاً بسته شود.

**مهم :** در طول این عملکرد، برنامه anti pinch، سان رووف غیرفعال می شود.  
در اسرع وقت با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

**سان رووف برقی (۲/۲)**

بستن سان رووف با کنترل از راه دور

(برای خودروهایی که با سیستم تک لمسی تجهیز شده اند) وقی شما در خودرو را بپیرون قفل می کنید، دکمه قفل را روی کارت رنو فشار دهید یا در حالت دست آزاد (هندزفری) دکمه روی دستگیره در بیا در صندوق را دوبار سریع فشار دهید. شیشه ها و سان رووف به صورت اتوماتیک بسته می شوند.

**نکته ویژه:**

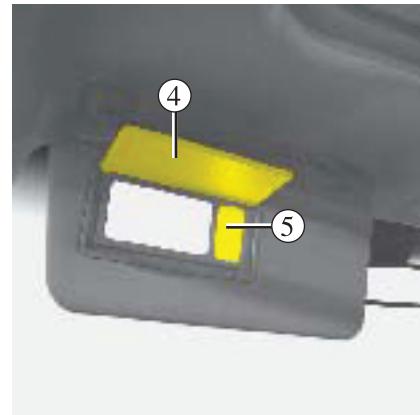
خودرو شما مجری به سیستم ایمنی anti-pinch می باشد: وقی سان رووف در هنگام بسته شدن با مقاومتی رو به رو شود، (انگشت دست مانع بسته شدن شود و ...) سان رووف خاموش شده و سپس چند ثانی متر بر عقب بر می گردد. توصیه می کنیم زمانی از این سیستم استفاده کنید که خودرو کاملاً در معرض دید باشد و کسی درون خودرو نباشد.

**نکته:** برای خودروهایی که با عملکرد قفل ایمنی ثانویه "مجهز هستند، به اطلاعات "کارت رنو: قفل ایمنی ثانویه" در بخش ۱ مراجعه نمایید.

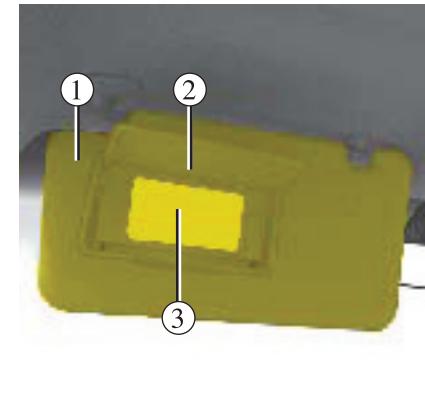
بستن سان رووف می تواند باعث صدمات جدی شود.



## آفتابگیر / شیشه جلوی خودرو (۱/۲)

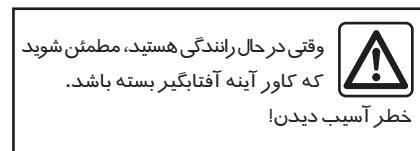


آینه آفتابگیر با چراغ  
کاور ۴ را بکشید.  
چراغ ۵ به طور اتوماتیک روشن می شود.

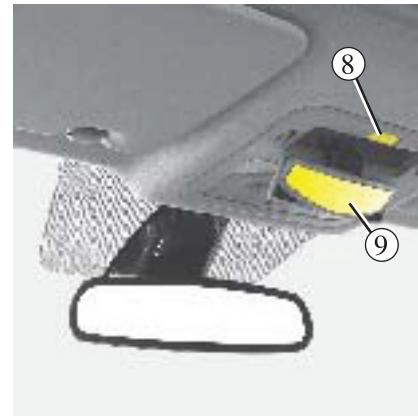


آفتابگیر جلو  
آفتابگیر (شماره ۱) بر روی شیشه جلوئی را پائین بکشید  
یا آن را زگیره جدا نموده و به سمت شیشه جانبی بچرخانید.

آینه آفتابگیر بدون چراغ<sup>۳</sup>  
کاور ۲ را بکشید.



## آفتابگیر / آینه نظارت بر کودک (۲/۲)



آینه نظارت بر کودک

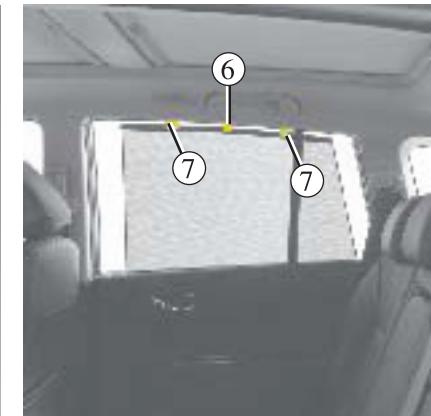
(بسته به نوع خودرو)

این آینه برای نگاه کردن به صندلی عقب تعییه شده است.

- باز کردن: کلید ۸ را فشار دهید. آینه ۹ پایین می آید.

- بستن: آینه ۹ را به سمت بالا حرکت دهید.

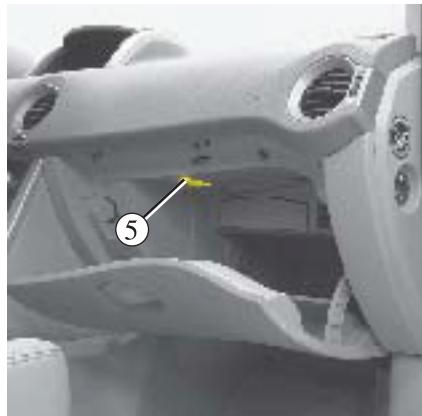
این آینه می تواند به صورت عمودی قرار گیرد.



پرده کشویی شیشه جانبی

با استفاده از زبانه ۶ پرده آفتابگیر را به سمت بالا بکشید تا  
قلاب های ۷ در محل مربوطه ثابت شوند (چک کنید که  
کاملاً وصل شده باشند)

## چراغ های داخلی (۱/۲)



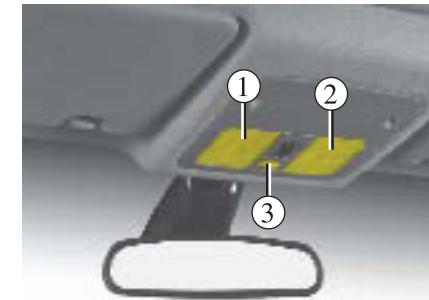
چراغ های جعبه داشبورد (۵)

چراغ شماره ۵ زمانی که در داشبورد باز است روشن می شود.



چراغ های در

هر کدام از چراغ ها (۴) در صورت باز بودن در روشن می شوند.



چراغ های سقفی

از سوییج ۳ استفاده کنید.

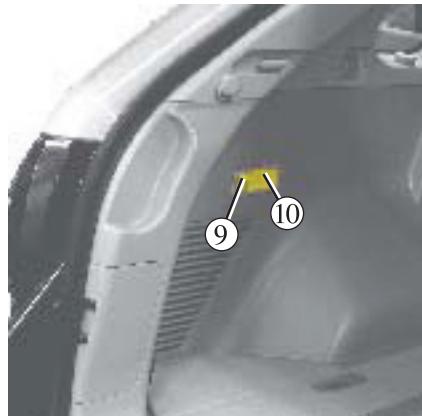
- سمت چپ : چراغ زمانی که شما در خودرو را باز می کنید روشن می شود، پس از بسته شدن تمام درها، چراغ خاموش می شود. اگر سوییج و درب خودرو بسته باشند، چراغ تقریباً بعد از ۳۰ ثانیه خاموش می شود.

- سمت راست : چراغ حتی اگر درب خودرو باز باشد نیز روشن نمی شود.

### چراغ های خواندن نقشه

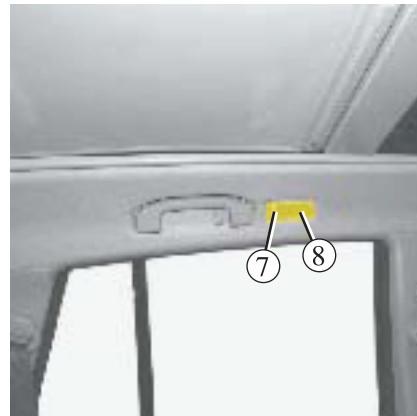
در صندلی های جلو، روکش چراغ ۱ را برای راننده و روکش چراغ ۲ را برای مسافر جلویی فشار دهید.

## چراغ های داخلی (۲/۲)



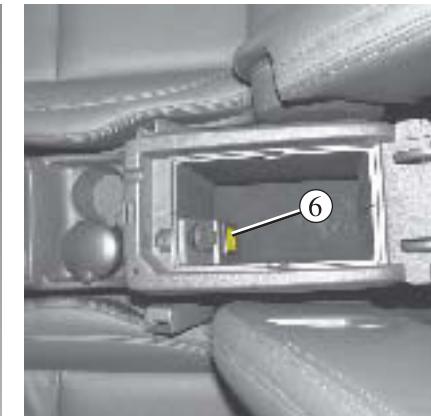
چراغ صندوق عقب<sup>۱۰</sup>

- از کلید ۹ استفاده کنید.
- در حالت پایین و بالا : چراغ خاموش است.
- در حالت مرکزی : وقتی که در صندوق عقب باز است، چراغ روشن می شود و وقتی در صندوق بسته است، چراغ خاموش می شود.



چراغ عقب<sup>۸</sup>

- از کلید ۷ استفاده کنید.
- در حالت بالا : چراغ خاموش می شود.
- در حالت مرکزی : وقتی در باز می شود چراغ روشن می شود. وقتی که در بسته می شود چراغ نیز خاموش می شود. وقتی که سویچ باز است و در ها بسته هستند، چراغ تقریباً ۱۵ ثانیه بعد خاموش می شود.
- موقعیت پایین : چراغ به طور ثابت روشن است.



محفظه قرار دادن اشیاء در کنسول وسط جلو<sup>۶</sup>

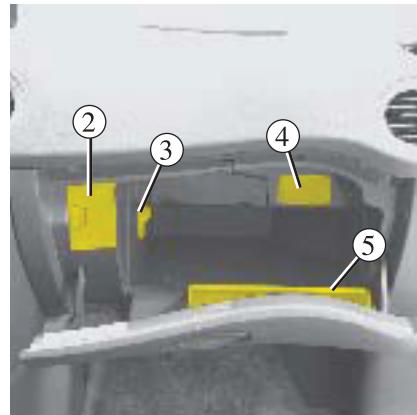
این چراغ وقتی که کنسول باز می شود، روشن می شود.

## خصوصیات / فضاهای محفظه سرنوشنی (۱/۶)



محفظه نگهدارنده روی در جلو<sup>۶</sup>

**چیز درب<sup>۷</sup>**  
از این محفظه برای نگهداری کتاب‌ها، نقشه‌ها، فنجان‌ها و ... استفاده کنید.



این صندوق شامل موارد زیر می‌باشد:

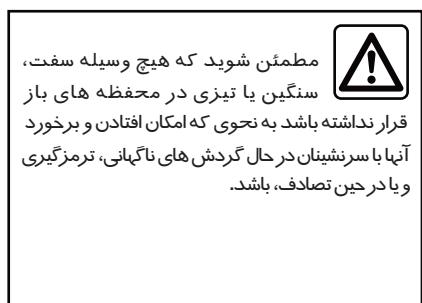
- نگهدارنده کارت<sup>۲</sup>
- دریچه خنک گفته جعبه داشبورد: از کنترل<sup>۳</sup> برای باز و بسته کردن آن استفاده کنید. هوا مورد نیاز از فضای بیرون یا از سیستم تهویه هوا می‌آید.
- محفظه برای تلفن موبایل<sup>۴</sup>: این محفظه فقط برای خودروهایی تعییه شده است که دارای سیستم رهیابی هستند.

محفظه نگهداری مدارک خودرو<sup>۵</sup>



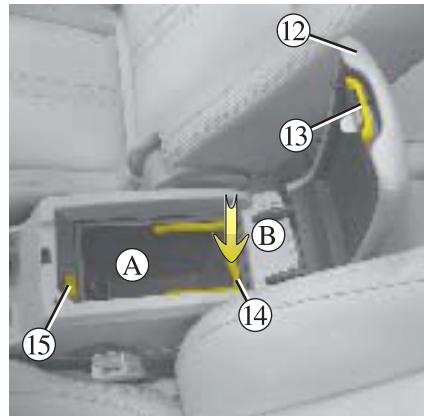
جعبه داشبورد

دستگیره<sup>۱</sup> را بکشید تا باز شود.  
شما می‌توانید مستنداتی را به ابعاد A4 و یا یک بطريق آب بزرگ و ... را در این صندوق قرار دهید.



3.22

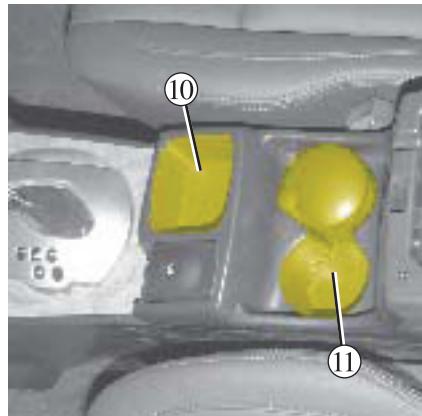
محفظه ها و فضاهای صندلی مسافر (۲/۶)



صندوق کنسول مرکزی  
کنترل ۱۳ را بکشید سپس روکش ۱۴ را بکشید.

صندوق کنسول متحرک  
(بسته به نوع خودرو)  
برای جایه جا کردن صندوق دستگیره ۱۴ را بکشید. سپس آن را به سمت بالا بیاورید. برای نصب کردن صندوق از محل خود، دستگیره ۱۴ را به سمت پایین فشار داده و صندوق را نصب کنید. (جهت حرکت B)

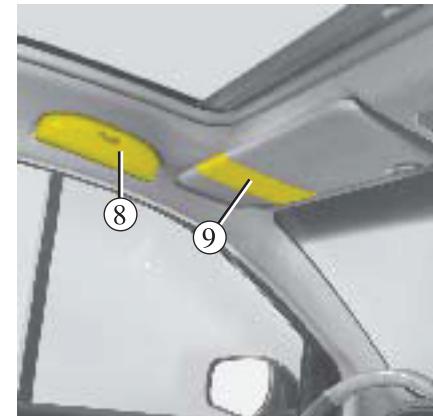
محفظه سکه شماره ۱۵



محفظه تگهدارنده تلفن همراه و جا سیگاری ۱۰  
(بسته به نوع خودرو)

نکته: از این محفظه برای تگهداری بطری یا لیوان استفاده نکنید.

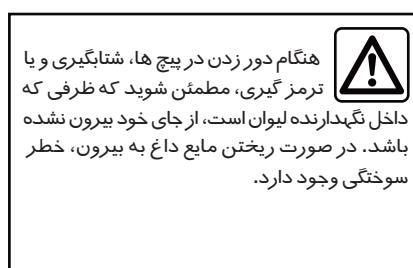
تگهدارنده لیوان ۱۱



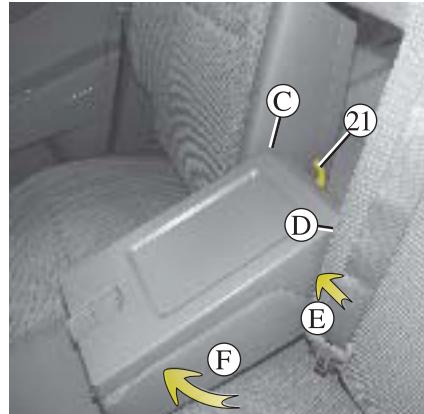
تگه دارنده عینک آفتابی ۸

محفظه آفتابگیر شماره ۹

شما می توانید مدارکی که می بایست در حین رانندگی در دسترس باشد، در این مکان قرار دهید.  
(قبض عوارض بزرگراه، نقشه راه ها و ...)



## محفظه ها و فضاهای صندلی مسافر (۳/۶)



بیرون آوردن کنسول عقب

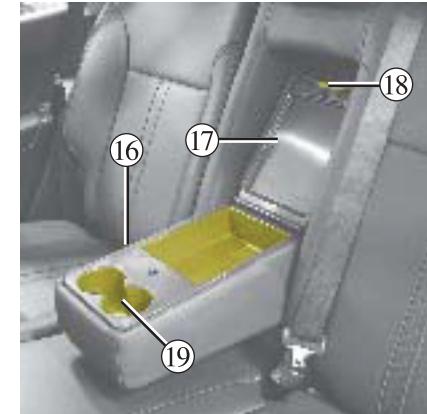
تسمه ۲۱ را بکشید تا باز شود.  
سمت چپ کنسول را فشار دهید (در جهت حرکت E)  
سپس پین D را در همان سمت آزاد کنید (در جهت حرکت F)  
کنسول از جای خود در می آید.

برای نصب مجدد، نخست پین نقطه C را وارد نموده پس  
پین سمت D را وارد نمایید. تسمه ۲۱ را به موقعیت قبل  
برگردانید. کنسول را دوباره بیندید و از عملکرد صحیح  
آن (باز و بسته شدن) اطمینان حاصل نمایید.



دربیچه چوب اسکی:

اگر می خواهید وسایل بلند را در صندوق عقب حمل کنید،  
(مثل وسایل اسکی و ...) کنسول ۱۶ را پایین بیاورید،  
زبانه ۲۰ را فشار داده و به سمت جلو بکشید.

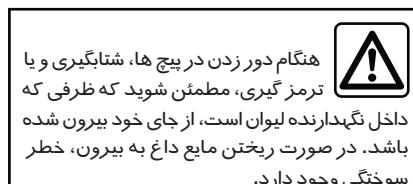


کنسول مرکزی عقب ۱۶

بسته به نوع خودرو، ممکن است کنسول مرکزی عقب  
جهیز به یک محفظه تگهداری باشد.  
کنسول ۱۶ را پایین بیاورید و قاب ۱۷ را با آزاد کردن  
دستگیره ۱۸، بکشید.

جا لیوانی شماره ۱۹

(بسته به نوع بستن)



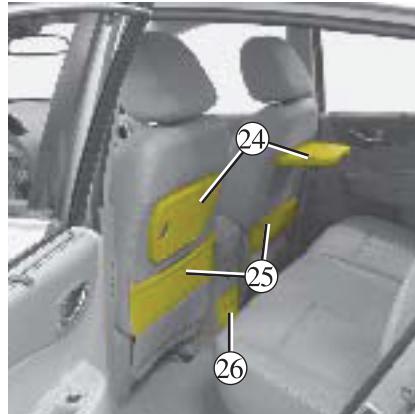
**هشتم دور زدن در بیچ ها، شتابگیری و یا**  
**ترمز گیری، مطمئن شوید که ظرفی که**  
**داخل تگهدارنده لیوان است، از جای خود بیرون شده**  
**باشد. در صورت رختن مایع داغ به بیرون، خطر**  
**سوختگی وجود دارد.**

## محفظه ها و فضاهای صندلی مسافر (۴/۶)



جیب در عقب ۲۷

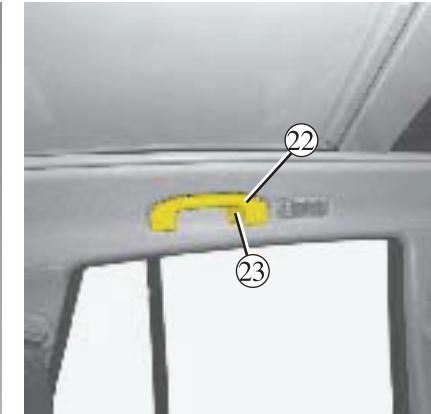
می توانید از این محفظه برای نگهداری کتاب ها ، نقشه ها یا نوشیدنی ها استفاده کنید.



سینی پشت صندلی عقب

(بسته به نوع خودرو)  
آن را پایین بکشید تا به صورت افقی قرار بگیرد.

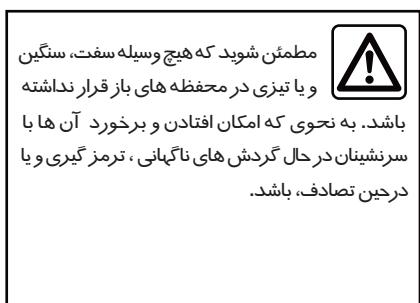
جیب نقشه ۲۵



دستگیره برای بستن کیف ها در هنگام حرکت ۲۲

برای نگهداری و بستن کیف ها در جین حرکت از این دستگیره استفاده کنید. برای سوار شدن یا خارج شدن از خودرو از آن استفاده نکنید.

آویز لباس ۲۳

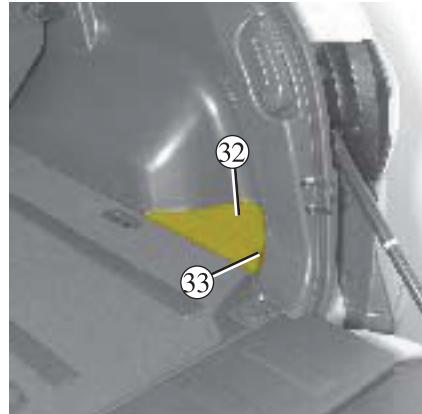


مطمئن شوید که هیچ وسیله سخت، سنجاق  
و یا تیزی در محفظه های باز قرار نداشته  
باشد. به نحوی که امکان افتادن و برخورد آن ها با  
سرنشینان در حال گردش های ناگهانی، ترمز گیری و یا  
در جین تصادف، باشد.

کشوی عقبی نگهدارنده کنسول وسط ۲۶  
(بسته به نوع خودرو)

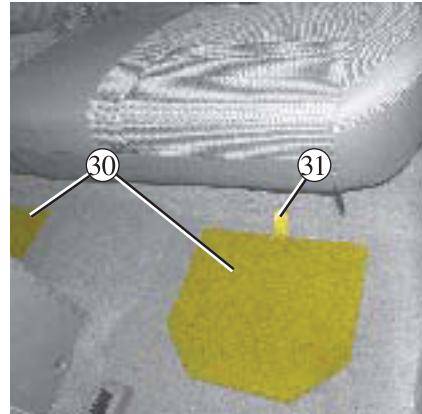
3.25

### محفظه ها و فضاهای صندلی مسافر (۵/۶)



محفظه کف صندوق عقب ۳۲

فلاب ۳۲ در دو طرف قسمت صندوق عقب وجود دارد.  
روکش را با کشیدن تسمه ۳۳، بردارید.  
از این محل می‌توانید برای نگهداری توری داخل صندوق استفاده کنید.



محفظه کف ماشین قسمت سرنشین ۳۰

(بسته به نوع خودرو)  
فلاب ۳۰ در دو طرف کف قسمت عقب وجود دارد.  
روکش آن را با ستفاده از تسمه ۲۱ به سمت بالا بکشید.  
از این محل می‌توانید برای نگهداری چراغ قوه، کتاب‌ها یا لباس‌هایتان استفاده کنید.

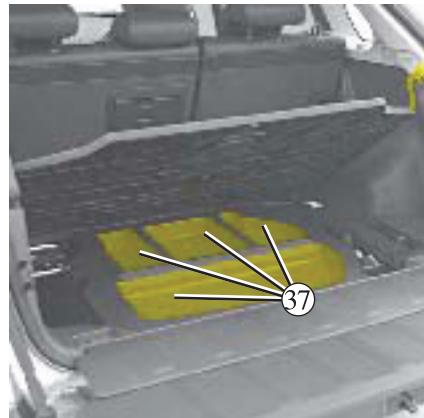


کشوی زیر صندلی مسافر ۲۹

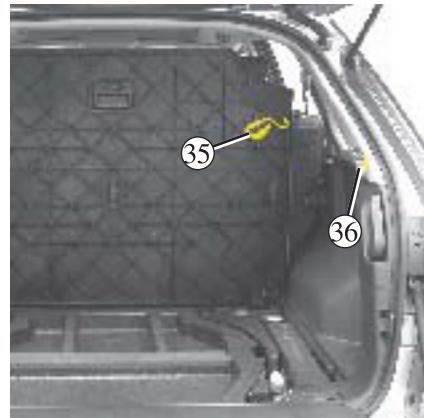
دستگیره ۲۸ را نگهدارید و کشو ۲۹ را به بیرون بکشید.  
از این کشو می‌توانید برای نگهداری نقشه‌را، کتاب‌ها و... استفاده کنید.

 مطمئن شوید که هیچ وسیله سفت، سیکین یا تیزی در محفظه‌های باز قرار نداشته باشد. به نحوی که امکان افتادن و برخورد آن‌ها با سرنشینان در حال گردش‌های ناگهانی، ترمز گیری و یا درجیں تصادف، باشد.

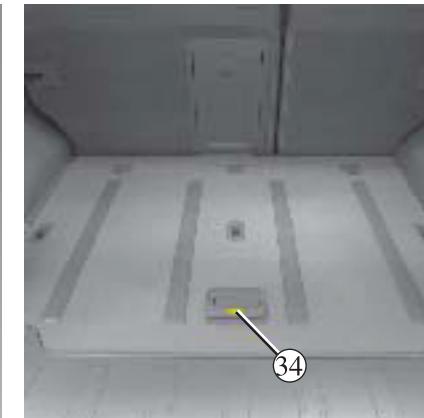
### محفظه ها و فضاهای صندلی مسافر (۶/۶)



بسته به نوع خودرو، در صندوق عقب محفظه هایی برای قرار دادن اشیاء مختلف مطابق شکل وجود دارند.



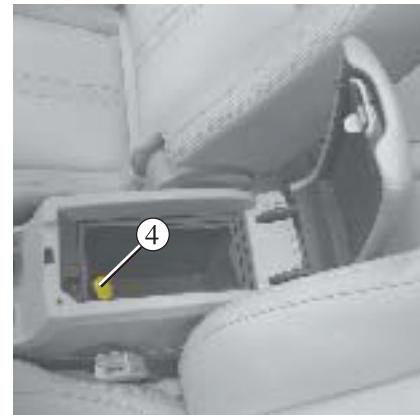
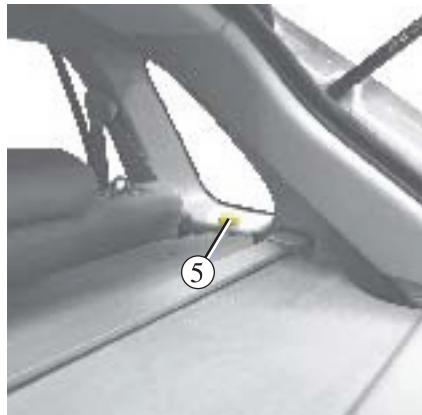
دستگیره را بکشید سپس قلاب ۳۵ را به حلقه ۳۶ وصل کنید.



محفظه زیر کف پوش صندوق عقب کنترل ۳۴ را فشار دهید تا به دستگیره دسترسی پیدا کنید.

3.27

## زیر سیگاری / فندک / سوکت تجهیزات جانبی



اگر خودرو شما با فندک و یا زیر سیگاری تجهیز نشده است می توانید آنها را از نمایندگی مجاز خریداری کنید.

فقط از تجهیزات جانبی با حداکثر توان ۱۲۰ وات استفاده نمایید.  
خطر آتش سوزی!

### سوکت های تجهیزات جانبی ۴ و ۵

(بسته به نوع خودرو، این سوکت ها می توانند به جای فندک ۲ نصب شوند).

این سوکت برای نصب تجهیزاتی با ماکریم توان مصرف ۱۲۰ وات (ولتاژ ۱۲ ولت) که توسط بخش فنی رنو تایید شده، طراحی شده است. برای اطلاعات بیشتر با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

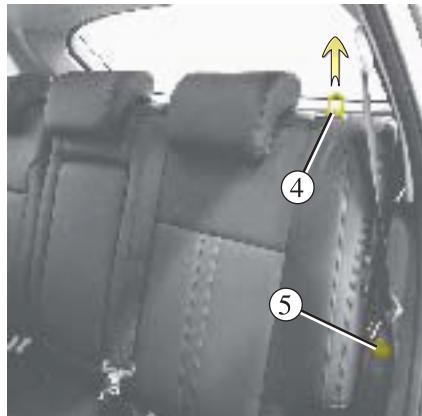
### زیر سیگاری ۱

یک زیر سیگاری متحرک وجود دارد که ممکن است بر روی یکی از پایه های لیوان یا محفظه شماره ۳ نصب شود.

### فندک (شماره ۲)

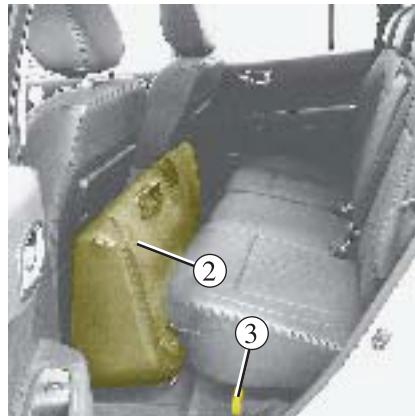
زمانی که سوئیچ باز است فندک را به داخل فشار دهید (۲) زمانی که آماده شد بیرون می برد آن را بیرون بکشید و استفاده نمایید. بعد از مصرف بدون فشار دادن آن را در جای خود قرار دهید.

## عملکرد های صندلی عقب (۱/۲)



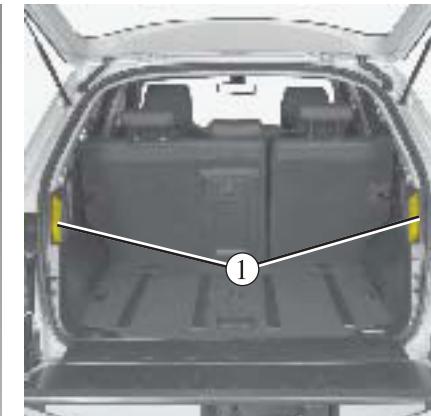
برای برگشتن صندلی به موقعیت اصلی خود

- پشت صندلی را بکشید و به موقعیت اصلی خود برگردانید.
- پایه صندلی ۲ را به سمت پایین خم کنید.
- مطمئن شوید که صندلی به درستی در جای خود قفل شده است.
- وقتی که کمربند ایمنی استفاده نمی شود آن را به قلاب ۵ آویزان کنید.



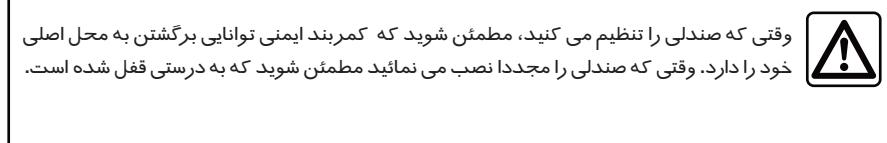
برای خواباندن صندلی عقب از سمت داخل صندلی مسافر

- پشت سری را پایین بیاورید.
- صندلی جلو را تا جایی که لازم است به سمت جلو حرکت دهید.
- کمربند ایمنی را به گیره ۵ برگردانید.
- اهرم ۳ را بکشید: پایه صندلی بالا آزاد می شود.
- دستگیره ۴ را بکشید و پشت صندلی را به سمت پایین خم کنید.



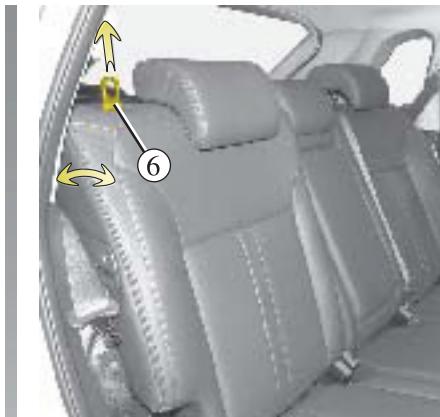
برای خواباندن صندلی عقب از سمت صندوق عقب  
(بسته به نوع خودرو)

- پشت سری را پایین بیاورید.
- صندلی جلو را تا جایی که لازم است به سمت جلو حرکت دهید.
- کمربند ایمنی را به گیره ۵ برگردانید.
- از کنترل های ۱ استفاده کنید.



**!**  
چک کنید که هیچ شخص یا هیچ جیوانی در هنگام کشیدن دستگیره ۱ روی صندلی عقب یا در مجاورت آن نباشد.  
خطرآسیب دیدن !

## عملکرد های صندلی عقب (۲/۲)

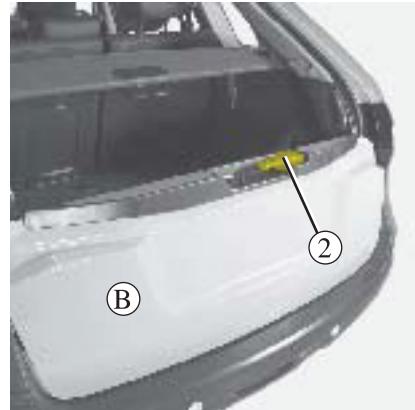
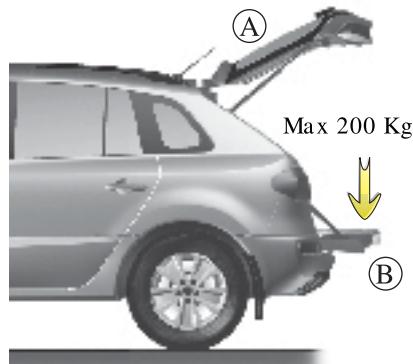


برای تنظیم پشتی صندلی عقب  
(بسته به نوع خودرو)

۵ موقعیت برای تنظیم و شبیب صندلی عقب وجود دارد.  
وقتی که اهرم ۶ را می کشید پشتی صندلی را کج کنید.

وقتی که صندلی را تنظیم می کنید.  
مطمئن شوید که کمر بند می تواند به جای  
اصلی خودش برگردد. وقتی که صندلی عقب را  
حرکت می دهید مطمئن شوید که محل نگاه گاه ها  
تمیز باشد (آن ها باید عادی از هرگونه کثیف و گرفتگی  
یا پارچه و ... باشند) وقتی پشتی صندلی را مجددا  
نصب می نمایید مطمئن شوید که به درستی در جای  
خود قفل شده باشد. اگر کاور صندلی نصب شده است،  
مطمئن شوید که مانع وصل شدن قفل پشتی نشود.  
مطمئن شوید که کمر بند های اینمی در جای درست  
خود قرار گرفته اند.  
پشت سری را به جای خود برگردانید.

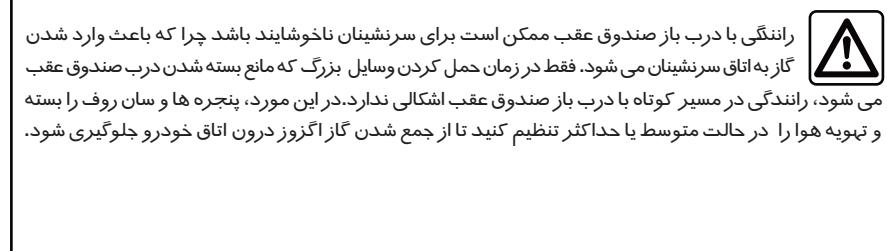
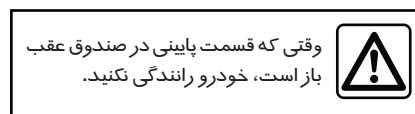
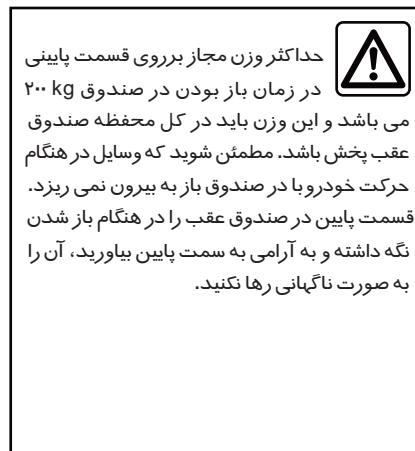
## صندوق عقب (۱/۲)



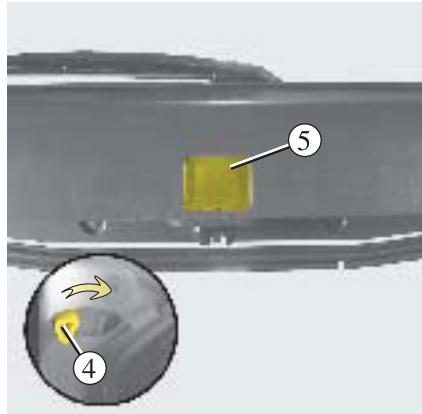
در صندوق عقب دو تکه

بازکردن:

دسترسی سریع: کلید ۱ را فشار دهید و قسمت بالای A را به سمت بالا بکشید.



## صندوق عقب (۲/۲)

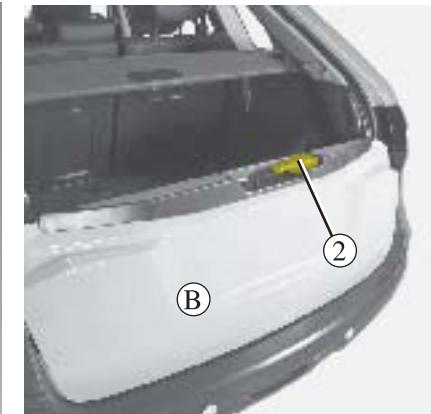


**باز کردن در از داخل خودرو**  
اگر نتوانستید در را از بیرون باز کنید، می توانید آن را از داخل خودرو باز کنید.

- صندلی های عقب را به سمت جلو کشیده و خم کنید تا به صندوق عقب وارد شوید.
- کاور ۵ را برداشته و از آچار پیچ گوشتشی با هر وسیله مناسبی استفاده کنید.
- اهرم ۴ را حرکت دهید.
- بخش بالایی را هل داده و در صندوق را باز کنید.

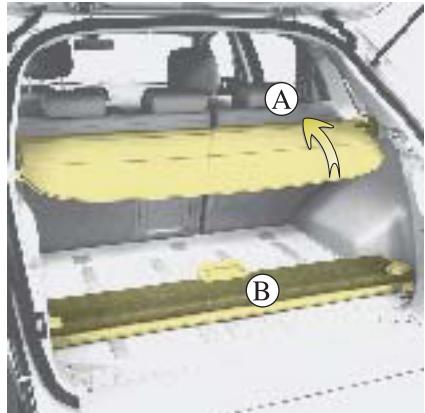


بعد ، قسمت بالایی درب A را بندید.  
برای راحتی خود ، از دستگیره ۳ برای بستن درها استفاده کنید.  
نکته : همیشه مطمئن شوید که بخش پایینی در کاملا بسته شده و سپس بخش بالایی را بندید.



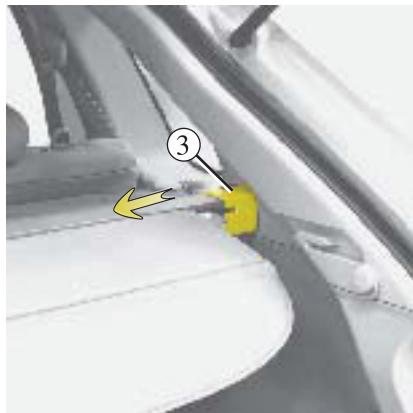
**بستن در صندوق عقب:**  
قسمت پایینی در B را بکشید و سپس آن را بندید.

## طاقة عقب



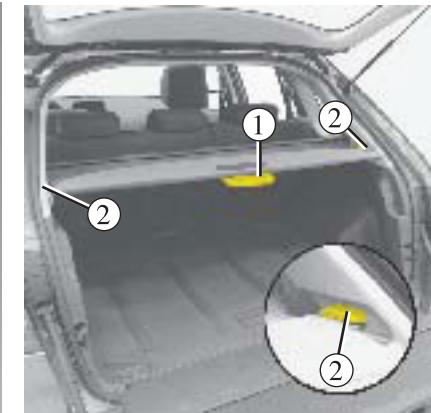
محفظه طاقچه عقب

قفسه بار را بردارید (در جهت حرکت A). کاور صندوق عقب را بردارید و آن را در موقعیت B بگذارید.



طاقة عقب را بردارید

هردو طرف انتهایی قسمت ۳ را فشار دهید و به سمت مرکز صندوق عقب بکشید، سپس کاور را کج کرده و بردارید.

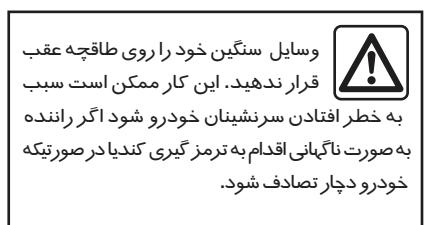


برای باز کردن طاقچه عقب بخش متحرک

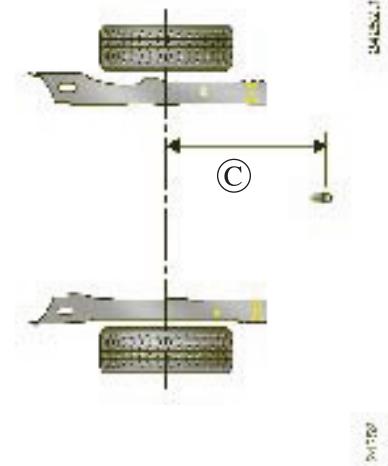
دستگیره ۱ را زیر طاقچه بکشید و انتهای طاقچه را در شکاف ۲ قرار دهید.

برای جایه جا کردن بخش متحرک

دستگیره ۱ را بکشید سپس تا باز شدن آن را نگهدارید.

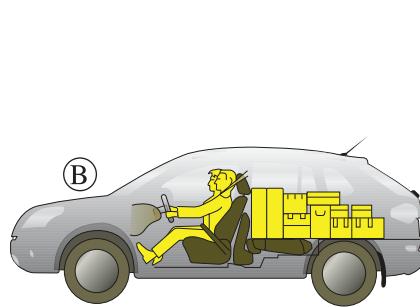


## حمل و جایه جایی بار در صندوق عقب



C: 1138 mm

حداکثر وزن مجاز قسمت جلوی خودرو، حداکثر وزن یدک کش، با ترمز مجزا و بدون ترمز مجزا: به اطلاعات بخش "وزن" مراجعه کنید.



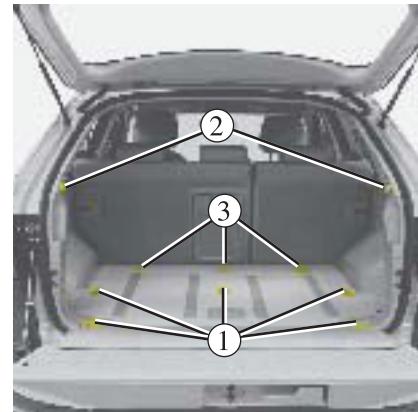
همیشه وسایلی که می‌خواهید حمل کنید را به صورتی قرار دهید که قسمت بزرگتر آن‌ها مقابل پشتی صندلی‌های عقب قرار گیرد، برای بارهای عادی (مثال A) یا طوری قرار دهید که پشت صندلی‌های جلو قرار گیرد در حالتی که صندلی‌های عقب خوابیده اند (مثال B).

**همیشه بارهای سنگین را مستقیماً روی کف خودرو بگذارید. آن‌خودروی شمامجهز به نگذارنده در کف صندوق عقب باشد. از آن‌ها جهت نگهداری اشیاء استفاده کنید.**

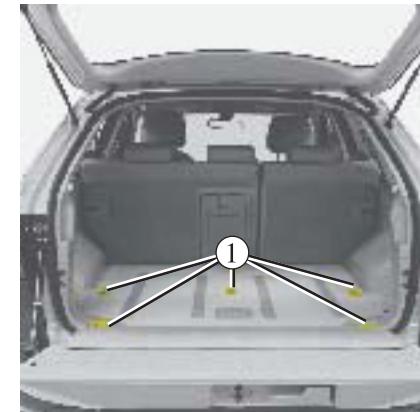
وسایل را به نحوی در صندوق قرار دهید که هیچ یک از آن‌ها در هنگام ترمزگیری ناگهانی و شدید روی سرنشینان پرتاب شود.

هنگامیکه کسی در عقب خودرو نشسته است، بهتر است که کمر بندها را ببندید.

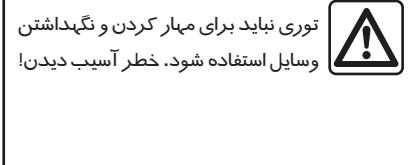
## قلاب / توری بار صندوق



توری را می توانید به نقاط ۱ و ۲ یا ۳ بیندید.



نقاط دارای قلاب داخل صندوق



**نصب توری بار صندوق به قلاب های قسمت ۳**

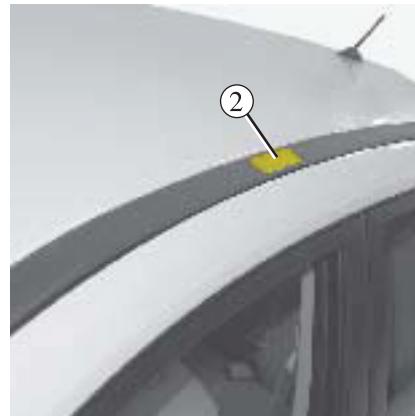
در صورتی که آن ها توسط صندلی بچه مورد استفاده قرار گرفته اند (صندلی بچه به قلاب ها وصل است)، ممنوع می باشد. (به اطلاعات "یمنی کودک" در پخش ۱ مراجعه کنید)  
خطر صدمه دیدن به علت برخورد وجود دارد!



همیشه بارهای سنگین را مستقیماً روی کف خودرو بگذارید. اگر خودروی شما به نقاط دارای قلاب در روی کف صندوق عقب مجذب می باشد از آن ها استفاده نمایید. وسایل را به نحوی در صندوق قرار دهید که هیچ یک از آن ها در هنگام ترمزگیری ناگهانی و شدید روی سرنشینان پرتاب شود. هنگامیکه کسی که عقب خودرو نشسته است، بهتر است که کمرندها را بندید.

3.35

## باربند



نقاط نصب میله های باربند ۲



باربند ۱

(بسته به نوع خودرو)

بار را می توانید بر روی میله های سقفی باربند خودرو حمل کنید. لطفاً به دستورالعمل های سازنده در مورد نصب و استفاده نصب و چگونگی استفاده از این میله ها مراجعه کنید.

در هنگام وارد شدن به کارواش نوع غلطکی قراردادن باربند به صورت عرضی اکیدا قدغن می باشد.

حداکثر بار مجاز بر روی باربند: به اطلاعات بخش ۶ در مورد وزن ها مراجعه کنید. لطفاً به دستورالعمل های سازنده در مورد نصب و استفاده از باربندها مراجعه کنید. لطفاً این دستورالعمل ها را در کنار مدارک خودرو نگهداری نمایید.

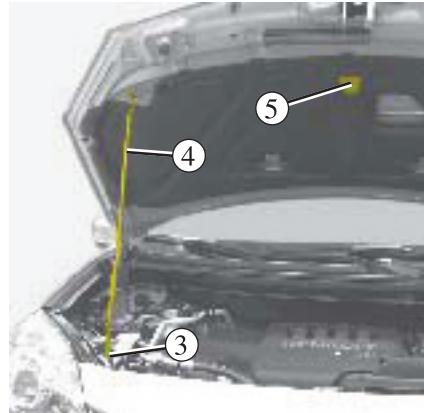
قبل از نصب باربند، کاورهای خالی زیر بخش ۲ را بردارید و در جای مطمئن نگهدارید. بعد از باز کردن باربند آنها را به جای خود برگردانید.

## بخش ۴: سرویس و نگهداری

۴.۲	درب موتور
۴.۴	میزان روغن موتور؛ اطلاعات کلی
۴.۵	میزان روغن موتور؛ اضافه کردن/پر کردن روغن
۴.۶	تغویض روغن موتور
۴.۷	میزان مایعات
۴.۷	مایع خنک کننده موتور
۴.۸	روغن ترمز
۴.۹	مخزن آب شیشه شور جلو/شوینده چراغ جلو
۴.۹	فیلترها
۴.۱۰	فسار باد لاستیک
۴.۱۱	باطری
۴.۱۲	سرویس و نگهداری بدنه خودرو
۴.۱۴	سرویس و نگهداری تزئینات داخلی

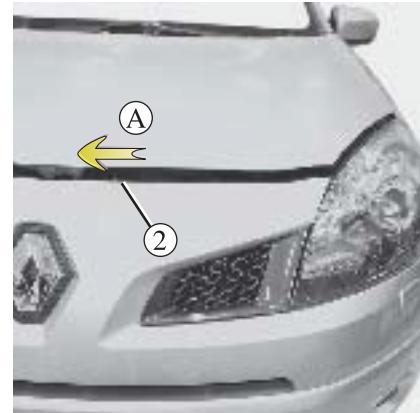
4.1

## درب موتور



بستن در موتور

چک کنید که وسیله ای درون موتور جا نمانده باشد.  
برای بستن در موتور میله شماره ۴ را به جایگاه ۵  
بارگردانید و در موتور را با دست پایین آورده و از  
فاصله ۳۰ سانتی متری رها کنید تا بسته شود در موتور  
به طور اتوماتیک در اثر وزن خود بسته می شود.



باز کردن در موتور

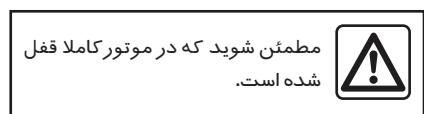
در موتور را بالا بکشید، میله ۴ را از محفظه ۵ آزاد کنید،  
برای اینمی همیشه آن را در جایگاه ۳ ثابت کنید.



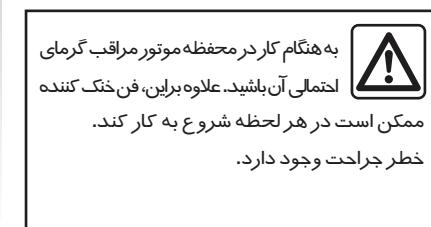
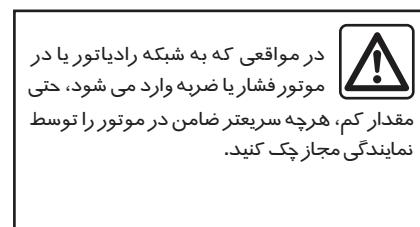
برای باز کردن درب موتور، دستگیره شماره ۱ در قسمت  
سمت چپ داشبورد را بکشید.

### باز کردن ضامن درب موتور

با حرکت دادن کلید ۲ در جهت A (قلاب درب موتور را  
آزاد می کند) آن را باز کنید.



4.2



## میزان روغن موتور: اطلاعات کلی (۱/۲)

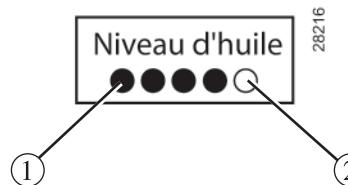
طبعاً باید برای روغنکاری موتور از روغن خودرو استفاده کنید و میزان روغن را تا حد طبیعی بالا نگهدارید. در صورتیکه پس از طی مسافت ۱۰۰ کیلومتر خودروی شما بیش از ۵ لیتر روغن مصرف کرد (کم شدن روغن)، به نمایندگی محاز مراجعه نمایید.

تکرار تعویض روغن: میزان روغن را مرتباً چک کنید و به خصوص قبل از مسافرت و مسافت‌های طولانی برای جلوگیری از آسیب دیدن موتور خودرو، روغن آن را چک کنید.

### خواندن میزان روغن

میزان روغن را هنگامیکه خودرو در سطح صاف است و بعداز اینکه مدت زمانی از خاموش شدن موتور گذشت بخوانید. گیج روغن (میله‌ای که درون روغن دان می‌کنند برای اندازه‌گیری میزان روغن) باید برای خواندن دقیق میزان روغن استفاده شود. مطمئن شوید که روغن از حد اکثر محاز پیشتر نباشد (خطر آسیب دیدن موتور) به صفحات بعدی مراجعه نمایید.

فقط زمانی که میزان روغن به حداقل می‌رسد، هشدارهایی بربروی صفحه نشانگرها نمایان می‌شود.



اگر میزان روغن به حداقل برسد:  
پیغام "top up oil" برروی صفحه نشانگر نمایان می‌شود.

این موضوع بسیار مهم و ضروری است و باید در اسرع وقت میزان روغن را افزایش دهید.

**صفحه نمایش تنها زمانی به راننده هشدار می‌دهد که میزان روغن پائین باشد و به راننده میزان بالا بودن از سطح حد اکثر روغن را اطلاع نمی‌دهد و این اندازه‌گیری فقط توسط گیج روغن امکان پذیر است.**

### هشدار حداقل میزان روغن در صفحه نشانگرها

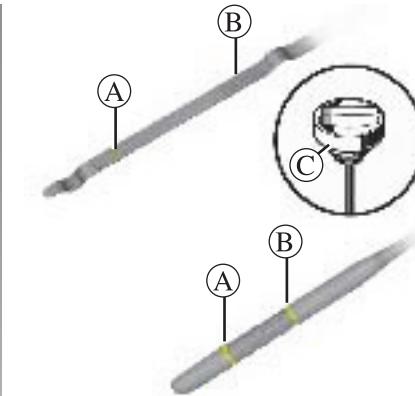
وقتی که سوئیچ باز است، کلید ۳ یا ۴ را یکبار و تقریباً ۳ ثانیه فشار دهید.

اگر میزان روغن بالای سطح حداقل باشد، پیغام "oil level" برروی صفحه نمایان می‌شود که با دایره‌های ۱ میزان روغن را نشان می‌دهد. این دایره‌ها زمانی که میزان روغن کمتر می‌شود با دایره‌های ۲ مشخص می‌شوند برای خواندن کیلومتر شمار کلید ۳ یا ۴ را مجدداً فشار دهید.

4.3

## میزان روغن موتور: اطلاعات کلی (۲/۲)

بالا رفتن میزان روغن موتور از حد اکثر میزان روغن فقط باید توسط گیج روغن خوانده شود. اگر میزان روغن از میزان حد اکثر بالا برود ماشین را روشن نکنید و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



خواندن میزان روغن توسط گیج روغن

برای جلوگیری از سر رفتن و بالا زدن روغن در هنگام سرربز کردن روغن از قیف روغن استفاده نمایید.

اگر در میزان کم شدن مایعات خودرو متوجه مورد غیر طبیعی شدید یا به ابرادی تکراری برخوردید، حتماً به نمایندگی مجاز مراججه کنید.

به هنگام کار در محفظه موتور مراقب گرمای احتمال آن باشید. علاوه بر این، فن خنک کننده ممکن است در هر لحظه شروع به کار کند. خطر جراحت وجود دارد.

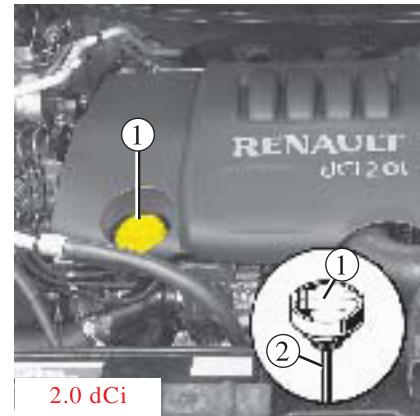
تحت هیچ شرایطی نباید روغن پیشتر از علامت B پر شود. چون باعث آسیب دیدن موتورو مبدل کاتالیزور می شود.

- گیج روغن را بردارید (در خصوص جایگاه آن به صفحات بعدی مراجعه کنید) و آن را با یک تکه دستمال تمیز پاک کنید.

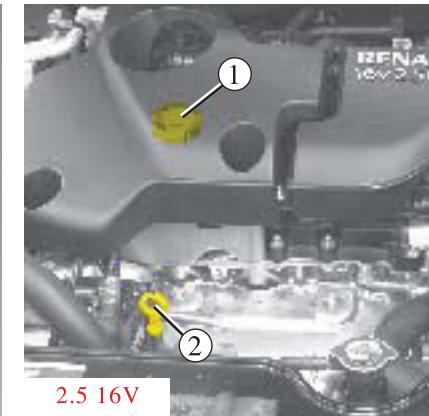
- تا جایی که ممکن است گیج روغن را به داخل فشاردهید. (برای خودرو هایی که به گیج پیچی مجذب شده اند در پوش C را کاملاً بچرخانید)

- دوباره گیج روغن را بپرسون بگشید.
- میزان روغن را بخوانید. میزان روغن نباید هرگز زیر علامت A و بالاتر از علامت B باشد.

## میزان روغن موتور: اضافه کردن / پر کردن روغن (۱/۲)



- در پوش ۱ را باز کنید:
- روغن را بریزید تا سطح آن بالا بیاید (برای راهنمایی حجم بین حداقل و حداکثر بر روی گیج ۲ که بین ۱/۵ تا ۲ لیتر است را بخوانید که البته بسته به موتور متفاوت است)
- حدوداً ۲۰ دقیقه صبر کنید تا روغن کاملاً به موتور برسد.
- با استفاده از گیج روغن ۲ میزان روغن را چک کنید.
- (همان طور که در بالا اشاره شد)



**اضافه کردن / پر کردن روغن**  
خودرو باید روی یک سطح صاف پارک باشد و موتور باید خاموش و خنک باشد (به طور مثال: قبل از روشن کردن خودرو برای اولین بار در روز)

**درجه کیفی روغن موتور**  
به کتابچه سرویس و نگهداری خودروتان مراجعه کنید.

از حد ماقزیم بالاتر نروید و بستن در پوش شماره ۱  
و قرار دادن گیج شماره ۲ در جای خود را فراموش نکنید.

4.5

## میزان روغن موتور: اضافه کردن / پر کردن روغن (۲/۲)

### تعویض روغن

فاصله زمانی تعویض روغن: به کتابچه سرویس و نگهداری خودرو خود مراجعه کنید.

میانگین ظرفیت تعویض روغن و فیلتر روغن  
(جهت اطلاع)

موتور ۲/۵: ۱۶/۵ لیتر

موتور ۲/۰: ۷/۴ لیتر

### درجه کیفی روغن موتور

به کتابچه سرویس و نگهداری خودرو خود مراجعه نمایید.

 پر کردن: مراقب باشید زمانی که روغن را پر می کنید روغن بر روی اجزای موتور نریزید. زیرا باعث آتش سوزی می شود به باد داشته باشید که در پوش را دوباره بیندید و محکم کنید. زیرا ممکن است روغن بر روی قطعات داغ موتور ریخته و باعث آتش سوزی شود.

 به هنگام کار در محفظه موتور مراقب گرمای اختنالی آن باشید. علاوه بر این، فن خنک گننده ممکن است در هر لحظه شروع به کار کند. خطر جراحت وجود دارد.

 هرگز موتور را در فضای بسته روشن نکنید. زیرا گازهای خروجی موتور رسمی هستند.

در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح مایعات، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

 تعویض روغن موتور: زمانی که موتور داغ است و شما می خواهید تعویض روغن را انجام دهید مراقب باشید که روغن سریز نکند و به روی شما نپاشد.

## سطح مایعات(ادامه)

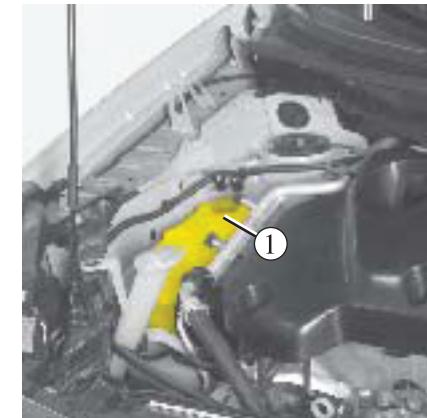
### فاصله های زمانی تعویض ها

به کتابچه سرویس و نگهداری خودروتان مراجعه نمائید.

### فاصله زمانی چک کردن

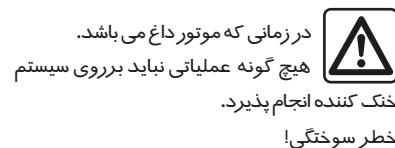
سطح مایع خنک کننده را مرتبا چک کنید (اگر مایع خنک کننده درون موتور خالی شود باعث بروز صدمات جدی به موتور می شود) در صورت لزوم پر کردن مخزن فقط از محصولات تائید شده توسط بخش فنی که عملکردهای زیر را داشته باشند استفاده نمائید:

- محافظت در برابر بخ زدگی
- محافظت در برابر خوردگی سیستم خنک کننده



### مایع خنک کننده موتور

زمانی که موتور خنک است سطح این مایع در مخزن شماره 1 باید بین علامت max و min باشد. قبل از اینکه به زیر علامت min بررسد هنگام سرد بودن موتور آن را پر کنید.



در صورت کم شدن غیر معمول یا پی در پی سطح مایعات، به نمایندگی مجاز مراجعه نمائید.

4.7

## سطح مایعات(ادامه)

### پرکردن

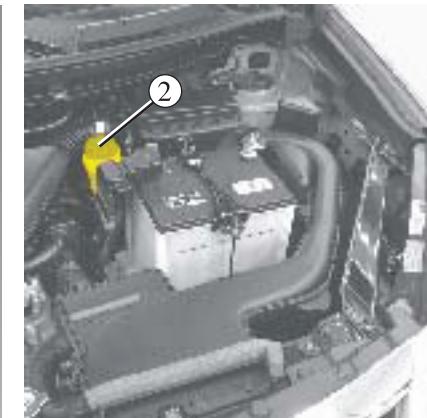
بعد از انجام هرگونه عملیاتی برروی سیستم ترمز، روغن ترمز باید توسط یک متخصص تعویض گردد. فقط از روغن های مورد تایید بخش فنی استفاده کنید. فقط از قوطی پلمپ شده استفاده کنید.

### فاصله زمانی تعویض ها:

به کتابچه سرویس و نگهداری خودروتان مراجعه نمایید.

### میزان روغن ۲

کاهش ناچیز مقدار روغن ترمز به دلیل گرم شدن لنتها طبیعی می باشد. اما باید از خط هشدار "min" بالین تر بیاید. اگر می خواهید دیسک و کاسه ترمز را چک کنید از شبکه ماو یا ازوب سایت کارخانه مدارک و مستندات تشریحی و مورد نیاز را دریافت کنید.



### سطح روغن ترمز

روغن ترمز را باید مرتبا چک کنید و مخصوصا در صورتی که متوجه تغییرات ناچیزی در ترمزگیری شدید سریعا روغن ترمز را چک کنید.

**!** به هنگام کار در محفظه موتور مراقب گرمای اختتمالی آن باشید. علاوه بر این، فن خنک کننده ممکن است در هر لحظه شروع به کار کند.  
خطر جراحت وجود دارد!

## میزان مایعات (ادامه) / فیلترها

### فیلترها

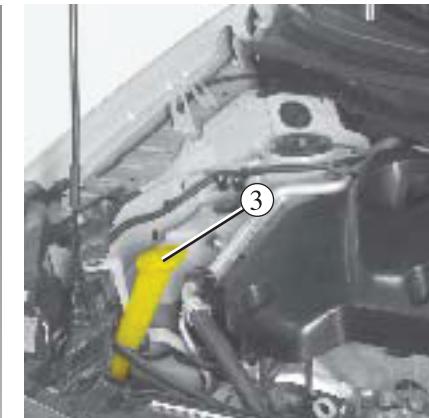
تعویض فیلترها شامل (فیلترهوا، فیلترهولی محفظه سرنشین، فیلتر موتور و ...) می باشد.  
در برنامه سرویس و نگهداری خودرو شما درج شده است.  
فاصله زمانی میان تعویض فیلترها: به کتابچه خدمات سرویس و نگهداری خودرو مراجعه نمایید.

### نوع مایع

محصول استفاده شده برای شستن شیشه و سطوح، باید حاوی ضدیخ برای فصل زمستان (باشد).

### نازل های شیشه شور

از یک وسیله نوک تیز مثل سوزن برای تنظیم نازل شیشه شور جلو استفاده کنید.



مخزن آب شیشه شور جلو/شوینده چراغ ها

### پر کردن

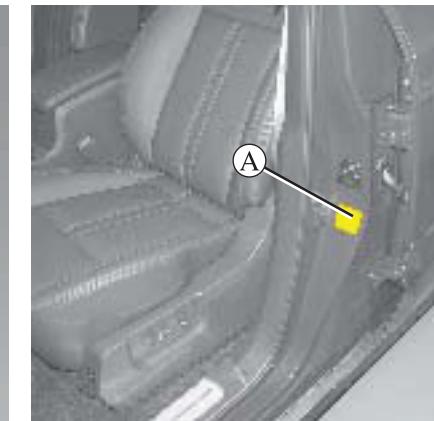
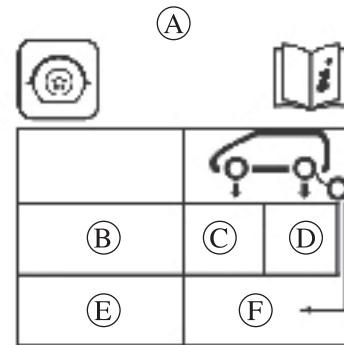
دربوش ۳ را باز کنید. آن را پر کنید تا چاییکه مایع درون آن را بیندید و سپس دربوش را محکم کنید.

به هنگام کار در محفظه موتور مراقب گرمای احتمالی آن باشید. علاوه بر این، فن خنک گننده ممکن است در هر لحظه شروع به کار کند.  
خطر جراحت وجود دارد.

4.9

**نکته:**  
بسته به نوع خودرو برای فهمیدن میزان مایع درون مخزن دربوش شماره را باز کنید و از گیج اندازه گیری استفاده کنید.

## سیستم کنترل فشار باد چرخ ها



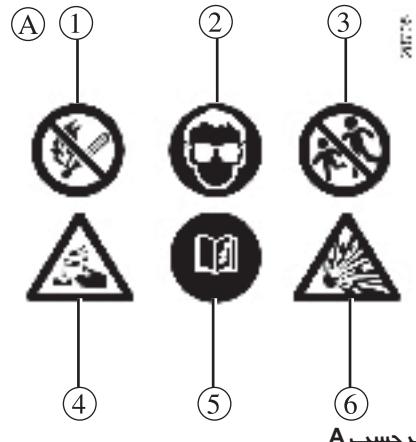
برچسب A نصب شده در ستون قسمت راننده نشان دهنده میزان فشار باد لاستیک می باشد در رابطه با آن را بخوانید.  
قسمت B: ابعاد تایر متناسب با خودرو.  
قسمت C: فشار باد تایرهای جلو.

استفاده از زنجیر چرخ و اینمنی تایر: به اطلاعات گفته شده در بخش ۵ در مورد "تایرهای" مراجعه کنید و بسته به نوع خودرو تان از زنجیر چرخ استفاده کنید.

### نکته ویژه:

خودرو هایی که با بارستگین حرکت می کنند (حداکثر وزن مجاز) و بکسل کردن تریلر حداکثر سرعت می بایست محدود به ۱۰۰ کیلومتر در ساعت و سیستم کنترل فشار باد چرخ می بایست به میزان 2.0 bar افزایش یابد. به اطلاعات بخش ۶ در مورد "وزن ها" مراجعه کنید.

## باطری



- نشاهده های روی باطری را مشاهده نمایید:
- ۱- روشن کردن آتش و سیگار کشیدن منوع
  - ۲- مراقبت از چشم هایتان ضروری است.
  - ۳- دور از دسترس کودکان قرار دهید.
  - ۴- خطر مواد منفجره
  - ۵- به دستورالعمل ها مراجعه کنید.
  - ۶- خطر مواد خورنده

به هنگام کار در محفظه موتور مراقب گرمای احتمال آن باشید. علاوه بر این، فن خنک کننده ممکن است در هر لحظه شروع به کار کند.  
خطر جراحت وجود دارد.

### تعویض باطری

به دلیل پیچیده بودن این عملیات برای این تعویض پیشنهاد می کنیم که به نمایندگی مراجعه نمایید.



باطری نیازی به سرویس و نگهداری ندارد.

**!** در هنگام جایه جایی باطری مراقب باشید که اسید سولفوریک با پوست یا چشم هایتان تماس نداشته باشد.

در صورت رخ دادن این اتفاق محل مورد نظر را با آب سرد فراوان بشوئید و در صورت لزوم به پزشک مراجعه نمائید. مطمئن شوید که آتش روشن، مواد داغ جرقه با باطری در تماس نباشند، زیرا باعث آتش سوزی می گردد.

با توجه به اینکه این باطری مخصوص خودرو شما میباشد (وجود لوله تخلیه چیت جلوگیری از خوردنی و انفجار گازها)، مطمئن شوید که در موقع تعویض با باطری مثل همین باطری تعویض شود. با نمایندگی مجاز مشورت کنید.

## مراقبت و نگهداری از بدن (۱/۲)

### مراقبت در مقابل عوامل خورنده

اگرچه خودرو شما توسط مواد ضد خوردگی پوشیده شده است اما هنوز مواردی هستند که می‌توانند باعث خوردگی بدن خودرو شما شوند:

- آبودگی جوی (شهرها و نواحی صنعتی)
- محیط نمکی (نواحی ساحل مخصوصاً با هوای گرم)
- شرایط آب و هوایی فصلی و مرطوب (نمک پاشیده شده بر روی جاده در زمستان، آب استفاده شده برای شستشوی خیابان‌ها و ...)

### عوامل ساینده

گردوهای موجود در هوا و شن‌هایی که توسط باد آورده می‌شود، گل و لای، سنگریزه‌هایی که از دیگر خودروها پرتاب می‌شود.

- برخورددها و تصادفات جزئی  
برای بسیاری از مزایای این راهکارها، حداقل توصیه‌ها به شما ارایه می‌شود تا کاملاً در مقابل این خطرات اینمی‌باشید.

- استفاده از حلال‌های غیر استاندارد و تایید نشده و کارشناس فنی برای ازین بردن زنگ زدگی می‌تواند به زنگ بدن آسیب برساند.
- رانندگی کردن متناسب در برف و چاده‌های گلی بدون شستن خودرو مخصوصاً چرخ‌ها و بدن.

### چه کارهایی را باید انجام دهید.

- بخش‌های مکانیکی را تمیز و گریس زدایی نکنید (بخش‌های موتوری) بخش زیرین خودرو را نشوویید، لولاهای (لوای درب باک بزرگ) را تمیز نکنید. در قسمت‌هایی از بدن خودرو که با رنگ پلاستیک رنگ شده‌اند (سپرها) از پاک کننده‌ها قوی و مخصوصاتی که توسط کارشناسان مورد تایید قرار نگرفته است استفاده نکنید. اگر به این هشدارها دقت نکنید ممکن است خطر سایش و مشکلاتی را به همراه داشته باشد.
- شستن خودرو در نورآفتاب مستقیم یا درجه حرارت زیر صفر
- زدودن گردوهای گل و لای بدون خیس کردن
- جمع شدن کثیفی روی هم
- زنگ زدن ذارت معلق

## سرویس و نگهداری از بدنه (۲/۲)

چه کارهایی را باید انجام دهید:

- همیشه خودرو را سوئیچ خاموش بشوئید و مطمئن باشید که محصول شستشو دهنده مورد تأیید نمایندگی مجاز باشد. هرگز (از شوینده هایی که باعث خراش می شوند استفاده نکنید) و مطمئن شوید که خوب با آب پاک شده باشد.
- نقطه هایی که در اثر صمغ درختان و آلانینده های صنعتی به وجود آمده اند.
- فضولات پرندگان که در اثر انفعالات شیمیابی ممکن است باعث رنگ بری از بدنه خودرو شود و حتی ممکن خودرو را بشوئید تا این لکه ها پاک شوند. در صورت لزوم آن قسمت ها را پولیش کنید.
- نمک، به ویژه در رینگ لاستیک و زیر بدنه خودرو پس از رانندگی در جاده های سنگی.
- گل در رینگ لاستیک و زیر بدنه خودرو.

مواد مخصوصی را برای سرویس و نگهداری انتخاب کرده ایم که می توانید آن ها را از نمایندگی های مجاز رنو تبيه نمائید.

4.13

## مراقبت از تزئینات داخل

### کارهایی که نباید انجام دهید:

استفاده از سیستم های شستشو با جریان آب پر فشار یا اسپری در داخل خودرو به هیچ وجه توصیه نمی شود: در صورت عدم رعایت احتیاط در هنگام استفاده، این امر می تواند به عملکرد صحیح اجزای الکتریکی یا الکترونیکی داخل خودرو آسیب برساند. قرار دادن وسایل مانند بوگیر، خوشبو کننده و ... که می توانند به پوشش روی جلو داشبورد آسیب برساند، بر روی دریچه های تهویه به هیچ وجه توصیه نمی شود.

### - کمربند ایمنی

باید همیشه تمیز نگهداشته شود. از شوینده های مورد تأیید بخش فنی استفاده کنید یا با آب گرم و صابون توسط اسفنج آن را بشویند و با دستمال خشک آن را خشک نمایید. تحت هیچ شرایطی از مواد پاک کننده و حلال ها استفاده نکنید.

هر نوع لکه ای را می توان با استفاده از آب (نیمه گرم) و صابون برطرف نمود، با ترکیب:

- صابون معمولی
- مایع ظرف شوینی (۵/۰ درصد صابون و ۹۹/۵ درصد آب) از یک پارچه نرم مرطوب استفاده کنید.

### حالات خاص

- بررسی تمیز کردن طلق شفاف مربوط به تجهیزات (مانند: صفحه نشانگرهای ساعت، نمایشگر دمای بیرون خودرو، نمایشگر رادیو و ...) از پارچه نرم استفاده کنید (پارچه کتان) اگر تمیز نشده است از نرم که به صابون و آب مرطوب شده است به آرامی آن را تمیز کنید و با یک دستمال خشک نرم یا کتانی خشک نمایید. شوینده های الکلی به هیچ وجه نباید استفاده شوند.

## بخش ۵ : توصیه های کاربردی

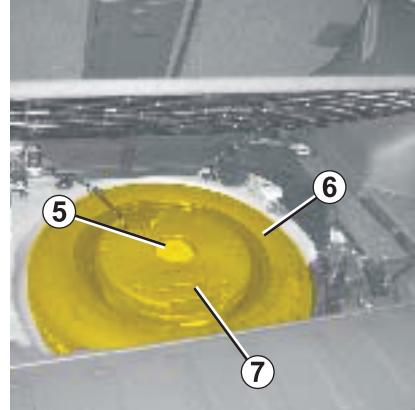
۵.۲	پنچر شدن
۵.۳	کیت تعمیراتی پنچرگیری
۵.۴	تعویض چرخ
۵.۵	چرخ ها (ایمنی چرخ، چرخ ها، استفاده در زمستان)
۵.۸	چراغ های جلو (تعویض لامپ ها)
۵.۱۱	چراغ های عقب (تعویض لامپ ها)
۵.۱۶	چراغ های داخل (تعویض لامپ ها)
۵.۱۷	فیوزها
۵.۱۹	باطری : عیب یابی
۵.۲۱	کارت کلید رنو : باطری
۵.۲۲	نصب رادیو
۵.۲۳	لوازم جانبی
۵.۲۴	برف پاک کن ها (تعویض تیغه ها)
۵.۲۵	یدک کشیدن
۵.۲۹	بروز ایجاد در عملکرد

5.1

## پنچر شدن

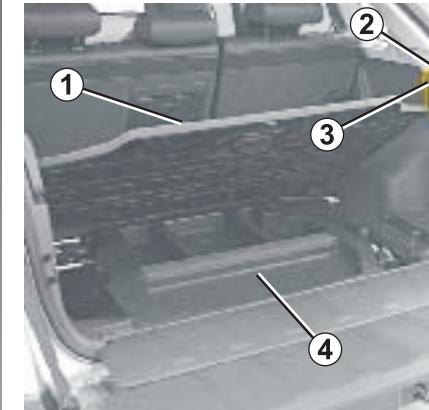
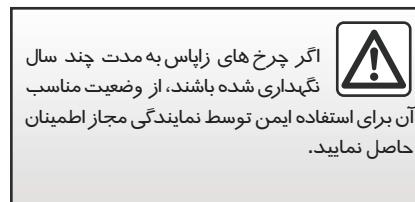


5.2



## نکته ویژه :

سیستم کنترل فشار باد چرخ ها، میزان باد چرخ زیپاس را چک نمی کند. (وقتی چرخ زیپاس روی خودرو نصب می شود چراغ شناسایی چرخ جایگزین شده با چرخ زیپاس از روی نمایشگر صفحه نشانگر محو می شود) به بخش ۲ در مورد سیستم کنترل فشار باد چرخ ها مراجعه کنید.



## چرخ زیپاس ۶

این چرخ در محفظه بار قرار دارد.  
برای دسترسی به آن:

- در صندوق عقب را باز کنید. کف پوش صندوق عقب ۱ را بردارید و پیس کمربند ۳ را به قلاب شماره ۲ وصل کنید، روکش صندوق ۴ را خارج کنید.
- پیچ واقع شده در مرکز چرخ زیپاس ۵ را در خلاف عقربه های ساعت بیچانید تا باز شود، حال می توانید چرخ را بردارید.
- اگر خودرو با بلندگوی ۷ مجهز شده است نوار چسب را بردارید سپس آن را کنار بگذارد.
- چرخ زیپاس ۶ را خارج کنید.

## کیت تعمیراتی پنچرگیری

### ۱ جک

قبل از گذاشتن جک در جای خود آن را به درستی بیندید.

### ۲ دسته جک

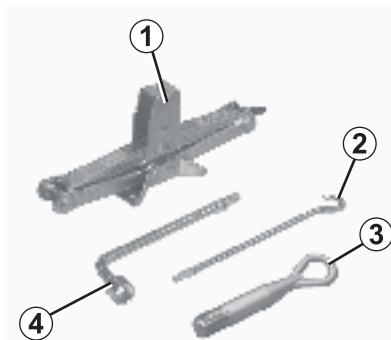
### ۳ قلاب بکسل

به اطلاعات بخش ۵ در مورد یدک کش مراجعه کنید.

### ۴ آچار چرخ

برای بستن و باز کردن پیچ و مهره های چرخ استفاده می شود.

نکته : ابزارهای ۳ و ۴ در یک کیف قرار دارند.



این وسایل در زیر کف پوش درون صندوق عقب قرار دارند.

**هیچ ابزاری را بدون حفاظ مناسب درون خودرو قرار ندهید و چک کنید که هر کدام پس از استفاده کاملا بسته**

**شده باشند و در جایگاه خود در جعبه ابزار قرار بگیرند. خطر جراحت وجود دارد.**

**اگر پیچ های مخصوصی در جعبه ابزار قرار دارد برای چرخ زدایی فقط از آن ها استفاده کنید.**

**به برچسب نصب شده بر روی چرخ زدایی نمایید.**

**حک فقط برای تعویض چرخ طراحی شده است. تحت هیچ شرایطی نباید برای دسترسی قسمت زیرین خودرو آن استفاده شود.**



5.3

## تعویض چرخ

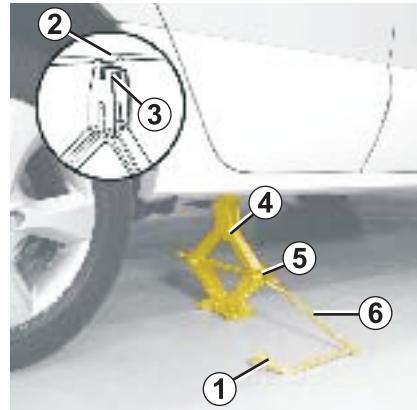
### آجار چرخ ۱ و دسته جک ۶

(را به هم متصل نموده و در قلاب ۵ قرار دهید)

آچار را چرخاننده تا چرخ از زمین جدا شود. پیچ ها را باز کرده و چرخ را جدا نمایید.

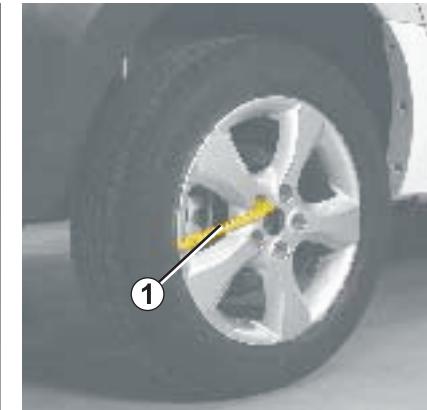
چرخ زیباس را بر روی کاسه چرخ مرکزی گذاشته و بچرخانید تا سوراخ های چرخ و کاسه چرخ بر هم منطبق شوند.

اگر زیباس دارای پیچ های مخصوص به خود باشد. فقط باید از آنها استفاده کرد پیچ ها را سفت بسته و چک کنید که چرخ های درستی درون کاسه چرخ قرار گرفته باشد و جک را بچرخانید تا آزاد شود.



از آچار شماره ۱ برای باز کردن پیچ های چرخ استفاده کنید و آن را طوری قرار دهید که آچار چرخ را طوری قرار دهید که بتوانید به روی آن ضربه وارد کنید.

با چرخاندن دسته جک، چک ۴ را به سمت بالا ببرده تا صفحه زیر رکاب خودرو مماس شود. (چک می بایستی به آرامی به زیر خودرو هل داده شود) و سر جک ۳ به نقطه ۲ برسد.



**!**  
خودرو را در محلی دور از شلوغی و در سطحی صاف قرار داده تا جک لیز نخورد.  
(در صورت لزوم یک حائل در زیر یا به چک قرار دهید).  
چراغ فلاشرهای را روشن کنید. ترمز دستی را بکشید و دندنه رادریگر کنید (دندنه یک یا دندنه عقب و یا می برای خودرو های دندنه اتوماتیک) از همه سرنوشتیان بخواهد که پیاده شوند و از خودرو فاصله بگیرند.

زمانی که چرخ ها کامل روی زمین قرار گرفتند پیچ ها را بلافاصله سفت کنید : (میزان گشتاور سفت کردن پیچ ها: ۱۰ نیوتن متر)

وقتی که چرخ پنچر می شود، در اولین فرصت ممکن آن را تعویض نمایید.  
چرخی که پنجرمی شود همواره باید توسط یک متخصص بازدید شود (و تمیر شود) همیشه می بایست توسط یک کارشناس بررسی شود.

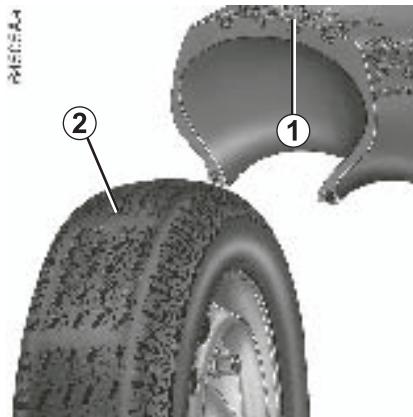
**پیچ ضد سرقت**  
اگر از پیچ های ضد سرقت استفاده می کنید آنها را نزدیک چای ممکن به سویاپ باد بیندید.  
(ممکن است نتوانید قالباق را نصب کنید)

## لاستیک ها (۱/۳)

## ایمنی چرخ و لاستیک

چرخ ها تنها ارتباط خودرو و جاده می باشند. بنابراین ضروری است که در شرایط خوبی از آنها مراقبت شود. شما باید مطمئن شوید که چرخ های خودرو شما با شرایط جاده ای محل زندگی شما هماهنگ هستند.

هنگامی که سایش آج لاستیک به حد نوارهای نشانگر فرسایش می رسد به صورتی که قابل رویت باشند،<sup>۲</sup> ضروری است که لاستیک ها تعویض شوند زیرا ضخامت آن ها در این حالت بیش از ۱.۶ mm نمی باشد و روی سطوح خیس نمی تواند پایداری مناسبی داشته باشد. از جمله مواردی که سبب فرسوده شدن سریع تر لاستیک ها می شود، می توان از رانندگی با پارزیاد، مسیرهای طولانی در اتوبان ها به خصوص در هوای گرم و همچنین در جاده های ناهموار اشاره کرد.



## نگهداری از لاستیک ها

لاستیک ها باید در وضعیت مناسبی باشند و آج های آن ها از برآمدگی خوبی برخوردار باشند، لاستیک های تایید شده توسط سرویس فنی، دارای مشخصه های نشان دهنده فرسودگی ۱ هستند که از علامت ها و نقوش تعییه شده در ضخامت آج ساخته شده اند.

حوادث حین رانندگی مثل برخورد با جدول پیاده رو، ممکن است باعث آسیب چرخ و قالپاق شده و منجر به خارج شدن از محور شدن تایر و رینگ چرخ هاشده و نیز به هم خوردن تنظیمات اکسل جلو و عقب منجر شود.



زمانی که نیاز به تعویض تایر بود، حتماً باید تایر های همسان، هم سایز، هم نوع استقلاد شوند. چرخ هایی که بر روی خودرو نصب می شوند باید توسط نمایندگی مجاز تأیید شده و مانند تایر اصلی باشند.

## لستیک ها (۲/۳)

## تعویض لاستیک ها



به دلیل اینمنی، این عمل باید فقط به یک متخصص سپرده شود.  
سوار کردن یک لاستیک متفاوت می تواند مواد زیر را تغییر دهد:

- تطالق خودرو شما با استانداردهای جاری
- رفتار آن در پیچ ها
- احساس سفتی در فرمان
- صدای ایجاد شده از چرخ ها
- بستن زنجیر چرخ

## چرخ زیپاس اضطراری

به اطلاعات موجود "چرخ زیپاس" و دستورات "تعویض چرخ" در بخش ۵ مراجعه نمایید.

زمانی که چرخ خنک است باید فشار آن را چک کنید:  
به فشار باد زیادی که به دلیل هوای گرم با رانندگی با سرعت بالا به وجود آمده است اعتمایی نکنید. هنگامیکه بازدید میزان باد بر روی لاستیک های خنک ممکن نباشد.  
باید به میزان فشارهای اندازه گیری شده مقادیر ۰.۳۰- ۰.۳۱ بار (با ۳psi) اضافه کرد. هرگز باد یک لاستیک داغ را تخلیه نکنید.

## نکته ویژه:

بسته به نوع خودرو، آدانپور مخصوصی وجود دارد که باید قبل از باد شدن چرخ درون سوپاپ قرار گیرد.

## فشار باد چرخ

رعایت کردن میزان فشار باد چرخ ها مهم است (حتی چرخ زیپاس) فشار باد باید یکبار در ماه و به علاوه قبل از هر مسافرت طولانی چک شود (به برچسب نصب شده بر لبه در سمت راننده مراجعه نمایید)



## فشار باد نامناسب

باعث سایش غیر عادی لاستیک و ایجاد حرارت اضافی درین حرکت می شود. این ها عواملی هستند که تأثیر جدی بر روی اینمنی می گذارند و باعث:

- عدم پایداری مناسب در سطح جاده
  - خطر انفجار یا کنده شدن آج لاستیک
- فشار باد لاستیک بستگی به وزن و سرعت خودرو دارد.  
فشار باد لاستیک را متناسب با شرایط استفاده تنظیم کنید.  
(به اطلاعات ارائه شده مربوط به "فشار باد لاستیک" مراجعه کنید).

توجه، گم شدن درپوش سوپاپ باید بسته شدن آن ممکن است منجر به کاهش فشار باد شود.  
همیشه از درپوش های سوپاپ مشابه یا درپوش های اولیه استفاده کنید و آنرا را کاملا محکم کنید.

## چرخ ها (۳/۳)

تعویض محل چرخ ها

## استفاده در زمستان

## زنگیرها

برای اطمینان بیشتر، بستن زنگیر چرخ بر روی چرخ های عقی اکیدا منوع است.

زنگیرها را بر روی چرخ هایی که بزرگ تراز چرخ های اصلی باشند نمی توانند نصب شوند.

## چرخ های زمستانی با برفی

ما توصیه می کنیم که این تایرها برای هر چهار چرخ استفاده شوند تا مطمئن شویید که خودرو شما بیشترین اصطکاک و چسبندگی را دارد.

هشدار: این لاستیک ها، گاهی شامل موارد زیر می باشند.  
جهت چرخش، ساخت حداکثر سرعت تعیین شده که ممکن است از حداکثر سرعت خودرو کمتر باشد.

## لاستیک یخ شکن

استفاده از این لاستیک ها فقط برای یک دوره زمانی محدود که توسط قوانین و مقررات محلی مشخص می شود، ممکن است رعایت سرعت تعیین شده در قوانین جاری الزامی است.  
این لاستیک ها حداقل باید بر روی دو چرخ جلو سوار شوند.

در همه این موارد، پیشنهاد می کنیم که با نمایندگی مجاز تماس بگیرید و در مورد استفاده درست کلیه تجهیزات از پرسنل نمایندگی کمک بگیرید.

زنگیرها فقط برای چرخ های هم سایز با  
چرخ اصلی خودرو شما مناسب هستند.



خودروهایی که به سیستم نشانگر فشار باد

لاستیک مجید می باشند:

سیستم کنترل فشار بد چرخ هادر عرض ادقیقه چرخ هایی را که تعویض یا جایه جا شده اند شناسایی می کند. سیستم در طول این زمان کار نمی کند. وقتی که سیستم کنترل فشار بد چرخ، چرخ های جایه جا شده را شناسایی می کند، اطلاعات فرستاده شده توسط سیستم ممکن است نادرست باشد و این موضوع می تواند اثرات جدی در برداشته باشد.

## چراغ های هالوژن : تعویض لامپ ها

### چراغ راهنمای

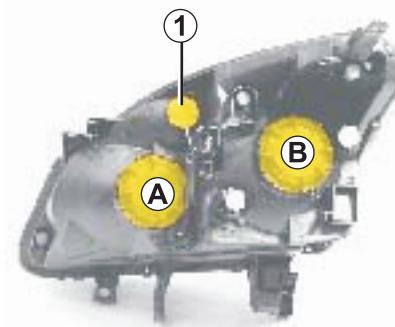
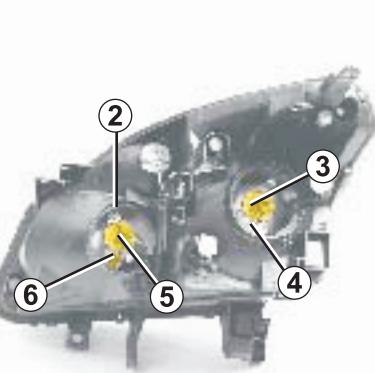
تگهدارنده لامپ ۱ را یک چهارم دور بچرخانید و لامپ را خارج کنید.

نوع لامپ : PY21W

### چراغ کوچک جلو

پایه لامپ ۶ را جدا کنید و سپس لامپ را بردارید.

نوع لامپ : W5W



### چراغ های نور پایین / نور بالا

در پوش A یا B را در آورید سپس اتصال ۵ یا ۳ را از لامپ جدا کنید.  
به منظور آسیب نرساندن به شیشه پلاستیکی چراغ ها،  
از اماز لامپ های ضد ماروه بنفس ۵۵ ولت استفاده نمایید.  
اتصال ۵ یا ۳ را با فشار دادن برروی اهرم ۲ یا ۴ جدا کنید،  
سپس کل مجموعه را از محفظه اش خارج نمایید.

لامپ ۳ ← H7 ← (طول عمر زیاد)

لامپ ۵ ← H7 ←

شیشه لامپ را با انگشت خود لمس نکنید. آن را با پایه تثبیت کنید.

بعد از تعویض لامپ، در پوش آن را دوباره با دقیق سرگایش قرار دهید.

به دلیل اینکه پوشش های حفاظتی به هنگام تعویض لامپ ها  
باید در آورده شوند. بنابراین توصیه می شود که تعویض  
لامپ ها را به نمایندگی محترم سپارید.

جهت پیشگیری از خطر احتمالی می توانید جعبه ابزار  
اضطراری را از نمایندگی محترم تحويل بگیرید که شامل  
یک دست کامل از فیوزها و لامپ های یدکی می باشد.

لامپ ها تحت فشار هستند و ممکن است  
هنگام تعویض شکسته شوند.  
خطر صدمه دیدن!

هنگام کار در نزدیکی موتور، مرافع گرمایی  
احتمالی آن باشد. علاوه بر این موتور فن  
رادیاتور ممکن است هر لحظه شروع به کار کند.  
خطر صدمه دیدن!

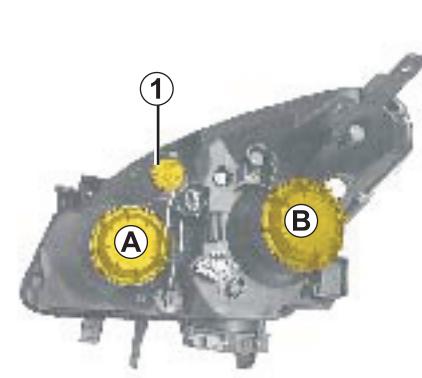
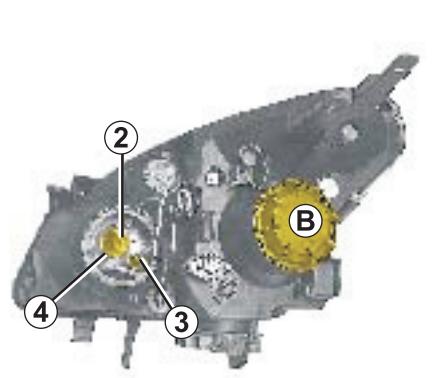
## چراغ زنون جلوی خودرو : تعویض لامپ ها

### تمیز کردن چراغ های جلو

از آنجاییکه چراغ ها از جنس پلاستیک هستند از دستمال نرم یا کتان برای تمیز کردن آن استفاده کنید. اگر تمیز نشد آن را با آب و صابون خیس کرده و چراغ ها را تمیز کنید.

در آخر، با دقت و با یک دستمال نرم آن را خشک کنید.

تحت هیچ شرایطی از مواد و مایعاتی که دارای الکل هستند استفاده نکنید.



### چراغ های روشن کننده پیج ها

دربوش A را بردارید، اتصال ۲ را فشار دهید سپس لامپ ۴ را باز کنید.

نوع لامپ: H7

### چراغ کوچک جلو

کاور A را بردارید، سپس پایه لامپ ۳ را جدا کنید.

نوع لامپ: W5W

### چراغ های راهنمای

پایه لامپ ۱ را به سمت چپ بچرخانید.

نوع لامپ: PY21W

پیشنهاد می کنیم که برای تعویض لامپ چراغ ها به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید. زیرا بعضی از قطعات (مثل باطری، پایه باطری) باید درآورده شوند.

چراغ نور پایین با لامپ های زنون B

نوع لامپ: D2S



از آنجایی که لمس کردن قطعات ولتاژ بالا خطرناک است.

## چراغ های جلو : چراغ های مکمل / چراغ های مه شکن

### چراغ های اضافی

اگر من خواهید چراغ های مه شکن یا چراغ های با برد زیاد بر روی ماشین خود نصب کنید، بانمایندگی مجاز مشورت کنید.

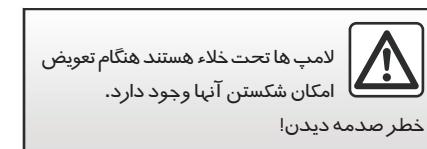
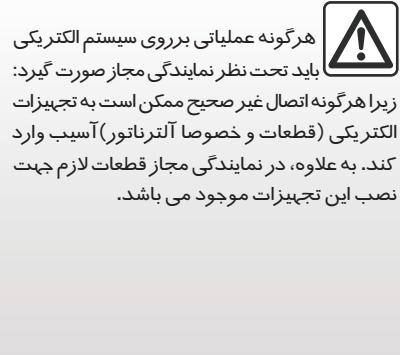


چراغ های مه شکن جلو ۱

تعویض لامپ :

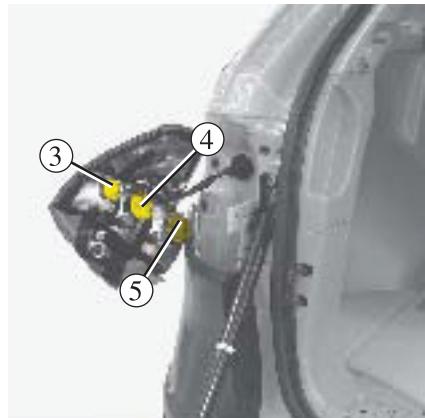
با نمایندگی مجاز مشورت کنید.

نوع لامپ : H 11



## چراغ های عقب: تعویض لامپ ها (۱/۳)

در هر صورت، به دلیل اینکه بعضی قطعات بدنها می باشند  
باز شود به شما توصیه می کنیم جهت تعویض لامپ ها به  
نمایندگی مجاز مراجعه نمائید.



با فشار دادن به سمت عقب مجموعه چراغ را آزاد کنید.  
پایه لامپ ۴-۳-۵ را یک چهارم دور بچرخانید و سپس  
لامپ را تعویض کنید.  
نکته: مطمئن شوید که قبل از نصب چراغ، سیم برق  
در سرجای خود قرار گرفته باشد.

لامپ کوچک عقب

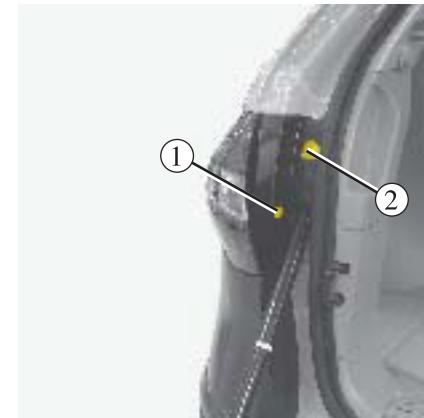
نوع لامپ: W5W

راهنمای ۴

نوع لامپ: PY21W

چراغ ترمزه

نوع لامپ: PY21W



در پ عقب خودرو را باز کنید، سپس در پوش ۱ را با  
پیچ گوشتی دو سو باز کنید.  
پوشش ۲ را بردارید سپس مهره پشتی را باز کنید.

لامپ های تحت فشار هستند و هنگام تعویض  
امکان شکستن آنها وجود دارد.  
خطر آسیب دیدن!



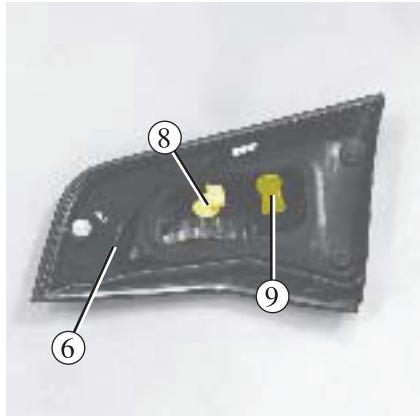
در زمان تعویض لامپ ها و نصب  
لامپ های جدید به مدارهای الکتریکی  
آن دست نزیند. ممکن است به چراغ آسیب برسانید.

## چراغ های عقب : تعویض لامپ ها (۲/۳)

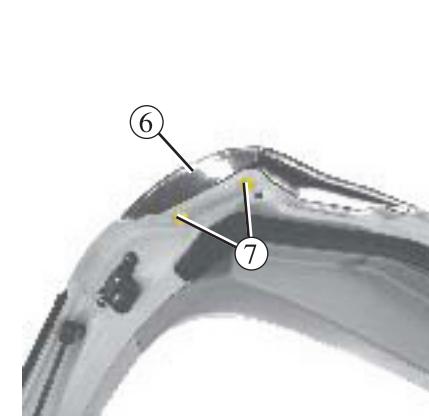


چراغ ترمز سوم ۱۰  
با نمایندگی مجاز مشورت کنید.

چراغ مه شکن عقب ۱۱  
(بسته به نوع ماشین)  
با نمایندگی مجاز مشورت کنید.

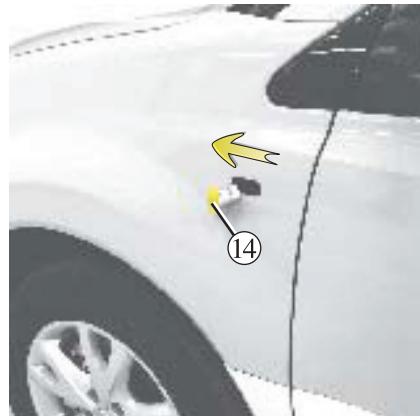


پایه لامپ ۸ یا ۹ را بک چهارم دور بچرخانید سپس لامپ را تعویض کنید.  
نکته: قبل از نصب مجموعه چراغ از سر جای خود قرار گرفتن سیم برق، اطمینان حاصل کنید.



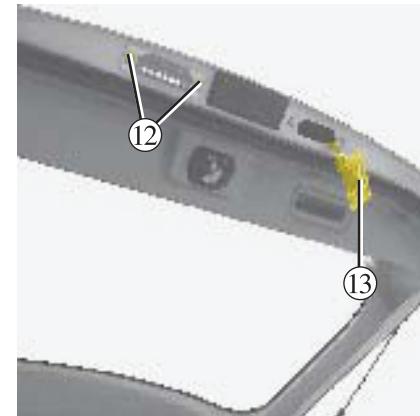
چراغ کوچک عقب و چراغ دندنه عقب روی در صندوق  
قبل از باز کردن چراغ ۶ و فشار دادن آن به سمت پیرون،  
پیچ های ۷ در را باز کنید.

### چراغ های عقب و چراغ های بغل : تعویض لامپ ها (۳/۳)



چراغ راهنمای ۱۴

چراغ راهنمای ۱۴ را به سمت جلو فشار داده و به سمت پیرون بچرخانید تا باز شود.  
پایه لامپ را یک چهارم دور بچرخانید و لامپ را پیرون بیاورید.  
نوع لامپ: WY5W.



چراغ های پلاک خودرو ۱۳

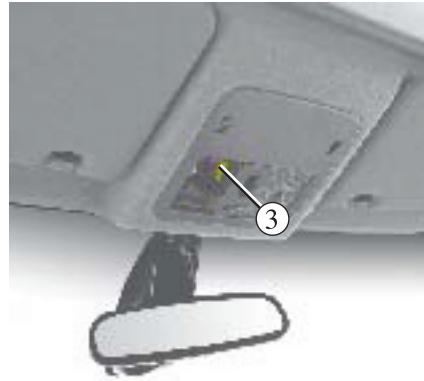
دو پیچ ۱۲ را باز کنید سپس چراغ را باز کنید.  
روکش شفاف چراغ را باز کنید (از پیچ گوشتش دو سویا مشابه آن استفاده کنید).  
لامپ را تعویض کنید.

نوع لامپ: W5W

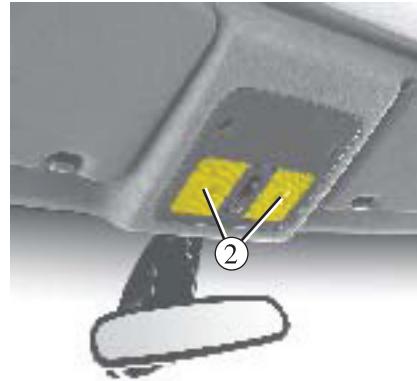
لامپ ها تحت فشار هستند و هنگام تعویض امکان شکستن آنها وجود دارد.  
خطر آسیب دیدن!

5.13

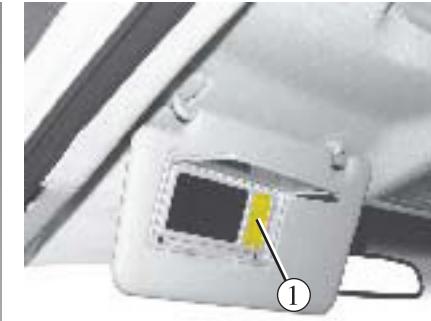
### چراغ های داخل : تعویض لامپ ها (۱/۳)



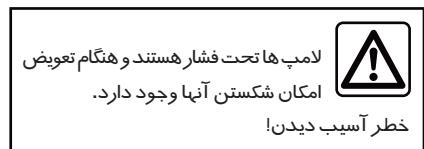
لامپ را باز کنید.  
نوع لامپ : C5W لامپ هلالی



چراغ سقف  
روکش شفاف ۲ را با استفاده از بیچ گوشتنی دو سو با  
چیزی شبیه آن باز کنید.



چراغ آینه آفتابگیر  
با استفاده از یک بیچ گوشتنی دوسویا ابزاری مشابه روکش  
شفاف موجود را درآورید.  
لامپ را باز کنید.  
نوع لامپ : 12V 0.15A



5.14

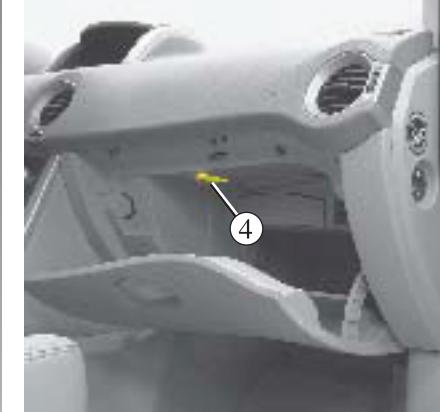
### چراغ های داخل : تعویض لامپ ها (۲/۳)



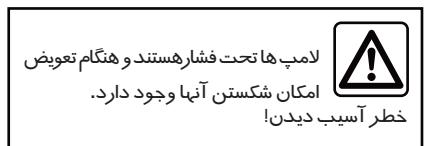
چراغ کنسول وسط ۶  
با نمایندگی مجاز مشورت کنید.



چراغ های در  
با استفاده از بیچ گوشته دو سو چراغ شماره ۵ را باز کنید.  
روکش شفاف را باز کرده و سپس لامپ را تعویض کنید.  
نوع لامپ : W5W

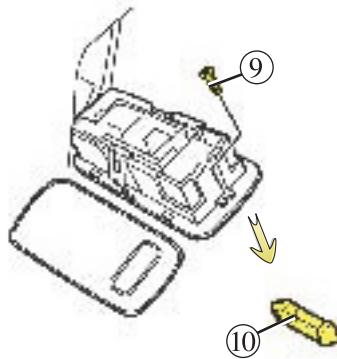


چراغ جعبه داشبورد ۴  
با نمایندگی مجاز مشورت کنید.



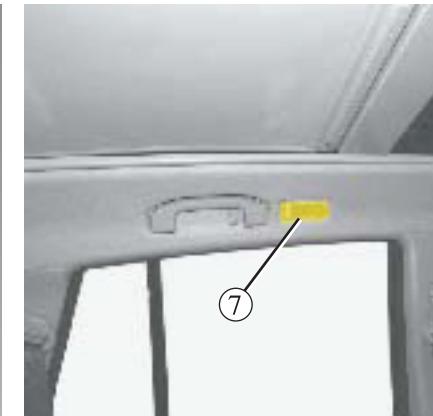
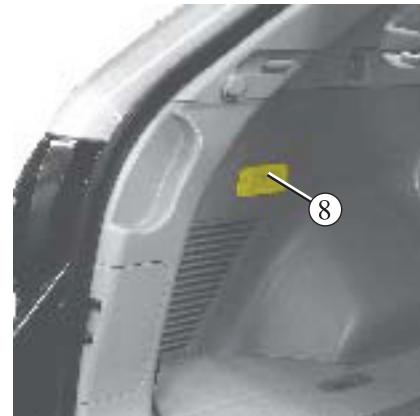
5.15

چراغ های داخل : تعویض لامپ ها (۳/۳)



بیچ ۹ را باز کنید (با استفاده از بیچ گوشتی دو سو) سپس روکش شفاف باز کنید. لامپ ۱۰ را بروز بیاورید.

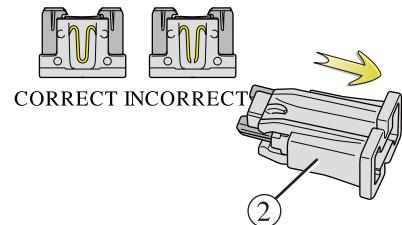
نوع لامپ : C5W لامپ هلالی



چراغ های قسمت سرنشین عقب ۷ و چراغ صندوق عقب ۸  
چراغ ۷ یا ۸ را با استفاده از بیچ گوشتی دو سو با چیزی شبیه آن باز کنید.

 لامپ ها تحت فشار هستند و هنگام تعویض امکان شکستن آنها وجود دارد. خطر آسیب دیدن!
---

فیوزها (۱/۲)

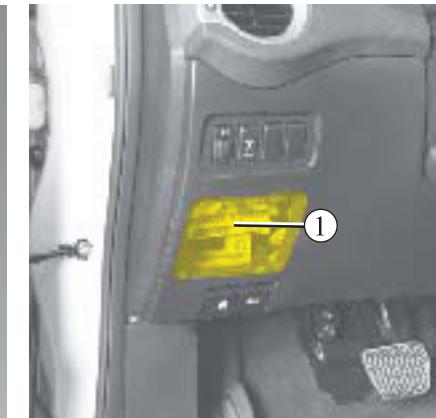


برای جدا کردن فیوز از انبر ۲ استفاده کنید.  
فیوز را عقب بکشید تا از انبر جدا شود.  
دوباره از فیوز استفاده نکنید.

مطابق با مقررات موجود با توجه به نکات اینمنی:  
شما می توانید از نمایندگی های مجاز، یک جعبه حاوی انواع لامپ ها و فیوز ها را تهیه نمایید.

**!**

فیوز مورد نظر را امتحان کنید، در صورت نیاز، در صورت نیاز آن را باید با یک فیوز باشدت جریان یکسان جایگزین نمایید.  
استفاده از فیوز با شدت جریان قوی ترمی توائد باعث داغ شدن پیش از حد مدار الکتریکی گردد.  
(خطر آتش سوزی!)

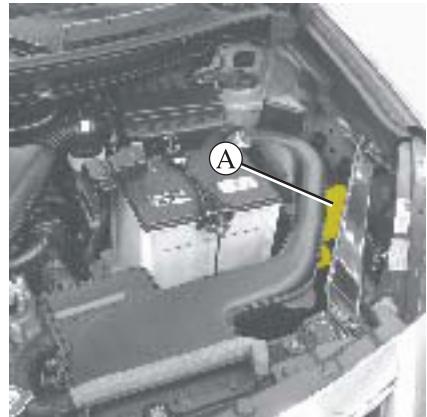


جعبه فیوز ۱

اگر هر یک از قطعات برقی از کار افتاد وضعیت فیوز را چک کنید.  
در پوشش را باز کنید.  
برای شناخت فیوز ها به برچسب مخصوص فیوز در صفحه بعد مراجعه کنید.

## فیوزها (۲/۲)

قرار گیری فیوزها (بسته به میزان تجهیزات)



بعضی از عملکردها بواسیله فیوزهایی که در جعبه فیوز موتور قرار دارند، محافظت می‌شوند. با توجه به اینکه بازبینی و تعویض احتمالی آنها مشکل است، توصیه می‌شود برای تعویض این فیوزها به نمایندگی های مجاز مراجعه کنید.

محل قرار گیری	نشانه	محل قرار گیری	نشانه
انتقال قدرت به چهار چرخ	۴۰۷	کیسه هوا	做人形圖
گرم کن آینه بغل	۱۰۱	تجهیزات برقی	電器圖
گرم کن شیشه عقب	۱۰۲	شمارشگر	METER
سوکت های برق	۱۰۳	سیستم صوتی	音響圖
فندک	۱۰۴	تجهیزات برقی	電器圖
سیستم صوتی و آینه های برقی	۱۰۵	چراغ ترمز	STOP
تبویه هوا	۱۰۶	چراغ داخل	內部燈圖
		تجهیزات جانبی و آپشن ها	SPARE

**باطری: عیب یابی (۱/۲)**

برای جلوگیری از خطر جرقه زدن:

- مطمئن شوید که قبل از قطع و وصل کردن باطری کلیه مصرف کننده های برقی (چراغ های جلوی راننده و ...) خاموش باشد.
- وقتی باطری در حال شارژ است، قبل از قطع و وصل کردن باطری، شارژر را جدا کنید.
- وسایل فلزی را روی باطری نگذارید زیرا ممکن است بین باطری و جسم فلزی اتصال برقی برقرار شود.
- همیشه بعد از خاموش کردن موتور ۱ دققه صبر کنید. و بعد باطری را جدا کنید.
- پس از نصب مجدد باطری، از اتصال صحیح قطب های آن اطمینان حاصل کنید.

باطری را با دقت حمل کنید، زیرا دارای اسید سولفوریک است و باید با پوست و چشم برخورد داشته باشد.  
 اگر این اتفاق رخداد دارد قسمت مورد نظر را با آب سرد فراوان بشویید. در صورت لزوم با پزشک مشورت نمایید.  
 مطمئن شوید که آتش، اجسام داغ و جرقه ای با باطری در تماس نباشد، زیرا خطر انفجار وجود دارد.  
 هنگام کارکرد در محفظه موتور، مراقب گرمای احتمالی آن باشید.  
 در هنگام کار بر روی موتور، فن رادیاتور می تواند در هر لحظه شروع به کار نماید.  
 خطر زخم و جراحت جدی!



کابل اتصال مثبت (+) A را ابتدا برروی قطب (+) باطری تخلیه شده محکم کنید، سپس آن را برروی قطب (-) باطری کمکی متصل نمایید.

کابل اتصال (-) B را ابتدا برروی قطب (-) ۳ باطری کمکی محکم کنید. سپس آن را برروی قطب (-) ۴ باطری تخلیه شده متصل نمایید.

چک کنید که اتصالی بین کابل های A,B نباشد. کابل برق که مثبت است نباید به هیچ جسم فلزی برخورد کند. خطر آسیب دیدن به خودرو وجود دارد.

کابل های A و B را به همین ترتیب و برعکس جدا کنید به طور عادی استارت بزنید و به مخصوص روشن شدن موتور کابل های A و B را در جهت عکس عمل اتصال جدا نمایید.

(۱-۲-۳-۴)

**ممکن است مراحل خاصی برای شارژ باطری نیاز باشد. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید. از جرقه زدن جلوگیری کنید، زیرا ممکن است فوراً باعث انفجار شود و باطری را در محلی امن و مناسب شارژ کنید.**

خطر جراحت جدی وجود دارد.

5.20

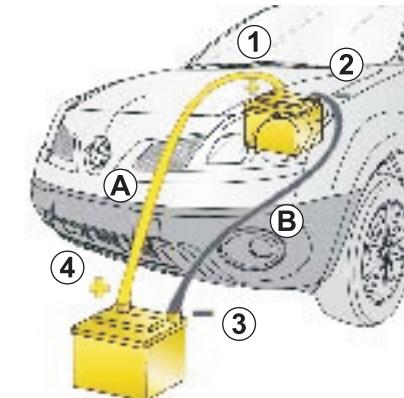
## باطری: عیب یابی (۲/۲)

### خودروی دیگر

در صورتی که مجبور به استفاده از باطری کمکی شدید، از کابل های مناسب با سطح قطع بزرگ استفاده کنید.

هردو باطری باید به طور یکسان دارای ولتاژ ۱۲ ولت باشند. توان باطری کمکی (آمپر ساعت Ah) باید حداقل برابر با باطری تخلیه شده باشد.

طمئن شوید که خطري از بابت اتصال دو خودرو وجود ندارد (وقتی قطب های مثبت به هم متصل می شوند خطر اتصال کوتاه پیش می آید) و باطری تخلیه شده به طور صحیح متصل شده است. سوئیچ خودرو را بیندید. خودرو کمکی را روشن کرده و دور موتور آن را متعادل نگه دارید.



نحوه اتصال شارژ باطری

شارژر باطری باید با باطری ۱۲ ولت سازگار باشد.

در زمان خاموش بودن موتور، کابل های برق متصل به دو قطب باطری را جدا کنید و این عمل را ابتداء باز کردن قطب منفی انجام دهید.

به دستور العملی که سازنده دستگاه شارژ باطری داده است مراجعه کنید.

## کارت رنو : باطری

26811

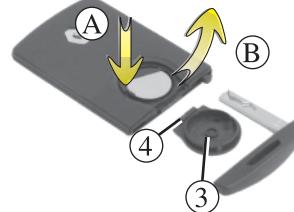


### مشکلات عملکردی

اگر باطری برای عملکرد کارت خیلی ضعیف شده باشد، خودرو همچنان می تواند روشن شود، قفل یا باز شود (به اطلاعات "روشن کردن موتور" و "قفل / باز کردن درب ها" مراجعه کنید)

باطری ها در نمایندگی مجاز موجود می باشد و مدت مصرف آنها ۲ سال است. چک کنید که روی باطری زنگ نزدیک باشد احتمال اتصال غیر صحیح وجود دارد.

26862



برای نصب مجدد، این فرآیند را به صورت معکوس انجام دهید، چک کنید که در پوش ۳ به درستی قفل شده باشد (اگر به درستی قفل نشود احتمال بستن نادرست در وجود دارد) سپس یکی از کلیدهای روی کارت را فشار دهید تا این پیغام ناپدید شود.  
توجه: به هنگام تعویض باطری کارت کلید رنو توصیه می شود به مدارهای الکتریکی کارت کلید رنو دست نزنید.

26860



### تعویض باطری

وقتی پیغام "low card battery" (باطری کارت تعویض شود) ببروی صفحه نشانگرهای ظاهر می شود، زمان تعویض باطری کارت کلید است. کلید ۱ را فشار دهید کلید اضطراری ۲ را تکنیشید و سپس در پوش ۳ را باستفاده از زبانه ۴ بار کنید. با فشار دادن یک سمت باطری آن را تکان دهید. (جهت A) و سمت دیگر را بکشید (جهت B) و سپس آن را تعویض کنید. مطمئن شوید که قطب و مدل که ببروی برچسب ۳ نشان داده شده به طور صحیح باشد.

باطری های مصرف شده خود را دور نریزید، آنها را به سازمان مسئول جمع آوری و بازیافت باطری ها تحویل دهید.



5.21

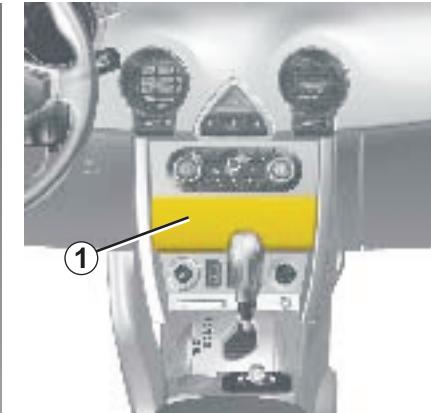
## نصب رادیو



بلندگوهای در ۳  
با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



بلندگوهای صدای زیر (تیوبتر)  
برای دسترس به سیم های بلندگوها به کمک یک ابزار طریف مانند پیچ گوشتن، توری ۲ را بپرون بیاورید.



محل قرار گیری رادیو ۱  
روکش خالی را باز کنید. آتن، قطب + و - سیم اتصال بلندگو در پشت آن قرار دارد.

- در همه موارد، دنبال کردن دقیق دستورالعمل های سازنده خودرو خیلی مهم است. لطفاً این دستورالعمل ها را در کنار مدارک خودرو نگهداری نمایید.
- مشخصات نگهدارنده ها و سیم کشی های موجود (که در نمایندگی مجاز رنو در دسترس است) متناسب با سطح تجهیزات و نیز نوع رادیوی خودروی شما متغیر است. برای شناخت شماره مرجع آن ها، به نمایندگی مجاز رنو مراجعه نمایید.
- هرگونه دستگاری برروی مدار الکتریکی خودرو فقط باید توسط نمایندگی مجاز رنو صورت پذیرد، چرا که یک اتصال اشتباه می تواند منجر به خرابی کلی اتصالات الکتریکی و / یا وسایل متصل به آن شود.

## لوازم جانبی



### لوازم جانبی الکتریکی:

- شما می توانید لوازم جانبی با توان مصرفی حداکثر ۱۲۰ وات را استفاده و نصب کنید.
- هیچ گونه عملیات تعمیراتی نباید ببروی مدارات الکتریکی یا رادیویی خودرو انجام شود مگر توسط نمایندگی مجاز سیم هایی که به صورت نادرست بسته شده ممکن است منجر به آسیب به تجهیزات برقی و یا وسائل متصل به آن شود.
- اگر خودرو با یک وسیله جانبی تجهیز شده باشد از اینکه آن واحد به درستی توسط فیوز محافظت می شود اطمینان حاصل کنید. از صحت و درستی موقعیت فیوز مطمئن شوید.



### نصب لوازم جانبی اگر می خواهید بر روی

خودرو خود نصب کنید: با نمایندگی مجاز مشورت کنید. همچنین برای اطمینان از عملکرد درست خودرو خود و برای اجتناب از خطر، توصیه می کنیم که فقط از لوازم جانبی مخصوص استفاده کنید که برای خودرو شما طراحی شده است و توسط کارخانه گارانتی شده است.



قبل از وصل کردن یک وسیله برقی به خودرو:  
(خصوصاً در مورد آگرینده ها و فرسنده ها:  
پیش از منع نیرو، موقعیت آتن و ...) از سازگاری آن ها با خودروی خود اطمینان حاصل کنید.



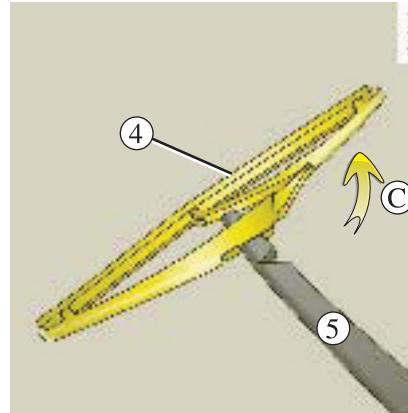
### طرز استفاده از فرسنده ها / آگرینده ها (تلفن، تجهیزات CB سیستم و ...)

ممکن است تلفن ها و تجهیزات پیسیم مجهز به آتن داخلی ببروی تجهیزات الکترونیکی خودرو تداخل ایجاد کنند لذا توصیه می کنیم برای آن ها از آتن بیرونی استفاده شود.

## تیغه های برف پاک کن

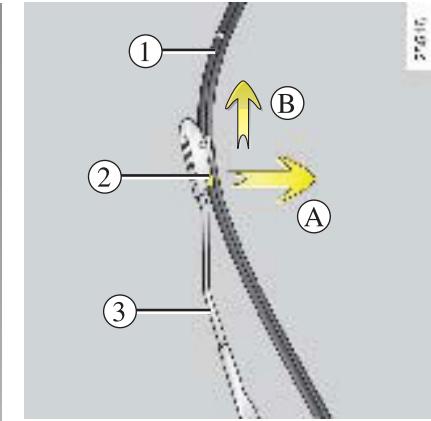
شرایط تیغه برف پاک کن را چک کنید، شما مسئول زمان تعویض آن هستید.

- تیغه ها و شیشه جلویی را مرتبًا با آب صابون تمیز کنید.
- وقتی که شیشه جلویاعقب خشک است از برف پاک کن استفاده نکنید.
- وقتی برای مدت طولانی از آن استفاده نمی کنید، آن را از شیشه جلویاعقب جدا کنید.



تیغه برف پاک کن شیشه عقب<sup>۴</sup>

- باز روی برف پاک کن ۵ را بکشید.
- تیغه<sup>۴</sup> را از نقطه اتصال بچرخانید ( نقطه متحرک C )



تعویض تیغه های برف پاک کن شیشه جلو<sup>۱</sup>

با باز کردن سوئیچ و خاموش کردن موتور خودرو، دسته برف پاک کن را کاملا به سمت پایین آورید. تیغه ها با فاصله کمی از درب موتور متوقف خواهند شد.

حال باز روی برف پاک کن را بلند کنید<sup>۳</sup> تیغه را طول محور اصلی بچرخانید ( نقطه متحرک A ) زبانه را بکشید، سپس تیغه را به طرف بالا فشار دهید ( نقطه متحرک B )

برای نصب مجدد

تیغه را در طول دسته حرکت دهید تا به آن وصل شود. مطمئن شوید که تیغه به درستی در جای خود قرار گرفته است. تیغه برف پاک کن شیشه جلو را به جای خود برگردانید.

**!**  
در هوای برفی مطمئن شوید که تیغه های برف پاک کن توسط یخ مسدود نشده باشد  
(امکان داغ شدن و سوختن موتور برف پاک کن) شرایط تیغه های برف پاک کن را چک کنید.  
تیغه های را به محض اینکه کارابی خود را از دست دادند تعویض کنید(تقریبا هر یکسال)  
وقتی که تیغه را تعویض می کنید مراقب باشید از دستتان بر روی پنجره نیافتد زیرا ممکن است آن را بشکند.

## یدک کشیدن: از کار افتادن خودرو (۱/۴)

در پایان کشیدن، دکمه Start/Stop را دوباره بدون فشار دادن پدال فشار دهید تا سوئیچ خاموش شود. (احتمال تخلیه باطرب وجود دارد)

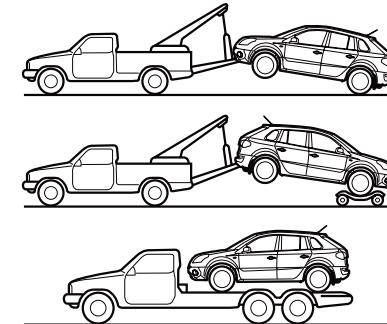
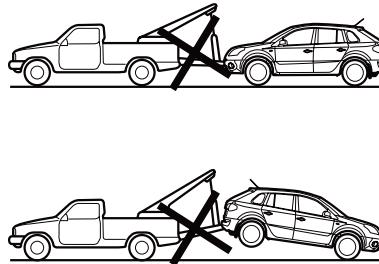
علاوه بر این، رعایت قوانین و مقررات راهنمایی و رانندگی کشور در مورد شرایط یدک کشیدن الزامی است و اگر خودروی شما خودروی است که با آن یدک می کشید، باید از وزن مجاز یدک کشیدن خودرو که توسط سرویس فنی تعیین شده است، تجاوز نکنید. به نمایندگی مجاز رنو مراجعه کنید.

### فرآیند یدک کشیدن

قبل از بکسل کردن، قفل فرمان خودرو را باز کنید. اگر قفل بود، کارت رنو را درون کارت خوان وارد کرده و کلید خاموش/روشن را دوبار، بدون فشار دادن پدال ها بزنید. در این حالت فرمان خودرو باز شده، تجهیزات الکتریکی خودرو آماده خواهند شد. می توانید در حین این کار چراغ ها را نیز روشن کنید (چراغ های راهنمای چراغ ترمز و ...). در هنگام شب چراغ ها هنما باید روشن باشند. کارت رنو را هنگامی که خودرو در حال یدک شدن است از کارت خوان خارج نکنید.

5.25

## یدک کشیدن: از کار افتادن خودرو (۲/۴)



### خودروهای تک دیفرانسیل (2WD)

خودروهای مجهز به جعبه دندنه اتوماتیک یا سیستم انتقال

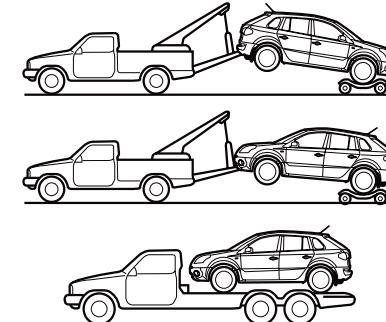
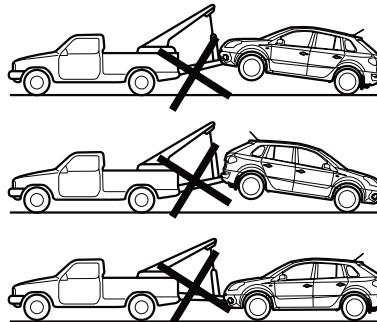
قدرت پیوسته متغیر

هنگامی که سوئیچ بسته می باشد، عمل روغنکاری در جعبه دندنه انجام نمی شود. لذا توصیه می شود که خودرو بر روی کامیون یا توسط جرثقیل به حالتی که چرخ های جلو بلند شده است (با زمین تماس ندارد) حمل شود.



5.26

### یدک کشیدن: از کار افتادن خودرو (۳/۴)



### خودرو های دو دیفرانسیل (4WD)

در این خودروها بدون توجه به این که چه نوع جعبه دندنه ای روی آن نصب شده باشد، هرگونه یدک کشیدن خودرو به طوریکه چرخ ها با زمین در تماس باشند ممنوع می باشد. (هنگام یدک کشیدن این خودروها هیچ یک از چرخ ها نمی بایست بر روی زمین قرار گیرد.

تا زمانی که یکی از چهار چرخ خودرو های دو دیفرانسیل 4WD روی زمین باشد  
نماید آن را یدک بکشید.

5.27

## یدک کشیدن: از کار افتادن خودرو (۴/۴)

- رنو توصیه می کند از میله بکسل ثابت استفاده کنید. اگر از بند یا طناب استفاده می کنید، اگر این کار مغایر با قانون راهنمایی و رانندگی نبود، خودرویی که بکسل می شود باید بتواند ترمز کند.

- اگر خودرو راننده نداشته باشد نباید بکسل شود.

- برای ممانعت از آسیب رسیدن به خودرو الزامی است که از ترمز کردن شدید و همچنین شتاب گرفتن ناگهانی اجتناب شود.

- وقتی که خودرو را بکسل می کنید، سرعتتان نباید بیش تراز ۲۵ کیلومتر/ ساعت باشد.



استفاده از نقاط یدک کشیدن

روکش ۲ را باز کنید.

آچار شماره ۳ مخصوص یدک کشیدن را تا جایی که ممکن است بیچانید:

ابتدا برای این کار قلاب بکسل ۳ را وارد کنید و با دست

بچرخانید، سپس از آچار استفاده کنید.

این قلاب بکسل و آچار در صندوق عقب خودرو در کیف

ابزار موجود می باشد.

(به بخش ۵ درمورد "کیف ابزار" مراجعه کنید).



برای یدک کشیدن خودرو فقط از قسمت جلو شماره ۱ یا قسمت شماره ۴ استفاده کنید. (هرگز از پلاوس های خودرو برای این کار استفاده نکنید). این قسمت ها فقط برای یدک کشیدن استفاده می شوند. هیچ گاه از این نقاط برای بلند کردن خودرو به طور مستقیم یا غیر مستقیم استفاده نکنید.

ابزار را در داخل خودور رها نکنید. چون ممکن است هنگام ترمز گرفتن از دسترس خارج شوند.



وقتی که موتور خاموش می شود، فرمان و ترمز عملکرد مناسب خود را از دست می دهند.



## خطاهای عملکردی (۱/۵)

توصیه هایی که در زیر ذکر شده اند به شما کمک می کنند که این را در سریع حل کنید و به صورت موقت خودرو را تعمیر کنید تا آن را در اسرع وقت به نمایندگی مجاز برسانید.

استفاده از کارت رنو	دلایل ممکن	کاری که می توان انجام داد.
کارت رنو، در های خودرو را باز یا قفل نمی کند.	شارژ باطری کارت تخلیه شده است.	باطری را تعویض کنید. در این صورت نیز هنوز می توانید درها را قفل / باز یا خودرو را روشن کنید. (به اطلاعات بخش ۱ قفل / باز کردن درها و بخش ۲ روشن خاموش کردن موتور مراجعه کنید)
استفاده کردن از دستگاه هایی که با یک فرکانس مشابه کار می کنند (تلفن همراه و ...).	استفاده از این تجهیزات برقی را خاموش کرده و از کلید اضطراری استفاده کنید (به اطلاعات بخش ۱ در مورد باز / قفل کردن درها مراجعه کنید).	استفاده از این تجهیزات برقی را خاموش کرده و از کلید اضطراری خودرو در معرض تشتعش الکترومغناطیسی قرار گرفته است. از کلید اضطراری تعییه شده در کارت استفاده کنید (به اطلاعات بخش ۱ در مورد باز / قفل کردن درها مراجعه کنید).
5.29		

## خطاهای عملکردی (۲/۵)

هنگام استارت زدن	دلایل ممکن	کاری که می‌توان انجام داد.
چراغ‌های هشداردهنده ضعیف روشن می‌شوند و استارت خیلی ضعیف عمل می‌کند.	باتری خالی شده و یا از بین رفته است.	یک باتری دیگر به باتری معیوب وصل کنید برای اطلاعات بیشتر به "باتری: عیب یابی" در بخش ۵ مراجعه کنید و یا در صورت لزوم باتری را تعویض کنید.
موتور روشن نمی‌شود.	بسیاری از قطب‌های باتری سفت نشده اند، قطب‌های باتری سولفاته شده اند.	وقتی که فرمان قفل شده است خودرو را هل ندهید. بسیاری از باتری را محکم نموده و یا باز و بسته نمایید و در صورتی که اکسید شده اند آن‌ها را تمیز کنید.
موتور خاموش نمی‌شود.	شرایط استارت زدن مهیا نشده است.	به اطلاعات بخش ۲ در مورد "روشن/خاموش کردن موتور" مراجعه کنید.
موتور خاموش نمی‌شود.	کارت شناخته نمی‌شود.	کارت را درون کارت خوان قرار دهید تا موtor روشن شود. به اطلاعات بخش ۲ در مورد "روشن/خاموش کردن موتور" مراجعه کنید.
فرمان قفل شده است.	مشکل الکترونیکی وجود دارد.	کارت را درون کارت خوان قرار دهید. کلید استارت را به تعداد ۵ بار پشت سر هم فشار دهید.
فرمان قفل شده است.	غیربیلک فرمان قفل شده است.	هم زمان با فشار دادن کلید روشن کردن موtor غیربیلک فرمان را حرکت دهید (برای اطلاعات بیشتر به بخش دو در مورد "روشن کردن موtor" مراجعه کنید).

## خطاهای عملکردی (۳/۵)

در جاده	دلایل ممکن	کاری که می‌توان انجام داد.
لرزش ها	چرخ ها درست باد نشده اند، درست بالانس نشده یا آسیب دیده اند.	فشار باد چرخ ها را چک کنید. اگر مشکل برطرف نشد به یک نمایندگی مجاز مراجعه کنید.
دروون مخزن آب رادیاتور	پمپ دچار شکل شده است.	مشکل مکانیکی؛ واشر سرسیلندر معموب شده است، واتر موتور را خاموش کنید. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
دود در زیر درب موتور	نشتی در سیستم خنک کننده یا اتصال کوتاه در مدار برق مجاز تماس بگیرید.	توقف کنید، سویچ را بسته، از خودرو خارج شوید و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
در پیچ ها یا زمان ترمز کردن	میزان روغن خیلی پایین آمده است.	روغن موتور را پر کنید (به اطلاعات "میزان روغن موتور پرکردن / سریز شدن" در بخش ۴ مراجعه کنید).
به آهستگی خاموش می‌شود یا هنگام شتابگیری روش می‌شود.	كمبود فشار روغن	خودرو را خاموش کنید و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

5.31

## خطاهای عملکردی (۴/۵)

در جاده	دلایل ممکن	کاری که می‌توان انجام داد.
فرمان سفت می‌شود.	سیستم تقویت کننده فرمان گرم شده است.	با نمایندگی مجاز مشورت کنید.
موتور داغ می‌کند. عقره نمایش دهنده دمای آب در ناحیه هشدار قرار گرفته و چراغ هشدار STOP روش روشن شده است.	خرابی فن رادیاتور	خودرو را متوقف کنید و موتور را خاموش کنید و نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
نشتی مایع خنک کننده		مixin خنک کننده راچ کنید: باید حاوی مایع خنک کننده باشد. اگر خالی بود فوراً با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.



رادیاتور: اگر کمبود مایع خنک گننده زیاد باشد، به یاد داشته باشید که نباید وقتی که موتور گرم است مایع خنک گننده را اضافه کنید.  
بعد از انجام هر عملیاتی برروی خودرو که شامل تخلیه مدار مایع خنک گننده باشد، می‌بایستی سیستم خنک گننده مجدداً با مخلوطی تازه از مایع خنک گننده پر شود.  
یادآوری: فقط محصولات تایید شده توسط بخش فنی پیشنهاد می‌شود.

## خطاهای عملکردی (۵/۵)

تجهیزات برقی	دلایل ممکن	کاری که می‌توان انجام داد.
برف پاک کن کار نمی‌کند.	تیغه‌های برف پاک کن چسبیده‌اند.	قبل از استفاده تیغه‌ها را آزاد کنید.
برف پاک کن نمی‌ایستد.	ایجاد مدار برق	با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
چراغ های راهنمای خیلی سریع فلاش می‌زنند.	ایجاد در کنترل‌های برقی	با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
راهنمای طرفین کار نمی‌کند.	لامپ سوخته یا شکسته است.	اطلاعات بخش ۵ در مورد "چراغ‌های جلو-تعویض لامپ‌ها" یا "چراغ‌های عقب تعویض لامپ‌ها" را مشاهده کنید.
چراغ ها روشن یا خاموش نمی‌شوند.	خرابی مدار برق	با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.
اثر بخار آب در چراغ ها	اثر بخار آب در چراغ ها ممکن است پدیده‌ای طبیعی مرتبط با تغیرات دما باشد. در این صورت، با روشن کردن چراغ ها سریعاً ناپدید می‌شوند.	با تغیرات دما باشد.

5.33

Jaune   Noir   Noir texte

5.34

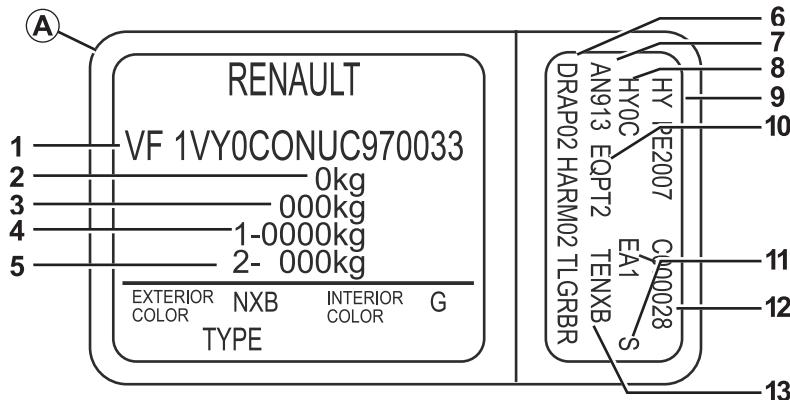
OPTION\_PDF

Filler NU (X06 - C06 - S06 - X35 - L35 - X44 - C44 - G44 - X45 - H45 - X65 - L65 - S65 - X73 - B73 - X74 - B74 - K74 - X77 - J77 - F77 - R77 - X81 - J81 - X84 - B84 - C84  
ENG\_UD9525\_5

## بخش ۶ : مشخصات فنی

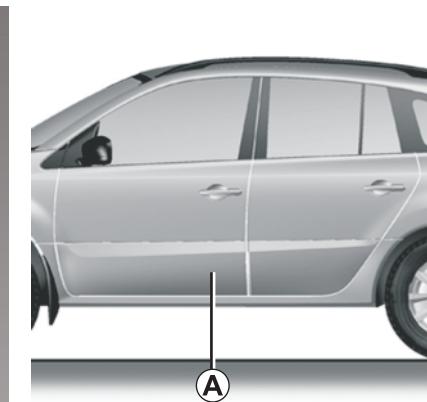
۶.۲	پلاک شناسایی خودرو
۶.۴	ابعاد
۶.۵	مشخصات موتور
۶.۶	وزن ها
۶.۷	وزن های قابل یدک کشیدن
۶.۸	تعویض قطعات و تعمیرات
	6.1

## پلاک های شناسایی خودرو



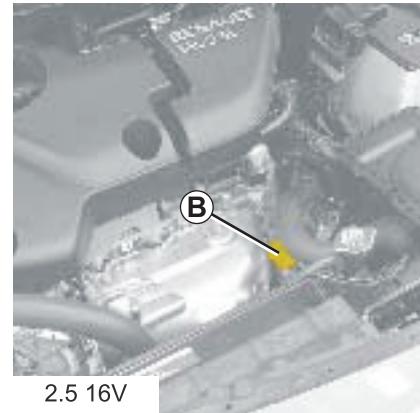
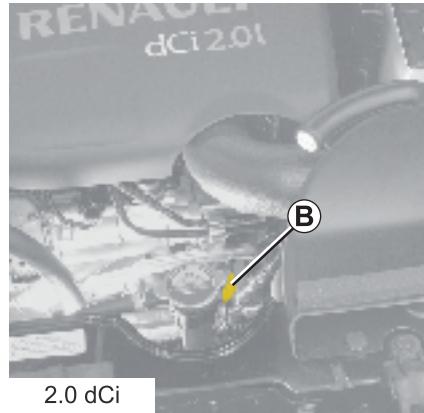
### پلاک شناسایی خودرو A

- 1 نوع خودرو و شماره شاسی، این اطلاعات بر روی پلاک B نیز وجود دارد.
- 2 حداکثر وزن مجاز خودرو با بار
- 3 وزن کل بدنه (خودرو کاملا پراز بار، باید ک کش)
- 4 حداکثر وزن مجاز روی محور جلو
- 5 حداکثر وزن مجاز روی محور عقب

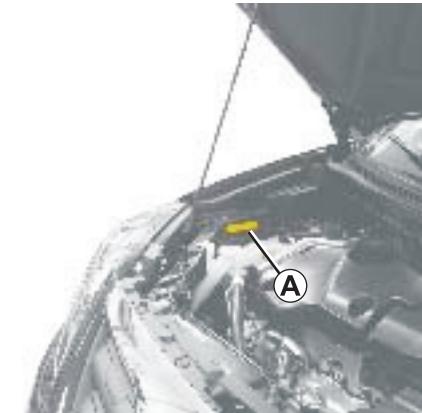


Jaune   Noir   Noir texte

## پلاک های شناسایی موتور



پلاک موتور  
نشان دهنده نوع موتور و شماره موتور است (بسته به نوع موتور جای قرار گیری این پلاک متفاوت است).



اطلاعات ذکر شده در روی پرچسب A یا برروی پلاک موتور می‌باشد در تمام نامه تکاری‌ها و درخواست‌های شما ذکر شود.

### پلاک خودرو

شامل نوع خودرو و شماره شاسی می‌باشد.

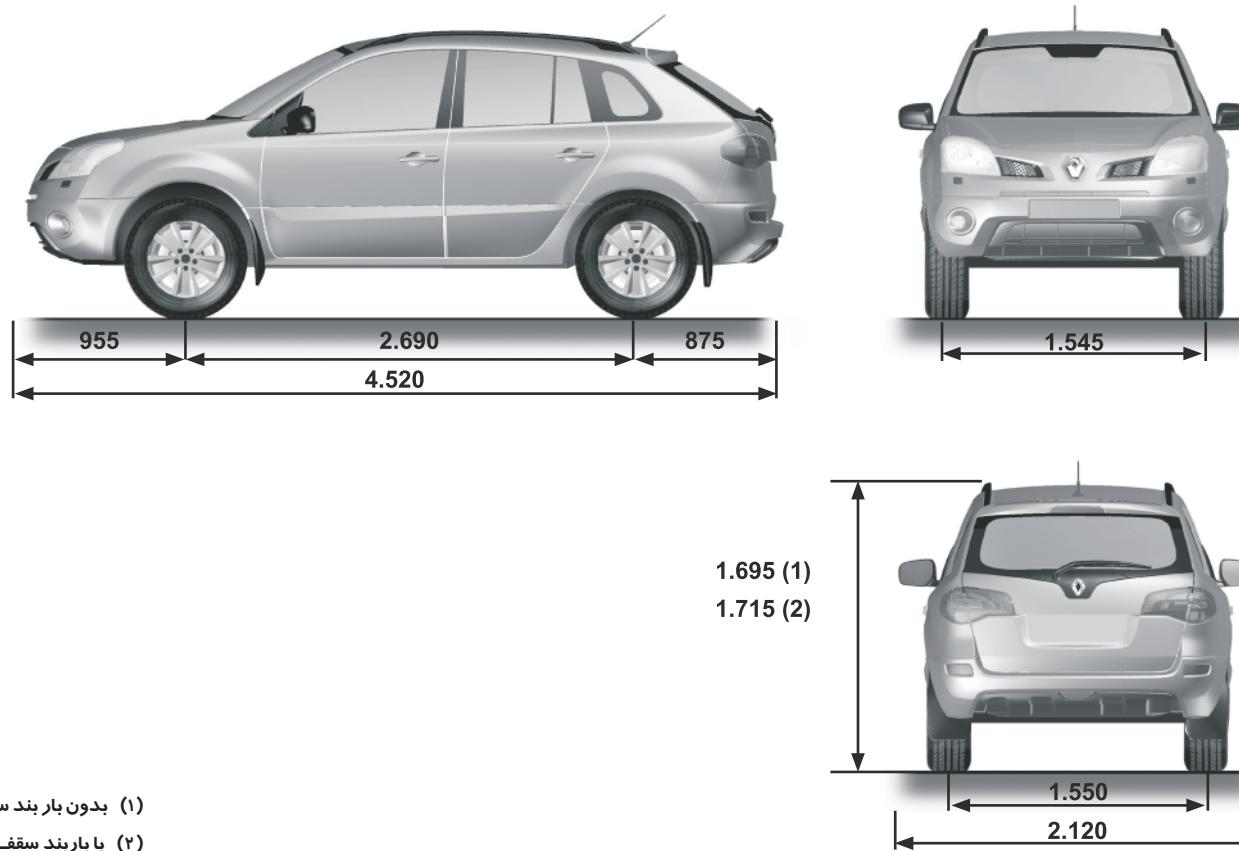
6.3

OPTION\_PDF

ENG\_UD6894\_1  
Plaques d'identification moteur (H45 - X65 - Renault)

Jaune   Noir   Noir texte

ابعاد (متر)



6.4

OPTION\_PDF

ENG\_UD6540\_1  
Dimensions (en mètres) (X45 - H45 - Renault)

## مشخصات موتور

2.0 dCi	2.5 16V	مدل ها
M9R Turbo	2TR	نوع موتور ( شماره موتور را مشاهده کنید)
1995	2488	حجم موتور (سی سی)
موتور دیزل برچسبی برای سوخت مورد تائید در کنار درب باک بنزین قرار گرفته است.	بنزین بدون سرب	نوع سوخت خودرو
	فقط از شمع موتوری که برای موتور خودرو شما طراحی شده است، استفاده کنید. این مدل باید در کنار محفظه موتور بر روی برچسب نصب شده باشد. در صورت نبودن برچسب با نمایندگی مجاز تفاس بگیرید. نصب شمع موتوری که مربوط به موتور خودرو شما نباشد، می تواند به موتور صدمه بزند.	شمع موتور

6.5

## اوزان (کیلو گرم)

اوزان برای خودرو بدون در نظر گرفتن آپشن ها نشان داده شده است: بنا به نوع قطعات خودرو وزن متفاوت می باشد. با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

اوزان بر روی پلاک شناسایی خودرو مشخص شده اند. (به بخش ۶ اطلاعات "پلاک های شناسایی خودرو" مراجعه کنید.)	حداکثر وزن مجاز (MMAC) وزن کلی بدن (MTR)
به این طریق محاسبه کنید: MTR-MMC	حداکثر وزن یدک کش با ترمز مجزا
750	حد اکثر وزن یدک کش بدون ترمز مجزا
100	وزن مجاز بر روی قلاب اتصال
۸۵ کیلوگرم (شامل حمل کردن وسیله ای)	وزن مجاز بر روی سقف یا باربند

وزن قابل یدک کشیدن (یدک کشیدن کاروان، قایق و ...)

- لازم است وزن های مجاز قابل یدک کشیدن را که توسط قوانین کشور مشخص شده است و به خصوص آن هایی را که در قوانین رانندگی ذکر شده است رعایت نمایید. برای هرگونه تنظیم قلاب اتصال به نمایندگی مجاز رنو مراجعه کنید.
- در حالت یک خودروی متصل به قلاب، وزن کل خودرو در حال حرکت (خودرو + یدک کش) باید رعایت شود. با وجود این دو حالت زیر مجاز است.
- گذشتن حداکثر وزن کل مجاز عقب از حد ۱۵٪
- گذشتن حداکثر وزن مجاز با بار از حد ۱٪ یا ۱۰۰ کیلوگرم (در اولین دستیابی به یکی از این دو حد) در هر دو حالت، حداکثر سرعت خودرو در حال حرکت باید محدود به ۱۰۰ کیلومتر در ساعت باشد و فشار باد لاستیک ها به میزان  $\frac{2}{3}$  بار با (3PSI) افزایش یابد.
- راندمان و قدرت موتور در جاده کوهستانی با افزایش ارتفاع کاهش می یابد، به شما پیشنهاد می کنیم که از حداکثر وزن اعلام شده ۱۰٪ در اولین ۱۰۰ متر و بعد ۱۰٪ اضافی به ازای هر ۱۰۰ متر دیگر کم کنید.

## قطعات یدکی و تعمیرات

قطعات بده کی اصلی رنو براساس مشخصات فنی بسیار دقیق طراحی شده اند و به طور مرتباً تسبیت می‌شوند. به همین دلیل از کیفیت معادل یا بالاتر از قطعات نصب شده برروی خودرو برخوردارند. با استفاده مداوم از قطعات یدکی اصلی رنو، کارآرایی خودرو شما تضمین خواهد شد. به علاوه تعمیرات انجام شده در شبکه خدمات پس از فروش رنو و با قطعات یدکی اصلی، براساس شرایط ذکر شده در پشت برگه سفارش تعمیر، گارانتی می‌شوند.

6.7

Jaune   Noir   Noir texte

6.8

OPTION\_PDF

Filler NU (X06 - C06 - S06 - X35 - L35 - X44 - C44 - G44 - X45 - H45 - X65 - L65 - S65 - X73 - B73 - X74 - B74 - K74 - X77 - J77 - F77 - R77 - X81 - J81 - X84 - B84 - C84  
ENG\_UD9525\_5

## ALPHABETICAL INDEX

### A

- ABS ..... 2.23 → 2.27
- accessories ..... 5.23
- accessories socket ..... 3.28
- additional methods of restraint ..... 1.28
  - side protection ..... 1.27
  - to the front seat belts ..... 1.22 → 1.25
  - to the rear seat belts ..... 1.26
- adjusting your driving position ..... 1.18 – 1.19
- advice on antipollution ..... 2.13 → 2.15
- air bag ..... 1.22 → 1.28
  - activating the front passenger air bags ..... 1.37
  - deactivating the front passenger air bags ..... 1.36
- air conditioning ..... 3.4 → 3.13
- air vents ..... 3.2 – 3.3
- all-wheel drive system ..... 2.20 → 2.22
- anti-corrosion protection ..... 4.12 – 4.13
- anti-lock braking system: ABS ..... 2.23 → 2.27
- armrest:
  - front ..... 3.23
  - rear ..... 3.24
- ashtray ..... 3.28
- automatic gearbox (use) ..... 2.37 → 2.39
- automatic gearbox selector lever ..... 2.37 → 2.39

### B

- battery ..... 4.11
  - troubleshooting ..... 5.19 – 5.20
- bonnet ..... 4.2
- brake fluid ..... 4.8
- bulbs
  - changing ..... 5.8 → 5.13

### C

- catalytic converter ..... 2.6 – 2.7
- central door locking ..... 1.8, 1.11 → 1.13

- changing a bulb ..... 5.8 → 5.13
- changing a wheel ..... 5.4
- changing gear ..... 2.8, 2.37 → 2.39
- child minder mirror ..... 3.19
- child restraint/seat ..... 1.29 → 1.35
- child safety ..... 1.2 – 1.3, 1.29 → 1.35, 3.14 → 3.17
- child seats ..... 1.29 → 1.35
- children (safety) ..... 1.2 – 1.3, 1.29 – 1.30, 3.14 → 3.17
- cigar lighter ..... 3.28
- clock ..... 1.57
- closing the doors ..... 1.9 → 1.12
- continuous variation ..... 2.37 → 2.39
- continuously variable transmission ..... 2.37 → 2.39
- control instruments ..... 1.45 → 1.56
- controls ..... 1.38 – 1.39
- coolant ..... 1.45, 4.7
- courtesy light ..... 3.20 – 3.21, 5.14 → 5.16
- courtesy mirrors ..... 3.18
- cruise control ..... 2.28 → 2.34
- cruise control-speed limiter ..... 2.28 → 2.34

### D

- dashboard ..... 1.38 – 1.39
- deadlocking the doors ..... 1.8
- dimensions ..... 6.4
- display ..... 1.42 → 1.46
- doors ..... 1.9 – 1.10, 1.13
- doors/tailgate ..... 1.8
- downhill speed control ..... 2.26
- driver's position ..... 1.38 – 1.39, 1.42 → 1.44
- driving ..... 2.2 → 2.39
- driving position
  - settings ..... 1.18 – 1.19

### E

- electric beam height adjustment ..... 1.64

7.1

**ALPHABETICAL INDEX (continued)**

electric windows .....	3.14 – 3.15	grade.....	1.68 – 1.69
electronic parking brake .....	2.9 → 2.12	fuel economy .....	2.13 → 2.15
Electronic Stability Program: ESP .....	2.23 → 2.27	fuel filler cap .....	1.68 – 1.69
emergency key .....	1.2 – 1.3	fuel level .....	1.45
emergency spare wheel .....	5.2 – 5.3	fuel priming bulb .....	1.69, 2.7
engine technical specifications .....	6.5	fuel repriming.....	1.69
engine oil .....	4.4 → 4.6	fuel tank capacity.....	1.68 – 1.69
engine oil level.....	1.46	fuel tank capacity.....	1.68 – 1.69
engine specifications .....	6.5	fuses.....	5.17 – 5.18
engine start/stop button .....	2.3 – 2.4	<b>G</b>	
environment.....	2.16	gear lever.....	2.8
ESP: Electronic Stability Program .....	2.23 → 2.27	glove box .....	3.22
external lights and signals .....	1.64	<b>H</b>	
<b>F</b>		handbrake.....	2.8
faults		hazard warning lights signal .....	1.60 → 1.63
operating faults .....	5.29 → 5.33	headlight beam adjustment .....	1.64
filter		headlight flashers .....	1.60
air filter .....	4.9	headrest.....	1.14 – 1.15
diesel filter.....	4.9	heating and air conditioning system .....	3.7 → 3.13
particle filter .....	1.44, 2.7	heating system .....	3.4 → 3.12
passenger compartment filter .....	4.9	hill start .....	2.27
fitting a radio .....	5.22	Hill Start Assistance (HSA) .....	2.27
fittings .....	3.22 → 3.27	horn .....	1.60
fog lights .....	5.10	horn: flash .....	1.60
4 wheel drive (4WD) .....	2.20 → 2.22	sounding the horn .....	1.60
front passenger air bag deactivation .....	1.36	<b>I</b>	
front seat adjustment		indicators .....	5.8
electric controls.....	1.16	indicators: exterior temperature indicator .....	1.57
manual controls .....	1.16 – 1.17	instrument panel .....	1.42 → 1.56
front seats		instrument panel .....	1.42 → 1.56, 1.61 → 1.63
adjustment .....	1.14, 1.16 – 1.17		
fuel			
capacity.....	1.68 – 1.69		
filling.....	1.44, 1.68 – 1.69		

**ALPHABETICAL INDEX (continued)**

instrument panel messages.....	1.49 → 1.56	side lights.....	1.61 → 1.63, 5.8, 5.11 – 5.12
interior trim		lights-on warning buzzer.....	1.62
maintenance .....	4.14	locking the doors .....	1.2 → 1.10, 1.13
<b>J</b>		luggage compartment cover.....	3.33
jack .....	5.3 – 5.4	luggage retaining net.....	3.35
<b>L</b>			
levels:			
brake fluid .....	4.8	maintenance:	
coolant .....	4.7	bodywork .....	4.12 – 4.13
engine oil .....	4.4 → 4.6	interior trim.....	4.14
windscreen washer reservoir .....	4.9	mechanical.....	4.2 → 4.4
lifting the vehicle		map reading lights .....	3.20 – 3.21
changing a wheel.....	5.4	methods of restraint in addition to the seat belts ...	1.26 → 1.28
lighting:			
exterior.....	1.61 → 1.63	<b>O</b>	
instrument panel .....	1.61 → 1.63	oil change .....	4.6
interior.....	3.20 – 3.21, 5.14 → 5.16	opening the doors.....	1.9 → 1.12
lights		operating faults .....	5.29 → 5.33
additional .....	5.10		
adjustment .....	1.64	<b>P</b>	
changing bulbs.....	5.8 – 5.9	paintwork	
fog lights .....	5.10	maintenance .....	4.12 – 4.13
front.....	5.8	reference.....	6.2
mobile directional.....	1.62	parking distance control.....	2.35 – 2.36
lights:		power-assisted steering.....	1.59
adjustment of headlight beam height.....	1.64	puncture.....	5.2 → 5.4
brake lights .....	5.11, 5.13		
dipped beam headlights.....	1.61 → 1.63, 5.8	<b>R</b>	
direction indicators.....	1.60, 5.8, 5.11	radio	
fog lights .....	1.63, 5.10	fitting a radio .....	5.22
hazard warning .....	1.60	rear bench seat.....	3.29 – 3.30
main beam headlights.....	5.8	rear parcel shelf.....	3.33
number plate lights .....	5.13	rear screen de-icing/demisting .....	3.6, 3.10
reversing lights.....	5.12	rear seats	
		functions .....	3.29 – 3.30
		rear view mirrors.....	1.58

## ALPHABETICAL INDEX (continued)

RENAULT ANTI-INTRUDER DEVICE (RAID).....	1.13	
RENAULT card		
battery.....	5.21	
use .....	1.2 → 1.8	
RENAULT card battery .....	5.21	
replacement parts.....	6.7	
reverse gear		
selecting.....	2.8, 2.37 → 2.39	
reversing sensor.....	2.35 – 2.36	
roof bars .....	3.36	
roof rack		
roof bars.....	3.36	
running in.....	2.2	
<b>S</b>		
screen wash/wipe .....	1.65 – 1.66	
seat belt pretensioners		
front seat belt .....	1.22 → 1.25	
seat belts .....	1.18 → 1.20, 1.22 → 1.25	
see-me-home lighting.....	1.62	
side and number plate lighting		
changing bulbs.....	5.13	
side indicator lights		
changing bulbs.....	5.13	
signals and lights .....	1.61 → 1.63	
speakers		
location .....	5.22	
special features of diesel versions.....	2.7	
special features of petrol vehicles .....	2.6	
speed limiter .....	2.28 → 2.30	
starting the engine.....	2.3 – 2.4	
steering wheel		
adjustment .....	1.59	
stopping the engine .....	2.5	
storage compartment.....	3.22 → 3.27	
storage compartments.....	3.22 → 3.27	
<b>T</b>		
sun visor .....	3.18	
sunroof.....	3.16 – 3.17	
<b>T</b>		
tailgate .....	3.31 – 3.32, 3.34	
tanks and reservoirs		
brake fluid .....	4.8	
coolant .....	4.7	
tanks and reservoirs:		
windscreen washer .....	4.9	
technical specifications.....	6.2, 6.4 → 6.7	
temperature .....	1.57	
temperature regulation .....	3.7 → 3.12	
tool kit .....	5.3	
towing		
breakdown .....	5.25 → 5.28	
towing equipment.....	3.34	
towing a caravan .....	3.34, 6.6	
towing equipment		
fitting .....	3.34	
towing hitch.....	5.25 → 5.28	
towing rings .....	3.34 – 3.35	
towing weights .....	6.6	
transporting children .....	1.29 → 1.35	
transporting objects		
in the luggage compartment .....	3.34	
luggage net .....	3.35	
trip computer and warning system... 1.42 → 1.44, 1.47 → 1.56		
tyre pressure.....	2.17 → 2.19, 4.10, 5.6	
tyre pressure monitor.....	2.17 → 2.19	
tyre pressures.....	4.10	
tyres.....	2.17 → 2.19, 4.10, 5.5 → 5.7	
<b>U</b>		
unlocking the doors .....	1.11 – 1.12	

## ALPHABETICAL INDEX (continued)

### V

- vehicle identification ..... 6.2  
vehicle identification plates ..... 6.2 – 6.3  
ventilation ..... 3.4 → 3.6  
    heating and air conditioning system ..... 3.7 → 3.12

### W

- warning buzzer ..... 1.9, 1.60  
warning lights ..... 1.42 → 1.44, 1.47 → 1.56  
washing ..... 4.12 – 4.13  
weights ..... 6.6  
wheelbrace ..... 5.3  
wheels (safety) ..... 5.5 → 5.7  
windows ..... 3.14 – 3.15  
windscreen ..... 3.18  
windscreen de-icing/demisting ..... 3.6, 3.10  
windscreen washer ..... 1.65 → 1.67, 4.9  
windscreen washer/wiper ..... 1.67  
wiper blades ..... 5.24  
wipers  
    blades ..... 5.24

7.5